

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1969 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1968 et antérieures.

INDEX

	Loi	Programme-justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	X	
Projet de loi	1	
Régularisations	1	
Crédits supplémentaires	2	
Réductions	3	
Dispositions diverses	4	
Tableaux annexés au projet de loi :		
1. Dette Publique	10	168
2. Pensions	14	177
3. Services du Premier Ministre	18	181
4. Justice	24	187
5. Intérieur	30	197
6. Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	34	205
7. Défense Nationale	40	215
8. Gendarmerie	46	224
9. Agriculture	46	226
10. Affaires Economiques	54	234
11. Classes Moyennes	60	247
12. Communications	62	249
13. Postes, Télégraphes et Téléphones	72	257
14. Travaux Publics	72	258
15. Emploi et Travail	78	272
16. Prévoyance Sociale	82	281
17. Education Nationale	86	297
18. Affaires Culturelles Communes	130	348
19. Culture néerlandaise	134	352
20. Culture française	140	358
21. Santé Publique et Famille	152	366
22. Finances	160	375

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1969 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1968 en de vorige begrotingsjaren.

INHOUDSTAFEL

	Wet	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	XI	
Wetsontwerp	1	
Régularisatiën	1	
Bijkredieten	2	
Verminderingen	3	
Verschillende bepalingen	4	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
1. Rijksschuld	11	168
2. Pensioenen	15	177
3. Diensten van de Eerste Minister	19	181
4. Justitie	25	187
5. Binnenlandse Zaken	31	197
6. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	35	205
7. Landsverdediging	41	215
8. Rijkswacht	47	224
9. Landbouw	47	226
10. Economische Zaken	55	234
11. Middenstand	61	247
12. Verkeerswezen	63	249
13. Posterijen, Telegrafie en Telefonie	73	257
14. Openbare Werken	73	258
15. Tewerkstelling en Arbeid	79	272
16. Sociale Voorzorg	83	281
17. Nationale Opvoeding	87	297
18. Gemeenschappelijke Culturele Zaken	131	348
19. Nederlandse Cultuur	135	352
20. Franse Cultuur	141	358
21. Volksgezondheid en Gezin	153	366
22. Financiën	161	375

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses ordinaires se rapportant aux années budgétaires 1968 et antérieures.

La majoration nette des crédits pour l'année budgétaire 1969 proprement dite, sollicitée par le présent projet de loi, s'élève à 4.576.325.000 francs.

Les crédits supplémentaires pour les années antérieures portent sur un montant total de 2.640.796.042 francs.

Sur le plan des recettes de 1969, une plus-value de 3,8 milliards par rapport aux prévisions a été enregistrée à l'issue des huit premiers mois. Sur base de cette évolution des recettes fiscales, les recettes ordinaires de 1969 ont été réestimées à 269,1 milliards contre 264,6 milliards initialement prévus, ce qui représente une plus-value totale de 4,5 milliards.

Le budget ordinaire de 1969 se présente, dès lors, comme suit :

Dépenses :

Budget initial déposé	F	264.653.620.000
Amendements		+ 501.759.000
		<hr/>
Budget voté	F	265.155.379.000
Feuilleton (année courante)		
— majorations	F	+ 7.629.472.000
— réductions		<hr/> — 3.053.147.000
		<hr/>
		+4.576.325.000
		<hr/>
Total (année courante)	F	269.731.704.000
Feuilleton (années antérieures)		+2.640.796.042
		<hr/>
Total général	F	272.372.500.042

Ce montant, comparé à celui des recettes ordinaires réévaluées à 269,1 milliards, donne une différence de 3,3 milliards.

En supposant que les reports de crédits de l'année antérieure et les reports de crédits à l'année suivante se compensent et en estimant les annulations de crédits à la clôture de l'année budgétaire à quelques 4 milliards, en ce compris les soldes non utilisés des reports de l'année précédente, il

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1969 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1968 en vorige begrotingsjaren.

De door dat ontwerp van wet gevraagde nettokredietverhoging voor het eigenlijke begrotingsjaar 1969 beloopt 4.576.325.000 frank.

De bijkredieten voor vroegere jaren maken een totaal uit van 2.640.796.042 frank.

Op het vlak der ontvangsten voor 1969, werd een meeropbrengst van 3,8 miljard vastgesteld ten opzichte van de vooruitzichten op het einde van de eerste acht maanden van het jaar. Op grond van de evolutie van de belastingontvangsten, werden de gewone ontvangsten van 1969 herschat op 269,1 miljard tegen 264,6 miljard zoals oorspronkelijk voorzien was, wat een totale meeropbrengst van 4,5 miljard betekent.

De gewone begroting voor 1969 ziet er dus als volgt uit :

Uitgaven :

Oorspronkelijk ingediende begroting	F	264.653.620.000
Amendementen		+ 501.759.000
		<hr/>
Goedgekeurde begroting	F	265.155.379.000
Bijblad (lopend jaar)		
— Vermeerderingen	F	+ 7.629.472.000
— Verminderingen		<hr/> — 3.053.147.000
		<hr/>
		+4.576.325.000
		<hr/>
Totaal (lopend jaar)	F	269.731.704.000
Bijblad (vorige jaren)		+2.640.796.042
		<hr/>
Algemeen totaal	F	272.372.500.042

Dat bedrag, vergeleken met dat van de opnieuw geraamde gewone ontvangsten 269,1 miljard wijst een verschil aan van 3,3 miljard.

In de veronderstelling dat de van het vorige jaar overgedragen kredieten gecompenseerd worden door de naar het volgende jaar over te dragen kredieten, en met inachtneming van de op het einde van het begrotingsjaar te annuleren kredieten welke op 4 miljard worden geraamd met

est permis d'espérer que le budget de 1969, présenté en équilibre, s'exécutera en équilibre, voire avec un léger boni.

Si on fait abstraction du crédit provisionnel de 1.200 millions prévu au budget du Ministère des Finances pour faire face à l'incidence sur le budget 1969 de l'ascension plus rapide que prévue des prix à la consommation, les modifications les plus importantes portent sur les postes suivants :

Pour le budget de la Dette publique il est demandé un supplément net de 1.773,3 millions, résultant en grande partie de la hausse exceptionnelle et imprévisible des taux d'intérêt.

En ce qui concerne le budget des Pensions, il est à retenir la majoration de 93 millions relative à l'indemnisation des accidents du travail dans le secteur public et l'augmentation de 206,1 millions destinée aux pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, ainsi que les réductions d'un montant total de 131,5 millions apportées aux crédits pour les pensions militaires d'ancienneté.

A la Défense nationale, les crédits supplémentaires importants concernent les rémunérations du personnel des Forces armées, (119 millions) et l'utilisation des moyens de transports (87,4 millions).

La réduction nette de 76,9 millions apportée au budget de l'Agriculture est due, en ordre principal, à la diminution de 87 millions du crédit en faveur du Fonds agricole.

Aux Affaires économiques, un supplément de 629 millions porte sur les subventions à l'industrie charbonnière. Le décalage de la fermeture de mines intervient dans ce montant à raison de 429 millions.

Une majoration de 415 millions doit permettre au Département des Travaux publics d'assurer l'entretien ordinaire des routes, les besoins accrus étant dus en partie à un hiver très dur.

Les ajustements sollicités par les Communications se soldent par une réduction nette de 126,5 millions due principalement à la diminution de 110 millions du crédit qui doit assurer l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. et la réduction de 75,5 millions de la prévision budgétaire destinée à l'octroi de subventions aux sociétés de transports urbains; les résultats d'exploitations s'avèrent moins défavorables que prévu dans ces deux secteurs.

L'augmentation des recettes de l'O.N.Em. est une des causes qui ont permis de réduire de 240,7 millions le crédit inscrit en faveur de cet organisme au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

A la Prévoyance sociale, un crédit supplémentaire de 120 millions est affecté au service des assurances connexes à l'assurance maladie-invalidité.

inbegrip van de niet gebruikte saldi op overdrachten van het vorige begrotingsjaar, mag gehoopt worden dat de begroting voor 1969, in evenwicht neergelegd, in evenwicht zal uitgevoerd worden of zelfs met een zeker boni.

Als men buiten beschouwing laat het op de begroting van het Ministerie van Financiën uitgetrokken provisioneel krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de weerslag op de begroting 1969 van de onverwacht snelle stijging van de consumptieprijzen, zijn de voornaamste wijzigingen de volgende :

Voor de Rijksschuldbegroting wordt een netto-bijkrediet van 1.773,3 miljoen gevraagd, dat hoofdzakelijk zijn oorsprong vindt in de uitzonderlijke en onvoorziene stijging van de rentevoeten.

Op de begroting voor Pensioenen gaat de aandacht naar de verhoging met 93 miljoen ten behoeve van de vergoeding der arbeidersongevallen in de openbare sector en naar de vermeerdering met 206,1 miljoen ten voordele van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, evenals naar de verminderingen, ten bedrage van, globaal, 131,5 miljoen, die toegepast werden op de kredieten voor militaire anciënniteitspensioenen.

De belangrijke bijkredieten voor Landsverdediging betreffen de wedden van het personeel der Strijdkrachten (119 miljoen) en het gebruik van transportmiddelen (87,4 miljoen).

De netto-vermindering van 76,9 miljoen die toegepast is op de begroting van Landbouw in inzonderheid te wijten aan een verhoging van 87 miljoen van het krediet ten voordele van het Landbouwfonds.

Op Economische Zaken komt een bijkrediet van 629 miljoen voor ten behoeve van de betoelaging van de steenkoolwinning. De verschuiving van de mijnsluitingen komt in dit bedrag voor 429 miljoen tussen.

Een krediet verhoging met 415 miljoen moet het Departement van Openbare Werken in de gelegenheid stellen het gewoon onderhoud der wegen, waarvoor de toegenomen behoeften ten dele te wijten zijn aan de zeer harde winter, uit te voeren.

De aanpassingen die door Verkeerswezen worden voorgesteld geven per saldo een netto-vermindering van 126,5 miljoen die inzonderheid voortspruit uit de verlaging van 110 miljoen, die op het krediet ter verwezenlijking van het evenwicht op de exploitatierekening van de N.M.B.S., werd toegepast en tevens uit de beknotting met 75,5 miljoen van de begrotingsvooruitzichten met het oog op de betoelaging van de stedelijke vervoermaatschappijen; de exploitatieresultaten blijken minder ongunstig te zijn dan verwacht in beide sectoren.

De verhoging van de ontvangsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is een der oorzaken die de vermindering van 240,7 miljoen op het krediet, dat op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ten voordele van dat organisme is uitgetrokken, hebben mogelijk gemaakt.

Op Sociale Voorzorg wordt een bijkrediet van 120 miljoen bestemd voor de verzekeringen die verband houden met de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Les rémunérations des membres de l'enseignement subventionné nécessitent un ajustement de l'ordre de 354,7 millions des différents crédits pour subventions-traitements, tandis que les crédits destinés aux rémunérations dans l'enseignement de l'Etat subissent une diminution de 54,5 millions dans le secteur d'expression néerlandaise et doivent être majorés de 108 millions dans le secteur d'expression française.

Le Département de la Santé publique et de la Famille sollicite un supplément de 138,2 millions au crédit destiné à couvrir les déficits des hôpitaux de 1967 et de 1968. Par contre, il propose de réduire de 165 millions la prévision devant alimenter le Fonds spécial d'assistance et de 210 millions ses transferts au Fonds national du Logement.

Enfin, les crédits de rémunérations du personnel des administrations des Finances sont diminués de 125 millions.

Pour ces dépenses ainsi que pour les principaux postes de crédits supplémentaires pour les années budgétaires antérieures, on trouvera ci-après une brève justification. Des informations détaillées par article budgétaire figurent, par ailleurs, au programme justificatif du feuilleton.

DEPENSES ORDINAIRES.

Année courante.

Dette publique : + 1.773,3 millions.

Emprunt 1964 à 5 ou 10 ans (— 255,7); emprunt 1964 - 1969-1975 (— 139); emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans (— 232); emprunt 1968 - 1974 - 1980 (+ 563,2); emprunt 6,75 % 1968 - 1980 (+ 822,5); autres adaptations des dettes à long terme exprimées en francs (—22,1); intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an (+ 102,2); bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an (+ 237); bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an (+ 88,5); intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles (+ 711).

Charges de l'emprunt 1964 - 1974 de 5 milliards de francs au Fonds des routes (— 101,3); autres adaptations pour les emprunts au Fonds des routes (— 11,1).

Pensions : + 142,7 millions.

Pensions militaires 1914-1918 (— 52); pensions militaires 1940-1945 (— 79,5); exécution de la loi du 5 août 1968, établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé (+ 25).

Exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles en ce qui concerne les membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés (+ 93);

De wedde-uitkeringen aan het onderwijzend personeel van het gesubventioneerd onderwijs vereisen een aanpassing, ten belope van om de 354,7 miljoen van de verschillende kredieten voor weddetoelagen, terwijl de kredieten voor de bezoldigingen van het onderwijzend personeel van het Rijk een vermindering van 54,5 miljoen ondergaan in de Nederlandstalige sector en vermeerderd worden met 108 miljoen in de Franstalige sector.

Het Departement van Volksgezondheid en Gezin vraagt een bijkrediet van 138,2 miljoen op het krediet dat bestemd is voor de dekking van het deficiet der ziekenhuizen in 1967 en 1968. Het stelt daarentegen een vermindering van 165 miljoen, op de middelen die bestemd zijn om het Speciaal Onderstandsfonds te spijzen, en van 210 miljoen, op de transferten aan het Nationaal Huisvestingsfonds, voor.

Ten slotte worden de kredieten voor de bezoldiging van het personeel der besturen van Financiën verminderd ten belope van 125 miljoen.

Voor die uitgaven evenals voor de voornaamste posten der bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren volgt hierna een korte verantwoording. Gedetailleerde toelichtingen worden bovendien per begrotingsartikel verstrekt in het verantwoordingsprogramma van het bijblad.

GEWONE UITGAVEN.

Lopend jaar.

Rijksschuld : + 1.773,3 miljoen.

Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd (— 255,7); lening 1964 - 1969 - 1975 (— 139); lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd (— 232); lening 1968 - 1974 - 1980 (+ 563,2); 6,75 % lening 1968 - 1980 (+ 822,5); andere aanpassingen van de schulden op lange termijn luidend in frank (— 22,1); rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd (+ 102,2); schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse frank (+ 237); schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken (+ 88,5); rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien (+ 711).

Lasten van de lening 1964 - 1974 groot 5 miljard frank van het wegenfonds (— 101,3); andere aanpassingen voor de leningen van het Wegenfonds (— 11,1).

Pensioenen : + 142,7 miljoen.

Militaire pensioenen 1914-1918 (— 52); militaire pensioenen 1940-1945 (— 79,5); uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector (+ 25);

Uitvoering van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten, wat de leden van het personeel van de gesubsidieerde onderwijsinstellingen betreft (+ 93);

Pensions de guerre 1940-1945 (— 23,8); financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées (—30,2);

Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés (+ 206,1).

Premier Ministre : — 29,0 millions.

Crédit provisionnel en faveur des handicapés graves (— 35) : retard dans la mise au point du programme d'urgence.

Justice : + 27,3 millions.

Traitements de l'ordre judiciaire (+ 36) : programmation sociale; traitements des ministres des cultes (+ 11) : programmation sociale; biens non durables (+ 8); entretien et éducation des enfants (— 34).

Intérieur : + 29,8 millions.

Salaires et charges sociales (—22,1); dépenses de fonctionnement (—7,1); subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de demergement (+ 42,5);

Aide exceptionnelle de l'Etat en faveur de certaines communes dont la situation financière est particulièrement critique (+ 15).

Affaires Etrangères et Commerce extérieur : — 93,5 millions.

SECTION I.

Frais en faveur du personnel d'Afrique (— 10,0); contributions à des organismes internationaux établis dans le pays (—50,6); location de biens immobiliers pour la Communauté économique européenne (—30,1).

SECTION II.

Personnel de la coopération (+ 13,9); enseignement de régime belge (+ 18,5); enseignement supérieur (— 12,5); Fonds européen de la Communauté économique européenne (—30,1).

Défense nationale : + 290,0 millions.

Pensions (+ 113,6); allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat (+ 23,0); exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la Sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (— 49,5); salaires en nature (+ 16,0); indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (+ 9,5); dépenses de matériel et de fonctionnement résultant du stationnement des forces belges en Allemagne (+ 53,0); utilisation de moyens de transports (+ 87,4); dépenses spécifiques (— 25,0); garantie d'occupation des maisons Shape (+ 28,5); achat de moyens de transport et de mobilier (— 32,0); soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (+ 18,2); assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et Burundi (+ 46,1).

Oorlogspensioenen 1940-1945 (— 23,8); financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden (— 30,2);

Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden (+ 206,1).

▼ *Eerste Minister* : — 29,0 miljoen.

Provisioneel krediet ten voordele van de zwaar gehandicapten (—35) : vertraging in de bijwerking van het urgentieprogramma.

Justitie : + 27,3 miljoen.

Bezoldigingen van de rechterlijke macht (+ 36) : sociale programmatie; bezoldigingen der bedienaren van de erdiensten (+ 11) : sociale programmatie; niet-duurzame goederen (+ 8); onderhoud en opvoeding van kinderen (— 34).

Binnenlandse Zaken : + 29,8 miljoen.

Lonen en sociale lasten (— 22,1); functioneringsuitgaven (— 7,1); toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van de ontwateringskosten (+ 42,5);

Uitzonderlijke Rijkshulp ten gunste van sommige gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder benard is (+ 15).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : — 93,5 miljoen.

SECTIE I.

Toepassing van de wetten ten gunste van het personeel van Afrika (— 10,0); bijdragen aan in het land gevestigde internationale organismen (— 50,6); huur van onroerende goederen voor de Europese Economische Gemeenschap (— 30,1).

SECTIE II.

Personeel van de ontwikkelingssamenwerking (+ 13,9); onderwijs volgens Belgisch stelsel (+ 18,5); hoger onderwijs (— 12,5); Europees fonds van de Europese Economische Gemeenschap (— 30,1).

Landsverdediging : + 290,0 miljoen.

Bezoldigingen (+ 113,6); allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel (+ 23,0); uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de Maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (— 49,5); loon in natura (+ 16,0); allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel (+ 9,5); uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (+ 53,0); gebruik van vervoermiddelen (+ 87,4); specifieke uitgaven (— 25,0); bezettingswaarborg van de woningen Shape (+ 28,5); aankoop van vervoermiddelen en meubilair (— 32,0); kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (+ 18,2); technische bijstand verleend aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi (+ 46,1).

Gendarmerie : + 33,8 millions.

Dépenses de personnel (+ 34,7); aide à la République démocratique du Congo (— 1,0).

Agriculture : — 76,9 millions.

Détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries (+ 20); lutte contre la brucellose (— 20).

Subvention au profit du Fonds agricole (— 87);

Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'O.N.D.A.H. (+ 9).

Affaires économiques : + 657,1 millions.

Honoraires (+ 12,1); subventions à l'industrie charbonnière (+ 629); subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (+ 20); allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture (+ 28); dépenses occasionnées par les travaux statistiques (+ 14,5); subsides réduisant l'intérêt aux charbonnages (— 10,8); subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (— 22); charges Euratom (— 18).

Classes moyennes : — 15,1 millions.

Subventions aux institutions publiques et privées de crédit (— 15).

Communications : — 126,5 millions.

Salaires et charges sociales (+ 44,5); subventions aux sociétés de transports urbains (— 75,5); subventions à la Société Nationale des Chemins de fer belges (— 101,2); subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (+ 20); intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena (— 6,5).

Postes, Télégraphes et Téléphones : — 27,7 millions.

Achat de biens non durables et de services (— 25,7).

Travaux publics : + 626,2 millions.

Honoraires (+ 7); combustibles solides et liquides (+ 6); location de biens immobiliers pour les services du département (+ 12,8); entretien ordinaire des routes, etc. (+ 415); entretien ordinaire de la côte, des ports, etc. (+ 37,2); remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux effectués pour compte de l'OTAN (+ 30); intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité sociale d'Outremer pour le financement des travaux de construction du tunnel routier de la rue de la Loi à Bruxelles (+ 14); amortissement du même emprunt (+ 8); péage dû à l'Association intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (+ 50); subventions aux pouvoirs publics régionaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés pour le financement de travaux (+ 34).

Rijkswacht : + 33,8 miljoen.

Personeels uitgaven (+ 34,7); hulp aan de Democratische Republiek Kongo (— 1,0).

Landbouw : — 76,9 miljoen.

Kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken (+ 20); bestrijding van de brucellose (— 20).

Toelage ten gunste van het Landbouwfonds (— 87);

Deelneming in de kosten van beheer en werking van de N.D.A.L.T.P. (+ 9).

Economische zaken : + 657,1 miljoen.

Erelonen (+ 12,1); toelagen aan de steenkolennijverheid (+ 629); toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (+ 20); bijzondere vergoedingen aan personeel van de steenkolenmijnen door sluitingen getroffen (+ 28); uitgaven die voortvloeien uit de statistische werken (+ 14,5); renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen (— 10,8); toelagen aan de kolenmijnen om sommige sociale verplichtingen na te komen (— 22); lasten Euratom (— 18).

Middenstand : — 15,1 miljoen.

Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen (— 15).

Verkeerswegen : — 126,5 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 44,5); toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer (— 75,5); toelagen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (— 101,2); toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (+ 20); tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen (— 6,5).

Posterijen, Telegrafie en Telefonie : — 27,7 miljoen.

Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten (— 25,7).

Openbare Werken : + 626,2 miljoen.

Erelonen (+ 7); vaste en vloeibare brandstoffen (+ 6); huur van onroerende goederen voor de diensten van het departement (+ 12,8); gewoon onderhoud der wegen, enz., (+ 415); gewoon onderhoud der kust, havens, enz. (+ 37,2); terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken uitgevoerd voor rekening van de NAVO (+ 30); rente van de bij de Dienst voor overzeese sociale zekerheid aangelegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel (+ 14); oplossing van dezelfde lening (+ 8); tolgelden verschuldigd aan de intercommunale vereniging voor de autoweg E3 in uitvoering van de gesloten overeenkomst (+ 50); subsidies aan de gewestelijke besturen als staatsussenkost in de interestlasten van de aangelegane leningen voor de financiering van werken (+ 34).

Emploi et Travail : — 205,7 millions.

Location de biens immobiliers pour les services du département (+ 7); paiement à l'intervention de l'O.N.E.M. de l'aide de réadaptation, des primes de reclassement et des indemnités d'attente aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture d'entreprises (— 32); contribution dans les charges du Fonds social européen de la C.E.E. (+ 39); subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi (— 240,7); dépenses diverses découlant de la centralisation de divers services (+ 9,5).

Prévoyance sociale : + 159,7 millions.

Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du département (+ 12,2); service soins de santé, etc. (+ 120); subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés (— 7,4); subvention au Fonds des maladies professionnelles (+ 35).

Education nationale : + 582,8 millions.

Traitement du personnel enseignant de l'Etat (+ 53,5); traitements du personnel administratif (+ 34,2); subventions-traitements du personnel de l'enseignement subventionné: régime néerlandais (+ 235,9), régime français (+ 118,8); subventions de fonctionnement à l'enseignement subventionné: régime néerlandais (— 18), régime français (+ 3,1); frais de transport des enfants handicapés: régime néerlandais (+ 5,5), régime français (+ 3,7); achat de biens non durables: régime néerlandais (+ 16,5), régime français (+ 31,7); biens meubles patrimoniaux: régime néerlandais (+ 16,9), régime français (+ 18,4); enseignement supérieur: subvention à la C.G.E.R. pour prêts de construction (+ 33).

Santé publique et Famille et Logement : — 242,7 millions.

Fonds spécial des indigents (— 165,0); charges résultant de la gestion des hôpitaux (— 66,0); Œuvre nationale des Invalides de la Guerre (+ 28,5); charges d'intérêt d'emprunts contractés par les communes (— 21,0); déficit des hôpitaux publics pour les années 1967 et 1968 (+ 138,2); charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes (— 39,0); aides familiales (+ 19,1);

Fonds national du Logement :

- subsides pour différence d'intérêt (— 95,0);
- intérêt sur primes allouées pour compte de l'Etat par des organismes financiers (— 45,0);
- paiement des primes (— 40,0);
- charges d'amortissements des sommes avancées par des organismes financiers à titre de primes accordées par l'Etat (— 30,0);

Prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux universitaires (+ 66,0).

Tewerkingstelling en Arbeid : — 205,7 miljoen.

Huur van onroerende goederen voor de diensten van het departement (+ 7); betaling door toedoen van de R.D.A. van de wederaanpassingshulp, de herplaatsingspremie en de wachtgelden aan werknemers ontslagen wegens de sluiting van ondernemingen (— 32); bijdrage in de lasten van het Europees sociaal fonds van de E.E.G. (+ 39); toelage aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid (— 240,7); allerhande uitgaven voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten (+ 9,5).

Sociale Voorzorg : + 159,7 miljoen.

Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het departement (+ 12,2); dienst voor geneeskundige verzorgingen, enz. (+ 120); toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders (— 7,4); toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten (+ 35).

Nationale Opvoeding : + 582,8 miljoen.

Bezoldigingen van het onderwijzend personeel van de Staat (+ 53,5); bezoldigingen van het administratief personeel (+ 34,2); weddetoelagen van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs: Nederlandstalig regime (+ 235,9), Franstalig regime (+ 118,8); werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs: Nederlandstalig regime (— 18), Franstalig regime (+ 3,1); kosten voor het vervoer van abnormale kinderen: Nederlandstalig regime (+ 5,5), Franstalige regime (+ 3,7); aankoop van niet duurzame goederen: Nederlandstalig regime (+ 16,5), Franstalig regime (+ 31,7); roerende vermogensgoederen: Nederlandstalig regime (+ 16,9), Franstalig regime (+ 18,4); hoger onderwijs: toelage aan de A.S.L.K. voor bouwleningen (+ 33).

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting: — 242,7 miljoen.

Bijzonder fonds voor behoeftigen (— 165,0); lasten voortvloeiend uit het beheer der ziekenhuizen (— 66,0); Nationaal werk voor Oorlogsinvaliden (+ 28,5); rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen (— 21,0); déficit van de openbare ziekenhuizen voor de jaren 1967 en 1968 (+ 138,2); aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen (— 39,0); gezinshelpsters (+ 19,1);

Nationaal fonds voor de Huisvesting :

- subsidies voor verschil van interest (— 95,0);
- interest op de premies toegekend voor rekening van de Staat door financieringsorganismen (— 45,0);
- betaling van premies (— 40,0);
- aflossingslasten van de door financieringsorganismen verleende sommen als premies toegekend door de Staat (— 30,0);

Prijs per dag verpleging in de Universitaire ziekenhuizen (+ 66,0).

Finances : + 1.097 millions.

Salaires et charges sociales (— 107,5); dépenses de fonctionnement (— 25); instauration T.V.A. (+ 24,8); action tendant à l'information générale en matière de la T.V.A. (+ 20); remboursement à la Banque nationale de billets retirés de la circulation (— 15); couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consacrés aux charbonnages (— 9);

Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix de détail (+ 1.200).

Affaires Culturelles Communes : 30,1 millions.

Restauration de monuments classés (— 1,5); rémunérations (— 2,8); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française (— 8,8); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise (— 8,8); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs (— 6,4).

Années budgétaires antérieures.

Pensions : + 399,8 millions.

Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés (+ 399,8).

Intérieur : + 100 millions.

Achat de biens non durables et de services (+ 4,3); aide à onze communes faisant partie de l'Association intercommunale pour le démergement de la région liégeoise (+ 54); subventions aux communes pour des menus travaux d'aménagement de réserves d'eau d'extinction des incendies (+ 37,6).

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur : + 64,9 millions.

SECTION I.

Biens non durables et services (+ 7,3); intervention en faveur de pays victimes de séismes, etc. (Nigéria) (+ 5,0); subside au Comité international de la Croix-Rouge (Réfugiés du Congo durant le second semestre de 1967) (+ 9,0).

SECTION II.

Personnel de la coopération (+ 5,1); contentieux Sabena-Air Congo (+ 35,9).

Défense Nationale : + 13,6 millions.

Salaires en nature (+ 5,4); dépenses spécifiques (+ 2,8); créances nées de réquisitions effectuées par l'armée belge en temps de guerre (+ 1,2); assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et Burundi (+ 2,2).

Financiën : + 1.097 miljoen.

Lonen en sociale lasten (— 107,5); functioneringsuitgaven (— 25); instelling B.T.W. (+ 24,8); actie van algemene voorlichting inzake de B.T.W. (+ 20); terugstorting aan de Nationale Bank van uit de omloop getrokken bankbiljetten (— 15); dekking van de staatswaarborg waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben (— 9);

Provisieel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 1.200).

Gemeenschappelijke Culturele Zaken : — 30,1 miljoen.

Herstelling van geklasseerde monumenten (— 1,5); bezoldigingen (— 2,8); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal (— 8,8); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie uitzendingen in de Nederlandse taal (— 8,8); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten (— 6,4).

Vorige begrotingsjaren.

Pensioenen : + 399,8 miljoen.

Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden (+ 399,8).

Binnenlandse Zaken : + 100 miljoen.

Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten (+ 4,3); hulp aan elf gemeenten die deel uitmaken van de Intercommunale vereniging voor de ontwatering van de gemeenten uit het Luikse (+ 54); toelagen aan de gemeenten voor kleine inrichtingswerken van een reserve van bluswater voor branden (+ 37,6).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : + 64,9 miljoen.

SECTIE I.

Niet duurzame goederen en diensten (+ 7,3); tussenkomst ten gunste van landen slachtoffers van aardbevingen, enz. (Nigeria) (+ 5,0); subside aan het Internationaal Comité van het Rode kruis (vluchtelingen van Kongo gedurende het tweede semester van 1967) (+ 9,0).

SECTIE II.

Personeel van de Bijstand (+ 5,1); geschillen Sabena-Air Kongo (+ 35,9).

Landsverdediging : + 13,6 miljoen.

Loon in natura (+ 5,4); specifieke uitgaven (+ 2,8); schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen (+ 1,2); technische bijstand verleend aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en Burundi (+ 2,2).

Affaires économiques : + 198,7 millions.

Subvention à l'industrie charbonnière (+ 180); subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (+ 17,5).

Travaux publics : + 76,7 millions.

Location de biens immobiliers (+ 25,5); entretien ordinaire des routes (+ 17,1); entretien ordinaire de la côte (+ 4,2); intérêt de l'emprunt contracté auprès de l'O.S.S.O.M. (+ 9).

Prévoyance sociale : + 1.153,3 millions.

Frais d'administration résultant d'examens médicaux par l'I.N.A.M.I. pour compte du département (+ 19,4); service des soins de santé (+ 2,9); subvention au Fonds des maladies professionnelles (+ 546); subvention à l'I.N.A.M.I. (régime des travailleurs salariés) (+ 367,5); subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (+ 215,8).

Education nationale : + 514,1 millions.

Traitements du personnel enseignant de l'Etat (+ 89,7); biens non durables : néerlandais (+ 13,6), français (+ 18,1); subventions-traitements : néerlandais (+ 83,8), français (+ 248,9); subventions de fonctionnement : néerlandais (+ 5), français (+ 20,5); biens meubles patrimoniaux : néerlandais (+ 4,8), français (+ 1,4).

Santé publique et Famille et Logement : + 63,5 millions.

(Fuvre nationale des Invalides de la Guerre (+ 57,1).

Affaires Culturelles Communes : + 13,6 millions.

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat (+ 1,2); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émission en langue française (+ 1,4); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise (+ 1,4); dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs (+ 9,2).

Culture Néerlandaise : + 9,5 millions.

Rémunérations (+ 2,5); restauration de monuments privés classés (+ 3,3); dépenses courantes de toutes natures (+ 2,5).

Economische Zaken : + 198,7 miljoen.

Toelage aan de steenkolenijverheid (+ 180); toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor de mijnwerkers (+ 17,5).

Openbare Werken : + 76,7 miljoen.

Huur van onroerende goederen (+ 25,5); gewoon onderhoud der wegen (+ 17,1); gewoon onderhoud van de kust (+ 4,2); rente van de bij de D.O.S.Z. aangegane lening (+ 9).

Sociale Voorzorg : + 1.153,3 miljoen.

Administratiekosten wegens medische onderzoeken door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het departement (+ 19,4); dienst voor geneeskundige verzorging (+ 2,9); toelage aan het Fonds voor beroepsziekten (+ 546); toelage aan het R.I.Z.I.V. (stelsel voor loonarbeiders) (+ 367,5); toelage aan het nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (+ 215,8).

Nationale Opvoeding : + 514,1 miljoen.

Bezoldigingen van het onderwijzend personeel van de Staat (+ 89,7); niet-duurzame goederen : Nederlandstalig (+ 13,6), Franstalig (+ 18,1); weddetoelagen : Nederlandstalig (+ 83,8), Franstalig (+ 248,9); werkingstoelagen : Nederlandstalig (+ 5), Franstalig (+ 20,5); roerende vermogensgoederen : Nederlandstalig (+ 4,8), Franstalig (+ 1,4).

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting : + 63,5 miljoen.

Nationaal werk voor oorlogsinvaliden (+ 57,1).

Gemeenschappelijke Culturele Zaken : + 13,6 miljoen.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel (+ 1,2); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal : (+ 1,4); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal (+ 1,4); dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten (+ 9,2).

Nederlandse cultuur : + 9,5 miljoen.

Bezoldigingen (+ 2,5); herstelling van gerangschikte private monumenten (+ 3,3); uitgaven van alle aard (+ 2,5).

Evolution des crédits des dépenses ordinaires.

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Goedgekeurde begroting
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i>	46.175.676.000	—	46.175.676.000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	31.002.135.000	—	31.002.135.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	765.587.000	— 1.852.000	763.735.000
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	977.590.000	+ 400.000	977.990.000
Justice. — <i>Justitie</i>	5.244.629.000	—	5.244.629.000
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	16.136.402.000	—	16.136.402.000
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken</i> <i>en Buitenlandse Handel</i> S. I	2.633.194.000	—	2.633.194.000
S. II	2.860.107.000	+ 20.600.000	2.880.707.000
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	19.766.051.000	—	19.766.051.000
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	3.303.942.000	—	3.303.942.000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	8.457.740.000	—	8.457.740.000
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	7.339.495.000	+ 413.600.000	7.753.095.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	552.928.000	—	552.928.000
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	4.702.636.000	—	4.702.636.000
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	10.895.692.000	+ 200.000	10.895.892.000
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	8.182.736.000	—	8.182.736.000
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	3.464.155.000	—	3.464.155.000
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	21.408.647.000	—	21.408.647.000
Education Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	48.756.075.000	+ 61.311.000	48.817.386.000
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele zaken</i>	2.420.412.000	—	2.420.412.000
Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuur</i>	724.794.000	—	724.794.000
Culture française. — <i>Franse Cultuur</i>	654.794.000	—	654.794.000
Santé Publique. — <i>Volksgesondheid</i>	9.817.785.000	+ 7.500.000	9.825.285.000
Finances. — <i>Financiën</i>	8.410.418.000	—	8.410.418.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	264.653.620.000	+ 501.759.000	265.155.379.000

Evolutie van de kredieten voor de gewone uitgaven.

Feuilleton. — Bijblad			Total des crédits de 1969 — Totaal van de kredieten van 1969	Années antérieures — Vroegere jaren	Total général — Algemeen totaal
Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen	Net — Netto			
2.538.405.000	765.075.000	1.773.330.000	47.949.006.000	559.000	47.949.565.000
344.791.000	202.139.000	142.652.000	31.144.787.000	399.767.000	31.544.554.000
—	—	—	763.735.000	—	763.735.000
15.413.000	44.440.000	— 29.027.000	948.963.000	2.778.363	951.741.363
79.355.000	52.049.000	27.306.000	5.271.935.000	8.147.671	5.280.082.671
67.195.000	37.350.000	29.845.000	16.166.247.000	99.975.461	16.266.222.461
12.947.000	101.355.000	— 88.408.000	2.544.786.000	22.138.000	2.566.924.000
46.060.000	51.187.000	— 5.127.000	2.875.580.000	42.754.000	2.918.334.000
418.476.000	128.476.000	290.000.000	20.056.051.000	13.605.000	20.069.656.000
42.949.000	9.189.000	33.760.000	3.337.702.000	155.000	3.337.857.000
43.860.000	120.789.000	— 76.929.000	8.380.811.000	2.158.757	8.382.969.757
737.377.000	80.296.000	657.081.000	8.410.176.000	198.679.000	8.608.855.000
2.316.000	17.450.000	— 15.134.000	537.794.000	1.071.988	538.865.988
642.302.000	16.090.000	626.212.000	5.328.848.000	76.740.264	5.405.588.264
85.328.000	211.838.000	— 126.510.000	10.769.382.000	4.747.000	10.774.129.000
—	27.650.000	— 27.650.000	8.155.086.000	3.761.000	8.158.847.000
71.618.000	277.312.000	— 205.694.000	3.258.461.000	1.468.745	3.259.929.745
176.010.000	16.316.000	159.694.000	21.568.341.000	1.153.335.266	22.721.676.266
701.698.000	118.878.000	582.820.000	49.400.206.000	514.076.831	49.914.282.831
676.000	30.809.000	— 30.133.000	2.390.279.000	13.638.074	2.403.917.074
11.524.000	9.557.000	1.967.000	726.761.000	9.507.998	736.268.998
11.766.000	9.800.000	1.966.000	656.760.000	380.624	657.140.624
274.394.000	517.127.000	— 242.733.000	9.582.552.000	63.545.000	9.646.097.000
1.305.012.000	207.975.000	1.097.037.000	9.507.455.000	7.806.000	9.515.261.000
7.629.472.000	3.053.147.000	4.576.325.000	269.731.704.000	2.640.796.042	272.372.500.042

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.**ARTICLE PREMIER.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1968 et à des années antérieures, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1969 :

1. à la charge de l'article 11.03 — Section I (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 8.468 francs;

2. à la charge de l'article 12.05 — Section I (Fournitures de bureau, etc.), une somme de 1.647 francs;

3. à la charge de l'article 12.24 — Section I (Office de la circulation routière : Edition et diffusion de documents divers, etc.), une somme de 19.442 francs;

4. à la charge de l'article 33.02 — Section I (Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc... victimes d'accidents de travail), une somme de 8.580 francs;

5. à la charge de l'article 12.07 — Section II (Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.), une somme de 44 mille 200 francs;

6. à la charge de l'article 12.10 — Section II (Indemnités généralement quelconques, etc.), une somme de 2.870 francs;

7. à la charge de l'article 74.01 — Section II (Achat de machines, etc.), une somme de 800 francs;

8. à la charge de l'article 01.01 — Section II (Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.), une somme de 658.800 francs;

9. à la charge de l'article 01.01 — Section III (Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.), une somme de 2.900 francs.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het begrotingsjaar 1968 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1969 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 11.03 — Sectie I (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 8.468 frank;

2. ten laste van artikel 12.05 — Sectie I (Bureaubenodigheden, enz.), een som van 1.647 frank;

3. ten laste van artikel 12.24 — Sectie I (Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.), een som van 19.442 frank;

4. ten laste van artikel 33.02 — Sectie I (Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz... slachtoffers van arbeidsongevallen), een som van 8.580 frank;

5. ten laste van artikel 12.07 — Sectie II (Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.), een som van 44.200 frank;

6. ten laste van artikel 12.10 — Sectie II (Allerhande vergoedingen, enz.), een som van 2.870 frank;

7. ten laste van artikel 74.01 — Sectie II (Aankoop van machines, enz.), een som van 800 frank;

8. ten laste van artikel 01.01 — Sectie II (Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.), een som van 658.800 frank;

9. ten laste van artikel 01.01 — Sectie III (Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen, enz.), een som van 2.900 frank.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au Ministre des Communications d'imputer sur le budget du département des Communications pour l'année budgétaire 1969 :

— à la charge de l'article 74.01 — Section VI (Achat de machines, etc.), une somme de 17.976 francs

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1969 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1969 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van het departement van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969 aan te rekenen :

— ten laste van artikel 74.01 — Sectie VI (Aankoop van machines, enz.), een som van 17.976 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1969. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	2.538.405.000	Rijksschuld.
Pensions	344.791.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	15.413.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	79.355.000	Justitie.
Intérieur	67.195.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	59.007.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	418.476.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	42.949.000	Rijkswacht.
Agriculture	43.860.000	Landbouw.
Affaires Economiques	737.377.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	2.316.000	Middenstand.
Communications	85.328.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	—	P.T.T.
Travaux Publics	642.302.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	71.618.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	176.010.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	701.698.000	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes	676.000	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	11.524.000	Nederlandse cultuur.
Culture française	11.766.000	Frans cultuur.
Santé Publique et Famille	274.394.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	1.305.012.000	Financiën.
TOTAL F	7.629.472.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1969, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1965 et antérieurs) et à des années closes (1966 à 1968), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1965 en vroegere) en met de afgesloten jaren (1966 tot 1968). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	559.000	Rijksschuld.
Pensions	399.767.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	2.778.363	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	8.147.671	Justitie.
Intérieur	99.975.461	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	64.892.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	13.605.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	155.000	Rijkswacht.
Agriculture	2.158.757	Landbouw.
Affaires Economiques	198.679.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	1.071.988	Middenstand.
Communications	4.747.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	3.761.000	P.T.T.
Travaux Publics	76.740.264	Openbare Werken.
Emploi et Travail	1.468.745	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	1.153.335.266	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	514.076.831	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes	13.638.074	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	9.507.998	Nederlandse cultuur.
Culture française	380.624	Fransse cultuur.
Santé Publique et Famille	63.545.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	7.806.000	Financiën.
TOTAL F	2.640.796.042	TOTAAL.

III. — Réductions.**ART. 4.**

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1969 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingen.**ART. 4.**

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	765.075.000	Rijksschuld.
Pensions	202.139.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	44.440.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	52.049.000	Justitie.
Intérieur	37.350.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	152.542.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	128.476.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	9.189.000	Rijkswacht.
Agriculture	120.789.000	Landbouw.
Affaires Economiques	80.296.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	17.450.000	Middenstand.
Communications	211.838.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	27.650.000	P.T.T.
Travaux Publics	16.090.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	277.312.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	16.316.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	118.878.000	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes	30.809.000	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	9.557.000	Nederlandse cultuur.
Culture française	9.800.000	Fransse cultuur.
Santé Publique et Famille	517.127.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	207.975.000	Financiën.
TOTAL F	3.053.147.000	TOTAAL.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 5.

« Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est autorisé à ne pas récupérer les montants de pension payés à l'encontre des dispositions en matière de cumul de ce fait, indûment, avant le 1^{er} avril 1968, aux personnes reprises ci-dessous :

» Anthieren, Julian; Baert, Hubert; Brasseur, Raoul; Dardenne, Maurice; Decraemer, Roger; D'hondt, Henri; Donjean, Robert; Doutrewe, Charles; Godefroid, Maurice; Laurenty, Pierre; Mosselman, René; Paquot, Michel; Pierson, Georges; Vranckx, Louis; Bondroit, Victor; Dumont, Joseph; Hageniers, Petrus; Van Wilder, Emeri. »

ART. 6.

§ 1^{er}. Le solde au 31 décembre 1969 des crédits provisionnels prévus aux budgets antérieurs à l'effet de couvrir pour l'ensemble des ministères les charges du recrutement de personnel au-delà des effectifs existants, et reportés à l'article 01.02 de la Section II, Secteur « Fonction Publique » du budget des Services du Premier Ministre pour 1969, est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1969.

§ 2.

§ 2. Le crédit reporté au budget de 1970 en vertu du § 1^{er} du présent article pourra être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements. Il en est de même du solde du crédit correspondant de 1969, reporté à 1970 en vertu des dispositions légales.

ART. 7.

§ 1^{er}. Le solde du Fonds d'assistance au Congo créé par la loi du 22 juin 1960 contenant le budget du Fonds d'assistance au Congo Belge pour l'exercice 1960 et inscrit à l'article 600.3.A du Titre IV, Secteur Assistance Technique du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1969, peut être utilisé, à concurrence de 17.529.000 francs, aux dépenses de secours aux coopérateurs de la Société Coopérative Agricole Belgo-Brésilienne (S.C.A.B.B.) de Monte Alegre (Botucatu-Brésil).

§ 2. Le solde disponible au 31 décembre 1969, après prélèvement du montant de 17.529.000 francs dont question au § 1^{er}, sera reversé au Trésor.

ART. 8.

Aussi longtemps qu'ils n'auront pas été fixés par la loi ou en vertu de la loi, les droits pécuniaires des militaires sont fixés par le Roi.

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 5.

« De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting wordt gemachtigd de vóór 1 april 1968 in strijd met de anti-cumulatiebepalingen en derhalve ten onrechte aan de hieronder volgende personen uitgekeerde pensioenbedragen niet terug te vorderen :

» Anthieren, Julian; Baert, Hubert; Brasseur, Raoul; Dardenne, Maurice; Decraemer, Roger; D'hondt, Henri; Donjean, Robert; Doutrewe, Charles; Godefroid, Maurice; Laurenty, Pierre; Mosselman, René; Paquot, Michel; Pierson, Georges; Vranckx, Louis; Bondroit, Victor; Dumont, Joseph; Hageniers, Petrus; Van Wilder, Emeri. »

ART. 6.

§ 1. Het saldo op 31 december 1969 van de provisionele kredieten ingeschreven in de vorige begrotingen om de last te dekken van de recrutering van personeel voor alle ministeries boven de bestaande effectieven en overgedragen op het artikel 01.02 van de Sectie II, Sector « Openbaar Ambt » van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor 1969, wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1969.

§ 2. Het krediet overgedragen op de begroting voor 1970 krachtens § 1 van dit artikel zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften. Dit geldt eveneens voor het saldo van het gelijkaardig krediet van 1969, dat naar 1970 wordt overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen.

ART. 7.

§ 1. Het saldo van het Hulpfonds voor Kongo, ingesteld door de wet van 22 juni 1960 houdende de begroting van het Hulpfonds van Belgisch-Kongo voor het dienstjaar 1960 en ingeschreven op artikel 600.3.A van Titel IV, Sector Technische Bijstand, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1969, kan ten belope van 17.529.000 frank worden gebruikt voor uitgaven voor hulpverlening aan de samenwerkende vennoten van de « Société Coopérative Agricole Belgo-Brésilienne » (S.C.A.B.B.) van Monte Alegre (Botucatu-Brazilië).

§ 2. Het op 31 december 1969 beschikbare saldo, na voorafnemings van het bedrag van 17.529.000 frank waarvan sprake in § 1 zal aan de Schatkist worden teruggestort.

ART. 8.

Zolang de geldelijke rechten van de militairen nog niet bepaald zijn bij de wet of krachtens de wet, worden ze door de Koning vastgesteld.

ART. 9.

Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article 1^{er}, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à payer une somme forfaitaire de 500.000 francs aux veuves ou ascendants directs des démineurs décédés le 10 juin 1969 à Oostduinkerke; cette somme forfaitaire est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession.

ART. 10.

Le Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre des Travaux Publics, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A du Titre IV, section particulière du budget du Ministre des Affaires Economiques pour 1969, des autorisations d'engagement d'un montant de 500 millions et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 250 millions, en vue de l'exécution d'un plan d'action pour l'assainissement de la région du Rupel.

ART. 11.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre des Travaux Publics, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600-1.A du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1969, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 191.110.000 F en vue de l'exécution de travaux d'infrastructure dans la zone d'intérêt national de Feluy-Marche-Familleureux.

ART. 12.

L'autorisation, donnée au Ministre des Travaux publics par l'article 17 de la loi du 9 juin 1969 contenant le budget du département des Travaux publics pour l'année 1969, est également valable pour le personnel engagé par contrat pendant les années 1967 et 1968.

ART. 13.

Les traitements des fonctionnaires et agents de la Régie des Voies Aériennes, repris dans le tableau ci-après et dont la nomination a été annulée par un arrêt du Conseil d'Etat, sont maintenus pour les périodes indiquées en regard de chacun d'eux.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

ART. 9.

Behoudens de voordelen die krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen worden verleend en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een forfaitaire som van 500.000 frank te betalen aan de weduwen of aan de rechtstreekse ascendenten van de op 10 juni 1969 te Oostduinkerke overleden ontmijners; deze forfaitaire som is vrijgesteld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht.

ART. 10.

Om de uitvoering mogelijk te maken van een actieplan tot gezondmaking van de Rupelstreek, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd vastleggingsmachtigingen voor een bedrag van 500 miljoen en ordonnancingsmachtigingen voor een bedrag van 250 miljoen ter beschikking te stellen van de Minister van Openbare Werken op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600-1.A van de Titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1969.

ART. 11.

Om de uitvoering mogelijk te maken van infrastructuurwerken in de zone van nationaal belang van Feluy-Marche-Familleureux, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd vastleggingsmachtigingen en ordonnancingsmachtigingen voor een bedrag van 191.110.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Openbare Werken, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600-1.A van de Titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1969.

ART. 12.

De machtiging aan de Minister van Openbare Werken verleend bij artikel 17 van de wet van 9 juni 1969 houdende de begroting van het departement van Openbare Werken voor het jaar 1969, is eveneens geldig voor het in de jaren 1967 en 1968 onder contract aangeworven personeel.

ART. 13.

De wedden van de in volgende tabel opgenomen ambtenaren en beambten van de Regie der Luchtwegen, wier benoeming werd vernietigd bij arrest van de Raad van State, worden behouden voor de tegenover ieder van hen vermelde perioden.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

Initiales des noms	Numéro de l'arrêt	Date de l'arrêt	Période
S.G.	2.794	8-10-1953	1- 9-1951 / 31-10-1953
L.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
D.A.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
G.F.	3.775	20-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
V.M.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
V.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
B.J.	4.191	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
I.M.	4.192	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
B.T.	4.193	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
D.L.	4.190	29- 3-1955	1- 5-1954 / 30- 4-1955
V.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
L.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
C.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
W.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
L.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
C.P.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
P.P.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
W.X.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
T.C.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.E.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
S.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31-10-1957
D.H.	7.250	6-10-1959	1- 6-1958 / 31-10-1959
H.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959 / 31- 5-1962
D.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959 / 31- 5-1962
C.L.	9.246	15- 3-1962	1- 5-1961 / 30- 4-1962
R.T.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961 / 31- 8-1962
T.C.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961 / 31- 8-1962
C.M.	9.758	4-12-1962	1-12-1961 / 31-12-1962
G.F.	11.445	13-10-1965	1-12-1962 / 2- 1-1964
L.R.	12.952	10- 5-1968	1- 2-1966 / 31- 5-1968
S.V.	13.466	26- 3-1969	1- 2-1967 / 30- 4-1969

ART. 14.

L'article 7 de la loi du 21 août 1969 contenant le budget du Ministre de l'Education nationale pour 1969 est remplacé par le texte suivant :

« Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1968 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1969 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1969 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1969 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de

Initialen der namen	Nummer van het arrest	Datum van het arrest	Periode
S.G.	2.794	8-10-1953	1- 9-1951 / 31-10-1953
L.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
D.A.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
G.F.	3.775	20-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
V.M.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
V.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952 / 30-11-1954
B.J.	4.191	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
I.M.	4.192	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
B.T.	4.193	29- 3-1955	1- 4-1954 / 30- 4-1955
D.L.	4.190	29- 3-1955	1- 5-1954 / 30- 4-1955
V.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
L.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
C.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
W.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
L.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
C.P.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
P.P.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
W.X.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
T.C.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
V.E.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
D.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31- 3-1958
S.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955 / 31-10-1957
D.H.	7.250	6-10-1959	1- 6-1958 / 31-10-1959
H.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959 / 31- 5-1962
D.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959 / 31- 5-1962
C.L.	9.246	15- 3-1962	1- 5-1961 / 30- 4-1962
R.T.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961 / 31- 8-1962
T.C.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961 / 31- 8-1962
C.M.	9.758	4-12-1962	1-12-1961 / 31-12-1962
G.F.	11.445	13-10-1965	1-12-1962 / 2- 1-1964
L.R.	12.952	10- 5-1968	1- 2-1966 / 31- 5-1968
S.V.	13.466	26- 3-1969	1- 2-1967 / 30- 4-1969

ART. 14.

Het artikel 7 van de wet van 21 augustus 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale opvoeding voor 1969 wordt door volgende tekst vervangen :

« De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1968 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1969 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldo's zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet

la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes ».

ART. 15.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1970 en vue de couvrir des dépenses relatives à celle-ci, un montant de 34.900.000 francs provenant du disponible de 39.602.141 francs laissé à la clôture de l'année budgétaire 1968 par les subsides accordés à charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

ART. 16.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à payer les frais visés à l'article 12.28 de la Section I, Santé publique, du Titre I du budget de son département pour 1969 directement aux médecins, pharmaciens, hôpitaux, cliniques, etc..., intervenant à titre de tiers.

ART. 17.

Le solde du crédit provisionnel prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1968 et reporté à 1969 ainsi que le crédit provisionnel prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1969, destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation peuvent être répartis par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

ART. 18.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1969, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montant
1. M. Guillaume Wouters (décédé)	1963	F 11.418,—
2. M ^{me} Irma Tilburck	1963	F 5.814,—
3. M. Gaston Bourgeois (décédé)	1962	F 57.186,—
4. La Fraternelle des Déportés-Incourt	1950	F 947,—
5. M ^{me} Marie Dehaye (décédée) Vve Daussin Albert	1963	F 2.940,—

van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen ».

ART. 15.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd op het begrotingsjaar 1970, met het oog op het dekken van uitgaven betreffende dat jaar, een bedrag van 34 miljoen 900.000 frank over te dragen voortkomende van de beschikbare som van 39.602.141 frank die overgebleven is bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 op de toelagen toegerekend ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 16.

De Minister van Volksgezondheid is ertoe gemachtigd de kosten, bedoeld bij het artikel 12.28 van de Sectie I, Volksgezondheid, van de Titel I der begroting van zijn departement voor 1969, rechtstreeks te betalen aan de geneesheren, apothekers, hospitalen, klinieken, enz., welke als derden tussenkomen.

ART. 17.

Het saldo van het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1968 en overgedragen naar 1969 evenals het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1969, bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

ART. 18.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen vereffend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan voor artikel 30.01 van de Begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1969, de hierna vermelde postassiganties :

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedrag
1. M. Guillaume Wouters (overleden)	1963	F 11.418,—
2. Mevr. Irma Tilburck	1963	F 5.814,—
3. M. Gaston Bourgeois (overleden)	1962	F 57.186,—
4. La Fraternelle des Déportés-Incourt	1950	F 947,—
5. Mevr. Marie Dehaye (overleden) Wed. Daussin Albert	1963	F 2.940,—

ART. 19.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après :

Ministère de l'Intérieur :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.04.3	O.C.F., Bruxelles	1953	F 4.453
74.01.2	O.C.F., Bruxelles	1958	F 49.350
74.01.3	O.C.F., Bruxelles	1962	F 2.991

Ministère de la Défense Nationale :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.02.2	Interbrugse Scheepsdalelaan, 56, Bruges	1963	F 27.068
12.02.2	Interelectra, S.A. Thonissenlaan, 15, Hasselt	1964	F 29.641
12.02.2	Régie des Télégraphes et des Téléphones (R.T.T.)	1964	F 3.750

Ministère des Affaires économiques :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
01.01	Delvenne Edmond	1962 à 1963	F 700

Ministère des Travaux publics :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
11.03.3	Destangberg René	1953 à 1960	F 14.000
11.04.2	Broux Louis et consorts	1963	F 28.272
12.10.2	Verschuere Pieter et consorts	1961	F 1.170

ART. 20.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 19.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Binnenlandse Zaken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
12.04.3	C.B.B., Brussel	1953	F 4.453
74.01.2	C.B.B., Brussel	1958	F 49.350
74.01.3	C.B.B., Brussel	1962	F 2.991

Ministerie van Landsverdediging :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
12.02.2	Interbrugse Scheepsdalelaan, 56, Bruges	1963	F 27.068
12.02.2	Interelectra, N.V. Thonissenlaan, 15, Hasselt	1964	F 29.641
12.02.2	Regie van Telegrafie en Telefonie (R.T.T.)	1964	F 3.750

Ministerie van Economische Zaken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
01.01	Delvenne Edmond	1962 tot 1963	F 700

Ministerie van Openbare Werken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
11.03.3	Destangberg René	1953 tot 1960	F 14.000
11.04.2	Broux Louis en medebelanghebbenden	1963	F 28.272
12.10.2	Verschuere Pieter en medebelanghebbenden	1961	F 1.170

ART. 20.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 21.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1966.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

ART. 21.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dit.

SECTION II.

DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN FRANCS.

121	Emprunt 4 1/4 % 1956-1971, etc. F	266.964.000	—	165.000
122	Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc.	190.767.000	—	5.328.000
136	Emprunt 1962-1982, 2 série, etc.	226.195.000	—	943.000
137	Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.	896.063.000	—	4.148.000
141	Emprunt 1963-1983, 3 série, etc.	292.418.000	—	1.663.000
142	Emprunt 6 % 1963 à 20 ans, etc.	396.375.000	—	2.475.000
143	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, etc.	1.230.000.000	—	255.694.000
144	Emprunt 1964-1969-1975, etc.	797.063.000	—	139.000.000
145	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2 série, etc.	1.237.500.000	—	232.000.000
155bis (nouv.)	Emprunt 1968-1974-1980 (arrêté royal du 28 août 1968)	—	563.225.000	—
155ter (nouv.)	Emprunt 6,75 % 1968-1980 (arrêté royal du 28 août 1968)	—	822.488.000	—
164	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société	183.467.000	—	7.375.000

SECTION III.

BONS DU TRESOR EN FRANCS.

167	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an F	454.104.000	102.151.000	—
-----	--	-------------	-------------	---

SECTION IV

DETTES A LONG TERME
EXPRIMEES EN MONNAIES ETRANGERES.

169	Emprunt à 3 1/2 % de fl. P.B. 48.000.000, etc. F	20.662.000	—	115.000
170	Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.	107.673.000	240.000	—
172	Dette envers le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, etc.	25.576.000	124.000	—
173	Emprunt 4,25 % de \$ 16.000.000, etc.	25.583.000	78.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

HOOFDSTUK I.

Dienst van de eigenlijke Schuld.

AFDELING II.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN LUIDEND IN FRANKEN.

266.799.000	—	266.799.000	4 1/4 % lening 1956-1971, enz.	121
185.439.000	—	185.439.000	4 1/4 % lening 1956-1973, enz.	122
225.252.000	—	225.252.000	Lening 1962-1982, 2 reeks, enz.	136
891.915.000	—	891.915.000	Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.	137
290.755.000	—	290.755.000	Lening 1963-1983, 3 reeks, enz.	141
393.900.000	—	393.900.000	6 % Lening 1963 op 20 jaar, enz.	142
974.306.000	—	974.306.000	Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, enz.	143
658.063.000	—	658.063.000	Lening 1964-1969-1975, enz.	144
1.005.500.000	—	1.005.500.000	Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2 reeks, enz.	145
563.225.000	—	563.225.000	Lening 1968-1974-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968)	155bis (nieuw)
822.488.000	—	822.488.000	6,75 % lening 1968-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968)	155ter (nieuw)
176.092.000	—	176.092.000	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze Maatschappij.	164

AFDELING III.

SCHATKISTBONS IN FRANKEN.

556.255.000	—	556.255.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan één jaar loop- tijd.	167
-------------	---	-------------	--	-----

AFDELING IV.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN
LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

20.547.000	—	20.547.000	Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. gulden, enz.	196
107.913.000	—	107.913.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.	170
25.700.000	—	25.700.000	Schuld tegenover de regering van de Verenigde Staten van Amerika, enz. .	172
25.661.000	—	25.661.000	4,25 % lening groot \$ 16.000.000, enz.	173

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
174	Emprunt 2,50 % de \$ 47.900.000, etc.	144.787.000	795.000	—
175	Emprunt 3,25 % de \$ 15.500.000, etc.	53.060.000	291.000	—
176	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	101.359.000	404.000	—
177	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.	112.000.000	—	217.000
178	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.	90.650.000	—	787.000
179	Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.	207.352.000	548.000	—
180	Emprunts 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	181.259.000	292.000	—
181	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.	60.150.000	215.000	—
182	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.	145.996.000	783.000	—
183	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.	26.325.000	—	207.000
185	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.	142.707.000	231.000	—
186	Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.	172.209.000	—	975.000

SECTION V.

**DETTE CONGOLAISE
GARANTIE EN DEVICES REPRISE PAR LA BELGIQUE.**

(Convention belgo-congolaise du 6 février 1965,
approuvée par la loi du 23 avril 1965.)

188	Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000 F	15.007.000	—	411.000
189	Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000	23.400.000	—	772.000
190	Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000	18.720.000	—	369.000
191	Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000.	34.979.000	128.000	—
192	Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000	37.544.000	82.000	—
193	Emprunt 6 % 1960 de \$ 28.000.000	6.163.000	28.000	—
194	Emprunt 6 % 1960 de \$ 5.000.000 (OTRACO)	891.000	4.000	—

SECTION VI.

**BONS DU TRESOR
EXPRIMES EN MONNAIES ETRANGERES.**

195	Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc. . F	6.631.000	—	40.000
197	Bons du Trésor, exprimés en dollars, à plus d'un an	75.018.000	105.000	—
198	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an	59.240.000	237.001.000	—
199	Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands à plus d'un an. . .	165.234.000	88.542.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
145.582.000	—	145.582.000	2,50 % lening groot \$ 47.900.000, enz.	174
53.351.000	—	53.351.000	2,25 % lening groot \$ 15.500.000, enz.	175
101.763.000	—	101.763.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	176
111.783.000	—	111.783.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.	177
89.863.000	—	89.863.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.	178
207.900.000	—	207.900.000	4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz.	179
181.551.000	—	181.551.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	180
60.365.000	—	60.365.000	5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.	181
146.779.000	—	146.779.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.	182
26.118.000	—	26.118.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.	183
142.938.000	—	142.938.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.	185
171.234.000	—	171.234.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.	186

AFDELING V.

GEWAARBORGDE KONGOLESE
SCHULD IN DEVIEZEN OVERGENOMEN DOOR BELGIE.(Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965,
goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.)

14.596.000		14.596.000	4 % lening 1952 groot FS 60.000.000	188
22.628.000	—	22.628.000	4 % lening 1953 groot FS 60.000.000	189
18.351.000	—	18.351.000	4 % lening 1956 groot FS 60.000.000	190
35.107.000	—	35.107.000	4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000	191
37.626.000	—	37.626.000	6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000	192
6.191.000	—	6.191.000	6 % lening 1960 groot \$ 28.000.000	193
895.000	—	895.000	6 % lening 1960 groot \$ 5.000.000 (OTRACO)	194

AFDELING VI.

SCHATKISTBONS LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

6.591.000	—	6.591.000	5 1/4% schatkistbons 1959-1974 van D.M. 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.	195
75.123.000	—	75.123.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in dollars	197
296.241.000	—	296.241.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse frank	198
253.776.000	—	253.776.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse markten.	199

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
201	SECTION VII. — Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	5.682.000.000	711.000.000	—
SECTION VIII.				
ANNUITES DIVERSES ET AUTRES CHARGES.				
203	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc. F	130.233.000	—	1.905.000
204	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc.	130.850.000	—	1.383.000
206	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des routes, etc.	216.350.000	—	4.197.000
208	Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des routes, etc.	512.500.000	—	101.305.000
210	Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des routes, etc.	705.000.000	—	3.601.000
218	Sommes à verser à la Régie des télégraphes et téléphones, etc.	4.500.000	2.500.000	—
224	Service des intérêts et de l'amortissement des emprunts que la Société nationale du Logement a été autorisée à émettre, sous la garantie de l'Etat, etc.	59.315.000	150.000	—
234	Dotation des combattants, etc.	23.000.000	5.000.000	—
SECTION IX.				
FRAIS DU SERVICE DES DIVERSES DETTES ET ANNUITES.				
238	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc. F	34.500.000	2.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		2.538.405.000	765.075.000
	Totaux pour le budget de la Dette publique F		2.538.405.000	765.075.000
PENSIONS.				
SECTION I.				
PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.				
11.03	Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et Finances pécule de vacances, etc.	92.173.000	2.417.000	—
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension, etc. : 13. Santé publique et Famille	560.000	240.000	—
41.01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre Finances 1914-1918, etc.	977.000.000	—	52.000.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

6.393.000.000	—	6.393.000.000	AFDELING VII. — Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.	201
---------------	---	---------------	---	-----

AFDELING VIII.

DIVERSE ANNUITEITEN EN ANDERE LASTEN.

128.328.000	—	128.328.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	203
129.467.000	—	129.467.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	204
212.153.000	—	212.153.000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	206
411.195.000	—	411.195.000	Lasten van de lening 1964-1974 groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	208
701.399.000	—	701.399.000	Lasten van de 7 % lening 1967-1982 groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	210
7.000.000	559.000	7.559.000	Sommen af te dragen aan de Regie van telegrafie en telefonie, enz. . . .	218
59.465.000	—	59.465.000	Rente- en aflossingsdienst van de leningen welke de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd werd, onder 's Rijks waarborg uit te geven, enz.	224
28.000.000	—	28.000.000	Dotatie der strijders, enz.	234

AFDELING IX.

KOSTEN VAN DE DIENST
DER DIVERSE SCHULDEN EN ANNUITEITEN.

36.500.000	—	36.500.000	Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz.	238
	559.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	559.000		Totalen voor de Rijksschuldbegroting.	

PENSIOENEN.

SECTIE I.

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.

94.590.000	—	94.590.000	Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.	11.03 Finan- ciën
800.000	—	800.000	Voorlopige militaire pensioenen, hulpgehden, renten en diverse toelagen : Hulpgehden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz. : 13. Volksgezondheid en Gezin.	11.07
925.000.000	—	925.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	41.01 Finan- ciën

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
41.02 Finances	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.	2.534.500.000	—	79.500.000
41.04 Finances	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc.	25.100.000	—	5.600.000
01.01 Finances	Transferts à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse des pensions pour employés prévus par l'article 11 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, etc.	25.000.000	25.000.000	—
01.02 Finances	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, etc.	27.500.000	93.000.000	—
01.03 Prév. sociale	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, etc.	335.114.000	4.510.000	—
Totaux pour la Section I F			125.167.000	137.100.000

SECTION II.

PENSIONS DE GUERRE.

A. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1914-1918.

41.13 Santé publique et Famille	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.	88.178.000	5.574.000	—
---	---	------------	-----------	---

B. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1940-1945.

41.22 Finances	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, etc.	1.457.279.000	—	23.839.000
-------------------	--	---------------	---	------------

41.24 Santé publique et Famille	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, etc.	294.922.000	7.950.000	—
---	---	-------------	-----------	---

33.01	Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris des dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 pourra être reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	2.000.000	—	—
-------	--	-----------	---	---

Totaux pour la Section II F **13.524.000** **23.839.000**

SECTION III.

PENSIONS SOCIALES.

33.11 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc. F	439.360.000	—	6.000.000
---------------------------	---	-------------	---	-----------

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
2.455.000.000	—	2.455.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	41.02 Finan- ciën
19.500.000	—	19.500.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.	41.04 Finan- ciën
50.000.000	—	50.000.000	Overdrachten aan de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen en aan de Nationale Kas voor bediendenspensioenen voorzien bij artikel 11 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen aan de werklieden, enz.	01.01 Finan- ciën
120.500.000	—	120.500.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, enz.	01.02 Finan- ciën
339.624.000	—	339.624.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, enz.	01.03 Sociale Voorz.
—	—	—	Totalen voor Sectie I.	
SECTIE II.				
OORLOGSPENSIOENEN.				
A. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1914-1918.				
93.752.000	—	93.752.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.13 Volks- gezond- heid en Gezin
B. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1940-1945.				
1.433.440.000	—	1.433.440.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, enz.	41.22 Finan- ciën
302.872.000	—	302.872.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.	41.24 Volks- gezond- heid en Gezin
2.000.000	—	2.000.000	Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren). (Het saldo van het krediet op 31 december 1969 zal kunnen worden overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als deze opgenomen in dit artikel)	33.01
—	—	—	Totalen voor Sectie II.	
SECTIE III.				
SOCIALE PENSIOENEN.				
433.360.000	—	433.360.000	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten, enz.	33.11 Sociale Voorz.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
42.02 Prév. sociale	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement, etc. (<i>Le solde du crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles reprises au budget de 1969</i>)	1.374.500.000	—	30.200.000
42.04 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	73.000.000	—	5.000.000
42.05 Prév. sociale	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc. (ouvriers mineurs et assimilés)	2.200.000.000	206.100.000	—
	Totaux pour la Section III F		206.100.000	41.200.000
	Totaux pour le budget des Pensions F		344.791.000	202.139.000

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

SECTEUR «PREMIER MINISTRE».

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre F	12.997.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	46.242.000	600.000	—
	Totaux pour le § 1 F		600.000	—

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	350.000	50.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.700.000	120.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	5.398.000	—	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	250.000	250.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2.680.000	100.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	1.600.000	200.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.	938.000	2.820.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	200.000	50.000	—
	Totaux pour le § 2 F		3.590.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		4.190.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus

Transfert de revenus aux ménages.

33.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves, etc. F	200.000.000	—	35.000.000
33.05 (nou.)	Subvention en faveur de l'érection d'un mémorial aux martyrs juifs de Belgique	—	3.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		3.500.000	35.000.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.344.300.000	—	1.344.300.000	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering, enz. (<i>Het saldo van het krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting voor 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in de begroting voor 1969</i>).	42.02 Sociale Voorz.
68.000.000	—	68.000.000	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	42.04 Sociale Voorz.
2.406.100.000	399.767.000	2.805.767.000	Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz. (mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).	42.05 Sociale Voorz.
	399.767.000		Totalen voor Sectie III.	
	399.767.000		Totalen voor de begroting van Pensioenen.	

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

SECTOR «EERSTE MINISTER»

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

12.997.000	505.632	13.502.632	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.	11.02
46.842.000	—	46.842.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz...	11.03
	505.632		Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

400.000	—	400.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
1.820.000	—	1.820.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
5.398.000	250.000	5.648.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
500.000	372.208	872.208	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
2.780.000	95.000	2.875.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
1.800.000	—	1.800.000	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
3.758.000	—	3.758.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.	12.13
250.000	—	250.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	717.208		Totalen voor § 2.	
	1.222.840		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

165.000.000	—	165.000.000	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten, enz.	33.04
3.500.000	—	3.500.000	Toelage met het oog op de oprichting van een gedenkteken aan de joodse martelaren van België.	33.05 (nieuw)
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, mobilier et matériel, etc. F	600.000	650.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		650.000	—
	Totaux pour la Section I. — Secteur «Premier Ministre» F		8.340.000	35.000.000
SECTION II.				
SECTEUR «FONCTION PUBLIQUE».				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	3.125.000	1.028.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.672.000	1.700.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc..	9.000	—	4.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	852.000	200.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	66.000	5.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	472.000	65.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	1.975.000	300.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	20.722.000	1.055.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Frais de réceptions et de représentations.	135.000	20.000	—
12.20	Travaux d'entretien courant au bâtiment	1.435.000	—	1.435.000
12.23	Frais d'essais divers	70.000	—	60.000
	Totaux pour le § 2 F		4.373.000	1.499.000
	Totaux pour le Chapitre I F		4.373.000	1.499.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	1.206.000	—	56.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	2.775.000	—	2.125.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	170 000	300.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		300.000	2.181.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.02	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères. (Ce crédit peut être réparti par voie d'arrêtés royaux, suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements). (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)]	70.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	—
	Totaux pour la Section II. — Secteur «Fonction publique» F		4.673.000	3.680.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.250.000	—	1.250.000	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz.	74.01
	—		Totale voor Hoofdstuk V.	
	1.222.840		Totale voor Sectie I — Sector «Eerste Minister»	

SECTIE II.

SECTOR «OPENBAAR AMBT»

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.153.000	765.000	4.918.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
4.372.000	86.108	4.458.108	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
5.000	—	5.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
1.052.000	—	1.052.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
71.000	—	71.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
537.000	77.066	614.066	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
2.275.000	—	2.275.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
21.777.000	—	21.777.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
			Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
155.000	—	155.000	1. Receptie- en representatiekosten.	
—	—	—	Lopende onderhoudswerken aan het gebouw.	12.20
10.000	—	10.000	Kosten voor diverse proeven.	12.23
	928.174		Totale voor § 2.	
	928.174		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.150.000	—	1.150.000	Aankoop van machines, mobilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
650.000	—	650.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
470.000	—	470.000	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	—		Totale voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

70.000.000	—	70.000.000	Provisieel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries. (<i>Dit krediet kan worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften</i>). (Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in dit artikel).	01.02
	—		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	928.174		Totale voor Sectie II — Sector «Openbaar Ambt»	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
SECTION III.				
SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES ».				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. F	5.032.000	300.000	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique	17.794.000	600.000	—
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau	2.854.000	—	2.100.000
	Totaux pour le § 1 F		900.000	2.100.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc. F	2.568.000	—	—
12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique	12.618.000	1.050.000	—
12.23	Frais de fonctionnement du Commissariat royal au Problème de l'eau	1.711.000	—	1.200.000
	Totaux pour le § 2 F		1.050.000	1.200.000
	Totaux pour le Chapitre I F		1.950.000	3.300.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.10	Achat de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique F	610.000	450.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		450.000	—
	Totaux pour la Section III. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »		2.400.000	3.300.000
SECTION V.				
SECTEUR « RELATIONS COMMUNAUTAIRES ».				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. (néerlandais) . F	8.675.000	—	890.000
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. (français)	8.675.000	—	1.570.000
	Totaux pour le § 1 F		—	2.460.000
	Totaux pour le Chapitre I F		—	2.460.000
	Totaux pour la Section V. — Secteur « Relations communautaires » F		—	2.460.000
	Totaux pour le budget des services du Premier Ministre F		15.413.000	44.440.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE III.

SECTOR « WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE »

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

5.332.000	95.206	5.427.206	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
18.394.000	—	18.394.000	Personeelsuitgaven van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	11.10
754.000	—	754.000	Personeelsuitgaven van het koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid	11.11
	95.206		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen.

2.658.000	532.143	3.190.143	Werkingskosten van het Kabinet, enz.	12.20
13.668.000	—	13.668.000	Werkingskosten van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	12.22
511.000	—	511.000	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid	12.23
	532.143		Totalen voor § 2.	
	627.349		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.060.000	—	1.060.000	Aankoop van materieel voor de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	74.10
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	627.349		Totalen voor Sectie III — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »	

SECTIE V.

SECTOR « COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN ».

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

7.785.000	—	7.785.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. (nederlands).	11.02.1
7.105.000	—	7.105.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. (Frans)	11.02.2
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor Sectie V. — Sector « Communautaire Betrekkingen »	
	2.778.363		Totalen voor de begroting van de diensten van de Eerste Minister.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale F	194.744.000	—	4.680.000
	2. Administration des établissements pénitentiaires	407.857.000	2.900.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	136.187.000	4.000.000	—
	4. Moniteur Belge	61.375.000	—	2.000.000
	6. Sûreté de l'Etat	63.218.000	—	1.900.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	911.000	176.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	6.439.000	1.313.000	—
	4. Moniteur belge	1.762.000	300.000	—
	Totaux pour le § 1 F		8.689.000	8.580.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale F	1.951.000	166.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	2.788.000	350.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	—	25.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale	4.846.000	223.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	12.990.000	660.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	4.724.000	—	200.000
	4. Moniteur belge	2.950.000	50.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	2.137.000	1.170.000	—
	7. Sécurité nucléaire	88.000	4.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.870.000	65.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	8.235.000	—	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	9.340.000	—	500.000
	4. Moniteur belge	3.898.000	—	75.000
	6. Sûreté de l'Etat	1.939.000	426.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	18.466.000	1.400.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	5.145.000	800.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	4.481.000	1.350.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	4.300.000	—	500.000
	3. Office de la protection de la jeunesse	720.000	—	—
	6. Sûreté de l'Etat	11.751.000	—	2.594.000
12.11	Dépenses de formation professionnelle	3.411.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	69.059.000	4.000.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	100.000	1.400.000	—
12.20	Frais de fonctionnement des services de photocopie, etc.	20.720.000	1.900.000	—
12.23	Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables, etc.	500.000	500.000	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

190.064.000	—	190.064.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
410.757.000	—	410.757.000	1. Hoofdbestuur.	
140.187.000	—	140.187.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
59.375.000	—	59.375.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
61.318.000	—	61.318.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
1.087.000	123.130	1.210.130	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
7.752.000	—	7.752.000	1. Hoofdbestuur.	
2.062.000	15.000	2.077.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
			4. Belgisch Staatsblad.	
	138.130		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

2.117.000	—	2.117.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
3.138.000	—	3.138.000	1. Hoofdbestuur.	
25.000	—	25.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
5.069.000	6.660	5.075.660	Water, stoom, gas, enz.	12.02
13.650.000	149.020	13.799.020	1. Hoofdbestuur.	
4.524.000	—	4.524.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
3.000.000	—	3.000.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
3.307.000	—	3.307.000	4. Belgisch Staatsblad.	
92.000	—	92.000	6. Veiligheid van de Staat.	
			7. Veiligheid inzake kernenergie.	
8.935.000	656	8.935.656	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
8.235.000	1.074	8.236.074	1. Hoofdbestuur.	
8.840.000	—	8.840.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
3.823.000	—	3.823.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
2.365.000	—	2.365.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
19.866.000	2.306.786	22.172.786	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
5.945.000	—	5.945.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
5.831.000	1.442	5.832.442	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
3.800.000	70.806	3.870.806	1. Hoofdbestuur.	
720.000	4.000	724.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
9.157.000	—	9.157.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
3.411.000	10.000	3.421.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
73.059.000	—	73.059.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.500.000	—	1.500.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
22.620.000	—	22.620.000	Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie, enz.	12.20
1.000.000	—	1.000.000	Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen, enz.	12.23

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.24	Travaux de composition, etc., confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée	1.740.000	1.510.000	—
12.28	Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers	100.000	700.000	—
12.29	Frais résultant de transfèrement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge, etc.	7.850.000	500.000	—
12.32	Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.	24.160.000	—	300.000
12.33	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.	886.000.000	—	34.000.000
12.34 (<i>nouv.</i>)	Dépenses de natures diverses relatives à la commémoration du 50 ^e anniversaire de la création des Polices judiciaires des parquets	—	100.000	—
	Totaux pour le § 2 F		17.299.000	38.169.000
	Totaux pour le Chapitre I F		25.988.000	46.749.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	500.000	818.000	—
33.02	Indemnités pour soins médicaux, etc.	60.000	25.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.05	Subside à l'institut international pour l'unification du droit privé à Rome	130.000	49.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		892.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux :</i>				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	4.630.000	1.144.000	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	2.884.000	—	500.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	28.553.000	585.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	2.213.000	2.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		4.129.000	500.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de la Justice proprement dit F		31.009.000	47.249.000
SECTION II.				
ORDRE JUDICIAIRE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	1.266.754.000	29.249.000	—
	2. Justice militaire	71.387.000	1.683.000	—
	3. Police judiciaire	238.500.000	5.026.000	—
	Totaux pour le § 1 F		35.958.000	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
3.250.000	—	3.250.000	Zetwerk, enz. door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaathandhaving toevertrouwd.	12.24
800.000	—	800.000	Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen.	12.28
8.350.000	20.000	8.370.000	Kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen, enz.	12.29
23.860.000	5.000	23.865.000	Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden, geplaatst, enz.	12.32
852.000.000	—	852.000.000	Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie, enz.	12.33
100.000	—	100.000	Uitgaven van verschillende aard betreffende de herdenking van de 50e verjaring van de oprichting van de gerechtelijke politie der parketten.	12.34 <i>(nieuw)</i>
	<u>2.575.444</u>		Totale voor § 2.	
	<u>2.713.574</u>		Totale voor hoofdstuk I :	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
1.318.000	—	1.318.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
85.000	10.000	95.000	Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen enz.	33.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
179.000	—	179.000	Toelage aan het Internationaal Instituut voor eenmaking van het privaatrecht te Rome.	34.05
	<u>10.000</u>		Totale voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen :</i>				
5.774.000	21.698	5.795.698	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
2.384.000	—	2.384.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
29.138.000	585.627	29.723.627	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
4.613.000	—	4.613.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	<u>607.325</u>		Totale voor hoofdstuk V.	
	<u>3.330.899</u>		Totale voor sectie I — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	
SECTIE II.				
RECHTERLIJKE MACHT.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
1.296.003.000	—	1.296.003.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
73.070.000	—	73.070.000	1. Gewone rechtsmachten.	
243.526.000	—	243.526.000	2. Militair gerecht.	
	—		3. Gerechtelijke politie.	
	—		Totale voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non dévolus et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires F	27.469.000	400.000	—
	2. Justice militaire	861.000	33.000	—
	3. Police judiciaire	4.488.000	138.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	47.208.000	—	—
	3. Police judiciaire	7.311.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	507.000	40.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	1.980.000	—	—
	2. Justice militaire	110.000	—	—
12.20	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc. . .	131.250.000	—	2.300.000
12.21	Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc.	2.000.000	—	1.500.000
	Totaux pour le § 2 F		611.000	3.800.000
	Totaux pour le Chapitre I F		36.569.000	3.800.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Remboursement aux communes des rémunérations du personnel des par- quets des tribunaux de police, etc. F	116.860.000	827.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		827.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	8.978.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	15.675.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	1.000.000
	Totaux pour la Section II. — Ordre judiciaire F		37.396.000	4.800.000
SECTION III.				
CULTES.				
11.03	Traitements et rétributions des ministres des cultes :			
	1. Culte catholique F	732.208.000	10.950.000	—
	2. Culte protestant	9.294.000	—	—
	Totaux pour la Section III. — Cultes F		10.950.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice F		79.355.000	52.049.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
27.869.000	—	27.869.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
894.000	—	894.000	1. Gewone rechtsmachten.	
4.626.000	—	4.626.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
47.208.000	41.177	47.249.177	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
7.311.000	2.889	7.313.889	1 Gewone rechtsma hten.	
			3. Gerechtelijke politie.	
547.000	4.694	551.694	Kleding, enz.	12.07
1.980.000	39.850	2.019.850	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
110.000	6.695	116.695	1. Gewone rechtsmachten.	
			2. Militair gerecht.	
128.950.000	—	128.950.000	Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.	12.20
500.000	—	500.000	Aankoop en verzending van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.	12.21
	95.305		Totalen voor § 2.	
	95.305		Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
117.687.000	43.000	117.730.000	Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen van het personeel van de parketten der politierechtbanken, enz.	43.01
	43.000		Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
8.978.000	1.349.743	10.327.743	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
14.675.000	3.295.304	17.970.304	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	4.645.047		Totalen voor hoofdstuk V.	
	4.783.352		Totalen voor sectie II. — Rechterlijke Macht.	
SECTIE III.				
EREDIENSTEN.				
743.158.000	—	743.158.000	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediens ten :	11.03
9.294.000	33.420	9.327.420	1. Katholieke erediens ten.	
			2. Protestantse erediens ten.	
	33.420		Totalen voor sectie III. — Erediensten.	
	8.147.671		Totalen voor het Ministerie van Justitie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	F	5.710.000	—	750.000
11.03	Rémunérations, etc. :				
	2. Administration centrale		181.507.000	—	10.000.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc.		279.573.000	—	8.000.000
	4. Conseil d'Etat		68.956.000	—	2.000.000
	5. Commission permanente de contrôle linguistique		8.146.000	—	200.000
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		1.900.000	—	300.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :				
	2. Administration centrale		6.380.000	—	800.000
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		60.000	—	45.000
	Totaux pour le § 1	F		—	22.095.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F	7.626.000	—	2.500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				
	2. Administration centrale		9.352.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.		6.642.000	255.000	—
	4. Conseil d'Etat		463.000	—	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		441.000	—	400.000
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre		727.000	—	—
	2. Administration centrale		18.202.000	—	2.000.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc.		5.209.000	105.000	—
	4. Conseil d'Etat		1.501.000	—	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		480.000	—	380.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.		7.772.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.		5.480.000	100.000	—
12.07	Habillement, etc.		3.550.000	—	504.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.		8.281.000	—	170.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :				
	2. Administration centrale, etc.		5.585.000	—	476.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc.		4.526.000	—	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		62.000	—	45.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.		7.380.000	—	1.100.000
12.14	Frais exceptionnels, etc. :				
	3. Gouvernements provinciaux, etc.		2.852.000	75.000	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.		120.000	—	80.000
12.21	Frais de célébration, etc.		1.000.000	235.000	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.		5.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

4.960.000	—	4.960.000	Jaarwedden en vergoedingen enz.	11.02
171.507.000	20.000	171.527.000	Bezoldigingen enz.	11.03
271.573.000	—	271.573.000	2. Hoofdbestuur.	
66.956.000	—	66.956.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
7.946.000	—	7.946.000	4. Raad van State.	
1.600.000	—	1.600.000	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
			6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
5.580.000	—	5.580.000	Allerhande toelagen enz. :	11.04
15.000	—	15.000	2. Hoofdbestuur.	
			6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
	20.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

5.126.000	—	5.126.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
9.352.000	157	9.352.157	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
6.897.000	470.291	7.367.291	2. Hoofdbestuur.	
463.000	8.061	471.061	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
41.000	6.420	47.420	4. Raad van State.	
			6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
727.000	44.950	771.950	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
16.202.000	130.000	16.332.000	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.314.000	140.049	5.454.049	2. Hoofdbestuur.	
1.501.000	1.164	1.502.164	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
100.000	8.346	108.346	4. Raad van State.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
7.772.000	470.803	8.242.803	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
5.580.000	8.512	5.588.512	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.046.000	2.900.000	5.946.000	Kleding, enz.	12.07
8.111.000	—	8.111.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
5.109.000	—	5.109.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
4.526.000	378	4.526.378	2. Hoofdbestuur, enz.	
17.000	—	17.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
6.280.000	—	6.280.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
2.927.000	—	2.927.000	Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
40.000	—	40.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
1.235.000	—	1.235.000	Vieringskosten, enz.	12.21
5.000.000	84	5.000.084	Vervoerkosten van dienstplichtigen enz.	12.23

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
12.27	Entretien et remise en état des cimetières, etc.	6.500.000	250.000	—
12.30	Erection et aménagement de locaux, etc.	6.498.000	—	3.500.000
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	2.560.000	—	—
12.35	Frais de propagande, etc.	600.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		1.020.000	11.155.000
	Totaux pour le Chapitre I F		1.020.000	33.250.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.12 (nouv.)	Intervention de l'Etat en faveur du Comité National du 25 ^e anniversaire de la Libération F	—	2.000.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.09	Subsides aux communes, centre de secours 900, etc. F	18.000.000	1.600.000	—
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes, etc.	20.000.000	—	—
43.15 (nouv.)	Aide à onze communes faisant partie de l'Association intercommunale pour le démergement de la région liégeoise, en compensation de la non percep- tion en 1967 et 1968 de la taxe spéciale de démergement (crédit à ré- partir par le Ministre de l'Intérieur)	—	—	—
43.20 (nouv.)	Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement	—	42.500.000	—
43.21 (nouv.)	Aide exceptionnelle de l'Etat en faveur de certaines communes dont la situation financière est particulièrement critique (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur)	—	15.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		61.100.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions aux communes, etc. F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV F		—	—
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achats de machines, etc. :			
	2. Administration centrale F	2.470.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	2.918.000	75.000	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.	125.000	—	100.000
74.03	Achats de mobilier, etc. :			
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	25.000	—	—
	2. Administration centrale	3.390.000	—	1.000.000
	4. Conseil d'Etat	53.000	—	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	20.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
6.750.000	—	6.750.000	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.	12.27
2.998.000	35.938	3.033.938	Oprichting en inrichting van lokalen, enz.	12.30
2.560.000	77.533	2.637.533	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	12.34
600.000	19.260	619.260	Propagandakosten, enz.	12.35
	4.321.946		Totalen voor § 2.	
	4.341.946		Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>				
2.000.000	—	2.000.000	<i>Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 25ste verjaring van de bevrijding.</i>	33.12 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
19.600.000	—	19.600.000	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
20.000.000	620.685	20.620.685	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, enz.	43.11
—	54.039.000	54.039.000	<i>Hulp aan elf gemeenten die deel uitmaken van de Intercommunale Vereniging voor de ontwatering van de gemeenten uit het Luikse, als schadeloosstelling voor de derving van de ontvangst in 1967 en 1968 van de bijzondere belasting op de ontwatering (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken).</i>	43.15 (nieuw)
42.500.000	—	42.500.000	Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten.	43.20 (nieuw)
15.000.000	—	15.000.000	<i>Uitzonderlijke Rijkshulp ten gunste van sommige gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder benard is (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).</i>	43.21 (nieuw)
	54.659.685		Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
—	37.621.848	37.621.848	Toelagen aan de gemeenten, enz.	63.01
—	37.621.848		Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.470.000	1.250.500	3.720.500	Aankoop van machines, enz. :	74.01
2.993.000	12.991	3.005.991	2. Hoofdbestuur.	
25.000	—	25.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
25.000	1.405	26.405	Aankoop van meubilair enz. :	74.03
2.390.000	2.062.476	4.452.476	1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.	
53.000	4.526	57.526	2. Hoofdbestuur.	
20.000	19.988	39.988	4. Raad van State.	
			5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :			
	2. Administration centrale	375.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		75.000	1.100.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection Civile, etc. F	15.069.000	5.000.000	—
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie, etc.	6.313.000	—	3.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI F		5.000.000	3.000.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F		67.195.000	37.350.000

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	3. Du Ministre de la Coopération au Développement F	3.770.000	1.585.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	184.328.000	1.552.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	1.840.000	460.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.597.000	—

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration centrale F	28.100.000	2.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
	2. Administration centrale	19.350.000	225.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	59.070.000	2.000.000	—
	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	11.560.000	700.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	1. Administration centrale	54.889.000	—	4.389.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	4.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

375.000	96	375.096	Aankoop van vervoermiddelen te land. 2. Hoofdbestuur.	74.04
---------	----	---------	--	-------

3.351.982

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

20.069.000	—	20.069.000	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming, enz.	01.01
------------	---	------------	--	-------

3.313.000	—	3.313.000	Vershillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst, enz.	01.02
-----------	---	-----------	---	-------

Totalen voor hoofdstuk VI.

99.975.461

Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

5.355.000	76.000	5.431.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van : 3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	11.02
-----------	--------	-----------	--	-------

185.880.000	—	185.880.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 1. Hoofdbestuur.	11.03
-------------	---	-------------	---	-------

2.300.000	—	2.300.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
-----------	---	-----------	---	-------

76.000

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

30.100.000	—	30.100.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 2. Hoofdbestuur.	12.02
------------	---	------------	--	-------

19.575.000	—	19.575.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. : 2. Hoofdbestuur.	12.03
------------	---	------------	--	-------

61.070.000	781.000	61.851.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 1. Hoofdbestuur, enz.	12.10
12.260.000	728.000	12.988.000	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	

50.500.000	—	50.500.000	Huur van onroerende goederen, enz. 1. Hoofdbestuur.	12.13
------------	---	------------	--	-------

4.000.000	5.803.000	9.803.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. : 2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	12.14
-----------	-----------	-----------	---	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	107.030.000	—	6.255.000
	Totaux pour le § 2 F		4.925.000	10.644.000
	Totaux pour le Chapitre I F		8.522.000	10.644.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger F	3.100.000	—	—
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle : 3. (nouv.) — Contribution de la Belgique à l'érection du « J.F. Kennedy Center for the Performing Arts » à Washington.	—	750.000	—
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'administration d'Afrique, etc.	125.000.000	—	10.000.000
33.06	Emigration non sélective dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)	3.000.000	175.000	—
33.09 (nouv.)	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique	—	500.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	409.020.000	—	50.600.000
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.	3.000.000	—	—
34.13	Subside exceptionnel au Comité International de la Croix-Rouge	—	—	—
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la C.E.E., etc.	140.111.000	—	30.111.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL)	17.500.000	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		2.425.000	90.711.000
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	27.700.000	2.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		2.000.000	—
Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur F			12.947.000	101.355.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
100.775.000	—	100.775.000	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
	7.312.000		Totalen voor § 2.	
	7.388.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
3.100.000	750.000	3.850.000	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, <i>eventuele begrafenis-kosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.</i>	33.02
750.000	—	750.000	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie : 3. (nieuw). <i>Bijdrage van België tot de oprichting van het « J.F. Kennedy Center of the Performing Arts » te Washington.</i>	33.03
115.000.000	—	115.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.	33.04
3.175.000	—	3.175.000	<i>Niet selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).</i>	33.06
500.000	—	500.000	<i>Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen, tot doel hebben.</i>	33.09 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
358.420.000	—	358.420.000	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
3.000.000	5.000.000	8.000.000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.	34.12
—	9.000.000	9.000.000	Uitzonderlijke toelage aan het Internationale Comité van het Rode Kruis.	34.13
110.000.000	—	110.000.000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de E.E.G. te worden gesteld, enz.	34.14
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
18.500.000	—	18.500.000	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).	41.03
	14.750.000		Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
29.700.000	—	29.700.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—		Totalen voor hoofdstuk V.	
	22.138.000		Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II.

ASSISTANCE TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Office de la Coopération au Développement F	33.699.000	791.000	—
	Totaux pour le § 1 F		791.000	—

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	4.605.000	1.545.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	2.378.000	200.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	7.883.000	930.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	567.000	36.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3.500.000	—	250.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	7.028.000	3.624.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service, etc.	1.750.000	4.640.000	—
12.21	Aide médicale au personnel. Remboursement des frais, etc.	5.000.000	—	2.500.000
	Totaux pour le § 2 F		10.975.000	2.750.000
	Totaux pour le Chapitre I F		11.766.000	2.750.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Bourses d'études et de voyages, etc. F	1.000.000	—	350.000
33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc. .	750.000	—	250.000
33.07	<i>Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leur fonction auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance, ainsi qu'aux dépenses afférentes à cette assistance (A.R. du 20 novembre 1968)</i>	—	—	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel F	1.259.106.000	13.894.000	—
34.08	Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	100.000.000	18.500.000	—
34.16	Dépenses relatives à l'appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique, etc.	28.250.000	—	5.000.000
34.17	Dépenses relatives aux bourses de formation, etc.	1.000.000	—	200.000

Crédits proposé pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN
---	---	--	---------

SECTIE II.

TECHNISCHE BIJSTAND.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

34.490.000	—	34.490.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

6.150.000	—	6.150.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2.578.000	—	2.578.000	Water, stoom, gaz en electriciteit, enz.	12.02
8.813.000	55.000	8.868.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
603.000	—	603.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.250.000	—	3.250.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
10.652.000	—	10.652.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
6.390.000	—	6.390.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
2.500.000	—	2.500.000	Geneeskundige bijstand van het personeel. Terugbetaling van kosten, enz.	12.21
	55.000		Totalen voor § 2.	
	55.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

650.000	—	650.000	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	33.03
500.000	—	500.000	Toelagen voor studiebeurzen met het oog op de beroepsherklassering, enz.	33.04
—	130.000	130.000	<i>Aanwerving onder contract van deskundigen, bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika, aan dewelke België bijstand verleent, benevens aangaande de uitgaven slaande op deze bijstand (K.B. van 20 november 1968).</i>	33.07

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1.273.000.000	5.078.000	1.278.078.000	Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel	34.07
118.500.000	1.471.000	119.971.000	Uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz. .	34.08
23.250.000	—	23.250.000	Uitgaven met betrekking tot de logistische steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand, enz.	34.16
800.000	—	800.000	Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz.	34.17

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
34.19	Interventions dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement, etc.	215.000.000	—	12.500.000
34.21	Crédit de régularisation de dépenses exceptionnelles afférentes à des années antérieures	—	—	—
34.26 (nouv.)	Dépenses relatives à la Coopération avec le Congo, en matière d'aéronautique	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		32.394.000	18.300.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>				
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne F	550.000.000	—	30.137.000
	Totaux pour le Chapitre IV F		—	30.137.000
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc. F	100.000	1.900.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		1.900.000	—
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique F		46.060.000	51.187.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur. F		59.007.000	152.542.000

**MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.**

SECTION I.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . F	2.803.000	310.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	256.604.000	—	5.429.000
	2. Forces armées	10.900.489.000	119.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	186.000	36.000	—
	2. Forces armées	133.275.000	23.000.000	—
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960, etc.	52.500.000	—	49.500.000
11.12	Salaires en nature, etc. :			
	2. Forces armées	945.687.000	16.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		158.346.000	54.929.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroeger jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
202.500.000	—	202.500.000	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelings-landen, enz.	34.19
—	75.000	75.000	Krediet voor vereffening van de buitengewone uitgaven die betrekking hebben op de vorige jaren.	34.21
—	35.945.000	35.945.000	<i>Uitgaven in verband met de Samenwerking met Kongo inzake luchtvaart.</i>	34.26
	<u>42.699.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
519.863.000	—	519.863.000	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.	53.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.000.000	—	2.000.000	Aankoop van meubilair en allerhande materiaal, enz.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>42.754.000</u>		Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.	
	<u>64.892.000</u>		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
SECTIE I.				
EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
3.113.000	—	3.113.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
251.175.000	—	251.175.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
11.019.489.000	—	11.019.489.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
222.000	—	222.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
156.275.000	—	156.275.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
3.000.000	—	3.000.000	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960, enz.	11.11
961.687.000	5.441.000	967.128.000	Loon in natura, enz. : 2. Krijgsmacht.	11.12
	<u>5.441.000</u>		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale F	8.376.000	—	140.000
	2. Forces armées	88.696.000	2.083.000	—
12.02	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Forces armées	268.965.000	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Forces armées	166.700.000	—	3.760.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Forces armées	406.149.000	9.480.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Forces armées	21.782.000	—	1.292.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	2. Forces armées	5.248.000	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments	140.670.000	4.500.000	—
12.21	Dépenses de matériel, etc.	478.907.000	53.000.000	—
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc.	2.932.375.000	87.400.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc. :			
	2. Forces armées	1.130.885.000	—	25.000.000
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc.	11.500.000	28.500.000	—
	Totaux pour le § 2 F		185.963.000	30.192.000
§ 3. — Travaux et équipement.				
<i>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :</i>				
13.01	Achats de moyens de transport, etc. :			
	2. Forces armées F	27.187.000	—	16.800.000
13.02	Achats de mobilier, etc. :			
	2. Forces armées	352.284.000	—	15.250.000
<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i>				
14.01	Gros entretien de routes, etc.	30.410.000	—	—
	Totaux pour le § 3 F		—	32.050.000
	Totaux pour le Chapitre I F		344.309.000	117.171.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :</i>				
31.01	« Le Logis Militaire » (S.A.) F	12.400.000	—	—
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc. F	49.350.000	—	2.000.000
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.05	Indemnisation de tiers, etc. F	55.300.000	—	3.500.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
8.236.000	—	8.236.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
90.779.000	8.000	90.787.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
269.965.000	343.000	270.308.000	Water, stoom, enz. :	12.02
			2. Krijgsmacht.	
162.940.000	148.000	163.088.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			2. Krijgsmacht.	
415.629.000	—	415.629.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			2. Krijgsmacht.	
20.490.000	—	20.490.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			2. Krijgsmacht.	
5.248.000	138.000	5.386.000	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.13
			2. Krijgsmacht.	
145.170.000	—	145.170.000	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
531.907.000	—	531.907.000	Uitgaven voor materiële behoeften, enz.	12.21
3.019.775.000	—	3.019.775.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen, enz.	12.22
1.105.885.000	2.805.000	1.108.690.000	Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz. :	12.23
			2. Krijgsmacht.	
40.000.000	—	40.000.000	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg, enz.	12.26
	<u>3.442.000</u>		Totalen voor § 2.	
§ 3. — Werken en uitrusting.				
<i>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :</i>				
10.387.000	—	10.387.000	Aankoop van vervoermiddelen, enz. :	13.01
			2. Krijgsmacht.	
337.034.000	90.000	337.124.000	Aankoop van meubilair, enz. :	13.02
			2. Krijgsmacht.	
<i>Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :</i>				
30.410.000	220.000	30.630.000	Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
	<u>310.000</u>		Totalen voor § 3.	
	<u>9.193.000</u>		Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :</i>				
12.400.000	959.000	13.359.000	« Het Militair Tehuis » (N.V.)	31.01
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
47.350.000	—	47.350.000	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
51.800.000	—	51.800.000	Schadeloosstelling van derden enz.	33.05

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques, etc.	43.580.000	18.162.000	—
33.13	Créances nées, etc.	—	—	—
33.17	Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk	500.000	600.000	—
33.18 (nouv.)	<i>Intervention en faveur des ayants droit des victimes d'Oostduinkerke</i>	—	3.500.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.03	Conseil international du Sport militaire F	60.000	—	—
34.07	Dépenses de toute nature, etc.	84.000.000	46.100.000	—
Totaux pour le Chapitre III F			68.362.000	5.500.000
Totaux pour la Section I. — Ministère de la Défense nationale proprement dit			412.671.000	122.671.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	305.245.000	—	5.407.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	2.371.000	367.000	—
11.12	Salaires en nature, etc.	3.887.000	—	398.000
Totaux pour le § 1 F			367.000	5.805.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	2.608.000	575.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	824.000	64.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	6.397.000	4.727.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	202.000	52.000	—
Totaux pour le § 2 F			5.418.000	—

§ 3. — Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :

13.02	Achats en premier équipement de mobilier, etc. F	8.309.000	20.000	—
Totaux pour le § 3 F			20.000	—
Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique F			5.805.000	5.805.000
Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale F			418.476.000	128.476.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	
61.742.000	—	61.742.000	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging enz.	33.12
—	1.200.000	1.200.000	Schuldvorderingen, enz.	33.13
1.100.000	—	1.100.000	Subsidie aan het Nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk. . .	33.17
3.500.000	—	3.500.000	<i>Tussenkomsst ten voordele van de rechthebbenden van de slachtoffers van Oostduinkerke.</i>	33.18 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
60.000	10.000	70.000	Internationale Raad voor militaire Sport.	34.03
130.100.000	2.243.000	132.343.000	Uitgaven van alle aard, enz.	34.07
	4.412.000		Totalen voor hoofdstuk III.	
	13.605.000		Totalen voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
SECTIE II.				
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
299.838.000	—	299.838.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03
2.738.000	—	2.738.000	Allerhande toelagen enz.	11.04
3.489.000	—	3.489.000	Loon in natura enz.	11.12
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
3.183.000	—	3.183.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
888.000	—	888.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
11.124.000	—	11.124.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
254.000	—	254.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
	—		Totalen voor § 2.	
§ 3. — <i>Werken en uitrusting.</i>				
<i>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :</i>				
8.329.000	—	8.329.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.	13.02
	—		Totalen voor § 3.	
	—		Totalen voor sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	13.605.000		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
GENDARMERIE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	2.565.506.000	—	7.154.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	236.403.000	41.824.000	—
11.10	Dépenses résultant du stationnement de forces belges, etc.	2.750.000	150.000	—
	Totaux pour le § 1 F		41.974.000	7.154.000
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, etc. F	29.199.000	477.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	17.116.000	—	401.000
12.09	Utilisation de moyens de transport terrestre, etc.	65.471.000	—	252.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	231.258.000	—	382.000
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.	27.924.000	16.000	—
	Totaux pour le § 2 F		493.000	1.035.000
	Totaux pour le Chapitre I F		42.467.000	8.189.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc. F	14.560.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	1.000.000
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achats de chevaux, mobilier, etc. F	15.446.000	482.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		482.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie F		42.949.000	9.189.000

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. F	434.283.000	6.154.000	—
-------	-------------------------------	-------------	-----------	---

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

RIJKSWACHT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

2.558.352.000	—	2.558.352.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
278.227.000	—	278.227.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
2.900.000	—	2.900.000	Uitgaven voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz	11.10
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

29.676.000	—	29.676.000	Water, stoom, enz.	12.02
16.715.000	—	16.715.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
65.219.000	10.000	65.229.000	Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.	12.09
230.876.000	—	230.876.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
27.940.000	15.000	27.955.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.	12.20
	25.000		Totalen voor § 2.	
	25.000		Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

13.560.000	—	13.560.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz.	34.01
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

15.928.000	130.000	16.058.000	Aankoop van paarden, meubilair, enz.	74.03
	130.000		Totalen voor hoofdstuk V.	
	155.000		Totalen voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SEKTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

440.437.000	6.604	440.443.604	Bezoldigingen, enz.	11.03
-------------	-------	-------------	-----------------------------	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	8.562.000	418.000	—
11.06	Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime	70.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		6.572.000	—
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	7.553.000	—	115.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	9.968.000	461.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	13.998.000	—	1.301.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2.097.000	—	76.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	5.150.000	—	17.000
12.08	Produits d'entretien, etc.	201.000	—	1.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	35.100.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	17.200.000	—	1.259.000
12.14	Frais exceptionnels, etc.	1.000.000	—	200.000
12.20	Démonstrations, etc.	4.285.000	—	190.000
12.21	Enquêtes et études, etc.	525.000	25.000	—
12.22	Formation professionnelle en agriculture, etc.	3.000.000	—	60.000
12.23	Matériel audio-visuel : entretien, etc.	600.000	—	30.000
12.24	Participation du Département à des foires, etc.	250.000	—	20.000
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	4.400.000	—	40.000
12.52	Propagande en faveur de la coopération agricole	5.000	—	5.000
12.53	Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur. (Exécution des règlements n° 158 et 159 de la C.E.E.) .	400.000	—	25.000
12.60	Dépenses de toutes natures, etc.	40.150.000	—	337.000
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970	200.000	—	20.000
	Totaux pour le § 2 F		486.000	3.696.000
	Totaux pour le Chapitre I F		7.058.000	3.696.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises.

32.21	Subventions aux associations horticoles F	650.000	—	50.000
32.22	Subventions pour jardins d'essais	4.175.000	—	50.000
32.23	Subsides pour des concours et pour des expositions, etc.	350.000	—	60.000
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes . .	400.000	—	175.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
8.980.000	26.000	9.006.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
70.000	6.000	76.000	Terugbetaling aan het N.M.B.S. van de kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor Zeevisserij.	11.06
	<u>38.604</u>		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
7.438.000	—	7.438.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
10.429.000	33.000	10.462.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
12.697.000	29.000	12.726.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
2.021.000	25.000	2.046.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
5.133.000	17.000	5.150.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
200.000	1.000	201.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
35.100.000	23.000	35.123.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
15.941.000	—	15.941.000	Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
800.000	—	800.000	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.14
4.095.000	63.000	4.158.000	Demonstraties, enz.	12.20
550.000	105.000	655.000	Keuringen en studies, enz.	12.21
2.940.000	—	2.940.000	Beroepsvorming op landbouwgebied, enz.	12.22
570.000	—	570.000	Audio-visueel materieel : onderhoud, enz.	12.23
230.000	—	230.000	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, enz.	12.24
4.360.000	1.000	4.361.000	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
—	—	—	Propaganda voor de landbouwcoöperatie.	12.52
375.000	—	375.000	Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt (Uitvoering van de reglementen nrs. 158 en 159 van de E.E.G.).	12.53
39.813.000	—	39.813.000	Uitgaven van alle aard, enz.	12.60
180.000	—	180.000	Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.	12.61
	<u>297.000</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>335.604</u>		Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

600.000	—	600.000	Toelagen aan de Tuinbouwverenigingen.	32.21
4.125.000	—	4.125.000	Toelagen aan proeftuinen.	32.22
290.000	—	290.000	Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen, enz.	32.23
225.000	—	225.000	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten.	32.24

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
32.25	Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'asersion, etc.	1.900.000	—	40.000
32.26	Subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploi- tations agricoles	6.780.000	—	200.000
32.34	Subventions aux Fédérations de lutte contre les maladies du bétail	73.374.000	—	—
32.35	Subsides aux Comités provinciaux, etc.	20.163.000	20.000.000	—
32.52	Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee	75.000	—	75.000
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent. <i>Paiement de l'indemnité en réparation du préjudice exceptionnel (Loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, art. 7, par. 1)</i>	500.000	—	—
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants	2.300.000	—	210.000
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	1.700.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.80	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) à Rome .	20.300.000	—	700.000
34.81	Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger	841.000	—	87.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	166.959.000	5.822.000	—
41.21	Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agri- coles et horticoles, etc.	11.683.000	—	50.000
41.50	Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'O.N.D.A.H., etc. . . .	32.180.000	—	300.000
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture, etc.	35.000.000	—	700.000
41.53	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'O.N.D.A.H.	11.040.000	8.960.000	—
41.54	Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de faire face en 1969, etc.	3.693.000.000	—	87.000.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.20	Subvention à l'enseignement post-scolaire agricole, etc.	13.000.000	—	90.000
Totaux pour le Chapitre III F			34.782.000	89.787.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux entreprises.</i>				
51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel, etc. . F	169.100.000	—	20.000.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.860.000	—	1.860.000	Bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, enz.	32.25
6.580.000	—	6.580.000	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouw- bedrijfsleiding.	32.26
73.374.000	1.000	73.375.000	Toelagen aan de Verbonden voor Veeziektenbestrijding.	32.34
40.163.000	—	40.163.000	Toelagen aan de Provinciale Comités, enz.	32.35
—	—	—	Toelage aan het Zaandonderzoeklaboratorium te Heverlee.	32.52
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
500.000	—	500.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden, welke ook het begro- tingsjaar zij waarop ze betrekking hebben. <i>Betaling van herstelvergoeding wegens buitengewone schade (Wet van 23.12.1946 houdende instelling van een Raad van State, art. 7, par. 1.).</i>	33.01
2.090.000	—	2.090.000	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.	33.20
1.700.000	45.000	1.745.000	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.	33.50
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
19.600.000	—	19.600.000	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) te Rome.	34.80
754.000	—	754.000	Bijdragen aan/of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden interna- tionale organisaties in het buitenland.	34.81
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
172.781.000	—	172.781.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilver- kaveling der landeigendommen, enz.	41.20
11.633.000	—	11.633.000	Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz.	41.21
31.880.000	9.000	31.889.000	Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., enz.	41.50
34.300.000	—	34.300.000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw, enz.	41.52
20.000.000	—	20.000.000	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de N.D.A.L.T.P.	41.53
3.606.000.000	—	3.606.000.000	Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1969, enz.	41.54
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
12.910.000	30.000	12.940.000	Toelagen aan het naschools landbouwonderwijs, enz.	44.20
	85.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven.</i>				
149.100.000	5.000	149.105.000	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.	51.30

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche	300.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre IV F		—	20.200.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	4.000.000	—	1.206.000
74.03	Achat de mobilier, etc.	2.729.000	—	600.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	495.000	—	100.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	1.906.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . F		41.840.000	115.589.000
SECTION II.				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. F	160.991.000	997.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	795.000	450.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.447.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	8.094.000	150.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	8.146.000	125.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	805.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	400.000	—	—
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael, etc.	1.855.000	100.000	—
	Totaux pour le § 2 F		375.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		1.822.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.81	Cotisation à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger F	724.000	198.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		198.000	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
100.000	68.000	168.000	Steun voor de verbeteringen van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.	51.50
	73.000		Totale voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.794.000	6.000	2.800.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
2.129.000	—	2.129.000	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
395.000	—	395.000	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	6.000		Totale voor Hoofdstuk V.	
	499.604		Totale voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
SECTIE II.				
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
161.988.000	18.000	162.006.000	Bezoldigingen, enz.	11.03
1.245.000	910.000	2.155.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
	928.000		Totale voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
8.244.000	250.000	8.494.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
8.271.000	480.000	8.751.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
805.000	535	805.535	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
400.000	618	400.618	Kleding, enz.	12.07
1.955.000	—	1.955.000	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz.	12.60
	731.153		Totale voor § 2.	
	1.659.153		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
922.000	—	922.000	Bijdragen aan of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland.	34.81
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier, etc.	F	22.610.000	—	5.200.000
	Totaux pour le Chapitre V.	F		—	5.200.000
	Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique	F		2.020.000	5.200.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture	F		43.860.000	120.789.000

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

SECTION I.

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F	950.000	—	60.000
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4.000.000	3.000.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale		504.172.000	—	2.867.000
	2. Services extérieurs		98.373.000	2.867.000	—
	3. Bureau du Plan, etc.		30.000.000	—	8.000.000
	4. (<i>nouv.</i>). Commission pour la Régulation des Prix		—	1.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :				
	1. Administration centrale		3.695.000	846.000	—
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc.		646.000	11.000	—
	Totaux pour le § 1	F		7.724.000	10.927.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F	7.876.000	12.076.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :				
	1. Administration centrale		10.748.000	900.000	—
	2. Services extérieurs		2.055.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				
	1. Administration centrale		66.773.000	—	1.000.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.		2.780.000	—	762.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.		25.420.000	—	3.647.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		380.000	71.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.		2.415.000	300.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende goederen.

17.410.000	—	17.410.000	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.659.153		Totalen voor Sectie II — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	2.158.757		Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

890.000	—	890.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
7.000.000	104.000	7.104.000		
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
501.305.000	—	501.305.000	1. Hoofdbestuur.	
101.240.000	—	101.240.000	2. Buitendiensten.	
22.000.000	—	22.000.000	3. Planbureau, enz.	
1.000.000	—	1.000.000	4. (nieuw). Commissie tot Regeling der Prijzen.	
			Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.541.000	—	4.541.000	1. Hoofdbestuur.	
			Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging ... enz.	11.10
657.000	—	657.000		
	104.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

19.952.000	—	19.952.000	Erelonen van advocaten enz.	12.01
			Water, stoom, gas en electriciteit, enz.	12.02
11.648.000	1.000	11.649.000	1. Hoofdbestuur.	
2.055.000	1.000	2.056.000	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
65.773.000	332.000	66.105.000	1. Hoofdbestuur.	
2.018.000	—	2.018.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
21.773.000	683.000	24.456.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
451.000	—	451.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
2.715.000	31.000	2.746.000		

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	11.075.000	1.314.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	50.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	50.349.000	—	1.319.000
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département.	150.000	200.000	—
	Totaux pour le § 2 F		14.861.000	5.728.000
	Totaux pour le Chapitre I F		22.585.000	17.655.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises :

31.02	Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique, etc. :			
	1. Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages, etc. F	30.000.000	—	10.800.000

Autres subventions aux entreprises :

32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	14.000.000	1.000.000	—
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière, etc.	4.055.000.000	629.000.000	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. :			
	2. Secteur de l'économie industrielle	7.556.000	—	175.000
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :			
	2. Secteur de l'économie industrielle	125.000	175.000	—
32.09	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon	—	750.000	—
32.10	Subvention de nature forfaitaire à « l'Economische Raad voor Vlaanderen ».	—	750.000	—
32.11	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise	—	175.000	—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	172.000.000	—	22.000.000
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique . .	1.000.000	1.000.000	—
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc. . .	20.000.000	20.000.000	—
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation de dégâts houillers	37.000.000	3.000.000	—
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc.	6.000.000	—	5.000.000

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	150.000	9.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		664.850.000	37.975.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	7.000.000	593.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		593.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
12.389.000	6.000	12.395.000	Allerhande vergoedingen enz. 1 Hoofdbestuur.	12.10
50.000	5.000	55.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
49.030.000	6.000	49.036.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
350.000	—	350.000	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement.	12.24
	1.065.000		Totalen voor § 2.	
	1.169.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :</i>				
			Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie, enz.	31.02
19.200.000	—	19.200.000	1. Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen, enz.	
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
15.000.000	—	15.000.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid.	32.02
4.684.000.000	180.000.000	4.864.000.000	Subsidies aan de steenkolennijverheid, enz.	32.03
7.381.000	—	7.381.000	Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz. 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	32.04
300.000	—	300.000	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw. 2. Sector voor industrieel bedrijfsleven.	32.06
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon »	32.09
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.	32.10
175.000	—	175.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie.	32.11
150.000.000	—	150.000.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
2.060.000	—	2.000.000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek. . . .	32.13
40.000.000	17.500.000	57.500.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz. . . .	32.14
40.000.000	—	40.000.000	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade. . . .	32.15
1.000.000	—	1.000.000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.	32.16
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
9.150.000	—	9.150.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	197.500.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
7.593.000	—	7.593.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc. F	4.500.000	14.500.000	—
01.04 (nouv.)	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	—	28.000.000	—
Totaux pour le Chapitre VI F			42.500.000	—
Totaux pour la Section I. — Département proprement dit F			730.528.000	55.630.000
SECTION II.				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	500.000	400.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	2.831.000	1.319.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.719.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			1.719.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom », etc. F	274.000.000	—	18.000.000
Totaux pour le Chapitre IV F			—	18.000.000
Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique F			1.719.000	18.000.000
SECTION III.				
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	6.500.000	—	4.600.000
Totaux pour le § 1 F			—	4.600.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	2.064.000	—	1.916.000
Totaux pour le § 2 F			—	1.916.000
Totaux pour le Chapitre I F			—	6.516.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E X T E N	Art.
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
19.000.000	10.000	19.010.000	Allerhande uitgaven die voortvloeiend uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
			Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel).	01.04 (nieuw)
28.000.000	—	28.000.000		
	10.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	198 679.000		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk departement.	
SECTIE II.				
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
900.000	—	900.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
4.150.000	—	4.150.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
256.000.000	—	256.000.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom»... enz.	53.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	—		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek.	
SECTIE III.				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
1.900.000	—	1.900.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	11.02
	—		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
148.000	—	148.000	Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	12.20
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE V				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	150.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	150.000
	Totaux pour la Section III. — Cabinet du Vice-Premier Ministre . . . F		—	6.666.000
SECTION IV.				
CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.02	Traitements et indemnités :			
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) F	5.700.000	2.430.000	—
	2. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	5.000.000	330.000	—
	Totaux pour le § 1 F		2.760.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.20	Frais de fonctionnement :			
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) F	5.000.000	2.210.000	—
	Totaux pour le § 2 F		2.210.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		4.970.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet :			
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . F	580.000	160.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		160.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale F		5.130.000	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques F		737.377.000	80.296.000
MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	80.956.000	1.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	649.000	43.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.043.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen

—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	74.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	

SECTIE IV

KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATSSECRETARISSEN VOOR
STREEKECONOMIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

8.130.000	—	8.130.000	Jaarwedden en vergoedingen :	11.02
	—		1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
5.330.000	—	5.330.000	2. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

7.210.000	—	7.210.000	Werkingskosten :	12.20
	—		1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

740.000	—	740.000	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	74.05
	—		1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	—		Totalen voor Sectie IV. — Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.	
	198.679.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

81.956.000	—	81.956.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
692.000	9.232	701.232	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	9.232		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	5.400.000	400.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale	3.350.000	550.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.475.000	52.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	3.858.000	100.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	60.000	90.000	—
	Totaux pour le § 2 F		1.192.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		2.235.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.</i>				
31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc. F	88.570.000	—	15.000.000
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Relèvement et promotion économique et technique des Classes moyennes, etc.	13.000.000	—	500.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.01	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes	40.000.000	—	1.000.000
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.	17.263.000	—	750.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.02	Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants	1.600.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	17.450.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de P.O.C.F. F	438.000	81.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		81.000	—
	Totaux pour le Ministère des Classes moyennes F		2.316.000	17.450.000
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.				
PARTIE I.				
COMMUNICATIONS.				
SECTION I.				
CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITÉ : TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	116.299.000	—	2.459.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
5.800.000	—	5.800.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
3.900.000	1.062.756	4.962.756	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.:	12.02
			1. Hoofdbestuur.	
2.527.000	—	2.527.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.:	12.03
			1. Hoofdbestuur.	
3.958.000	—	3.958.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
150.000	—	150.000	Andere kleine bestuursuitgaven.	12.12
	1.062.756		Totalen voor § 2.	
	1.071.988		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
73.570.000	—	73.570.000	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.	31.01
<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>				
12.500.000	—	12.500.000	Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand, enz.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
39.000.000	—	39.000.000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand. .	41.01
16.513.000	—	16.513.000	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	41.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>				
1.400.000	—	1.400.000	Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers.	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
519.000	—	519.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.071.988		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	
MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.				
DEEL I.				
VERKEERSWEZEN.				
SECTIE I.				
KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN : VERVOER EN LUCHTVAART.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve Bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
113.840.000	—	113.840.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	3.065.000	415.000	—
	Totaux pour le § 1 F		415.000	2.459.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	4.665.000	275.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	3.835.000	290.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	340.000	41.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	2.664.000	147.000	—
	Totaux pour le § 2 F		753.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		1.168.000	2.459.000
	CHAPITRE II.			
	Intérêts et pertes.			
	<i>Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.</i>			
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.) . . . F	325.400.000	16.100.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation)	3.233.600.000	—	110.000.000
22.05	Subventions aux Sociétés de transports urbains, etc. (équilibre de leur compte d'exploitation)	685.500.000	—	75.500.000
	Totaux pour le Chapitre II F		16.100.000	185.500.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.</i>			
31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc. F	140.000.000	—	6.500.000
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	26.400.000	—	3.400.000
	<i>Autres subventions aux entreprises.</i>			
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.:			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges	150.000.000	—	2.356.000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	60.000.000	—	942.000
32.05	Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. - installations communes)	125.500.000	—	2.300.000
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.	252.000.000	—	2.640.000
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	50.000	50.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		50.000	18.138.000
	Totaux pour la Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité : Transports et Aéronautique F		17.318.000	206.097.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
3.480.000	67.000	3.547.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	67.000		Totalen voor § 1.	
			<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
4.940.000	19.000	4.959.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
4.125.000	189.000	4.314.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
381.000	—	381.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12
2.811.000	158.000	2.969.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	366.000		Totalen voor § 2.	
	433.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II.	
			Rente en Verliezen.	
			<i>Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.</i>	
341.500.000	—	341.500.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.)	22.02
3.123.600.000	—	3.123.600.000	Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitatie-rekening)	22.03
610.000.000	—	610.000.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer, enz. (evenwicht van hun exploitatierekening).	22.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>	
133.500.000	—	133.500.000	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	31.01
23.000.000	—	23.000.000	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
			<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>	
147.644.000	—	147.644.000	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz.	32.03
59.058.000	—	59.058.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
123.200.000	—	123.200.000	Tussenkost van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen).	32.05
249.360.000	107.000	249.467.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.	32.06
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	
100.000	—	100.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	107.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	540.000		Totalen voor Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	642.507.000	30.737.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	57.133.000	14.947.000	—
	Totaux pour le § 1 F		45.684.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	879.000	22.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	1.200.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	3.619.000	—	306.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	6.900.000	—	404.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	—	404.000	—
12.22	Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations .	5.931.000	—	3.431.000
	Totaux pour le § 2 F		426.000	4.141.000
	Totaux pour le Chapitre I F		46.110.000	4.141.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. F	325.000	21.000	—
-------	--	---------	--------	---

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 F	75.000.000	20.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		20.021.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.04	Achat de moyens de transport terrestre F	—	350.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		350.000	—
	Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure F		66.481.000	4.141.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

673.244.000	32.000	673.276.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
72.080.000	2.130.000	74.210.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	2.162.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

901.000	—	901.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
1.200.000	165.000	1.365.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.313.000	—	3.313.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
6.496.000	—	6.496.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
404.000	17.000	421.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
3.500.000	—	3.500.000	Huur van informatieverwerkende elektronische apparatuur.	12.22
	182.000		Totalen voor § 2.	
	2.344.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

346.000	—	346.000	Bijdrage van België aan de I.M.C.O	34.01
---------	---	---------	--	-------

*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter.*

95.000.000	—	95.000.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

350.000	—	350.000	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

2.344.000

Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION III.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. F	400.000	60.000	—
	Totaux pour le § 1 F		60.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		60.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime F	12.200.000	165.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.	50.000.000	—	1.600.000
	Totaux pour le Chapitre III F		165.000	1.600.000
	Totaux pour la Section III. — Enseignement F		225.000	1.600.000

SECTION IV.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	19.977.000	533.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	318.000	95.000	—
	Totaux pour le § 1 F		628.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	614.000	161.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	420.000	103.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	11.000	2.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	1.412.000	—	—
12.20	Publicité, propagande, expositions, etc.	62.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		266.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		894.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

SECTIE III.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

460.000	—	460.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

12.365.000	—	12.365.000	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
48.400.000	—	48.400.000	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Lucht- vaartschool, enz.	44.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.	

SECTIE IV.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

20.510.000	—	20.510.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
413.000	—	413.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

775.000	78.000	853.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
523.000	75.000	598.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
13.000	—	13.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
1.412.000	60.000	1.472.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
62.000.000	595.000	62.595.000	Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.	12.20
	808.000		Totalen voor § 2.	
	808.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	3.000	7.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		7.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Commissariat général au Tourisme . . . F		901.000	—
	Totaux pour la Partie I. — Communications F		84.925.000	211.838.000
PARTIE II.				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.				
SECTION VI.				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. F	1.181.000	195.000	—
	Totaux pour le § 1 F		195.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. F	4.855.000	170.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	30.000	13.000	—
	Totaux pour le § 2 F		183.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		378.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	24.000	25.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		25.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . F	1.138.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V.		—	—
	Totaux pour la Section VI. — Services généraux communs aux Communica- tions et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F		403.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Services généraux communs aux Communi- cations et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F		403.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications F		85.328.000	211.838.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
10.000	3.000	13.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	3.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	811.000		Totalen voor Sectie IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
	3.695.000		Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.	
DEEL II.				
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
SECTIE VI.				
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
1.376.000	—	1.376.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	—		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
5.025.000	9.000	5.034.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
43.000	12.000	55.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
	21.000		Totalen voor § 2.	
	21.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
49.000	100.000	149.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	100.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.138.000	931.000	2.069.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	931.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.052.000		Totalen voor Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
	1.052.000		Totalen voor Deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
	4.747.000		Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

**POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.43	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	F	15.274.000	—	3.000.000
12.45	Fournitures de bureau, papier, etc.		92.000.000	—	3.000.000
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc.		322.886.000	—	7.000.000
12.60	Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.		897.120.000	—	12.650.000
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc.		72.817.000	—	—
	Totaux pour le § 2	F		—	25.650.000
	Totaux pour le Chapitre I	F		—	25.650.000

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

81.90	Achat de mobilier, matériel, etc.	F	81.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre V.	F		—	2.000.000
	Totaux pour les Postes, Télégraphes et Téléphones	F		—	27.650.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics	F	7.117.000	786.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale		519.918.000	—	1.805.000
	2. Administration des Routes		475.081.000	—	2.942.000
	3. Administration des Voies hydrauliques		403.752.000	—	3.167.000
	4. Administration des Bâtiments		192.561.000	—	1.808.000
	5. Administration de l'Urbanisme		73.681.000	—	1.094.000
	8. Reconstruction		61.928.000	—	1.184.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :				
	1. Administration centrale		5.246.000	340.000	—
	2. Services extérieurs		26.110.000	1.200.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.		3.350.000	400.000	—
	Totaux pour le § 1	F		2.726.000	12.000.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N
--	---	--	---------------

**POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.274.000	—	12.274.000	Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair, enz.	12.43
89.000.000	—	89.000.000	Bureaubehoeftigheden, papier, enz.	12.45
315.886.000	—	315.886.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.50
884.470.000	—	884.470.000	Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.	12.60
72.817.000	3.761.000	76.578.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.	12.62
	<u>3.761.000</u>		Totale voor § 2.	
	<u>3.761.000</u>		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

79.000.000	—	79.000.000	Aankoop van meubilair, materieel, enz.	81.90
	—		Totale voor Hoofdstuk V.	
	<u>3.761.000</u>		Totale voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

7.903.000	—	7.903.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	11.02
518.113.000	—	518.113.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
472.139.000	314	472.139.314	1. Hoofdbestuur.	
400.585.000	26.720	400.611.720	2. Bestuur der Wegen.	
190.753.000	—	190.753.000	3. Bestuur der Waterwegen.	
72.587.000	—	72.587.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
60.744.000	—	60.744.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
			8. Wederopbouw.	
5.586.000	421.000	6.007.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
27.310.000	2.453.417	29.763.417	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.750.000	—	3.750.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	<u>2.901.451</u>		Totale voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale F	11.577.000	7.000.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	13.476.000	2.772.000	—
	2. Services extérieurs, etc.	16.347.000	3.375.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	26.464.000	1.273.000	—
	2. Services extérieurs	3.200.000	1.000.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	14.240.000	5.800.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc., effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	15.880.000	—	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	1.820.000	250.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. fournis à l'intervention de l'O.C.F.	320.000	30.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	11.607.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :			
	1. Administration centrale	14.681.000	1.678.000	—
	2. Services extérieurs	33.278.000	4.649.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	75.000	25.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	40.000.000	12.825.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc.	750.000	1.250.000	—
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments	241.000.000	2.400.000	—
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles	5.000.000	750.000	—
	Totaux pour le § 2 F		45.077.000	—
§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.				
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes F	785.000.000	415.000.000	—
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel	19.000.000	—	—
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	581.000.000	37.200.000	—
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.	157.000.000	—	—
	Totaux pour le § 3 F		452.200.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		500.003.000	12.000.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises.

32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut F	43.750.000	875.000	—
-------	--	------------	---------	---

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
18.577.000	30.846	18.607.846	Salaries van advocaten, enz. :	12.01
			1. Hoofdbestuur.	
16.248.000	1.200.612	17.448.612	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
19.722.000	—	19.722.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Buitendiensten, enz.	
27.737.000	1.020.328	28.757.328	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
4.200.000	1.000.436	5.200.436	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
20.040.000	48.485	20.088.485	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
15.880.000	1.598.417	17.478.417	Bureaubenodigheden, papier enz. geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
2.070.000	28.495	2.098.495	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
350.000	—	350.000	Onderhoudsprodukten enz. geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
11.607.000	1.454.397	13.061.397	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :	12.10
16.359.000	1.405.000	17.764.000	1. Hoofdbestuur.	
37.927.000	1.377.861	39.304.861	2. Buitendiensten.	
100.000	—	100.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
52.825.000	25.519.897	78.344.897	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
2.000.000	—	2.000.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
243.400.000	2.696.200	246.096.200	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.	12.20
5.750.000	292.065	6.042.065	<i>In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.</i>	12.21
	37.673.039		Totale voor § 2.	
§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.				
1.200.000.000	17.075.800	1.217.075.800	Gewoon onderhoud der wegen, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen.	14.01
19.000.000	10.431	19.010.431	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.	14.02
618.200.000	4.193.522	622.393.522	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03
157.000.000	2.147.282	159.147.282	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	14.04
	23.427.035		Totale voor § 3.	
	64.001.525		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Subsidies aan bedrijven.</i>				
44.625.000	875.000	45.500.000	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	44.000.000	2.000.000	—
33.02	Affiliation à des organismes belges	170.000	25.000	—
33.07 (nouv.)	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.)	—	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.02	Affiliation à des organismes internationaux	125.000	13.000	—
<i>Impôts indirects et prélèvements.</i>				
36.01 (nouv.)	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique	—	30.000.000	—
<i>Transferts de revenus au pouvoir central.</i>				
41.01 (nouv.)	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles F	—	14.000.000	—
41.02 (nouv.)	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963)	—	50.000.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc. F	471.000.000	34.000.000	—
43.02	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.	100.000	—	90.000
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.	6.000.000	—	4.000.000
Totaux pour le Chapitre III F			130.913.000	4.090.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux au pouvoir central.</i>				
61.01 (nouv.)	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles. F	—	7.959.000	—
Totaux pour le Chapitre IV F			7.959.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	14.250.000	1.821.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	21.484.000	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	17.141.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			1.821.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
46.000.000	—	46.000.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiende uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
195.000	—	195.000	Toetreding tot Belgische organismen.	33.02
—	150.780	150.780	Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.)	33.07 (nieuw)
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
138.000	16.319	154.319	Toetreding tot internationale organismen.	34.02
			<i>Indirecte belastingen en heffingen.</i>	
30.000.000	—	30.000.000	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01 (nieuw)
			<i>Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.</i>	
14.000.000	9.047.532	23.047.532	Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	41.01 (nieuw)
50.000.000	—	50.000.000	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de auto-weg E3 in uitvoering van de gesloten overeenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).	41.02 (nieuw)
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>	
505.000.000	—	505.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de interestlasten, enz.	43.01
10.000	—	10.000	Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz.	43.02
2.000.000	—	2.000.000	Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz.	43.03
	10.089.631		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.</i>	
7.959.000	—	7.959.000	Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	61.01 (nieuw)
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
16.071.000	29.854	16.100.854	Aankoop van machines, enz.	74.01
21.484.000	703.779	22.187.779	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
17.141.000	842.245	17.983.245	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	1.575.878		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes F	17.850.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	—
	Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit F		640.696.000	16.090.000

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers F	18.080.000	1.366.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.366.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers F	600.000	147.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	407.000	93.000	—
12.26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques, etc. .	950.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		240.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		1.606.000	—
	Totaux pour la Section II. — Politique scientifique F		1.606.000	—
	Totaux pour le Ministère des Travaux publics F		642.302.000	16.090.000

MINISTÈRE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Emploi et du Travail F	8.757.000	315.000	—
	2. du Ministre Vice-Président du Conseil chargé de la coordination de la politique sociale	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	97.936.000	6.618.000	—
	2. Services extérieurs	120.103.000	—	1.708.000
	Totaux pour le § 1 F		6.933.000	1.708.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

17.850.000	1.073.069	18.923.069	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen.	02.01
	<u>1.073.069</u>		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<u>76.740.103</u>		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

19.446.000	—	19.446.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

747.000	—	747.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
500.000	—	500.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen enz. :	12.03
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
950.000	161	950.161	Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.	12.26
	<u>161</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>161</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	<u>161</u>		Totalen voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid.	
	<u>76.740.264</u>		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

MINISTERIE
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

9.072.000	—	9.072.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
—	1.222	1.222	1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid;	
			2. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.	
104.554.000	—	104.554.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
118.395.000	313.201	118.708.201	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
	<u>314.423</u>		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	2.050.000	—	200.000
	2. Services extérieurs F	8.950.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale	2.894.000	255.000	—
	2. Services extérieurs	3.900.000	828.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	7.469.000	2.166.000	—
	2. Services extérieurs	5.306.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2.500.000	—	200.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	3.152.000	100.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	500.000	65.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	2.866.000	330.000	—
	2. Services extérieurs	10.650.000	—	500.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration	70.000	30.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	20.000.000	7.000.000	—
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.	1.700.000	2.100.000	—
12.27	Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants, etc.	185.000	—	60.000
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information professionnelle, etc.	375.000	465.000	—
	Totaux pour le § 2 F		13.339.000	960.000
	Totaux pour le Chapitre I F		20.272.000	2.668.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail, etc. F	100.000	—	25.000
-------	---	---------	---	--------

Transferts de revenus aux ménages :

33.03	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine. F	50.000	150.000	—
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi :			
	a) de l'aide de réadaptation, etc.	412.000.000	—	32.000.000
33.06	Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs, etc.	23.000.000	—	1.000.000
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	600.000	—	150.000
33.08	Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil	1.900.000	—	100.000
33.09	Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.)	250.000	—	250.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.850.000	—	1.850.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
8.950.000	263.091	9.213.091	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.149.000	26.439	3.175.439	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
4.728.000	259.528	4.987.528	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
9.635.000	9.284	9.644.284	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
5.306.000	459	5.306.459	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
2.300.000	—	2.300.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
3.252.000	—	3.252.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
565.000	140.000	705.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. . .	12.09
3.196.000	181	3.196.181	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
10.150.000	1.508	10.151.508	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
100.000	—	100.000	Andere kleine bestuursuitgaven.	12.12
27.000.000	1.730	27.001.730	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.800.000	—	3.800.000	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.	12.24
125.000	—	125.000	Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers, enz. . .	12.27
840.000	—	840.000	Allerlei uitgaven betreffende de beroepsvoorlichting, enz.	12.28
	702.220		Totalen voor § 2.	
	1.016.643		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven :

75.000	—	75.000	Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde, enz.	32.01
--------	---	--------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

200.000	—	200.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	33.03
380.000.000	—	380.000.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening : a) van de wederaanpassingshulp, enz.	33.04
22.000.000	—	22.000.000	Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers, enz.	33.06
450.000	—	450.000	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	33.07
1.800.000	—	1.800.000	Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités.	33.08
	—	—	Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).	33.09

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne F	35.000.000	39.011.000	—
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail	18.426.000	—	374.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.02	Subvention au Conseil National du Travail F	12.213.000	458.000	—
<i>Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.</i>				
42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi F	2.602.708.000	—	240.745.000
Totaux pour le Chapitre III F			39.619.000	274.644.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. F	1.739.000	1.000.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	425.000	1.227.000	—
Totaux pour le Chapitre V. F			2.227.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.01 (<i>nouv.</i>)	Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement, etc. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article) F	—	9.500.000	—
Totaux pour le Chapitre VI F			9.500.000	—
Totaux pour le budget de l'Emploi et du Travail F			71.618.000	277.312.000

**MINISTERE
DE LA PREVOYANCE SOCIALE.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale F	98.589.000	—	2.100.000
2.	Services extérieurs	19.338.000	1.400.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	796.000	400.000	—
Totaux pour le § 1 F			1.800.000	2.100.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	2.082.000	303.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Administration centrale F	3.065.000	810.000	—
2.	Services extérieurs	865.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
74.011.000	—	74.011.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	34.01
18.052.000	—	18.052.000	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.	34.02
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
12.671.000	452.102	13.123.102	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.	41.02
			<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>	
2.361.963.000	—	2.361.963.000	Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.01
	452.102		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK V.	
			<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.</i>	
2.739.000	—	2.739.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.	74.01
1.652.000	—	1.652.000	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			HOOFDSTUK VI.	
			<i>Diverse.</i>	
9.500.000	—	9.500.000	Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en meubilair, verhuizings- en inrichtingskosten, enz. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn).	01.01 <i>(nieuw)</i>
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	1.468.745		Totalen voor de begroting van Tewerkstelling en Arbeid.	
			MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.	
			HOOFDSTUK I.	
			<i>Consumptieve bestedingen.</i>	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
96.489.000	—	96.489.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
20.738.000	—	20.738.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
1.196.000	66.550	1.262.550	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
	66.550		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.385.000	150.194	2.535.194	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
3.875.000	6.007	3.881.007	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
865.000	484	865.484	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisitions, etc. :			
	1. Administration centrale	7.000.000	240.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Administration centrale	250.000	20.000	—
	2. Services extérieurs	60.000	—	20.000
12.06	Location de machines de bureau, etc.	110.000	60.000	—
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, etc.	650.000	—	130.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :			
	1. Administration centrale	1.200.000	43.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	12.454.000	—	2.100.000
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du troisième accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale, etc.	275.000	—	40.000
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.	8.200.000	800.000	—
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.	500.000	500.000	—
12.33 (<i>nouv.</i>)	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	—	12.242.000	—
	Totaux pour le § 2 F		15.018.000	2.290.000
	Totaux pour le Chapitre I F		16.818.000	4.390.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues F	1.600.000	—	200.000
33.04	Service des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de conva- lescence. — Assurance maternelle, etc.	1.096.000.000	120.000.000	—
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité	20.700.000	2.800.000	—
33.06	Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc., et aux handicapés, en application de la législa- tion relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969, <i>Moniteur belge</i> du 15 juillet 1969) y compris les dépenses de personnel, de matériel et frais de fonctionnement divers résultant de l'exécution de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés	1.575.300.000	—	—
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.	10.000.000	—	150.000
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyages à l'occasion de leurs congés	36.150.000	—	4.150.000

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc. F	14.600.000	952.000	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	14.884.900.000	—	—
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	792.306.000	—	7.426.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
7.240.000	—	7.240.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen, enz. 1. Hoofdbestuur.	12.03
270.000	—	270.000	Vaste en vloeibare brandstoffen enz. 1. Hoofdbestuur.	12.04
40.000	—	40.000	2. Buitendiensten.	
170.000	—	170.000	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
520.000	—	520.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
1.243.000	88.244	1.331.244	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade enz.: 1. Hoofdbestuur.	12.10
10.354.000	—	10.354.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
235.000	—	235.000	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst, enz.	12.25
9.000.000	529.642	9.529.642	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas enz.	12.26
1.000.000	—	1.000.000	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	12.27
12.242.000	19.395.000	31.637.000	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33 (nieuw)
	20.169.571		Totale voor § 2.	
	20.236.121		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.400.000	1.660	1.401.660	Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen.	33.02
1.216.000.000	2.915.334	1.218.915.334	Verzorgingsdienst. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.	33.04
23.500.000	522.965	24.022.965	Onderlinge invaliditeitskassen.	33.05
1.575.300.000	—	1.575.300.000	Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz. en aan de minder- validen, eensdeels, bij toepassing van de wetgeving betreffende het toe- kennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juni 1969, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 15 juli 1969), <i>anderdeels, met inbe- grip van de uitgaven voor personeel, materieel en allerlei werkings- kosten verbonden aan de uitvoering van de wet van 27 juni 1969, betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan minder-validen.</i>	33.06
9.850.000	—	9.850.000	Vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.	33.08
32.000.000	—	32.000.000	Lasten voortspuitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakanties.	33.09
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>				
15.552.000	385.006	15.937.006	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz. . . .	42.04
14.884.900.000	367.474.180	15.252.374.180	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel de loonarbeiders)	42.05
784.880.000	—	784.880.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.	1.200.000.000	35.000.000	—
42.14	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers, à Malmédy (en liquidation), etc.	2.530.000	40.000	—
42.15	Païement à l'intervention du Fonds des Accidents du travail des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux, etc.	2.500.000	400.000	—
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		159.192.000	11.926.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance sociale F		176.010.000	16.316.000

**MINISTERE
DE L'EDUCATION NATIONALE.**

PARTIE I.

REGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Personnel enseignant et surveillants F	240.393.000	10.031.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	66.616.000	4.771.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection et administration de l'enseignement primaire	53.000	37.000	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	5.737.000	876.000	—
	Totaux pour le § 1 F		15.715.000	—
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	7.900.000	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat	10.600.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	7.000.000	1.000.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	200.000	—	50.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	2.889.000	111.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	200.000	—	100.000
12.21	Distribution des prix :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.905.000	11.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.235.000.000	546.000.000	1.781.000.000	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11
2.570.000	—	2.570.000	Toelage aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening), enz.	42.14
2.900.000	—	2.900.000	Betaling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's, enz.	42.15
—	215.800.000	215.800.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.	42.16
	1.133.099.145		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	1.153.335.266		Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

**MINISTERIE
VAN NATIONALE OPVOEDING.**

DEEL I.

NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

250.424.000	—	250.424.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
71.387.000	19.792	71.406.792	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
90.000	—	90.000	Allerhande toelagen, enz.:	11.04
6.613.000	—	6.613.000	1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs. 2. Lager onderwijs van de Staat.	
	19.792		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
8.900.000	1.292.113	10.192.113	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Lager onderwijs van de Staat.	
10.600.000	1.616	10.601.616	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			3. Lager Onderwijs van de Staat.	
8.000.000	500.000	8.500.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.:	12.04
			1. Lager Onderwijs van de Staat.	
150.000	—	150.000	Kleding, enz.:	12.07
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
3.000.000	125.631	3.125.631	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Bestuur van het lager onderwijs.	
100.000	—	100.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
1.916.000	49.530	1.965.530	Prijsuitreiking :	12.21
			1. Lager onderwijs van de Staat.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	585.000	162.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	3.852.000	323.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	4.363.000	442.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	820.000	15.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.510.000	280.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	391.000	35.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.988.000	197.000	—
	Totaux pour le § 2 F		3.576.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I F		19.291.000	150.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées F	1.700.425.000	30.000.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	29.500.000	—	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres sub- ventionnées F	4.410.954.000	110.000.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	87.200.000	—	—
44.04	Enseignement primaire subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) . .	4.710.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III F		140.000.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	10.000.000	6.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		6.000.000	—
	Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire F		165.291.000	150.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
747.000	—	747.000	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
4.175.000	—	4.175.000	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.23
4.805.000	71.840	4.876.840	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
835.000	—	835.000	Schoolreizen en- uitstappen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.25
1.790.000	—	1.790.000	Verzekering van leerlingen, enz.: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
426.000	8.243	434.243	Sociale voordelen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
2.185.000	14.663	2.199.663	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	<u>2.063.636</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>2.083.428</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

1.730.425.000	—	1.730.425.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen. . .	43.01
29.500.000	21.297	29.521.297	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
4.520.954.000	26.904.363	4.547.858.363	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen. . .	44.01
87.200.000	131.415	87.331.415	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
4.710.000	526.421	5.236.421	Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
	<u>27.583.496</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

16.000.000	33.462	16.033.462	Aankoop van machines, enz.: 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>33.462</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>29.700.386</u>		Totalen voor Sectie I. — Lager Onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants F	56.698.000	—	784.000
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	10.684.000	—	105.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat	716.000	65.000	—
	Totaux pour le § 1 F		65.000	889.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire F	90.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	550.000	50.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	66.000	—	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	263.000	12.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	17.967.000	—	—
12.22	Honoraires des médecins et kinésites agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.600.000	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	823.000	22.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	230.000	10.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	160.000	21.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	40.000	—	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	207.000	3.000	—
	Totaux pour le § 2 F		118.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		183.000	889.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958) F	17.000.000	—	—
-------	--	------------	---	---

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

55.914.000	—	55.914.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
10.579.000	41.098	10.620.098	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
781.000	225.941	1.006.941	Allerhande toelagen, enz. 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	11.04
	267.039		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

90.000	21.646	111.646	Erelonen van advocaten, enz. 1. Bestuur van het lager onderwijs.	12.01
600.000	71.469	671.469	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.04
66.000	3.898	69.898	Allerhande vergoedingen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.10
275.000	—	275.000	Prijsuitreiking : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.20
17.967.000	571.667	18.538.667	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.21
2.600.000	45.520	2.645.520	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.22
845.000	22.290	867.290	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.24
240.000	—	240.000	Schoolreizen en- uitstappen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.25
181.000	—	181.000	Verzekering van leerlingen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.26
40.000	58.650	98.650	Sociale voordelen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.27
210.000	1.040	211.040	Grondstoffen en bijhorend materieel enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	796.180		Totalen voor § 2.	
	1.063.219		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

17.000.000	108.695	17.108.695	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	43.01
------------	---------	------------	--	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958) F	40.000.000	5.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		5.500.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	3.500.000	2.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		2.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial F		7.683.000	889.000
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT MOYEN.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection F	18.586.000	—	240.000
	2. Personnel enseignant et surveillants	2.605.375.000	—	35.500.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	369.520.000	—	4.088.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement moyen	169.000	62.000	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	19.089.000	1.146.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.208.000	39.828.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	643.000	—	8.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	47.300.000	2.100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	44.950.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	2.187.000	—	12.000
	2. Administration de l'enseignement moyen	1.801.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	6.000.000	—	—
12.21	Frais de publicité	2.596.000	—	—
12.28	Achat de matières premières, etc.	25.482.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		2.100.000	20.000
	Totaux pour le Chapitre I F		3.308.000	39.848.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomenoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
45.500.000	600.974	46.100.974	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	44.01
	709.669		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
5.500.000	1.068	5.501.068	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
	1.068		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
	1.773.956		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon Onderwijs.	
			SECTIE III.	
			MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
			HOOFDSTUK I.	
			Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — Lonen en sociale lasten.	
18.346.000	—	18.346.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
2.569.875.000	—	2.569.875.000	1. Inspectie.	
365.432.000	—	365.432.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
231.000	40.000	271.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
20.235.000	2.636.620	22.871.620	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
	2.676.620		2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Totalen voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
635.000	—	635.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
49.400.000	4.202.534	53.602.534	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
44.950.000	1.057	44.951.057	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
2.175.000	—	2.175.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
1.801.000	95.951	1.896.951	1. Inspectie.	
			2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
6.000.000	32.186	6.032.186	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
2.596.000	321	2.596.321	Kosten voor publiciteit	12.21
25.482.000	1.236	25.483.236	Aankoop van grondstoffen, enz.	12.28
	4.333.285		Totalen voor § 2.	
	7.009.905		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	48.312.000	1.799.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés, etc.	10.009.000	20.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés F	2.055.854.000	36.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés, etc.	491.486.000	—	6.688.000
Totaux pour le Chapitre III F			37.819.000	6.688.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. F	82.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			—	—
Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen F			41.127.000	46.536.000

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole. F	16.891.000	—	1.500.000
	2. Personnel enseignant, etc.	1.447.000.000	—	27.000.000
	3. Personnel ouvrier, etc.	140.550.000	4.200.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs	1.513.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	3.135.000	1.305.000	—
Totaux pour le § 1 F			5.505.000	28.500.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. F	450.000	140.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Services extérieurs	20.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	24.220.000	4.350.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	29.778.000	1.120.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

50.111.000	5.263.004	55.374.004	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
10.029.000	—	10.029.000	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen, enz. . . .	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.091.854.000	32.528.079	2.124.382.079	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
484.798.000	—	484.798.000	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz. . . .	44.02
	37.791.083		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

82.000.000	45.309	82.045.309	Aankoop van machines, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	74.01
	45.309		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	44.846.297		Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

15.391.000	—	15.391.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1.420.000.000	600.000	1.420.600.000	1. Inspectie van het technische en het landbouwonderwijs.	
144.750.000	70.000	144.820.000	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
1.513.000	341.235	1.854.235	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
4.440.000	—	4.440.000	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	1.011.235		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

590.000	—	590.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
20.000	107	20.107	1. Buitendiensten.	
28.570.000	1.522.725	30.092.725	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
30.898.000	—	30.898.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	21.550.000	890.000	—
12.07	Habillement, etc.	615.000	35.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs	3.529.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	2.110.000	100.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	2.937.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	528.000	62.000	—
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves	8.000.000	300.000	—
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	7.085.000	521.000	—
12.29 (nouv.)	Frais de transport des enfants handicapés	—	2.400.000	—
	Totaux pour le § 2 F		9.918.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		15.423.000	28.500.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements etc, aux établissements officiels subventionnés. F	859.300.000	36.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	156.363.000	3.637.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements etc, aux établissements libres subventionnés.	4.281.592.000	2.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	793.095.000	—	13.095.000
	Totaux pour le Chapitre III F		41.637.000	13.095.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement, etc. F	12.016.000	—	240.000
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement, etc. F	37.925.000	—	758.000
	Totaux pour le Chapitre IV F		—	998.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat F	78.441.000	9.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		9.000.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique F		66.060.000	42.593.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
22.440.000	1.120.000	23.560.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
650.000	—	650.000	Kleding, enz.	12.07
3.529.000	7.860	3.536.860	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.210.000	586	2.210.586	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
2.937.000	18.680	2.955.680	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
590.000	—	590.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
8.300.000	—	8.300.000	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen	12.26
7.606.000	—	7.606.000	Kostgeld van de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
2.400.000	—	2.400.000	Kosten voor vervoer van gehandicapte kinderen	12.29 <i>(nieuw)</i>
	<u>2.669.958</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>3.681.193</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
895.300.000	—	895.300.000	Weddetoelagen enz, aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
160.000.000	5.000.000	165.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
4.283.592.000	—	4.283.592.000	Weddetoelagen enz, aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
780.000.000	—	780.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	<u>5.000.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
11.776.000	—	11.776.000	Uitrustingsstoelagen, enz.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
37.167.000	—	37.167.000	Uitrustingsstoelagen, enz.	64.01
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
87.441.000	4.140.056	91.581.056	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	<u>4.140.056</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>12.821.249</u>		Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
SECTION V.				
ENSEIGNEMENT NORMAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection F	1.069.000	—	32.000
	2. Personnel enseignant et surveillants	252.015.000	—	4.300.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	50.279.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	642.000	262.000	—
	Totaux pour le § 1 F		262.000	4.332.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	7.327.000	500.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	7.230.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	150.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	124.000	7.000	—
	Totaux pour le § 2 F		507.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		769.000	4.332.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subven- tionnées F	48.652.000	5.773.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	175.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	332.518.000	16.223.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	1.658.000	36.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		22.032.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	10.288.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement normal F		22.801.000	4.332.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE V.

NORMAAL ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.037.000	—	1.037.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
247.715.000	—	247.715.000	1. Inspectie.	
50.279.000	320.000	50.599.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
904.000	327.000	1.231.000	Allerhande toelagen... enz. :	11.04
	647.000		2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

7.827.000	—	7.827.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
7.230.000	85.000	7.315.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
150.000	2	150.002	Kleding, enz.	12.07
131.000	—	131.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
	85.002		1. Inspectie.	
	732.002		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

54.425.000	16.857.864	71.282.864	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.	43.01
175.000	4.900	179.900	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

348.741.000	2.265.825	351.006.825	Weddetoelagen aan de gesubsidieerde normaalscholen.	44.01
1.694.000	—	1.694.000	Tussenkost van de Staat in de kosten voor leerboeken, enz.	44.03
	19.128.589		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.288.000	601.913	10.889.913	Aankoop van machines, enz.	74.01
	601.913		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	20.462.504		Totalen voor sectie V. — Normaalonderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Centres psycho-médico-sociaux	F 82.355.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Professeurs de l'enseignement par correspondance	F 9.475.000	—	1.000.000
	Totaux pour le § 1	F	—	1.000.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	F 1.380.000	120.000	—
	2. Cinéma, radio, scolaires, etc.	120.000	—	—
	3. Méthodes, stages, matériel	177.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	650.000	30.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	550.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	5.400.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	1.358.000	—	3.000
12.11	Dépenses de formation professionnelle	2.617.000	—	12.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux, etc.	215.000	52.000	—
12.22	Cinéma, radio, scolaires, etc. :			
	1. Réalisations, achats, etc.	4.129.000	—	—
	Totaux pour le § 1	F	202.000	15.000
	Totaux pour le Chapitre I	F	202.000	1.015.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

			Bezoldigingen van het actief en terbeschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
82.355.000	98.788	82.453.788	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
8.475.000	—	8.475.000	2. Leraars van het schriftelijk onderwijs.	
	98.788		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
1.500.000	77.614	1.577.614	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
120.000	1.315	121.315	2. Schoolkinema, -radio, enz.	
177.000	2.568	179.568	3. Methodes, stages, materieel.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
680.000	138.338	818.338	1. Psycho-medisch-sociale-centra.	
			Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
550.000	2.922	552.922	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
5.400.000	707.124	6.107.124	1. Internaten en andere intendance-diensten.	
1.355.000	131.778	1.486.778	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
2.605.000	—	2.605.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
267.000	—	267.000	1. Psycho-medisch-sociale-centra, enz.	
			Schoolkinema, -radio, enz. :	12.22
4.129.000	658.457	4.787.457	1. Realisatie, aankopen, enz.	
	1.720.116		Totalen voor § 2.	
	1.818.904		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés F	6.700.000	—	100.000
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	1.379.000	—	21.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés F	134.679.000	—	1.800.000
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	30.720.000	—	1.850.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	3.771.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux F	1.650.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	—
	Totaux pour la Section VI. — Organisation des études F		202.000	4.786.000
SECTION VII.				
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand F	62.572.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand F	3.300.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I F		—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur F		—	—
	Totaux pour la Partie I F		303.164.000	99.286.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

6.600.000	—	6.600.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
1.358.000	—	1.358.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>				
132.879.000	—	132.879.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
28.870.000	—	28.870.000	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.650.000	13.340	1.663.340	Aankoop van machines, enz.: 1. Psycho-medisch-sociale centra.	74.01
	13.340		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.832.244		Totalen voor sectie VI. — Organisatie van het onderwijs.	

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

62.572.000	78.278	62.650.278	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.	11.03
	78.278		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

3.300.000	1.883.881	5.183.881	Water, stoom, gas, enz.: 2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	12.02
	1.883.881		Totalen voor § 2.	
	1.962.159		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	1.962.159		Totalen voor Sectie VII. — Hoger onderwijs.	
	113.398.795		Totalen voor Deel 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

PARTIE 2.

REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F			
	1. Inspection de l'enseignement primaire.	43.263.000	1.206.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants.	94.183.000	5.342.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	27.298.000	4.602.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.	101.000	55.000	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat.	2.252.000	1.181.000	—
	Totaux pour le § 1. F		12.386.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat. F	3.350.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat.	3.190.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat :	4.748.000	1.000.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire.	3.003.000	—	—
12.12	Dépenses diverses d'administration.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	10.000	7.000	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	20.000	10.000	—
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses.			
	1. Inspection de l'enseignement primaire.	45.000	—	—
12.21	Distribution des prix.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	717.000	—	40.000
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	204.000	36.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	3.602.000	224.000	—
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	1.565.000	107.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	472.000	—	20.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

DEEL 2.

FRANSTALIG REGIME

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

44.469.000	262.668	44.731.668	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
99.525.000	72.526	99.597.526	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
31.900.000	32.824	31.932.824	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
156.000	4.750	160.750	Allerhande toelagen, enz.	11.04
3.433.000	81.180	3.514.180	1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.	
			2. Lager onderwijs van de Staat.	
	453.948		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

3.350.000	322.002	3.672.002	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Lager onderwijs van de Staat.	
3.190.000	17.665	3.207.665	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			3. Lager onderwijs van de Staat.	
5.748.000	825.468	6.573.468	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
3.003.000	312	3.003.312	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Bestuur van het lager onderwijs.	
17.000	—	17.000	Diverse bestuursuitgaven.	12.12
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
30.000	10.854	40.854	Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
45.000	9.558	54.558	Examens van kantonaal inspecteur en inspectrice over de vrouwelijke hand- werken. Diverse uitgaven :	12.20
			1. Inspectie van het lager onderwijs.	
677.000	5.907	682.907	Prijsuitreiking :	12.21
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
240.000	552	240.552	Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.22
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
3.826.000	—	3.826.000	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.23
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
1.672.000	18.621	1.690.621	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
452.000	—	452.000	Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
			1. Lager onderwijs van de Staat.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	560.000	33.000	—
12.27	Avantages sociaux.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	140.000	46.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	5.875.000	—	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat.	738.000	44.000	—
	Totaux pour le § 2. F		1.507.000	60.000
	Totaux pour le Chapitre I.		13.893.000	60.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	2.674.237.000	25.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	305.379.000	—	1.379.000
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. : . .	45.698.000	—	—
43.05	Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.	20.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc. : F	1.790.661.000	25.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	245.017.000	—	1.917.000
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. : . .	36.554.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		50.000.000	3.296.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat. F	4.000.000	2.910.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		2.910.000	—
	Totaux pour la section I. — Enseignement primaire. F		66.803.000	3.356.000
SECTION II.				
ENSEIGNEMENT SPECIAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants. F	80.164.000	16.000.000	—
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise.	13.309.000	2.600.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
593.000	—	593.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
186.000	—	186.000	Sociale voordelen. 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
5.875.000	2.159	5.877.159	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
782.000	2.226	784.226	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	1.215.324		Totalen voor § 2.	
	1.669.272		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>				
2.699.237.000	95.189.467	2.794.426.467	Weddetoelagen, enz.	43.01
304.000.000	1.356.690	305.356.690	Werkingsstoelagen, enz. :	43.02
45.698.000	1.794.148	47.492.148	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
20.000	9.400	29.400	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>				
1.815.661.000	63.289.445	1.878.950.445	Weddetoelagen, enz.	44.01
243.100.000	5.704.638	248.804.638	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
36.554.000	2.220.163	38.774.163	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
	169.563.951		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
6.910.000	357.086	7.267.086	Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	357.086		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	171.590.309		Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs.	
SECTIE II.				
BUITENGEWOON ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
96.164.000	1.515.285	97.679.285	Bezoldigingen, enz. :	11.03
15.909.000	43.849	15.952.849	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	

Krd	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat.	1.007.000	500.000	—
	Totaux pour le § 1. F		19.100.000	—
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire. F	65.000	25.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	1.412.000	288.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	1.267.000	240.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	1.344.000	655.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	37.000	35.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	100.000	20.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	50.000	—	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	381.000	84.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	30.331.000	6.000.000	—
12.22	Honoraires des médecins, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	2.530.000	438.000	—
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	895.000	500.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	230.000	250.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	229.000	118.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	50.000	21.000	—
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	960.000	300.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	302.000	155.000	—
	Totaux pour le § 2. F		9.129.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		28.229.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. : F	6.335.000	1.200.000	—
-------	---	-----------	-----------	---

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
1.507.000	10.260	1.517.260	Allerhande toelagen, enz. : 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	11.04
	1.569.394		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
90.000	26.994	116.994	Erelonen van advocaten, enz. : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	12.01
1.700.000	214.987	1.914.987	Water, stoom, gas, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.02
1.507.000	179.914	1.686.914	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.03
1.999.000	589.573	2.588.573	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.04
72.000	—	72.000	Kleding, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.07
120.000	49.994	169.994	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.10
50.000	4.616	54.616	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.14
465.000	1.816	466.816	Prijsuitreiking : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.20
36.331.000	3.159.725	39.490.725	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.21
2.968.000	—	2.968.000	Erelonen van de geneesheren, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.22
1.395.000	33.425	1.428.425	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.24
480.000	—	480.000	Schoolreizen en -uitstappen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.25
347.000	—	347.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.26
71.000	—	71.000	Sociale voordelen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.27
1.260.000	17.000	1.277.000	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten noor niet aangepaste kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.28
457.000	29.711	486.711	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	4.307.755		Totalen voor § 2.	
	5.877.149		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>				
7.535.000	—	7.535.000	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. :	43.01

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. : F	16.980.000	2.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		3.700.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat.	4.985.000	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		1.500.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial. F		33.429.000	—
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT MOYEN.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc.:			
	1. Inspection. F	18.247.000	—	242.000
	2. Personnel enseignant et surveillants.	2.964.528.000	30.000.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	414.384.000	20.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	14.467.000	4.677.000	—
	Totaux pour le § 1. F		54.677.000	242.000
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	1.564.000	679.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.:			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	56.400.000	2.400.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.:			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	47.345.000	1.154.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	68.000.000	7.000.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.:			
	1. Inspection	2.203.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement moyen.	1.658.000	450.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques.	12.184.000	104.000	—
12.24	Assurance des élèves, etc.	8.086.000	49.000	—
12.25	Avantages sociaux.	734.000	31.000	—
	Totaux pour le § 2. F		11.867.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		66.544.000	242.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
19.480.000	—	19.480.000	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
6.485.000	3.241	6.488.241	Aankoop van machines, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	3.241		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	5.880.390		Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
18.005.000	357.437	18.362.437	Bezoldigingen, enz. :	11.03
2.994.528.000	80.226.739	3.074.754.739	1. Inspectie.	
434.384.000	3.837.621	438.221.621	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
19.144.000	3.785.341	22.929.341	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	88.207.138		2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
			Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
2.243.000	166.688	2.409.688	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
58.800.000	1.171.322	59.971.322	Water, stoom, gas, enz.:	12.02
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
48.499.000	53.031	48.552.031	Onderhoudsuitgaven, enz.:	12.03
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
75.000.000	4.672.159	79.672.159	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
2.203.000	11.026	2.214.026	Allerhande vergoedingen, enz.:	12.10
2.108.000	240.384	2.348.384	1. Inspectie.	
			2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
12.288.000	—	12.288.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
8.135.000	—	8.135.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.24
765.000	—	765.000	Sociale voordelen.	12.25
	6.314.610		Totalen voor § 2.	
	94.521.748		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux Communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'Enseignement moyen officiels subventionnés	F	213.360.000	—	2.709.000
-------	---	---	-------------	---	-----------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux établissements d'Enseignement moyen libres subventionnés	F	1.227.815.000	20.000.000	—
-------	--	---	---------------	------------	---

Totaux pour le Chapitre III.		F		20.000.000	2.709.000
--------------------------------------	--	---	--	------------	-----------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :				
	1. Etablissements d'Enseignement moyen de l'Etat.	F	92.862.000	10.000.000	—

Totaux pour le Chapitre V.		F		10.000.000	—
------------------------------------	--	---	--	------------	---

Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen.		F		96.544.000	2.951.000
---	--	---	--	------------	-----------

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :				
	2. Personnel enseignant, etc.	F	828.250.000	24.000.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc.		89.085.000	4.500.000	—

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :				
	1. Services extérieurs.		1.037.000	88.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat.		1.987.000	—	—

Totaux pour le § 1.		F		28.588.000	—
-----------------------------	--	---	--	------------	---

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires, etc.	F	830.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				
	1. Services extérieurs.		32.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat.		13.424.000	2.076.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				
	2. Enseignement technique de l'Etat.		13.986.000	1.388.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.		15.375.000	760.000	—
12.07	Habillement, etc.		200.000	18.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

210.651.000	40.000.000	250.651.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
-------------	------------	-------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

1.247.815.000	50.000.000	1.297.815.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar Onderwijs.	44.01
---------------	------------	---------------	--	-------

90.000.000

Totale voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

102.862.000	849.336	103.711.336	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
-------------	---------	-------------	--	--

849.336

Totale voor Hoofdstuk V.

185.371.084

Totale voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

852.250.000	—	852.250.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
93.585.000	260.126	93.845.126	2. Onderwijzend personeel, enz. 3. Werkliedenpersoneel, enz.	

1.125.000	568.485	1.693.485	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.987.000	250	1.987.250	1. Buitendiensten. 2. Rijkstechnisch onderwijs.	

828.861

Totale voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

830.000	8.467	838.467	Erelonen, enz.	12.01
32.000	4.325	36.325	Water, stoom, gas enz. :	12.02
15.500.000	1.071.911	16.571.911	1. Buitendiensten. 2. Rijkstechnisch Onderwijs.	
15.374.000	166.145	15.540.145	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
16.135.000	18.075	16.153.075	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
218.000	—	218.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
			Kleding, enz.	12.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Service extérieurs.	2.557.000	67.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat.	1.195.000	955.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Enseignement technique de l'Etat.	50.000	17.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	100.000	14.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service, etc.	1.500.000	360.000	—
12.20	Distribution des prix	1.435.000	98.000	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	1.514.000	396.000	—
12.23	Voyages et excursions scolaires.	1.814.000	123.000	—
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	8.000.000	1.468.000	—
12.27	Matières premières, etc.	13.340.000	910.000	—
	Totaux pour le § 2.		8.650.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		37.238.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc. F	1.413.921.000	32.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	243.500.000	6.700.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subvention-traitements, etc. F	1.899.831.000	12.000.000	—
44.02	Subvention de fonctionnement, etc.	321.970.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		50.700.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat. F	38.233.000	4.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		4.000.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique. F		91.938.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
2.624.000	21.102	2.645.102	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.150.000	725.439	2.875.439	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
67.000	—	67.000	Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
114.000	—	114.000	Andere kleine bestuursuitgaven.	12.12
1.860.000	—	1.860.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
1.533.000	—	1.533.000	Prijsuitreiking.	12.20
1.910.000	13.883	1.923.883	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
1.937.000	—	1.937.000	Schoolreizen en-uitstappen.	12.23
9.468.000	—	9.468.000	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz.	12.26
14.250.000	52.743	14.302.743	Grondstoffen, enz.	12.27
	<u>2.082.090</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>2.910.951</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.445.921.000	—	1.445.921.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
250.200.000	8.560.000	258.760.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

1.911.831.000	—	1.911.831.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
321.970.000	4.890.000	326.860.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	<u>13.450.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

42.233.000	33.954	42.266.954	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	<u>33.954</u>		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	<u>16.394.905</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc :			
	1. Inspection.	F 1.077.000	—	2.000
	2. Personnel enseignant et surveillants.	323.380.000	—	852.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	66.413.000	—	879.000
	Totaux pour le § 1.	F	—	1.733.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F 400.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	10.000.000	260.000	—
	Totaux pour le § 2.	F	260.000	—
	Totaux pour le Chapitre I.	F	260.000	1.733.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées .	F 94.035.000	—	1.125.000
-------	--	--------------	---	-----------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées. .	F 207.775.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.	F	10.000.000	1.125.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc.	F 10.072.000	—	—
	Totaux pour la section V. — Enseignement normal.	F	10.260.000	2.858.000

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseigne- ment.	F 1.394.000	19.000	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux.	73.645.000	1.750.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.075.000	—	1.075.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
322.528.000	—	322.528.000	1. Inspectie.	
65.534.000	—	65.534.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
	—		3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

400.000	5.421	405.421	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
10.260.000	21.260	10.281.260	Water, stoom, gas, enz.	12.02
	26.681		Totalen voor § 2.	
	26.681		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

92.910.000	—	92.910.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde Normaalscholen.	43.01
------------	---	------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

217.775.000	—	217.775.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde Normaalscholen.	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.072.000	168.742	10.240.742	Aankoop van machines, enz.	74.01
	195.423		Totalen voor sectie V. — Normaalonderwijs.	

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

			Bezoldigingen, enz. :	11.03
1.413.000	1.199	1.414.199	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
75.395.000	1.831.731	77.226.731	4. Psycho-medisch-sociale centra.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Orientation professionnelle.	15.000	5.000	—
	Totaux pour le § 1. F		1.774.000	—
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux. F	1.380.000	120.000	—
	2. Cinéma, radio, télévision, etc.	120.000	—	—
	3. Méthodes, stages, etc.	176.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	700.000	160.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	500.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. :			
	1. Internats et autres services d'Intendance.	13.200.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	1.279.000	39.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.	2.352.000	—	12.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.	215.000	—	—
12.22	Cinéma, radio, télévision, et discothèque scolaires :			
	1. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.	4.129.000	—	—
12.24	Fonds National des Etudes : Frais de fonctionnement.	2.750.000	—	—
	Totaux pour le § 2.		319.000	12.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		2.093.000	12.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01	Subventions — traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés F	39.081.000	—	638.000
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.	9.180.000	—	149.000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.	51.000.000	—	710.000
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.	11.200.000	—	170.000
	Totaux pour le Chapitre III. F		—	1.667.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
20.000	200	20.200	Allerhande toelagen, enz. : 1. Beroepsoriëntering.	11.04
	1.833.130		Totale voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.500.000	304.788	1.804.788	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
120.000	52.990	172.990	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
176.000	777	176.777	2. Schoolkinema, radio, televisie, enz. 3. Methodes, stages, enz.	
860.000	230.070	1.090.070	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.04
500.000	271	500.271	Bureaubenodigheden, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.05
13.200.000	1.946.114	15.146.114	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz. : 1. Internaten en andere intendancediensten.	12.09
1.318.000	495.533	1.813.533	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
2.340.000	—	2.340.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
215.000	1.000	216.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. : 1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	12.14
4.129.000	2.604.000	6.733.000	Schoolkinema, radio, televisie en discotheek. 1. Realisaties, aankopen, sonorisationen, afdrukken.	12.22
2.750.000	1.422	2.751.422	Nationaal Studiefonds : 1. Werkingskosten.	12.24
	5.636.965		Totale voor § 2.	
	7.470.095		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
38.443.000	434.941	38.877.941	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
9.031.000	—	9.031.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
50.290.000	—	50.290.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
11.030.000	—	11.030.000	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
	434.941		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achats de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux.	F 1.650.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V.	F	—	—
	Totaux pour la Section VI. — Organisation des Etudes.	F	2.093.000	1.679.000
SECTION VII.				
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation				
§ 1. — Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	F 68.364.000	—	—
	Totaux pour le § 1.	F	—	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	F 2.210.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	8.796.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.	1.100.000	—	—
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	1.080.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.	83.000	—	—
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	350.000	—	—
	Totaux pour le § 2.	F	—	—
	Totaux pour le Chapitre I.	F	—	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.05	Subvention exceptionnelle à la Faculté Polytechnique de Mons.	F 29.835.000	—	3.209.000
	Totaux pour le Chapitre III.	F	—	3.209.000
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement Supérieur.	F	—	3.209.000
	Totaux pour la partie 2. — Régime français	F	301.067.000	14.053.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.650.000	11.779	1.661.779	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	11.779		1. Psycho-medisch-sociale centra.	
	7.916.815		Totale voor Hoofdstuk V.	
			Totale voor Sectie VI. — Organisatie van het onderwijs.	

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

68.364.000	20.000	68.384.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
	20.000		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
			Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.210.000	101.700	2.311.700	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
8.796.000	603.127	9.399.127	Onderhoudsuitgaven van lokalen enz. :	12.03
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
1.100.000	288.604	1.388.604	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.080.000	144.180	1.224.180	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
83.000	2.419	85.419	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
350.000	23.660	373.660	3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
	1.163.690		Totale voor § 2.	
	1.183.690		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

26.626.000	—	26.626.000	Buitengewone toelage aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.	44.05
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	
	1.183.690		Totale voor Sectie VII. — Hoger onderwijs.	
	388.532.616		Totale voor Deel 2. — Franstalig regime.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

PARTIE III.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE NATIONAL,
INTERNATIONAL, BILINGUE ET DE LANGUE ALLEMANDE

SECTION 1.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Education nationale. (Nl.) F	4.560.000	2.636.000	—
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise.	4.520.000	1.174.000	—
	3. du Ministre de la Culture française.	4.600.000	500.000	—
	5. du Ministre de l'Education nationale. (Fr.)	4.692.000	2.753.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale.	395.085.000	34.245.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. :			
	1. Administration centrale.	10.000.000	1.700.000	—
	Totaux pour le § 1.		43.008.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Administration centrale. F	20.889.000	1.160.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	5. Administration centrale.	42.950.000	7.504.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale.	15.325.000	675.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	5. Administration centrale.	470.000	50.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet. (Nl.)	500.000	150.000	—
	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.	400.000	200.000	—
	3. Ministre de la Culture française et Cabinet.	300.000	250.000	—
	6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.)	500.000	250.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale.	14.065.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.	100.000	20.000	—
	3. Cabinet du Ministre de la Culture française.	100.000	20.000	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	1. Administration centrale.	3.220.000	3.950.000	—
	Totaux pour le § 2. F		14.229.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		57.237.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN
--	---	--	---------

DEEL 3.

ACTIVITEITEN EN INSTELLINGEN VAN NATIONALE,
INTERNATIONALE, TWEETALIGE EN DUITSTALIGE AARD.

SECTIE I.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

7.196.000	600.000	7.796.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
5.694.000	500.000	6.194.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding. (NL.)	
5.100.000	361.283	5.461.283	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
7.445.000	1.300.000	8.745.000	3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
			5. van de Minister van Nationale Opvoeding. (Fr.)	
429.330.000	—	429.330.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur.	
11.700.000	—	11.700.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. :	11.05
			1. Hoofdbestuur.	
	2.761.283		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

22.049.000	25.234	22.074.234	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			5. Hoofdbestuur.	
50.454.000	719.169	51.173.169	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			5. Hoofdbestuur.	
16.000.000	—	16.000.000	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
520.000	6.915	526.915	Kleding, enz. :	12.07
			5. Hoofdbestuur.	
650.000	—	650.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
600.000	—	600.000	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet. (NL.)	
550.000	—	550.000	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
750.000	—	750.000	3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
			6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet. (Fr.)	
14.065.000	87.154	14.152.154	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
120.000	—	120.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
120.000	—	120.000	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
			3. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
7.170.000	56.299	7.226.299	Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
			1. Hoofdbestuur.	
	894.771		Totalen voor § 2.	
	3.656.054		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	5. Administration centrale.	5.099.000	1.720.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	5. Administration centrale.	10.718.000	280.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	5. Administration centrale	300.000	220.000	—
	6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet. (Fr.)	—	260.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		2.480.000	—
	Totaux pour la Section I. — Administration générale F		59.717.000	—
SECTION II.				
ORGANISATION DES ETUDES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. — Achat de biens non durables et de service.				
12.03	Dépenses d'entretien, etc. F	13.965.000	—	—
	Totaux pour le § 1. F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		—	—
	Totaux pour la Section II. — Organisation des études. F		—	—
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Jurys. F	3.500.000	—	—
	Totaux pour le § 1. F		—	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires, etc. :			
	1. Jurys. F	6.400.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Jurys.	2.750.000	—	—
	Totaux pour le § 2. F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I. F		—	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

6.819.000	113.608	6.932.608	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 5. Hoofdbestuur.	74.01
10.998.000	7.079	11.005.079	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 5. Hoofdbestuur.	74.03
520.000	—	520.000	Aankoop van vervoermiddelen te land : 5. Hoofdbestuur.	74.04
260.000	—	260.000	6. Minister voor Nationale Opvoeding en Kabinet. (Fr.)	
	120.687		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.776.741		Totalen voor Sectie I. — Algemeen Bestuur.	

SECTIE II.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

13.965.000	313.601	14.278.601	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
	313.601		Totalen voor § 2.	
	313.601		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	313.601		Totalen voor Sectie II. — Organisatie van het onderwijs.	

SECTIE III.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

3.500.000	223.491	3.723.491	Allerhande toelagen, enz. : 1. Jury's.	11.04
	223.491		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.400.000	44.446	6.444.446	Erelonen, enz. : 1. Jury's.	12.01
2.750.000	856.019	3.606.019	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Jury's.	12.10
	900.465		Totalen voor § 2.	
	1.123.956		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.04	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc. F	65.000.000	3.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.		3.000.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.02	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc. F	272.000.000	33.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. F		33.000.000	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement supérieur. F		36.000.000	—

SECTION IV.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Institut royal météorologique F	34.746.000	—	330.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles	46.479.000	—	464.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	6. Institut royal des Sciences naturelles F	260.000	—	—
	8. Autres institutions.	250.000	—	20.000
	Totaux pour le § 1. F		—	20.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de service.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Observatoire royal. F	450.000	—	2.000
	2. Institut royal météorologique	4.194.000	—	—
	4. Bibliothèque royale.	896.000	—	3.000
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	2.100.000	—	4.000
	8. Autres institutions.	3.309.000	—	4.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	5.670.000	—	169.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.580.000	—	34.000
	8. Autres institutions.	571.000	—	5.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	70.000	—	17.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.950.000	—	6.000
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	926.000	—	15.000
12.05	Fourniture de bureau, etc. :			
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	300.000	—	18.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

68.000.000	5.508.416	73.508.416	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.	44.04
	5.508.416		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld :

305.000.000	—	305.000.000	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	01.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	6.632.372		Totalen voor Sectie III. — Hoger onderwijs.	

SECTIE IV.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

34.416.000	—	34.416.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
46.015.000	—	46.015.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
260.000	463.631	723.631	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
230.000	20.457	250.457	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 8. Andere instellingen.	
	484.088		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

448.000	1.736	449.736	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
4.194.000	329.651	4.523.651	1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
893.000	2.875	895.875	4. Koninklijke Bibliotheek.	
2.096.000	3.638	2.099.638	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
3.305.000	4.394	3.309.394	8. Andere instellingen.	
5.501.000	169.103	5.670.103	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
1.546.000	34.001	1.580.001	4. Koninklijke Bibliotheek. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
566.000	5.121	571.121	8. Andere instellingen.	
53.000	17.315	70.315	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.944.000	6.210	1.950.210	4. Koninklijke Bibliotheek. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
911.000	14.550	925.550	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
282.000	17.713	299.713	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kr. dieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Observatoire royal.	184.000	—	14.000
	4. Bibliothèque royale.	404.000	—	75.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles.	545.000	—	19.000
	8. Autres institutions.	223.000	—	19.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	2.000.000	—	1.000
	Totaux pour le § 2. F		—	405.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		—	1.219.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales. . . . F	17.732.000	—	1.000.000
<i>Transferts de revenus aux Fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.02	Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :			
	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle, etc.	61.746.000	—	1.700.000
41.03	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat, etc. . .	13.218.000	—	1.500.000
	Totaux pour le Chapitre III. F		—	4.200.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	2. Institut royal météorologique F	1.055.000	—	8.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	2. Institut royal météorologique	9.101.000	—	12.000
	5. Archives générales du Royaume.	2.200.000	—	100.000
74.80	Achat d'Oeuvres d'art, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	6.156.000	1.750.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		1.750.000	120.000
	Totaux pour la Section IV. — Recherche scientifique F		1.750.000	5.539.000
SECTION V.				
ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg. F	994.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		—	—
	Totaux pour la section V. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues F		—	—
	Totaux pour la Partie 3. — Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande F		97.467.000	5.539.000
	Totaux pour le Ministère de l'Education nationale F		701.698.000	118.878.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
170.000	13.507	183.507	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
329.000	75.093	404.093	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
526.000	19.200	545.200	4 Koninklijke Bibliotheek.	
204.000	18.699	222.699	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.999.000	482	1.999.482	8. Andere instellingen.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
			4. Koninklijke Bibliotheek.	
	733.288		Totalen voor § 2.	
	1.217.376		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
16.732.000	—	16.732.000	Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.	34.01
<i>Inkomensoverdrachten aan Fondsen en aan Openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
			Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek :	41.02
60.046.000	—	60.046.000	1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief, enz.	
11.718.000	—	11.718.000	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, enz.	41.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.047.000	7.725	1.054.725	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
9.089.000	12.348	9.101.348	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
2.100.000	—	2.100.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
7.906.000	—	7.906.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
			5. Algemeen Rijksarchief.	
			Aankoop van kunstwerken, enz. :	74.80
			4. Koninklijke Bibliotheek.	
	20.073		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.237.449		Totalen voor Sectie IV. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
SECTIE V.				
EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
994.000	185.257	1.179.257	Toelage aan de Europese school te Luxemburg.	34.03
	185.257		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	185.257		Totalen voor Sectie V. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen.	
	12.145.420		Totalen voor Deel 3. — Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.	
	514.076.831		Totalen voor het ministerie van Nationale opvoeding.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :			
	4. Maison nationale de la Jeunesse	F 777.000	10.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Musées de l'Etat	16.000	—	—
	Totaux pour le § 1	F	10.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	F 405.000	—	—
	4. Maison nationale de la Jeunesse	150.000	10.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	1.250.000	400.000	—
	4. Maison nationale de la Jeunesse	200.000	—	10.000
12.07	Habilllements, etc. :			
	6. Palais des congrès	102.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	6. Palais des congrès	45.000	—	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	484.000	—	50.000
12.23	Restauration de monuments, etc.	2.700.000	—	1.500.000
12.26	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.	525.000	—	85.000
12.31	Concours et prix nationaux, etc.	225.000	—	60.000
12.33	Publicité et « public relations » :			
	5. Conservatoires de Musique de l'Etat	205.000	—	50.000
	Totaux pour le § 2	F	410.000	1.755.000
	Totaux pour le Chapitre I	F	420.000	1.755.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.04	Subventions aux Jeunesses Musicales :			
	2. Jeunesses Musicales de Bruxelles	F 1.300.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre III	F	—	150.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE HOOFDSTAD.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

787.000	—	787.000	Bezoldigingen, enz. : 4. Nationaal Jeugtehuis.	11.03
16.000	1.217.000	1.233.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Rijksmuseum.	11.04
	<u>1.217.000</u>		Totalen voor § 1.	
 § 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
405.000	8.613	413.613	Water, stoom, gas, enz. : 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	12.02
160.000	—	160.000	4. Nationaal Jeugtehuis.	
1.650.000	—	1.650.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	12.03
190.000	—	190.000	4. Nationaal Jeugtehuis.	
102.000	9.507	111.507	Kleding, enz. : 6. Congressenpaleis.	12.07
45.000	42.374	87.374	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 6. Congressenpaleis.	12.09
434.000	—	434.000	Uitgaven voor beroepsscholing : 3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	12.11
1.200.000	—	1.200.000	Herstelling van geklasseerde monumenten, enz.	12.23
440.000	—	440.000	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz.	12.26
165.000	—	165.000	Inrichting van de grote wedstrijden, enz.	12.31
155.000	—	155.000	Publiciteit en « public relations » : 5. Rijksmuziekconservatoria.	12.33
	<u>60.494</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>1.277.494</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

1.150.000	—	1.150.000	Toelagen voor Jeugd en Muziek : 2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	33.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

72.01	Remboursement de retenues sur paiement relatif à la construction : (<i>nouv.</i>)			
4.	Maison nationale de la Jeunesse F	—	—	—
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. :			
6.	Palais des congrès	650.000	—	—
74.80	Conservatoires de Musique de l'Etat, etc.	822.000	—	192.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	192.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.01	Fonds commun des Musées de l'Etat, etc. F	239.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	—
	Totaux pour A. — Crédits pour activités culturelles F		420.000	2.097.000

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Musées de l'Etat F	71.560.000	—	2.785.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
1.	Musées de l'Etat	877.000	56.000	—
	Totaux pour le § 1 F		56.000	2.785.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
1.	Musées de l'Etat F	877.000	—	77.000
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Musées de l'Etat	172.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.:			
1.	Musées de l'Etat	2.055.000	—	200.000
12.21	Travaux courants :			
1.	Musées de l'Etat	950.000	—	100.000
12.24	Institut royal du Patrimoine artistique, etc.	700.000	—	150.000
12.27	Répertoire des biens culturels importants, etc.	1.000.000	—	400.000
	Totaux pour le § 2 F		—	927.000
	Totaux pour le Chapitre I F		56.000	3.712.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arr.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

—	212.010	212.010	Terugbetaling van afhoudingen op betaling betreffende oprichting van gebouwen : 4. Nationaal Jeugdtehuis.	72.01 (nieuw)
650.000	76.081	726.081	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. : 6. Congressenpaleis.	74.01
630.000	—	630.000	Rijksmuziekconservatoria, enz.	74.80
	<u>288.091</u>		Totale voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld :

239.000	56.696	295.696	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.	01.01
	<u>56.696</u>		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	<u>1.622.281</u>		Totale voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

68.775.000	—	68.775.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Rijksmusea.	11.03
933.000	—	933.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Rijksmusea.	11.04
	—		Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

800.000	—	800.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Rijksmusea.	12.01
172.000	12.169	184.169	Kleding, enz. : 1. Rijksmusea.	12.07
1.855.000	—	1.855.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. : 1. Rijksmusea.	12.14
850.000	—	850.000	Lopende werken : 1. Rijksmusea.	12.21
550.000	—	550.000	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, enz.	12.24
600.000	—	600.000	Repertorium van de belangrijke kunstschaten, enz.	12.27
	<u>12.169</u>		Totale voor § 2.	
	<u>12.169</u>		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	5.675.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	1.000.000
	Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques F		56.000	4.712.000
	Totaux pour la Section I. — Institutions communes de la capitale . . F		476.000	6.809.000
SECTION IV.				
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transfert de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie F	89.000.000	200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		200.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Dépenses courantes des entreprises publiques.</i>				
02.01	Dotations aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française F	548.757.000	—	8.808.000
02.02	Dotations aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise F	548.757.000	—	8.808.000
02.03	Dotations aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs F	917.486.000	—	6.384.000
	Totaux pour le Chapitre VI . . . F		—	24.000.000
	Totaux pour la Section IV. — Organismes d'intérêt public . . . F		200.000	24.000.000
	Totaux pour le budget des Affaires culturelles communes . . . F		676.000	30.809.000
CULTURE NÉERLANDAISE				
SECTION I.				
CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres F	1.330.000	—	403.000
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat F	42.031.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

4.675.000	3.624	4.678.624	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
	3.624		1. Rijksmusea.	
	15.793		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.638.074		Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
			Totalen voor Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

89.200.000	—	89.200.000	Toelage aan de Koninklijke Munt- en Medailleschouwburg	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

539.949.000	1.421.000	541.370.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.	02.01
539.949.000	1.421.000	541.370.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal	02.02
911.102.000	9.158.000	920.260.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
	12.000.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	12.000.000		Totalen voor Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut.	
	13.638.074		Totalen voor de begroting van de Gemeenschappelijke culturele Zaken.	

NEDERLANDSE CULTUUR

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR DE CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

927.000	—	927.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
42.031.000	1.112.000	43.143.000	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
			5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.	

Art.	LIBELLES.	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredie.en verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat	35.340.000	—	—
	7. Inspection de l'enseignement artistique	1.337.000	—	128.000
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	2.159.000	1.399.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	125.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		1.399.000	531.000
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat F	621.000	—	—
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	90.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs	3.000.000	—	—
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat	2.831.000	250.000	—
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	502.000	135.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat	955.000	50.000	—
	8. (nouv.), Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	—	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	210.000	—	—
	3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs	886.000	—	—
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat	136.000	—	—
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat	38.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat	2.825.000	1.000.000	—
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	30.000	300.000	—
12.21	Frais de publicité :			
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat	73.000	—	—
12.23	Assurances des élèves :			
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	20.000	10.000	—
12.27	Achat de costumes, etc. :			
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers	150.000	60.000	—
12.31	Restauration de monuments et édifices privés classés, etc.	12.500.000	2.777.000	—
12.35	Dépenses courantes de toutes natures, etc.	1.800.000	—	—
12.36	Dépenses de toutes natures, etc.	4.300.000	—	—
12.38	Réalisation de films culturels, etc.	15.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		4.782.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		6.181.000	531.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique :			
	1. « Beursschouwburg », Bruxelles F	4.087.000	350.000	—
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.13	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses, etc. F	46.500.000	—	2.076.000
33.16	Festivals de musique, etc.	1.000.000	500.000	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
35.340.000	1.163.750	36.503.750	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	11.03
1.209.000	—	1.209.000	7. Inspectie van het kunstonderwijs.	
3.558.000	182.271	3.740.271	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
125.000	13.582	138.582	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	2.471.603		1. Rijksmusea.	
			Totale voor § 1.	
			<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
621.000	24.616	645.616	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
190.000	—	190.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
3.000.000	112.275	3.112.275	3. Algemene Directie voor jeugd en vrije tijdsbesteding.	
3.081.000	—	3.081.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
637.000	—	637.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.005.000	—	1.005.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
100.000	—	100.000	8. (<i>nieuw</i>) - Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
210.000	1.496	211.496	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
886.000	22.802	908.802	3. Algemene Directie voor de jeugd en de vrije tijdsbesteding.	
136.000	5.175	141.175	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.	
38.000	518	38.518	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
3.825.000	—	3.825.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
330.000	—	330.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Publiciteitskosten :	12.21
73.000	13.496	86.496	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.	
			Verzekering van leerlingen :	12.23
30.000	—	30.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Aankoop van kleding, enz. :	12.27
210.000	—	210.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
15.277.000	3.318.916	18.595.916	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz.	12.31
1.800.000	89.060	1.889.060	Lopende uitgaven van alle aard, enz.	12.35
4.300.000	2.501.284	6.801.284	Uitgaven van alle aard, enz.	12.36
15.000.000	658.457	15.658.457	Verwezenlijking van culturele films, enz.	12.38
	6.748.095		Totale voor § 2.	
	9.219.698		Totale voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Overige subsidis aan bedrijven.</i>	
4.437.000	—	4.437.000	Toelagen aan zalen voor dramatische kunst :	32.01
			1. Beursschouwburg Brussel.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
44.424.000	—	44.424.000	Toelagen ten voordele van de verschillende werken, enz.	33.13
1.500.000	—	1.500.000	Festivals van muziek, enz.	33.16

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
33.19	Subventions aux maisons de jeunesse, etc.	18.700.000	—	500.000
33.24	Subventions pour frais de fonctionnement, etc.	1.550.000	107.000	—
33.30	Cours de leaders sur le plan national et régional, etc.	8.300.000	—	500.000
33.31	Subvention à la fondation d'utilité publique «Centre de formation pour l'expression créative»	5.000.000	—	850.000
33.32	Plaines et installations de jeux et de sports	20.000.000	—	1.000.000
33.34	Subventions aux organisations de jeunesse	15.500.000	—	1.000.000
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Subventions au Fonds national des Sports	3.000.000	—	3.000.000
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.12	Subventions-traitements aux écoles de musique, etc. F	93.618.000	1.481.000	—
43.15	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc : 2. Académies de dessin	10.041.000	1.045.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		3.483.000	8.926.000
	CHAPITRE IV.			
	Transferts de capitaux.			
63.01	Subventions d'équipement, etc. F	1.250.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV F		500.000	—
	CHAPITRE V.			
	Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. : 6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques, de l'Etat F	4.400.000	700.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		700.000	—
	CHAPITRE VI.			
	Divers.			
	<i>Non réparti économiquement :</i>			
01.01	Fonds communs des musées de l'Etat F	600.000	140.000	—
01.04	Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, etc. . . .	2.500.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI F		640.000	—
	Totaux pour la Section I. — Crédits pour activités culturelles . . . F		11.504.000	9.457.000
	SECTION II.			
	CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.			
	CHAPITRE I.			
	Dépenses de consommation.			
	§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat F	300.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
18.200.000	—	18.200.000	Toelagen aan jeugdclubhuizen, enz.	33.19
1.657.000	—	1.657.000	Toelagen voor werkingskosten, enz.	33.24
7.800.000	—	7.800.000	Leiders cursussen op nationaal en regionaal vlak, enz.	33.30
4.150.000	—	4.150.000	Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie ».	33.31
19.000.000	—	19.000.000	Pleinen, spel- en sportinstallaties	33.32
14.500.000	—	14.500.000	Toelagen aan de Jeugdorganisaties	33.34
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds	41.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>	
95.099.000	—	95.099.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.	43.12
11.086.000	—	11.086.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz. : 2. Tekenacademiën.	43.15
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
1.750.000	—	1.750.000	Uitrustingstoelagen, enz.	63.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
5.100.000	—	5.100.000	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	74.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			HOOFDSTUK VI.	
			Diverse.	
			<i>Niet economisch verdeeld :</i>	
740.000	—	740.000	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
3.000.000	—	3.000.000	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, enz.	01.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	9.219.698		Totalen voor Sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten.	
			SECTIE II.	
			KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.	
			HOOFDSTUK I.	
			Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — Lonen en sociale lasten.	
300.000	255.000	555.000	Allerhande toelagen, enz. : 1. Rijksmusea.	11.04
	255.000		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Musées de l'Etat F	485.000	20.000	—
	Totaux pour le § 2 F		20.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		20.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.10	Organismes qui assurent une action éducative, etc. F	128.000	—	100.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	100.000
	Totaux pour la Section II. — Crédits pour activités scientifiques . F		20.000	100.000
	Totaux pour le Budget de la Culture néerlandaise F		11.524.000	9.557.000

CULTURE FRANÇAISE

SECTION I.

ARTS ET LETTRES.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Commission royale des Monuments et des Sites F	1.212.000	—	464.000
	3. Inspection culturelle	678.000	—	678.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	160.000	—	26.000
	Totaux pour le § 1 F		—	1.168.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres F	480.000	—	80.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	850.000	—	160.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	230.000	—	—
12.20	Maisons de Culture et Centres culturels, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres	650.000	—	50.000
12.22	Restauration des monuments et édifices privés classés, etc.	11.675.000	—	198.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
505.000	33.300	538.300	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
	33.300		1. Rijksmusea.	
	288.300		Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
28.000	—	28.000	Organismen die een opvoedende taak, enz.	33.10
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	288.300		Totalen voor Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
	9.507.998		Totalen voor Begroting van de Nederlandse cultuur.	
FRANSE CULTUUR				
SECTIE I.				
KUNST EN LETTEREN.				
A. — Kredieten voor culturele activiteiten.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
748.000	—	748.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
			3. Culturele inspectie.	
134.000	—	134.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	—		2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
			Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
400.000	—	400.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
690.000	—	690.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
230.000	29.864	259.864	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
600.000	—	600.000	Huizen van Cultuur en culturele centra, enz. :	12.20
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
11.477.000	—	11.477.000	Herstelling van geklasseerde Monumenten en gebouwen, enz.	12.22

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.23	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931, etc.	50.000	50.000	—
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique, etc.	700.000	—	100.000
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraires et artistiques	2.800.000	—	100.000
12.33	Mise en valeur des biens culturels, etc.	400.000	—	50.000
	Totaux pour le § 2 F		50.000	738.000
	Totaux pour le Chapitre I F		50.000	1.906.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

32.06 (<i>nouv.</i>)	Subvention extraordinaire au Théâtre royal du Parc F	—	500.000	—
32.07 (<i>nouv.</i>)	Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche	—	1.000.000	—

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires, etc. F	1.500.000	—	92.000
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, etc.	750.000	—	40.000
33.05	Subventions en faveur des sections locales des Jeunesses Musicales	900.000	—	73.000
33.06	Subvention à la musique et à l'art lyrique en Wallonie :			
	1. Opéra de Wallonie	40.500.000	1.805.000	—
	2. Ballet de Wallonie	6.700.000	2.009.000	—
33.09	Lettres françaises : subventions et bourses aux écrivains, etc.	2.800.000	—	50.000
33.13	Maison Camille Lemonnier	240.000	—	150.000
33.16	Secours à des artistes, etc.	750.000	—	20.000
33.18	Subventions à des organismes de création musicale	40.000	—	20.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.02	Orchestres permanents communaux F	13.650.000	1.335.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		6.649.000	445.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres F	903.000	—	150.000
74.81	Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres, etc.	4.100.000	—	500.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	650.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
100.000	—	100.000	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931, enz.	12.23
600.000	—	600.000	Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van de elektronische muziek, enz.	12.26
2.700.000	—	2.700.000	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde.	12.28
350.000	—	350.000	Valorisatie van de culturele goederen, enz.	12.33
	29.864		Totale voor § 2.	
	29.864		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>				
500.000	—	500.000	Buitengewone toelage aan de « Théâtre royal du Parc »	32.06 (nieuw)
1.000.000	—	1.000.000	Buitengewone toelage aan de « Théâtre de Poche »	32.07 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.408.000	—	1.408.000	Concerten en concertcomites van de conservatoria, enz.	33.01
710.000	—	710.000	Toelagen en beurzen aan Belgische toondichters, enz.	33.02
827.000	—	827.000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek	33.05
42.305.000	—	42.305.000	Toelagen aan de muziek en de lyrische Kunst in Wallonië :	33.06
8.709.000	—	8.709.000	1. Opera van Wallonië.	
			2. Ballet van Wallonië.	
2.750.000	—	2.750.000	Franse letteren : toelagen en beurzen aan de schrijvers, enz.	33.09
90.000	—	90.000	Huis Camille Lemonnier	33.13
730.000	—	730.000	Hulp gelden aan kunstenaars, enz.	33.16
20.000	—	20.000	Toelagen aan instellingen voor muziekcreatie	33.18
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
14.985.000	—	14.985.000	Permanente gemeentelijke orkesten	43.02
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
753.000	—	753.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz : 2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	74.01
3.600.000	—	3.600.000	Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren, enz.	74.81
	—		Totale voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement :</i>				
01.03	Festivals de musique, etc.	F 1.500.000	—	50.000
	Totaux pour le Chapitre VI	F	—	50.000
	Totaux pour A. — Crédits pour activités culturelles	F	6.699.000	3.051.000
B. — Crédits pour activités scientifiques.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	F 1.251.000	—	199.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	165.000	20.000	—
	Totaux pour le § 1	F	20.000	199.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	F 220.000	—	—
	Totaux pour le § 2	F	—	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	20.000	199.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux				
74.80	Acquisition d'œuvres d'art plastique, etc.	F 1.900.000	—	100.000
74.82	Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie, etc. .	1.000.000	—	500.000
	Totaux pour le Chapitre V.	F	—	600.000
	Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques	F	20.000	799.000
	Totaux pour la Section I. — Arts et Lettres	F	6.719.000	3.850.000
SECTION II.				
JEUNESSE ET LOISIRS.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	6. Centres de lecture publique	F 369.000	—	100.000
	Totaux pour le § 1	F	—	100.000

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld :

1.450.000	—	1.450.000	Festivals voor muziek, enz.	01.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	29.864		Totalen voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1.052.000	—	1.052.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 2. Koninklijke Academie voor Franse taal- en Letterkunde.	11.03
185.000	122.570	307.570	Allerhande toelagen, enz. : 1. Rijksmusea.	11.04
	122.570		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

220.000	38.000	258.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	12.03
	38.000		Totalen voor § 2.	
	160.570		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.800.000	—	1.800.000	Aankoop van werken van plastische kunsten, enz.	74.80
500.000	—	500.000	Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea	74.82
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	160.570		Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
	190.434		Totalen voor Sectie I. — Kunst en Letteren.	

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

269.000	—	269.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 6. Openbare leescentra.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	6. Centres de lecture publique F	160.000	—	50.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
	6. Centres de lecture publique	1.100.000	—	200.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	5. Bibliothèques publiques	450.000	—	50.000
	Totaux pour le § 2 F		—	300.000
	Totaux pour le Chapitre I F		—	400.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.08	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) F	3.200.000	—	200.000
33.09	Subventions en livres et en numéraires, etc.	4.500.000	—	300.000
33.16	Subventions aux organisations de jeunesse, etc.	350.000	—	150.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) F	3.000.000	—	350.000
43.02	Subventions en livres et en numéraires, etc.	4.500.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	1.200.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs F	8.419.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
110.000	—	110.000	6. Openbare leescentra.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
900.000	—	900.000	6. Openbare leescentra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
400.000	—	400.000	5. Openbare bibliotheken.	
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

3.000.000	—	3.000.000	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) . . .	33.08
4.200.000	—	4.200.000	Toelagen in boeken en in speciën, enz.	33.09
200.000	—	200.000	Toelagen aan jeugdorganisaties, enz..	33.16

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

2.650.000	—	2.650.000	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) . . .	43.01
4.300.000	—	4.300.000	Toelagen in boeken en in speciën, enz.	43.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
8.419.000	110.232	8.529.232	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
	110.232		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement :

01.02	Subventions aux organisations reconnues de jeunesse et d'éducation-populaire, etc. F	11.500.000	—	2.600.000
	Totaux pour le Chapitre VI F		—	2.600.000
	Totaux pour la Section II. — Jeunesse et Loisirs F		—	4.200.000

SECTION III.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS
ET VIE EN PLEIN AIR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	5.500.000	—	900.000
	Totaux pour le § 1 F		—	900.000
	Totaux pour le Chapitre I F		—	900.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. F	10.000.000	—	400.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	400.000
	Totaux pour la Section III. — Education physique, sport et vie en plein air F		—	1.300.000

SECTION IV

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat F	52.262.000	97.000	—
	2. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat	18.504.000	—	250.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de Musique de l'Etat	270.000	35.000	—
	Totaux pour le § 1 F		132.000	250.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N
--	---	--	---------------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld :

8.900.000	—	8.900.000	Toelagen aan erkende jeugdorganisaties en organisaties voor volks- opleiding, enz.	01.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	110.232		Totalen voor Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

SECTIE III.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT
EN OPENLUCHTLEVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

4.600.000	—	4.600.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . .	11.03
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

9.600.000	—	9.600.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. . . .	74.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens.	

SECTIE IV.

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

52.359.000	—	52.359.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
18.254.000	—	18.254.000	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
305.000	3.970	308.970	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
			1. Rijksmuziekconservatoria.	
	3.970		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat F	350.000	75.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	834.000	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	137.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — (nouv.) Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	—	10.000	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	95.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		185.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		317.000	250.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées F	85.174.000	4.730.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		4.730.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat F	2.002.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	200.000
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement artistique F		5.047.000	450.000
	Totaux pour le budget de la Culture française F		11.766.000	9.800.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
425.000	55.704	480.704	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
934.000	—	934.000	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
137.000	18.928	155.928	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13 (nieuw)
10.000	—	10.000	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Prijzuitreiking :	12.20
95.000	1.356	96.356	1. Rijksmuziekconservatoria.	
	75.988		Totalen voor § 2.	
	79.958		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

89.904.000	—	89.904.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie.	43.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
1.802.000	—	1.802.000	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	79.958		Totalen voor Sectie IV. — Kunstonderwijs.	
	380.624		Totalen voor de begroting van de Franse Cultuur.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I.

SANTE PUBLIQUE

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.02	1. Traitements et indemnités, etc.	F	7.440.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale		184.344.000	—	3.000.000
	Totaux pour le § 1	F		—	3.000.000

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.21	Intervention du département dans les frais de fonctionnement, etc.	F	8.585.000	—	—
12.24	Achat de produits pharmaceutiques, etc.		100.000	—	100.000
12.33	Prise en charge par l'Etat des dépenses, etc.		50.000	—	25.000
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.		447.340.000	—	—
12.38 (<i>nouv.</i>)	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau		—	1.500.000	—
12.40	Honoraires, jetons de présence, etc.		5.000.000	—	100.000
	Totaux pour le § 2.			1.500.000	225.000
	Totaux pour le Chapitre I.	F		1.500.000	3.225.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.24	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement, etc.	F	1.135.500.000	—	165.000.000
33.27	Subsides à des œuvres, organismes et groupements, etc.		6.500.000	—	200.000
33.29	Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides, etc.		1.500.000	—	500.000
33.32	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle, etc.		50.000	—	40.000
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.		1.196.135.000	—	66.000.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.	F	31.772.000	—	450.000
-------	---	---	------------	---	---------

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise.*

41.23	Subsides à l'Oeuvre nationale des Anciens combattants et Victimes de la Guerre, etc.	F	131.227.000	—	1.972.000
41.24	Subsides à l'Oeuvre nationale des Invalides de la Guerre.		828.550.000	28.500.000	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	--	---------------	------

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

7.440.000	585.000	8.025.000	1. Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11.02
181.344.000	—	181.344.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel : 1. Hoofdbestuur.	11.03
	585.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

8.585.000	564.000	9.149.000	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten, enz.	12.21
—	—	—	Aankoop van farmaceutische produkten, enz.	12.24
25.000	—	25.000	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven, enz.	12.33
447.340.000	250.000	447.590.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.	12.35
1.500.000	—	1.500.000	Allerhande onkosten in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.	12.38 <i>(nieuw)</i>
4.900.000	—	4.900.000	Erelonen, zitpenningen, enz.	12.40
	814.000		Totalen voor § 2.	
	1.399.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen .

970.500.000	—	970.500.000	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling, enz.	33.24
6.300.000	—	6.300.000	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, enz.	33.27
1.000.000	—	1.000.000	Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulant-invaliden, enz.	33.29
10.000	—	10.000	Staatstussenkost in de kosten voor beroepswederaanpassing, enz.	33.32
1.130.135.000	—	1.130.135.000	Staatstussenkost in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voort- spruiten, enz.	33.36

Inkomensoverdrachten aan het buitenland .

31.322.000	—	31.322.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	34.20
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
129.255.000	—	129.255.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.	41.23
857.050.000	57.092.000	914.142.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.	41.24

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
41.25	Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.	50.000	—	50.000
41.26	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse, etc.	50.000	—	40.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. F	537.000.000	—	21.000.000
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.	112.656.000	1.760.000	—
43.22	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc.	300.000.000	138.200.000	—
Totaux pour le Chapitre III. F			168.460.000	255.252.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>				
52.20	Indemnisation des dommages matériels, etc. F	60.000	—	50.000
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux etc. F	245.000.000	2.000.000	—
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts, etc.	298.064.000	—	39.000.000
Totaux pour le Chapitre IV F			2.000.000	39.050.000
Totaux pour la Section I. F			171.960.000	297.527.000
SECTION II.				
FAMILLE ET LOGEMENT.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, etc. F	260.380.000	19.070.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.61	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue d'allouer : des subsides, etc. F	1.820.355.000	—	95.000.000
41.62	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement, etc. .	130.000.000	—	45.000.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, etc.	20.325.000	4.650.000	—
Totaux pour le Chapitre III. F			23.720.000	140.000.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
—	—	—	Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogs- feit verminkt	41.25
10.000	—	10.000	Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz.	41.26
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>	
516.000.000	—	516.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.20
114.416.000	—	114.416.000	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	43.21
438.200.000	—	438.200.000	Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz. . . .	43.22
	57.092.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
10.000	—	10.000	Schadeloosstelling voor stoffelijke schade, enz.	52.20
			<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en provinciën.</i>	
247.000.000	—	247.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	63.20
259.064.000	—	259.064.000	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen, enz.	63.21
	—		Totale voor Hoofdstuk IV.	
	58.491.000		Totale voor Sectie I.	
			SECTIE II.	
			GEZIN EN HUISVESTING.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
279.450.000	—	279.450.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, enz.	33.65
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
1.725.355.000	—	1.725.355.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen : van subsidies, enz.	41.61
85.000.000	—	85.000.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.	41.62
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</i>	
24.975.000	1.762.000	26.737.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding enz.	43.65
	1.762.000		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises.

61.60	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées, etc. F	50.000.000	—	40.000.000
61.62	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement, etc.	73.000.000	—	30.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV. F		—	70.000.000
	Totaux pour la Section II. F		23.720.000	210.000.000

SECTION III.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif en disponibilité, etc. :			
	5. Administration centrale F	78.290.000	—	5.000.000
	6. Services extérieurs	11.107.000	—	1.000.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	5. Administration centrale	1.819.000	—	150.000
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.928.000	1.773.000	—
	Totaux pour le § 1. F		1.773.000	6.150.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	5. Administration centrale. F	8.031.000	—	1.500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Administration centrale	10.000.000	626.000	—
	6. Services extérieurs	2.250.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	5. Administration centrale.	11.931.000	3.932.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	5. Administration centrale.	635.000	144.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	7.700.000	—	300.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.	255.000	104.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.395.000	245.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	5. Administration centrale.	7.125.000	300.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	8.000.000	685.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder
bedrijfskarakter.*

10.000.000	—	10.000.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premiën, enz.	61.60
43.000.000	—	43.000.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen, enz.	61.62
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	1.762.000		Totalen voor Sectie II.	

SECTIE III.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

73.290.000	—	73.290.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
10.107.000	—	10.107.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
1.669.000	—	1.669.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
			5. Hoofdbestuur.	
4.701.000	—	4.701.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.531.000	—	6.531.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			5. Hoofdbestuur.	
10.626.000	1.500.000	12.126.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
2.250.000	4.000	2.254.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
15.863.000	1.364.000	17.227.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :	12.03
			5. Hoofdbestuur.	
779.000	—	779.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			5. Hoofdbestuur.	
7.400.000	—	7.400.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
359.000	—	359.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.	12.08
1.640.000	—	1.640.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
7.425.000	2.000	7.427.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
			5. Hoofdbestuur.	
8.685.000	280.000	8.965.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	5. Administration centrale et services extérieurs	400.000	500.000	—
12.79	Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.	150.000	225.000	—
	Totaux pour le § 2. F		6.761.000	1.800.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		8.534.000	7.950.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.79	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	1.065.000	—	500.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	500.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	5. Achats courants. F	1.710.000	—	210.000
	6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.	1.385.000	—	240.000
	Totaux pour le Chapitre V. F		—	450.000
	Totaux pour la Section III. F		8.534.000	8.900.000
SECTION IV.				
POLITIQUE SCIENTIFIQUE.				
PARTIE I.				
SANTE PUBLIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. F	38.627.000	—	500.000
	Totaux pour le § 1 F		—	500.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques, etc. :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. F	4.885.000	930.000	—
12.51	Etudes et enquêtes :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.	800.000	—	—
12.53	Dépenses généralement quelconques, etc.	2.700.000	—	200.000
12.59	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie	6.502.000	750.000	—
	Totaux pour le § 2. F		1.680.000	200.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		1.680.000	700.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
900.000	—	900.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.: 5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	12.14
375.000	—	375.000	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.	12.79
	3.150.000		Totalen voor § 2.	
	3.150.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
565.000	—	565.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.79
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.500.000	—	1.500.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1.145.000	—	1.145.000	5. Lopende aankopen. 6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.150.000		Totalen voor Sectie III.	
SECTIE IV.				
WETENSCHAPSBELEID.				
DEEL I.				
VOLKSGEZONDHEID.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
38.127.000	—	38.127.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
5.815.000	—	5.815.000	Allerhande verbruiksuitgaven, enz.: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	12.50
800.000	132.000	932.000	Studies en onderzoeken : 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	12.51
2.500.000	—	2.500.000	Om het even welke uitgaven, enz.	12.53
7.252.000	10.000	7.262.000	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie. . . .	12.59
	142.000		Totalen voor § 2.	
	142.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires. F	430.000.000	66.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. F		66.000.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers etc. :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. F	7.700.000	2.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. F		2.500.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Politique scientifique F		70.180.000	700.000
	Totaux pour la Partie I. — Santé publique F		70.180.000	700.000
	Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille F		274.394.000	517.127.000

MINISTERE DES FINANCES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	2. Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. F	850.000	94.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.	8.000.000	4.600.000	—
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	660.552.000	—	22.500.000
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	2.157.265.000	—	49.960.000
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	430.580.000	—	4.000.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	1.456.211.000	—	38.330.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	340.311.000	—	14.265.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	52.382.000	8.000.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	26.852.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	109.000.000	10.400.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	450.000	450.000	—
11.14	Dépenses de personnel du Service Spécial d'enquêtes budgétaires.	3.245.000	—	2.000.000
	Totaux pour le § 1 F		23.544.000	131.055.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2 Administration des Contributions directes dans les provinces. F	7.219.000	—	200.000
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	13.461.000	—	2.200.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	15.520.000	968.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	33.844.000	1.330.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	5.569.000	1.140.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	14.800.000	2.200.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	14.400.000	1.550.000	—

Crédits proposés pour 1969 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
496.000.000	—	496.000.000	Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen.	33.51
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
10.200.000	—	10.200.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz. : 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	142.000		Totalen voor Sectie IV. — Wetenschapsbeleid.	
	142.000		Totalen voor Deel I. — Volksgezondheid.	
	63.545.000		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
HOOFDSTUK. I				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
944.000	—	944.000	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.	11.01
12.600.000	200.000	12.800.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz. .	11.02
			Bezoldigingen, enz. :	11.03
638.052.000	—	638.052.000	1. Hoofdbestuur.	
2.107.305.000	—	2.107.305.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
426.580.000	—	426.580.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
1.417.881.000	—	1.417.881.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
926.046.000	—	926.046.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
60.382.000	200.000	60.582.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
26.852.000	6.000	26.858.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
119.400.000	400.000	119.800.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
900.000	—	900.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
1.245.000	—	1.245.000	Personeelsuitgaven van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes. . .	11.14
	806.000		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
7.019.000	—	7.019.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
11.261.000	—	11.261.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
16.488.000	1.866.000	18.354.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
35.174.000	22.000	35.196.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
6.709.000	7.000	6.716.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
17.000.000	269.000	17.269.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
15.950.000	—	15.950.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	44.214.000	1.266.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	34.703.000	200.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	9.225.000	—	10.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	38.100.000	2.825.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	14.385.000	690.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	29.286.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	121.456.000	—	14.000.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	629.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	2.489.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale.	8.103.000	565.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	42.055.000	—	3.425.000
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	28.653.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	75.795.000	870.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	40.240.000	775.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	1. Administration centrale.	210.000	113.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	6.403.000	—	1.855.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget.	150.000	350.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2.000.000	—	1.000.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	175.893.000	—	13.000.000
12.14	Frais exceptionnels de services etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	9.640.000	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces.	1.100.000	900.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	5.400.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	4.000.000	—	—
	6. Centres administratifs.	20.000.000	—	5.000.000
12.24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques-postaux, etc.	40.000.000	1.350.000	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'Information, etc.	123.250.000	—	2.000.000
12.29	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée.	37.000.000	17.900.000	—
12.30	Frais de fonctionnement du Service spécial d'Enquêtes budgétaires	885.000	—	500.000
12.31 (<i>nov.</i>)	Dépenses relatives à l'action tendant à l'information générale en matière de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'intervention de l'Institut belge d'Information et de Documentation.	—	20.000.000	—
	Totaux pour le § 2. F		54.992.000	43.190.000
	Totaux pour le Chapitre I F		78.536.000	174.245.000

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

21.02	Remboursement des coupons afférents à des titres amortis d'emprunts intérieurs et extérieurs payés en surnombre. F	28.300.000	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II F		1.000.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
45.480.000	—	45.480.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
34.903.000	22.000	34.925.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
9.215.000	7.000	9.222.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
40.925.000	10.000	40.935.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
15.075.000	60.000	15.135.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
29.286.000	26.000	29.312.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
107.456.000	382.000	107.838.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
629.000	231.000	860.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
2.489.000	70.000	2.559.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
8.668.000	8.000	8.676.000	1. Hoofdbestuur.	
38.630.000	1.000	38.631.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
28.653.000	1.000	28.654.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
76.665.000	5.000	76.670.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
41.015.000	—	41.015.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
323.000	—	323.000	1. Hoofdbestuur.	
4.548.000	—	4.548.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
500.000	—	500.000	1. Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn.	
1.300.000	5.000	1.305.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.	
1.000.000	—	1.000.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.	
162.893.000	—	162.893.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
9.640.000	56.000	9.696.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
2.000.000	—	2.000.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
5.400.000	30.000	5.430.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
4.000.000	59.000	4.059.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
15.000.000	509.000	15.509.000	6. Administratieve centra.	
41.350.000	—	41.350.000	Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.	12.24
121.250.000	—	121.250.000	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende centra, enz.	12.28
54.900.000	—	54.900.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	12.29
385.000	—	385.000	Werkingskosten van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes. . .	12.30
20.000.000	—	20.000.000	Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting inzake de belasting over de toegevoegde waarde door de tussenkomst van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.	12.31 (nieuw)
	3.646.000		Totalen voor § 2.	
	4.452.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II.				
Rente en verliezen.				
<i>Rente.</i>				
29.300.000	—	29.300.000	Terugbetaling van boventallig betaalde coupons van afgeloste obligaties van binnen- en buitenlandse leningen.	21.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III				
Transferts de revenus.				
<i>Non ventilé :</i>				
30.01	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc. F	7.500.000	2.500.000	—
<i>Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises.</i>				
31.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 p.c. maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.	9.000.000	—	7.000.000
31.03	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965, etc.	1.250.000	—	250.000
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ». F	35.000.000	6.126.000	—
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	5.800.000	—	1.800.000
33.02	Pertes résultant de déficits des comptes, etc.	800.000	7.800.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.01	Subside à la Caisse autonome des Dommages de guerre.	630.000	—	310.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		16.426.000	9.360.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux entreprises.</i>				
56.01	Couverture du remboursement par la Banque Nationale, etc.	45.000.000	—	15.000.000
<i>Remboursements en matière d'impôt sur le capital.</i>				
57.01	Perte résultant de la réalisation des titres, etc. F	330.000	—	120.000
<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
61.03	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages, etc. F	10.000.000	—	9.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		—	24.120.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et octrois de crédits.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>				
74.01	Achat de machines, etc. F	49.085.000	—	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
--	---	--	---------------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Niet verdeeld :

10.000.000	1.277.000	11.277.000	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.	30.01
------------	-----------	------------	--	-------

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

2.000.000	—	2.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoeclage van maximum 4 pct. op kredieten met steenkolenwarrant, enz.	31.02
-----------	---	-----------	--	-------

1.000.000	—	1.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965, enz.	31.03
-----------	---	-----------	---	-------

Andere subsidies aan bedrijven.

41.126.000	—	41.126.000	Storting aan de «Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever».	32.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4.000.000	2.000	4.002.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
-----------	-------	-----------	--	-------

8.600.000	—	8.600.000	Verliezen voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen, enz.	33.02
-----------	---	-----------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

320.000	—	320.000	Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.	41.01
---------	---	---------	---	-------

1.279.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

30.000.000	—	30.000.000	Dekking van de terugbetaling door de Nationale Bank, enz.	56.01
------------	---	------------	---	-------

Terugbetalingen van vermogensvoorheffingen.

210.000	—	210.000	Verlies voortspruitend uit de verkoop van effecten, enz.	57.01
---------	---	---------	--	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

1.000.000	—	1.000.000	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.	61.03
-----------	---	-----------	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

49.085.000	116.000	49.201.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
------------	---------	------------	------------------------------------	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
74.03	Achat de mobilier, etc.	19.657.000	2.000.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre.	6.930.000	150.000	—
74.05	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses, etc.	25.000.000	6.900.000	—
	Totaux pour le Chapitre V.		9.050.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit de prévision destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	—	1.200.000.000	—
<i>Opérations internes.</i>				
03.04	Remboursement au Ministère de la Défense Nationale, etc. F	2.125.000	—	250.000
	Totaux pour le Chapitre VI. F		1.200.000.000	250.000
	Totaux pour le Ministère des Finances. F		1.305.012.000	207.975.000

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
21.657.000	1.959.000	23.616.000	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
7.080.000	—	7.080.000	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
31.900.000	—	31.900.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken, enz.	74.05
	<u>2.075.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

1.200.000.000	—	1.200.000.000	Provisioneel krediet bestemd tot dekking voor het geheel der begrotingen van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	01.01
---------------	---	---------------	--	-------

Interne verrichtingen.

1.875.000	—	1.875.000	Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging, enz.	03.04
-----------	---	-----------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk VI.7.806.000**Totalen voor het Ministerie van Financiën.**

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

DETTE PUBLIQUE.

ART. 121. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1971, etc.*

Réduction : 165.000 francs.

Les charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt sont connues et permettent de diminuer le crédit alloué à due concurrence.

ART. 122. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc.*

Réduction : 5.328.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 136. — *Emprunt 1962-1982, 2^e série, etc.*

Réduction : 943.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 137. — *Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.*

Réduction : 4.148.000 francs.

Les rachats déjà effectués en vue de l'amortissement pour 1969 de cet emprunt et l'économie d'intérêt en résultant d'une part, les cours de ces obligations rendant possibles également les rachats de la partie restant encore à amortir d'autre part, permettent de réduire le crédit en conséquence.

ART. 141. — *Emprunt 1963-1983, 3^e série, etc.*

Réduction : 1.663.000 francs.

Même justification que pour l'article 137.

ART. 142. — *Emprunt 6 % 1963 à 20 ans, etc.*

Réduction : 2.475.000 francs.

Même justification que pour l'article 137.

ART. 143. — *Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, etc.*

Réduction : 255.694.000 francs.

En vertu des dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 5 février 1964 relatif à l'émission de cet emprunt, les capitaux remboursés par anticipation ne sont pas pris en considération pour établir les dotations d'amortissement postérieures à ces remboursements.

A l'échéance facultative du 24 février 1969, un capital nominal de cet emprunt de 6.392.350.000 francs a été présenté au remboursement anticipé.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

RIJKSSCHULD.

ART. 121. — *4 1/4 % lening 1956-1971, enz.*

Vermindering : 165.000 frank.

De rente- en aflossingslasten van deze lening zijn gekend en laten toe het toegestaan krediet met dit bedrag te verminderen.

ART. 122. — *4 1/4 % lening 1956-1973, enz.*

Vermindering : 5.328.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 136. — *Lening 1962-1982, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 943.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 137. — *Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.*

Vermindering : 4.148.000 frank.

De reeds verrichte terugkopen voor de aflossing van 1969 van deze lening en de ermede verband houdende rentebesparing enerzijds, en de huidige beurskoers van deze obligaties waardoor het nog af te lossen gedeelte ook zal kunnen ingekocht worden anderzijds, maken het mogelijk het toegekend krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 141. — *Lening 1963-1983, 3^e reeks, enz.*

Vermindering : 1.663.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 137.

ART. 142. — *6 % lening 1963 op 20 jaar, enz.*

Vermindering : 2.475.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 137.

ART. 143. — *Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, enz.*

Vermindering : 255.694.000 frank.

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 februari 1964 betreffende de uitgifte van deze lening, worden de vervroegd terugbetaalde kapitalen niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de op deze terugbetalingen volgende aflossingsdotaties.

Op de facultatieve vervalldag van 24 februari 1969 van deze lening werd een nominaal kapitaal van 6.392.350.000 frank vervroegd ter terugbetaling aangeboden.

La dotation d'amortissement du 24 février 1970 à remettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement le 24 février 1969, a, de ce fait, été revue.

La diminution de crédit proposée représente la dotation fixe de 4 % du capital de 6.392.350.000 francs remboursé par anticipation.

ART. 144. — *Emprunt 1964-1969-1975, etc.*

Réduction : 139.000.000 de francs.

En vertu des dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 11 mai 1964 relatif à l'émission de cet emprunt, les capitaux remboursés par anticipation ne sont pas pris en considération pour établir les dotations d'amortissement postérieures à ces remboursements.

Vu les rendements actuels des émissions sur le marché des capitaux, on peut supposer que *grosso modo*, la moitié du capital présumé encore en circulation au 1^{er} décembre 1969, évalué à 5.560 millions de francs, sera présenté par les porteurs au remboursement anticipé.

Le montant de la dotation d'amortissement au 1^{er} décembre 1970, à remettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement au 1^{er} décembre 1969, a, de ce fait, été revue.

La diminution de crédit proposée représente la dotation fixe de 5 % sur un capital de 2.780 millions de francs présumé remboursé par anticipation au 1^{er} décembre 1969.

ART. 145. — *Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2^e série, etc.*

Réduction : 232.000.000 de francs.

En vertu des dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1964 relatif à l'émission de cet emprunt, les capitaux remboursés par anticipation ne sont pas pris en considération pour établir les dotations d'amortissement postérieures à ces remboursements.

Vu les rendements actuels des émissions sur le marché des capitaux, on peut supposer que *grosso modo*, la moitié du capital présumé encore en circulation au 1^{er} octobre 1969, évalué à 9.280 millions de francs, sera présenté par les porteurs au remboursement anticipé.

Le montant de la dotation d'amortissement au 1^{er} octobre 1970, à remettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement au 1^{er} octobre 1969 a été, de ce fait, revue.

La diminution de crédit proposée représente la dotation fixe de 5 % sur un capital de 4.640 millions de francs présumé remboursé par anticipation au 1^{er} octobre 1969.

ART. 155bis (nouveau). — *Emprunt 1968-1974-1980 (arrêté royal du 28 août 1968).*

Crédit nouveau : 563.225.000 francs.

De aflossingsdotatie van 24 februari 1970 die op 24 februari 1969 ter beschikking van de Amortisatiekas diende gesteld, werd derhalve herzien.

De voorgestelde kredietvermindering vertegenwoordigt de vaste aflossingsdotatie van 4 % op het vervroegd terugbetaald kapitaal groot 6.392.350.000 frank.

ART. 144. — *Lening 1964-1969-1975, enz.*

Vermindering : 139.000.000 frank.

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 11 mei 1964 betreffende de uitgifte van deze lening, worden de vervroegd terugbetaalde kapitalen niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de op deze terugbetalingen volgende aflossingsdotaties.

Gezien het huidige rendementspeil bij de uitgiften op de kapitaalmarkt, mag verondersteld worden dat *grosso modo* de helft van het vermoedelijk op 1 december 1969 nog uitstaand kapitaal van de lening, en dat geraamd wordt op 5.560 miljoen frank, door de houders vervroegd ter terugbetaling zal aangeboden worden.

Het bedrag van de aflossingsdotatie van 1 december 1970 dat op 1 december 1969 ter beschikking van de Amortisatiekas dient gesteld, werd derhalve herzien.

De voorgestelde kredietvermindering vertegenwoordigt de vaste aflossingsdotatie van 5 % op een vermoedelijk op 1 december 1969 vervroegd terugbetaald nominaal kapitaal van 2.780 miljoen frank.

ART. 145. — *Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 232.000.000 frank.

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 oktober 1964 betreffende de uitgifte van deze lening, worden de vervroegd terugbetaalde kapitalen niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de op deze terugbetalingen volgende aflossingsdotaties.

Gezien het huidige rendementspeil bij de uitgiften op de kapitaalmarkt, mag verondersteld worden dat *grosso modo* de helft van het vermoedelijk op 1 oktober 1969 nog uitstaand kapitaal van de lening en dat geraamd wordt op 9.280 miljoen frank, door de houders vervroegd ter terugbetaling zal aangeboden worden.

Het bedrag van de aflossingsdotatie van 1 oktober 1970 dat op 1 oktober 1969 ter beschikking van de Amortisatiekas dient gesteld, werd derhalve herzien.

De voorgestelde kredietvermindering vertegenwoordigt de vaste aflossingsdotatie van 5 % op een vermoedelijk op 1 oktober 1969 vervroegd terugbetaald nominaal kapitaal van 4.640 miljoen frank.

ART. 155bis (nieuw). — *Lening 1968-1974-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968).*

Nieuw krediet : 563.225.000 frank.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 6,50 % l'an, sur le capital nominal de 8.665 millions de francs de l'emprunt 1968-1974-1980, émis avec jouissance du 16 septembre 1968.

ART. 155ter (nouveau). — *Emprunt 6,75 % 1968-1980 (arrêté royal du 28 août 1968).*

Crédit nouveau : 822.488.000 francs.

Le montant du crédit représente la première charge d'intérêt à 6,75 % l'an, sur le capital nominal de 12.185 millions de francs de l'emprunt 6,75 % 1968-1980, émis avec jouissance du 16 septembre 1968.

ART. 164. — *Sommes à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite société, etc.*

Réduction : 7.375.000 francs.

La diminution de crédit résulte de ce que l'amortissement pour l'année 1969 de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la Société nationale des Chemins de fer belges a pu être effectuée par rachats en bourse en dessous du pair.

ART. 167. — *Intérêts des certificats de trésorerie spéciaux à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 102.151.000 francs.

L'augmentation de crédit représente la charge des intérêts afférents à des certificats de trésorerie à plus d'un an d'ensemble 2.250.000.000 de francs émis après l'élaboration du budget initial.

ART. 169. — *Emprunt à 3 1/2 % de fl. PB. 48.000.000, etc.*

Réduction : 115.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et de celles restant à imputer.

ART. 170. — *Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

Les charges réelles d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt sont supérieures au crédit accordé, ce qui nécessite un crédit supplémentaire à due concurrence.

L'augmentation provient de la hausse du cours du dollar E.U.

ART. 172. — *Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, etc.*

Crédit supplémentaire : 124.000 francs.

Même justification que pour l'article 170.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 6,50 % 's jaars, op het nominaal kapitaal van 8.665 miljoen frank van de lening 1968-1974-1980, uitgegeven met rentegenot op 16 september 1968.

ART. 155ter (nieuw). — *6,75 % lening 1968-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968).*

Nieuw krediet : 822.488.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 6,75 % 's jaars op het nominaal kapitaal van 12.185 miljoen frank van de 6,75 % lening 1968-1980, uitgegeven met rentegenot op 16 september 1968.

ART. 164. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing van de preferente aandelen van deze maatschappij, enz.*

Vermindering : 7.375.000 frank.

De kredietvermindering volgt uit het feit dat de aflossing over het jaar 1969 van de Belgische tranche 4 % van de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen door inkoop ter beurze beneden pari kon geschieden.

ART. 167. — *Rente van de speciale Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.*

Bijkrediet : 102.151.000 frank.

De kredietverhoging vertegenwoordigt de rentelast van de schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd, samen groot 2.250.000.000 frank uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting.

ART. 169. — *Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. Gulden, enz.*

Vermindering : 115.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met die, welke nog aan te rekenen zijn.

ART. 170. — *Buitenlandse 2 3/8 % Lening van \$ 55.000.000, enz.*

Bijkrediet : 240.000 frank.

De werkelijke rente- en aflossingslasten van deze lening zijn hoger dan het uitgetrokken krediet zodat een overeenkomstig bijkrediet nodig is.

De verhoging is het gevolg van de stijging van de koers van de dollar V.S.

ART. 172. — *Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, enz.*

Bijkrediet : 124.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 170.

ART. 173. — *Emprunt 4,25 % de \$ 16.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 78.000 francs.

Même justification que pour l'article 170.

ART. 174. — *Emprunt 2,50 % de \$ 47.900.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 795.000 francs.

Les charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt ont été réévaluées à raison de 50,375 francs pour le dollar E.U. au lieu de 50,10 francs, au cours adopté lors de l'élaboration du budget.

ART. 175. — *Emprunt 3,25 % de \$ 15.500.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 291.000 francs.

Même justification que pour l'article 174.

ART. 176. — *Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 404.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte :

- a) des paiements déjà effectués;
- b) des dépenses restant à effectuer, calculées sur la base de F 50,375 le \$ au lieu de F 50,10, cours adopté lors de l'élaboration du budget.

ART. 177. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100 millions, etc.*

Réduction : 217.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 178. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100 millions, etc.*

Réduction : 787.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 179. — *Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 548.000 francs.

Même justification que pour l'article 176.

ART. 180. — *Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 292.000 francs.

Bien que l'amortissement pour 1969 de cet emprunt a pu déjà être opéré partiellement par rachats, réalisant ainsi une économie d'intérêt, il y a lieu, compte tenu des paiements déjà effectués et des sommes présumées restant à verser en dollars, décomptées au cours de F 50,375 au lieu de F 50,10, de solliciter un crédit supplémentaire de 292.000 francs.

ART. 173. — *4,25 % Lening groot \$ 16.000.000, enz.*

Bijkrediet : 78.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 170.

ART. 174. — *2,50 % Lening groot \$ 47.900.000, enz.*

Bijkrediet : 795.000 frank.

De rente- en aflossingslasten van deze lening werden herberekend tegen de koers van F 50,375 de dollar VS, in plaats van F 50,10, die bij het opmaken van de begroting genomen werd.

ART. 175. — *3,25 % Lening groot \$ 15.500.000, enz.*

Bijkrediet : 291.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 174.

ART. 176. — *4,50 % Lening groot \$ 30.000.000, enz.*

Bijkrediet : 404.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met :

- a) de reeds uitgevoerde betalingen;
- b) de nog te verrichten betalingen berekend tegen de koers van F 50,375 de \$ in plaats van tegen F 50,10, die bij het opmaken van de begroting genomen werd.

ART. 177. — *3,75 % Buitenlandse lening 1954 van fl. 100 miljoen, enz.*

Vermindering : 217.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 178. — *3,75 % Buitenlandse lening 1955 van fl. 100 miljoen, enz.*

Vermindering : 787.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 179. — *4 5/8 % Lening groot \$ 20.000.000, enz.*

Bijkrediet : 548.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 176.

ART. 180. — *5 1/2 % Lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.*

Bijkrediet : 292.000 frank.

Alhoewel de aflossing voor 1969 van deze lening reeds gedeeltelijk door inkoop kon gebeuren waardoor een rentebesparing mogelijk werd, dient, rekening houdend met de reeds uitgevoerde betalingen en de nog vermoedelijk te storten dollars, berekend tegen F 50,375 de dollar in plaats van tegen F 50,10, een bijkrediet van 292.000 frank aangevraagd.

- ART. 181. — *Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.*
 Crédit supplémentaire : 215.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 182. — *Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.*
 Crédit supplémentaire : 783.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 183. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.*
 Réduction : 207.000 francs.
 La contre-valeur en francs belges des charges d'intérêt au 1^{er} mars 1969 de cet emprunt s'élève à 26.118.000 francs, soit 207.000 francs en moins que le crédit accordé.
- ART. 185. — *Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.*
 Crédit supplémentaire : 231.000 francs.
 Même justification que pour l'article 180.
- ART. 186. — *Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.*
 Réduction : 975.000 francs.
 La diminution de crédit représente l'économie d'intérêt sur les obligations déjà rachetées en vue de l'amortissement pour 1969, partiellement compensée par la différence de change sur paiements déjà effectués et par l'adaptation du crédit pour les versements restant à effectuer en dollars au cours de F 50,375 au lieu de F 50,10.
- ART. 188. — *Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000.*
 Réduction : 411.000 francs.
 Même justification que pour l'article 169.
- ART. 189. — *Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000.*
 Réduction : 772.000 francs.
 Même justification que pour l'article 169.
- ART. 190. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*
 Réduction : 369.000 francs.
 La diminution de crédit résulte, d'une part, de l'économie d'intérêt réalisée du fait que l'amortissement de 1969 a pu être effectué par rachats en dessous du pair et d'autre part, du bénéfice de change sur les devises versées.
- ART. 181. — *5 3/4 % Lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.*
 Bijkrediet : 215.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 182. — *5 1/4 % Lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.*
 Bijkrediet : 783.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 183. — *4 1/2 % Lening van 1960 van 50.0000.000 Zwitserse frank, enz.*
 Vermindering : 207.000 frank.
 De tegenwaarde in Belgische franken van de rentelast op 1 maart 1969 van deze lening bedraagt 26.118.000 frank, hetzij 207.000 frank minder dan het uitgetrokken krediet.
- ART. 185. — *5 1/2 % Lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.*
 Bijkrediet : 231.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 180.
- ART. 186. — *5 1/4 % Lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.*
 Vermindering : 975.000 frank.
 De kredietvermindering vertegenwoordigt de rentebesparing op de met het oog op de aflossing voor 1969 reeds teruggekochte obligaties, gedeeltelijk gecompenseerd door het wisselverschil op de reeds verrichte betalingen en door de aanpassing van het krediet voor de nog te verrichten stortingen in dollars tegen de koers van 50,375 frank in plaats van tegen 50,10 frank.
- ART. 188. — *4 % Lening 1952 groot FS 60.000.000.*
 Vermindering : 411.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 169.
- ART. 189. — *4 % Lening 1953 groot FS 60.000.000.*
 Vermindering : 772.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 169.
- ART. 190. — *4 % Lening 1956 groot FS 60.000.000.*
 Vermindering : 369.000 frank.
 De kredietvermindering vloeit enerzijds voort uit de rentebesparing aangezien de aflossing voor 1969 door inkopen beneden pari kon geschieden en, anderzijds, uit de wisselwinst op de gestorte deviezen.

- ART. 191. — *Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000.*
 Crédit supplémentaire : 128.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 192. — *Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000.*
 Crédit supplémentaire : 82.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 193. — *Emprunt 6 % 1960 de \$ 28.000.000.*
 Crédit supplémentaire : 28.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 194. — *Emprunt 6 % 1960 de \$ 5.000.000 (OTRACO).*
 Crédit supplémentaire : 4.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 195. — *Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc.*
 Réduction : 40.000 francs.
 Les charges d'intérêts desdits bons sont actuellement connues et s'établissent à 6.591.000 francs, soit 40.000 francs en moins que le crédit accordé de 6.631.000 francs.
- ART. 197. — *Bons du Trésor, exprimés en dollars, à plus d'un an.*
 Crédit supplémentaire : 105.000 francs.
 Même justification que pour l'article 176.
- ART. 198. — *Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an.*
 Crédit supplémentaire : 237.001.000 francs.
 Le crédit supplémentaire représente la charge d'intérêt (FS 20.273.090,28) en 1969 sur les bons du Trésor d'ensemble FS 349.750.000 émis pendant la période du 1^{er} septembre 1968 au 31 mai 1969 compensé partiellement par un bénéfice de change sur les paiements déjà effectués.
- ART. 199. — *Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an.*
 Crédit supplémentaire : 88.542.000 francs.
 Le crédit supplémentaire sollicité représente la charge d'intérêt (DM 7.089.583,33) en 1969 sur les bons du Trésor d'ensemble DM 150.000.000 émis pendant la période du 1^{er} septembre 1968 au 2 mai 1969, compensé partiellement par un bénéfice de change sur des paiements déjà effectués.
- ART. 191. — *4 1/2 % Lening 1951 groot \$ 40.000.000.*
 Bijkrediet : 128.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 192. — *6 % Lening 1957 groot \$ 40.000.000.*
 Bijkrediet : 82.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 193. — *6 % Lening 1960 groot \$ 28.000.000.*
 Bijkrediet : 28.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 194. — *6 % Lening 1960 groot \$ 5.000.000(OTRACO).*
 Bijkrediet : 4.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 195. — *5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van DM 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.*
 Vermindering : 40.000 frank.
 De rentelasten van deze bons zijn thans gekend en bedragen 6.591.000 frank, zijnde 40.000 frank minder dan het toegekend krediet van 6.631.000 frank.
- ART. 197. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in dollars.*
 Bijkrediet : 105.000 frank.
 Zelfde verantwoording als voor artikel 176.
- ART. 198. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.*
 Bijkrediet : 237.001.000 frank.
 Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de rentelast (FS 20.273.090,28) in 1969 van de schatkistbons samen groot FS 349.750.000 uitgegeven gedurende de periode van 1 september 1968 tot 31 mei 1969, gedeeltelijk gecompenseerd door de wisselwinst op de reeds verrichte betalingen.
- ART. 199. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidende in Westduitse marken.*
 Bijkrediet : 88.542.000 frank.
 Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt de rentelast (DM 7.089.583,33) in 1969 van de schatkistbons samen groot DM 150.000.000 uitgegeven gedurende de periode van 1 september 1968 tot 2 mei 1969, gedeeltelijk gecompenseerd door de wisselwinst op reeds gedane betalingen.

ART. 201. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Crédit supplémentaire : 711.000.000 de francs.

Le montant du crédit a été revu compte tenu :

1. des charges connues et de celles résultant des renouvellements éventuels des certificats de trésorerie et des bons du Trésor en circulation au 31 mai 1969;

2. les charges échéant en 1969 et connues actuellement, des emprunts consolidés émis après l'élaboration des propositions budgétaires initiales.

Il y a lieu, d'autre part, de noter que deux articles nouveaux (155bis et 155ter) ont été créés et que les articles 167, 197, 198 et 199 concernant des certificats de trésorerie et les bons du Trésor à moyen terme ont été adapté en vue de prévoir les crédits pour les charges supplémentaires qui initialement étaient prévues à l'article général (201).

Sur base de ces données, les charges de l'article 201 peuvent être évaluées comme suit :

A. Dette flottante.

— Certificats à très court terme	F	450.000.000
— Certificats spéciaux		2.322.623.000
— Certificats émis par adjudication		246.420.000
— Bons du Trésor en or ou en devises		1.844.869.000
— Certificats de trésorerie du groupe B		508.913.000

B. Dette consolidée.

— Emprunt 6,75 % 1969-1980		439.446.000
— Emprunt 7 % 1969-1984 de DM 80 millions		35.560.000
— Emprunt 6 7/8 % du Fonds des Routes auprès de la Banque Européenne d'Investissement (1969-1988)		5.169.000
— Emprunt 6,75 % 1968-1983 du Fonds des Routes		540.000.000

Ensemble F 6.393.000.000

Le crédit accordé étant 5.682.000.000

L'augmentation s'élève à F 711.000.000

Outre les charges supplémentaires résultant des emprunts consolidés susmentionnés, cette augmentation provient de la hausse des taux d'intérêt sur le marché de l'argent et de l'accroissement de l'encours de la dette flottante.

ART. 203. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des Routes, etc.*

Réduction : 1.905.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 201. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.*

Bijkrediet : 711.000.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien rekening houdend met :

1. de gekende lasten en deze voortvloeiend uit de eventuele hernieuwingen van de op 31 mei 1969 in omloop zijnde schatkistcertificaten en schatkistbons;

2. de in 1969 verschijnende en nu gekende lasten op de geconsolideerde leningen die werden uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begrotingsvoorstellen.

Anderzijds dient genoteerd te worden dat twee nieuwe artikelen (155bis en 155ter) werden gecreëerd en dat de artikelen 167, 197, 198 en 199 betreffende schatkistcertificaten en schatkistbons op halflange termijn werden aangepast om de kredieten uit te trekken voor bijkomende lasten die aanvankelijk in het algemeen artikel (201) werden opgenomen.

Op basis van deze gegevens kunnen de lasten van artikel 201 als volgt worden geraamd :

A. Vlottende schuld.

— Certificaten op zeer korte termijn	F	450.000.000
— Speciale certificaten		2.322.623.000
— Certificaten uitgegeven bij aanbesteding		246.420.000
— Schatkistbons in goud en deviezen		1.844.869.000
— Schatkistcertificaten van de groep B		508.913.000

B. Geconsolideerde schuld.

— 6,75 % Lening 1969-1980		439.446.000
— 7 % Lening 1969-1984 groot DM 80 miljoen		35.560.000
— 6 7/8 % Lening van het Wegenfonds bij de Europese Investeringsbank (1969-1988)		5.169.000
— 6,75 % Lening 1968-1983 van het Wegenfonds		540.000.000

Samen F 6.393.000.000

Het toegekend krediet zijnde 5.682.000.000

Bedraagt de verhoging F 711.000.000

Behalve de bijkomende lasten in verband met hogervermelde geconsolideerde leningen, is deze vermeerdering het gevolg van de stijging van de rentevoeten op de geldmarkt en van de verhoogde omloop van de vlottende schuld.

ART. 203. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975, groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.*

Vermindering : 1.905.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 204. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des Routes, etc.*

Réduction : 1.383.000 francs.

Même justification que pour l'article 169.

ART. 206. — *Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.*

Réduction : 4.197.000 francs.

L'économie d'intérêt résultant des rachats déjà effectués en vue de l'amortissement de 1969, permet dès à présent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 208. — *Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.*

Réduction : 101.305.000 francs.

En vertu des dispositions de l'article 10 de l'arrêté royal du 2 avril 1964 relatif à l'émission de cet emprunt, les capitaux remboursés par anticipation ne sont pas pris en considération pour établir les dotations d'amortissement postérieures à ces remboursements.

A l'échéance facultative du 22 avril 1969, un capital nominal de cet emprunt de 2.532.637.000 francs a été présenté au remboursement anticipé.

La dotation d'amortissement du 22 avril 1970 à remettre à la disposition du Fonds des Routes le 22 avril 1969 a de ce fait été revue.

La diminution de crédit proposée représente la dotation fixe de 4 % du capital de 2.532.637.000 francs remboursé par anticipation.

ART. 210. — *Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.*

Réduction : 3.601.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 218. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Le montant des intérêts à payer à la Régie des Télégraphes et des Téléphones est lié à l'évolution des soldes créditeurs de ses opérations en compte-courant.

Par suite de l'extension continue du réseau et compte tenu de la hausse des tarifs, une augmentation de ces soldes est prévue pour 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 559.000 francs.

Les résultats de 1968 ayant présenté par rapport aux prévisions une augmentation des soldes créditeurs des opérations en compte-courant, les intérêts à régler de ce chef sont augmentés de 558.314 francs.

ART. 204. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975, groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.*

Vermindering : 1.383.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 169.

ART. 206. — *Lasten van de lening 1962-1982, groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*

Vermindering : 4.197.000 frank.

De rentebesparing volgend uit de reeds gedane inkopen voor de aflossing over 1969, laat thans reeds toe het toegerekend krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 208. — *Lasten van de lening 1964-1974, groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*

Vermindering : 101.305.000 frank.

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 2 april 1964 betreffende de uitgifte van deze lening, worden de vervroegd terugbetaalde kapitalen niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de op deze terugbetalingen volgende aflossingsdotaties.

Op de facultatieve vervaldag van 22 april 1969 van deze lening werd een nominaal kapitaal van 2.532.637.000 frank vervroegd ter terugbetaling aangeboden.

De aflossingsdotatie van 22 april 1970 die op 22 april 1969 ter beschikking van het Wegenfonds diende gesteld, werd derhalve herzien.

De voorgestelde kredietvermindering vertegenwoordigt de vaste aflossingsdotatie van 4 % op het vervroegd terugbetaald kapitaal groot 2.532.637.000 frank.

ART. 210. — *Lasten van de 7 % lening 1967-1982, groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*

Vermindering : 3.601.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 218. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

A. Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Het bedrag van de aan de Regie van Telegrafie en Telefonie te vergoeden rente hangt af van de evolutie van de creditsaldi van haar verrichtingen in rekening-courant.

Ingevolge de gedurige uitbreiding van het net en rekening houdend met de stijging van de tarieven, wordt een verhoging van deze saldi in het vooruitzicht gesteld voor 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 559.000 frank.

De resultaten van 1968 vertonen ten overstaan van de vooruitzichten een verhoging van het creditsaldo van de verrichtingen in rekening-courant. Dientengevolge zijn de uit dien hoofde te vergoeden interesten gestegen met 558.314 frank.

ART. 224. — *Service des intérêts et de l'amortissement des emprunts que la Société nationale du Logement a été autorisée à émettre sous la garantie de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Lors de l'établissement du budget, il a été supposé que la tranche de 60 millions de francs, remboursable le 31 décembre 1968, de l'emprunt de 200 millions de francs contracté par la Société Nationale du Logement auprès du Fonds National des Ouvriers Mineurs, serait prorogée pour une durée de 10 ans au taux de 6,50 % en vigueur à l'époque.

Fin 1968, le taux d'intérêt pour des placements de l'espèce s'établissait à 6,75 % taux auquel la prorogation a effectivement eu lieu.

Un crédit supplémentaire de 150.000 francs (0,25 % de 60 millions) est donc nécessaire.

ART. 234. — *Dotation des Combattants, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Sur base des données actuellement connues le subside à allouer en 1969 au Fonds des Combattants est évalué à 28 millions de francs contre 23 millions lors de l'établissement du budget.

L'augmentation de crédit est destinée à faire face à l'accroissement des retraits.

ART. 238. — *Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Le montant du crédit a été revu et se répartit comme suit :

1. Dépenses contractuelles :

a) Frais du service financier des emprunts belges à l'étranger y compris ceux afférents aux dettes congolaises garanties reprises par la Belgique; commissions, impôts, différence de change et autres frais F 4.410.000

b) Jeu de la garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961 1.000.000

2. Frais relatifs à l'amortissement, courtages, listes de tirages et autres frais 13.950.000

3. Dépenses non contractuelles afférentes au service et à l'émission d'emprunts. Achat de matériel d'imprimerie (une machine à composition mécanique), imprimés, un rouleau

ART. 224. — *Rente- en aflossingsdienst van de leningen welke de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd werd, onder 's Rijks waarborg uit te geven, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Bij het opmaken van de begroting werd verondersteld dat de op 31 december 1968 terugbetaalde tranche van 60 miljoen frank van de lening groot 200 miljoen frank door het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan, zou verlengd worden voor 10 jaar tegen de toen geldende rentevoet van 6,50 %.

Einde 1968 bedroeg de rentevoet voor dergelijke belegging 6,75 % waartegen de verlenging effectief plaatsvond.

Een bijkrediet van 150.000 frank (0,25 % op 60 miljoen) is derhalve noodzakelijk.

ART. 234. — *Dotatie der strijders, enz.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Op basis van de thans gekende gegevens wordt voor 1969 de aan het Strijdersfonds te verlenen toelage op 28 miljoen frank geraamd tegen 23 miljoen bij het opmaken van de begroting.

De kredietvermeerdering is bestemd om aan de toename van de afhalingen het hoofd te bieden.

ART. 238. — *Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien en als volgt verdeeld :

1. Contractuele uitgaven :

a) Kosten van de financiële dienst der in het buitenland uitgegeven Belgische leningen erin begrepen deze in verband met de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België; commissielonen, belastingen, koersverschillen en andere kosten F 4.410.000

b) Spel van de wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961 1.000.000

2. Kosten in verband met de aflossing, makelaarslonen, trekkingslijsten en andere kosten 13.950.000

3. Niet-contractuele uitgaven voortspruitend uit de dienst en de uitgifte van de leningen. Aankoop van drukkerijbenodigdheden (een mechanische zetmachine), drukwerken, een

filigraneur, papier filigrane, impression de titres, publicité, frais de contrôle des obligations par la Trésorerie et la Cour des Comptes 17.140.000

Ensemble . . F 36.500.000

PENSIONS.

SECTION I.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

ART. 11.03. — *Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.417.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de l'augmentation du nombre de nouvelles pensions et de la majoration du taux moyen de ces nouvelles pensions.

ART. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : secours alloués à défaut de pension, etc.*

11.07.13. Santé publique et Famille.

Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

La charge supplémentaire résulte de l'augmentation du nombre de bénéficiaires qui passe de 27 à 39 et de l'augmentation des plafonds (loi sur les pensions) par suite de la hausse de l'index.

ART. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Réduction : 52.000.000 de francs.

Cette réduction de crédits provient d'une augmentation importante du nombre de décès.

ART. 41.02. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.*

Réduction : 79.500.000 francs.

Cette diminution de crédits provient :

1. d'une surestimation du nombre de nouvelles pensions lors de l'établissement des prévisions (49.200.000);
2. de l'accroissement du nombre de décès (30.300.000).

watermerkrol, gewatermerkt papier, drukken van effecten, publiciteit, kosten van de controle op de obligaties door de Thesaurie en het Rekenhof 17.140.000

Samen . . F 36.500.000

PENSIOENEN.

SECTIE I.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

ART. 11.03. — *Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.*

Bijkrediet : 2.417.000 frank.

Die verhoging van kredieten vloeit voort uit de verhoging van het aantal nieuwe militaire anciënniteitspensioenen en uit de verhoging van het gemiddeld bedrag van die nieuwe pensioenen.

ART. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz.*

11.07.13. Volksgezondheid en Gezin.

Bijkrediet : 240.000 frank.

De bijkomende last spruit voort uit een verhoging van het aantal begunstigden die overgaan van 27 naar 39, en een verhoging der plafons (wet op de pensioenen) als gevolg van een stijging van het indexcijfer.

ART. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Vermindering : 52.000.000 frank.

Deze vermindering van kredieten vloeit voort uit een belangrijke toename van het aantal overlijdens.

ART. 41.02. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Vermindering : 79.500.000 frank.

Deze vermindering van kredieten vloeit voort uit :

1. een overschatting van het aantal nieuwe pensioenen bij het opstellen van de vooruitzichten (49.200.000);
2. toename van het aantal overlijdens (30.300.000).

ART. 41.04. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc.*

Réduction : 5.600.000 francs.

Cette diminution de crédits provient d'une régression du nombre d'allocations.

ART. 01.01. — *Transfert à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse des pensions pour employés prévus par l'article 11 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, etc.*

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes à l'exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

ART. 01.02. — *Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, etc.*

Crédit supplémentaire : 93.000.000 de francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes à l'exécution de la loi du 3 juillet 1967 en ce qui concerne les membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés.

ART. 01.03. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.510.000 francs.

Il résulte des données communiquées par l'O.N.A.F.T.S. que la dépense supplémentaire résultant des mesures prévues en annexe à la déclaration gouvernementale s'établit à :

Au coefficient 125 (indice-pivot 137,50).

Etat	F	4.302.000
Régie des télégraphes et des téléphones		188.000
Régie des voies aériennes		18.000
Régie des services frigorifiques		2.000
	F	4.510.000

ART. 41.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.*

Vermindering : 5.600.000 frank.

Deze vermindering van kredieten vloeit voort uit een daling van het aantal kindervergoedingen.

ART. 01.01. — *Overdrachten aan de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen en aan de Nationale Kas voor bediendpensioenen voorzien bij artikel 11 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen aan de werklieden, enz.*

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Die verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken die verbonden zijn aan de uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de gepensioneerden van de openbare sector en die van de privé-sector.

ART. 01.02. — *Renten en vergoedingen aan de genothebenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, enz.*

Bijkrediet : 93.000.000 frank.

Deze verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken die verbonden zijn aan de uitvoering van de wet van 3 juli 1967 voor wat de leden van het personeel van de gesubsidieerde onderwijsinstellingen betreft.

ART. 01.03. — *Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, enz.*

Bijkrediet : 4.510.000 frank.

Het blijkt uit de gegevens verstrekt door de R.K.W. dat de bijkomende uitgave voortvloeiend uit de maatregelen voorzien in de bijlage bij de regeringsverklaring bedraagt :

Tegen coëfficiënt 125 (spilindex 137,50).

Rijk	F	4.302.000
Regie van telegrafie en telefonie		188.000
Regie der luchtwegen		18.000
Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten		2.000
	F	4.510.000

SECTION II.

Pensions de guerre.

A. Pensions, rentes et allocations — Guerre 1914-1918.

ART. 41.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.574.000 francs.

a) Les déductions opérées pour décès et autres causes sont moins importantes que prévues.

b) Charges complémentaires d'arriérés.

B. Pensions, rentes et allocations guerre 1940-1945.

ART. 41.22. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, etc.*

Réduction : 23.839.000 francs.

Cette diminution de crédits provient d'une surestimation du nombre de nouvelles pensions et rentes lors de l'établissement des prévisions.

ART. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 7.950.000 francs.

Charges d'arriérés beaucoup plus importantes que prévues ainsi qu'une adaptation des crédits en fonction des comptes de résultats de la C.N.P.G. au 31 décembre 1968.

ART. 33.01. — *Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris des dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 pourra être reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).*

Complément de texte nécessité par le fait que des dossiers n'ont pu être terminés en temps utile.

SECTION III.

Pensions sociales.

ART. 33.11. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.*

Réduction : 6.000.000 de francs.

SECTIE II.

Oorlogspensioenen.

A. Pensioenen, renten en vergoedingen — Oorlog 1914-1918.

ART. 41.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 5.574.000 frank.

a) De toegepaste vermindering voor overlijden en andere oorzaken is minder belangrijk dan aanvankelijk was voorzien.

b) Bijkomende lasten van achterstallen.

B. Pensioenen, renten en vergoedingen oorlog 1940-1945.

ART. 41.22. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, enz.*

Vermindering : 23.839.000 frank.

Deze vermindering van kredieten vloeit voort uit een overschatting van het aantal nieuwe pensioenen en renten bij het opstellen van de vooruitzichten.

ART. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 7.950.000 frank.

De lasten van achterstallen zijn veel belangrijker dan voorzien; alsmede een aanpassing van de kredieten in functie van de resultaatrekeningen van de N.K.O.P. op 31 december 1968.

ART. 33.01. — *Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren). (Het saldo van het krediet op 31 december 1969 zal kunnen worden overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als deze opgenomen in dit artikel).*

Tekstaanpassing noodzakelijk wegens het feit dat de dossiers te gelegener tijd niet konden worden afgewerkt.

SECTIE III.

Sociale pensioenen.

ART. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten, enz.*

Vermindering : 6.000.000 frank.

En ce qui concerne les rentes « ouvriers et assurés libres » il a été accordé respectivement 189.000.000 de francs et 69.000.000 de francs.

Il résulte des renseignements émanant de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite que les sommes susvisées peuvent être ramenées à 185.000.000 de francs, secteur des ouvriers et 67.000.000 de francs, secteur des assurés libres de sorte que par la diminution totale de 6.000.000 de francs, le crédit initial de 439.360.000 francs peut être ramené à 433.360.000 francs.

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie en vue du financement, etc. (Le solde du crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 y être affecté aux mêmes fins que celles reprises au budget de 1969).*

Réduction : 30.200.000 francs.

Cette réduction est devenue possible, étant donné que la législation instituant un revenu garanti aux personnes âgées n'est entré en vigueur que le 1^{er} mai 1969, ce qui a comme conséquence que le nombre des handicapés, qui pour 1969 pourront bénéficier du revenu garanti, a fortement diminué.

ART. 42.04. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

En tenant compte des dépenses réelles des cinq dernières années, il est à prévoir qu'en 1969, les dépenses probables ne dépasseront pas 68.000.000 de francs soit 51.500.000 francs pour les rentes et compléments servis par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et 17.500.000 francs pour les rentes servies par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite.

Dès lors, le crédit de 73.000.000 de francs prévu au budget de 1969, peut être diminué de 5.000.000 de francs.

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, etc. (ouvriers mineurs et assimilés).*

A. Crédit supplémentaire : 206.100.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 206.100.000 francs, est nécessaire pour faire face aux paiements des pensions d'invalidité bien que le coût net de 1969 ait été influencé favorablement par report d'économie de charges.

En effet, l'arrêté réglant les cumuls a été pris le 23 avril 1969 et le rythme des transferts à l'assurance vieillesse a dès lors été accéléré, ce qui permettra de résorber en 1969 la majeure partie du retard de 1968 en cette matière. Le crédit supplémentaire trouve son origine dans une insuffisance du crédit initial ainsi que dans l'incidence de mesures nouvelles (supplément de 4 % au 1^{er} juillet 1969, assouplissement des

Voor de renten « arbeiders en vrijwillig-verzekerden » werd onderscheidenlijk 189.000.000 frank en 69.000.000 frank toegestaan.

Uit inlichtingen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas is gebleken dat voormelde sommen verminderd mogen worden tot 185.000.000 frank, sector arbeiders en 67.000.000 frank, sector vrijwillig-verzekerden, zodat door de totale vermindering van 6.000.000 frank het initiaal krediet van 439.360.000 frank tot 433.360.000 frank mag worden herleid.

ART. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering, enz. (Het saldo van het krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting voor 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in de begroting voor 1969).*

Vermindering : 30.200.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk geworden, vermits de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden slechts met ingang van 1 mei 1969 in werking is getreden, met als gevolg dat het aantal minder-validen, welke voor 1969 in aanmerking komen om van het gewaarborgd inkomen te genieten, gevoelig is verminderd.

ART. 42.04. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van de laatste 5 jaren, mag worden voorzien dat de werkelijke uitgaven in 1969, niet hoger zullen liggen dan 68.000.000 frank hetzij 51.500.000 frank voor de renten en toelagen uitbetaald door het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers en 17.500.000 frank voor de renten uitbetaald door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Aldus mag het krediet van 73.000.000 frank, voorzien op de begroting van 1969, met 5.000.000 frank verminderd worden.

ART. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz. (mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).*

A. Bijkrediet : 206.100.000 frank.

Een bijkrediet van 206.100.000 frank is nodig om in de betaling van de invaliditeitspensioenen te voorzien ofschoon de nettokosten van 1969 gunstig beïnvloed werden door de opbrengst van lastenbesparingen.

Het besluit tot regeling van de cumulatie werd inderdaad op 23 april 1969 genomen en het ritme der overschakelingen naar de ouderdomsverzekering is dan ook verhoogd, hetgeen in 1969 de opslorping zal toelaten van het grootste gedeelte van de in 1968 terzake opgelopen vertraging. Het bijkrediet vindt zijn oorsprong in de ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet evenals in de weerslag van de

conditions d'octroi, doublement du complément de pension tenant lieu de pécule de vacances, etc.) et de la mobilité de l'index des prix de détail.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 399.767.000 francs.

Le crédit de 1968 doit être majoré de 399.766.798 francs. En effet, les dépenses en matière de pension d'invalidité se sont élevées à 3.073.535.798 francs. Comme un montant de 400.000.000 de francs a été financé, en vertu de l'article 8 de la loi du 10 juillet 1962, au moyen d'un prélèvement sur des ressources revenant à l'assurance vieillesse et survie, le montant restant à la charge de l'Etat, en vertu de l'article 37 § 3 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, s'élève finalement à 2.673.535.798 francs. Etant donné que le crédit alloué n'a été que de 2.273.769.000 francs un crédit supplémentaire de 399.766.798 francs est nécessaire.

Cet accroissement de charge trouve sa raison d'être à concurrence de 310.000.000 de francs dans le fait que des créances de cet import, relatives à quatre exercices, n'ont pu être constatées et déduites, par suite de la non-publication en 1968 d'un arrêté royal réglant les cumuls entre prestations d'invalidité et indemnités pour maladies professionnelles, et à concurrence du solde pour des causes diverses dont la principale est un retard dans les transferts escomptés d'invalides de 60 ans et plus à l'assurance vieillesse (arrêté royal du 21 décembre 1967).

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur « Premier Ministre ».

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 505.632 francs.

Il s'agit de créances relatives au remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

— transfert de 2 secrétaires d'administration : 500.000 francs.

— promotion dans le cadre de la législation linguistique : 100.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Par suite d'une observation de la Cour des Comptes, les remboursements à la R.T.T. des rémunérations des télé-

nouveaux maîtres (aanvulling van 4 % vanaf 1 juli 1969, versoepeling van de toekenningsvoorwaarden, verdubbeling van de pensioenaanvulling als vakantiegeld, enz.) en in de mobiliteit van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 399.767.000 frank.

Het krediet voor 1968 moet vermeerderd worden met 399.766.798 frank. Inderdaad, de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen bedragen 3.073.535.798 frank. Aangezien een bedrag van 400.000.000 frank gefinancierd werd, krachtens artikel 8 van de wet van 10 juli 1962, door middel van een heffing op inkomsten die toekomen aan de verzekering tegen ouderdom en overleving, belooft het bedrag, dat ten laste blijft van de Staat krachtens artikel 37 § 3 van de besluitwet van 25 februari 1947, uiteindelijk 2.673.535.798 frank. Gezien het toegekende krediet slechts 2.273.769.000 frank bedroeg is een bijkomend krediet van 399.766.798 frank noodzakelijk.

Deze lastenvermeerdering is voor 310.000.000 frank verantwoord door het feit dat de schuldvorderingen ten belope van dit bedrag, betrekking hebbend op vier dienstjaren, niet konden worden vastgesteld en afgehouden, ingevolge het niet-verschijnen in 1968 van een koninklijk besluit tot regeling van de cumulatie tussen invaliditeitsuitkeringen en schadeloosstelling wegens beroepsziekten, en voor het saldo om diverse redenen, waarvan de voornaamste gelegen is in de vertraging van de verhoogde overschakeling naar de ouderdomsverzekering van invaliden van 60 jaar en ouder (koninklijk besluit van 21 december 1967).

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

Sector « Eerste Minister ».

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 505.632 frank.

Het gaat om schuldvorderingen betreffende de terugbetaling der wedden van gedetacheerd personeel van parastatale instellingen die niet konden vereffend worden bij ontstentenis van kredieten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

— overheveling van 2 bestuurssecretarissen : 500.000 frank;

— bevorderingen in het raam van de taalwetgeving : 100.000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Wegens een door het Rekenhof gedane opmerking dienen de terugbetalingen der bezoldigingen van de vervangende

phonistes de remplacement doivent à défaut d'arrêtés de détachement, être imputés à l'article 12.01 au lieu de l'article 11.02.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

— Consommation accrue d'eau, de gaz et d'électricité par suite de l'occupation de nouveaux locaux par le Comité Supérieur de Contrôle : 20.000 francs.

— Application des nouveaux tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969 : 100.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de factures restées en instance.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Il convient de porter ce crédit au niveau des dépenses réelles de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 372.208 francs.

Insuffisance du crédit de l'année budgétaire 1968.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Augmentation de la redevance due par le Comité Supérieur de Contrôle à la S.N.C.B. : 30.000 francs.

— Octroi d'une indemnité forfaitaire mensuelle au personnel itinérant du Comité Supérieur de Contrôle à partir du 1^{er} juillet 1969, en remplacement de l'indemnité de séjour prévu par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 : 70.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 95.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de permettre la liquidation de créances arriérées.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Il est indispensable de porter ce crédit au niveau des dépenses réelles de 1968.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.820.000 francs.

— Location à partir du 1^{er} avril 1969 d'un immeuble destiné au Comité Supérieur de Contrôle : 2.800.000 francs.

telefonisten, bij ontstentenis van detacheringsbesluiten, aangerekend op artikel 12.01 in plaats van op artikel 11.02.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 120.000 frank.

Hoger verbruik van water, gas en elektriciteit wegens het betrekken van nieuwe lokalen door het Hoog Comité van Toezicht : 20.000 frank.

— Toepassing van de nieuwe telefoontarieven met ingang van 1 maart 1969 : 100.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de vereffening toe te laten van in beraad gebleven facturen.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Het betaamt dit krediet op het peil te brengen van de werkelijke uitgaven van 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 372.208 frank.

Ontoereikend krediet van het begrotingsjaar 1968.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

— Verhoging van de rechten verschuldigd door het Hoog Comité van Toezicht aan de N.M.B.S. : 30.000 frank.

— Toekenning van een maandelijks forfaitaire vergoeding aan het reizend personeel van het Hoog Comité van Toezicht met ingang van 1 juli 1969 ter vervanging van de verblijfsvergoeding voorzien bij koninklijk besluit van 24 december 1964 : 70.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 95.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de vereffening toe te laten van achterstallige schuldvorderingen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Het is onontbeerlijk dit krediet op het peil te brengen van de werkelijke uitgaven van 1968.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.*

Bijkrediet : 2.820.000 frank.

— Huur met ingang van 1 april 1969 van een gebouw bestemd voor het Hoog Comité van Toezicht : 2.800.000 frank.

Le transfert de ce service dans de nouveaux locaux était devenu indispensable par suite de l'augmentation de l'effectif.

— Mise à la disposition du service des chargés de mission près de l'Education Nationale de 4 parkings : 20.000 francs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Frais de déménagement du Comité Supérieur de Contrôle.

ART. 33.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves, etc.*

Réduction : 35.000.000 de francs.

La mise au point du programme d'urgence en faveur des handicapés graves ayant pris un certain temps, il s'avère possible de consentir une réduction à charge de cet article.

ART. 33.05 (nouveau). — *Subvention en vue de l'érection d'un mémorial aux martyrs juifs de Belgique.*

Crédit nouveau : 3.500.000 francs.

Le Gouvernement propose l'octroi d'un subside en vue de l'érection dudit mémorial.

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier et matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

Le transfert du Comité Supérieur de Contrôle dans de nouveaux locaux nécessite l'achat de nouveau mobilier en remplacement de mobilier vétuste ainsi que l'achat de rayonnages pour les archives.

SECTION II.

Secteur « Fonction Publique ».

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.028.000 francs.

Ce crédit supplémentaire s'explique par une augmentation considérable des dépenses communes de gestion constatée à la réception des factures de 1968 et par l'augmentation des tarifs téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 765.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de permettre la liquidation de créances en suspens.

Het overbrengen van deze dienst in nieuwe lokalen was noodzakelijk geworden wegens de uitbreiding van het effectief.

— Terbeschikkingstelling van de dienst der opdracht-houders bij Nationale Opvoeding van 4 parkeerplaatsen : 20.000 frank.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Verhuizingskosten van het Hoog Comité van Toezicht.

ART. 33.04. — *Provisioneel krediet bestemd tot dekking van lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten, enz.*

Vermindering : 35.000.000 frank.

Daar de oppuntstelling van het urgentieprogramma ten gunste van de zwaar gehandicapten een zekere tijd gevegd heeft, is het mogelijk een vermindering ten laste van dit artikel toe te staan.

ART. 33.05. (nieuw). — *Toelage met het oog op de oprichting van een gedenkteken aan de joodse martelaren van België.*

Nieuw krediet : 3.500.000 frank.

De Regering stelt voor een toelage toe te kennen met het oog op de oprichting van dit gedenkteken.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz.*

Bijkrediet : 650.000 frank.

Het overbrengen van het Hoog Comité van Toezicht in nieuwe lokalen vergt het aankopen van nieuw meubilair ter vervanging van het verouderd meubilair evenals het aanschaffen van rekken voor het archief.

SECTIE II

Sector « Openbaar Ambt ».

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 1.028.000 frank.

Dit bijkrediet wordt verklaard door de aanzienlijke vermeerdering der gemeenschappelijke beheerkosten vastgesteld bij het ontvangen der facturen van 1968 en door de stijging der telefoontarieven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 765.000 frank.

Krediet noodzakelijk om de vereffening toe te laten van hangende schuldvorderingen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.700.000 francs.

Ce crédit supplémentaire indispensable pour couvrir les frais de gestion de la Cité Administrative est compensé par des réductions de crédit consenties aux articles 12.20, 12.23, 74.01 et 74.03.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 86.108 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances arriérées relatives au frais de gestion de la Cité Administrative.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 4.000 francs.

La réserve de carburant pour le groupe électrogène de secours est actuellement suffisante pour permettre cette diminution.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

L'accroissement d'examens et le nombre de candidats qui y participent entraînent une activité croissante du Secrétariat Permanent de Recrutement et de la Direction Générale de la Sélection et de la Formation; elle se traduit par une utilisation plus considérable en papier et en fournitures de bureau. Ce crédit supplémentaire est cependant compensé par une réduction consentie à l'article 74.03.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est demandé par le Service de gestion de la Cité Administrative pour l'entretien des communs.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Il est nécessaire d'adapter ce crédit aux dépenses réelles de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 77.066 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de factures arriérées.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le recrutement de 160 stagiaires de grade technique du niveau 1 appelés à des déplacements fréquents dans le cadre de leur formation entraîne une augmentation sensible des indemnités pour frais de route et de séjour.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.700.000 frank.

Dit bijkrediet, onontbeerlijk om de beheerkosten van het Administratief Centrum te dekken, wordt gecompenseerd door kredietverminderingen toegestaan op de artikels 12.20, 12.23, 74.01 en 74.03.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 86.108 frank.

Dit krediet moet de vereffening toelaten van achterstallige schuldvorderingen betreffende de beheerkosten van het Administratief Centrum.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 4.000 frank.

De reserve brandstof voor de noodstroomeenheid is thans voldoende om deze vermindering toe te laten.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Het toenemend aantal examens en kandidaten die er aan deelnemen, geven aanleiding tot grotere activiteit van het Vast Wervingssecretariaat en van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming; daaruit vloeit een groter gebruik van papier en bureaubenodigheden voort. Dit bijkrediet wordt echter gecompenseerd door een vermindering toegestaan op artikel 74.03.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet : 5.000 frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd door de beherdienst van het Administratief Centrum voor het onderhoud der privaten.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 65.000 frank.

Het is noodzakelijk dit krediet aan te passen aan de werkelijke uitgaven van 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 77.066 frank.

Krediet noodzakelijk om de vereffening van achterstallige facturen toe te laten.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijksper-
soneel, enz.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

De aanwerving van 160 stagiairs-technici van niveau 1 welke bij hun vorming genoopt zijn tot menigvuldige verplaatsingen, brengt een aanzienlijke vermeerdering der reisen verblijfvergoedingen met zich.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.055.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est indispensable pour faire face à la majoration contractuelle du prix de revient des publications « Lex Belgica » et « Langue et Administration » résultant de la hausse des salaires et du prix du papier.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Frais de réceptions et de représentation.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Le crédit de 35.000 francs réservé aux chefs d'administration pour couvrir les frais occasionnés lors de rencontres avec des personnalités de marque, professeurs, hauts fonctionnaires, etc. est insuffisant. Il convient de l'adapter aux nécessités réelles.

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant au bâtiment.*

Réduction : 1.435.000 francs.

Voir la justification à l'article 12.03.

ART. 12.23. — *Frais d'essais divers.*

Réduction : 60.000 francs.

Voir la justification à l'article 12.03.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Réduction : 56.000 francs.

Voir justification fournie à l'article 12.03 ci-devant.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 2.125.000 francs.

Une diminution de crédit de 1.825.000 francs est proposée par le service de gestion de la Cité Administrative. De plus, une réduction de 300.000 francs doit compenser le crédit supplémentaire postulé à l'article 12.05.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Il s'est avéré indispensable de remplacer la voiture ministérielle qui a dépassé la limite des 100.000 km.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères. (Ce crédit peut être réparti par voie d'arrêtés royaux, suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.) (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Bijkrediet : 1.055.000 frank.

Dit bijkrediet is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan de contractuele verhoging van de kostprijs der publikaties « Lex Belgica » en « Taalbeheersing in de Administratie » voortvloeiend uit de stijging van de lonen en van de prijs van het papier.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Receptie- en representatiekosten.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Het krediet van 35.000 frank voorbehouden aan de bestuurshoofden om de kosten te dekken van de ontvangst van vooraanstaande personen, professoren, hogere ambtenaren, enz. is te gering. Het betaamt hetzelfde aan te passen aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan het gebouw.*

Vermindering : 1.435.000 frank.

Zie de verantwoording bij het artikel 12.03.

ART. 12.23. — *Kosten voor diverse proeven.*

Vermindering : 60.000 frank.

Zie de verantwoording bij het artikel 12.03.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Vermindering : 56.000 frank.

Zie verantwoording voor artikel 12.03 hiervoren.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 2.125.000 frank.

Een kredietvermindering van 1.825.000 frank wordt voorgesteld door de beheerdienst van het Administratief Centrum. Daarenboven moet een vermindering van 300.000 frank het bijkrediet compenseren dat aangevraagd werd op artikel 12.05.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Het werd onontbeerlijk geacht het ministerieel autovoertuig te vervangen dat de grens van 100.000 km overschreden heeft.

ART. 01.02. — *Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries. (Dit krediet kan worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.) (Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in dit artikel.)*

Adaptation du texte de l'article en vue de permettre la répartition du crédit par voie d'arrêtés royaux.

SECTION III.

Secteur « Politique et programmation scientifique ».

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Lors de l'élaboration du projet de budget de 1969 le cabinet n'était pas encore entièrement constitué, il était donc particulièrement difficile d'établir une prévision exacte. L'adaptation demandée est faite sur base de la composition actuelle du cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 95.206 francs.

Il s'agit d'une créance arriérée relative au remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil national de la Politique scientifique, etc.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Engagement de personnel scientifique nécessité par la nouvelle organisation des organes de la Politique scientifique et par l'accroissement des tâches confiées aux services.

ART. 11.11. — *Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau.*

Réduction : 2.100.000 francs.

Suppression du Commissariat royal au problème de l'eau.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 532.143 francs.

Il s'agit de créances demeurées en suspens.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.050.000 francs.

— Nouvelle installation de la présidence du conseil : 500.000 francs.

— Remboursement à la R.T.T. des traitements du personnel détaché de cet organisme et mis à la disposition du président du conseil national : 550.000 francs.

Aanpassing van de tekst van het artikel met het oog op de verdeling van het krediet door middel van koninklijke besluiten.

SECTIE III.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Bij het uitwerken van het begrotingsontwerp van 1969 was het Kabinet nog niet volledig samengesteld; het was derhalve bijzonder moeilijk een juiste raming op te stellen. De gevraagde aanpassing steunt op de huidige samenstelling.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 95.206 frank.

Het gaat om een achterstallige schuldvordering betreffende de terugbetaling van wedden van gedetacheerd personeel van parastatale instellingen.

ART. 11.10. — *Personeelsuitgaven van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, enz.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

Aanwerving van wetenschappelijk personeel dat onontbeerlijk geacht wordt door de nieuwe organisatie der organen van het Wetenschapsbeleid en door de uitbreiding der aan de diensten toevertrouwde taken.

ART. 11.11. — *Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

Vermindering : 2.100.000 frank.

Opheffing van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 532.143 frank.

Het gaat om in beraad gebleven schuldvorderingen.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, enz.*

Bijkrediet : 1.050.000 frank.

— Nieuwe installatie van het Voorzitterschap van de Raad : 500.000 frank.

— Terugbetaling aan de R.T.T. van wedden van gedetacheerd personeel van dit organisme en ter beschikking gesteld van de Voorzitter van de Nationale Raad : 550.000 frank.

ART. 12.23. — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal au problème de l'eau.*

Réduction : 1.200.000 francs.

Suppression du Commissariat royal au problème de l'eau.

ART. 74.10. — *Achat de matériel pour le Conseil national de la Politique scientifique, etc.*

Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

— Nouvelle installation de la présidence : 150.000 francs.

— Equipement de la salle de réunion d'un système de traduction simultanée avec cabines. L'installation actuelle est insuffisante pour la traduction simultanée dans différentes langues lors des réunions internationales : 300.000 francs.

SECTION V.

Secteur « Relations communautaires ».

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet, etc. (néerlandais).*

Réduction : 890.000 francs.

ART. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet, etc. (français).*

Réduction : 1.570.000 francs.

Lors de l'élaboration du projet de budget de 1969 les cabinets des ministres des Relations communautaires n'étaient pas encore entièrement constitués, il était donc particulièrement difficile d'établir des prévisions exactes. L'ajustement opéré est basé sur la composition actuelle des cabinets.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 4.680.000 francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

11.03.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 2.900.000 francs.

ART. 12.23. — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

Vermindering : 1.200.000 frank.

Opheffing van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

ART. 74.10. — *Aankoop van materieel voor de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, enz.*

Bijkrediet : 450.000 frank.

— Nieuwe installatie van het Voorzitterschap : 150.000 frank.

— Uitrusting van de vergaderzaal met een simultaan-vertalingstelsel met kabines. De huidige uitrusting is ontoereikend voor simultaan-vertaling in verschillende talen ter gelegenheid der internationale vergaderingen : 300.000 frank.

SECTIE V.

Sector « Communautaire betrekkingen ».

ART. 11.02.1. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het kabinet, enz. (nederlands).*

Vermindering : 890.000 frank.

ART. 11.02.2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het kabinet, enz. (frans).*

Vermindering : 1.570.000 frank.

Bij het uitwerken van het begrotingsontwerp van 1969 waren de kabinetten van de Ministers van Communautaire betrekkingen nog niet volledig samengesteld; aldus was het bijzonder moeilijk juiste ramingen op te stellen. De aanpassing steunt op de huidige samenstelling der kabinetten.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Vermindering : 4.680.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

11.03.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 2.900.000 frank.

Promotions (arrêté royal du 8 janvier 1968) (550.000 francs), nominations dans les limites du cadre (1.100.000 francs), révisions barémiques (200.000 francs), programmation sociale (1.050.000 francs).

11.03.3. Office de la Protection de la jeunesse.

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Majoration en vue de recrutements.

11.03.4. Moniteur belge.

Réduction : 2.000.000 de francs.

Voir sub. art. 11.03.1.

11.03.6. Sûreté de l'Etat.

Réduction : 1.900.000 francs.

Voir sub. art. 11.03.1.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 176.000 francs.

Majoration des jetons de présence dus aux membres de la commission des frais de justice en matière répressive (66.000 francs).

Adaptation du crédit aux besoins réels (110.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 123.130 francs.

Créances arriérées pour prestations exceptionnelles 1966-1967.

11.04.3. Office de la Protection de la jeunesse.

Crédit supplémentaire : 1.313.000 francs.

En raison de la fréquence accrue des réunions des commissions (700.000 francs), prestations du dimanche (601.000 francs) et allocations spéciales au personnel ouvrier pour la formation des élèves (12.000 francs).

11.04.4. Moniteur belge.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Créances arriérées pour prestations supplémentaires effectuées en 1966.

Bevorderingen (koninklijk besluit van 8 januari 1968), (550.000 frank), benoemingen binnen de perken van het kader (1.100.000 frank), baremaherzieningen (200.000 frank), sociale programmatie (1.050.000 frank).

11.03.3. — Dienst voor Jeugdbescherming.

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Vermeerdering met het oog op aanwervingen.

11.03.4. — Belgisch Staatsblad.

Vermindering : 2.000.000 frank.

Zie onder artikel 11.03.1.

11.03.6. — Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 1.900.000 frank.

Zie onder artikel 11.03.1.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 176.000 frank.

Verhoging van het presentiegeld aan leden van de Commissie van de gerechtskosten in strafzaken (66.000 frank).

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke lasten (110.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 123.130 frank.

Achterstallige betalingen voor buitengewone prestaties.

11.04.3. — Dienst voor Jeugdbescherming.

Bijkrediet : 1.313.000 frank.

Wegens het hoger aantal commissievergaderingen (700.000 frank), zondagprestaties (601.000 frank) en speciale vergoedingen aan het werkliddepersoneel voor opleiding van leerlingen (12.000 frank).

11.04.4. — Belgisch Staatsblad.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Achterstellen voor bijkomende prestaties geleverd in 1966.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 166.000 francs.

100.000 : adaptation du crédit aux dépenses réelles.

66.000 : majoration des jetons de présence dus aux membres de la commission des frais de justice en matière répressive.

12.01.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Organisation d'un service de garde chargé de la surveillance du nouvel établissement de Paifve, ainsi que du matériel entreposé.

12.01.6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Indemnisation des membres du jury pour un examen de recrutement.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 223.000 francs.

Majoration des tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969 (arrêté royal du 12 février 1969).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.660 francs.

Créances arriérées.

12.02.2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 660.000 francs.

210.000 francs : majoration des tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969.

400.000 francs : augmentation de la consommation d'eau et d'électricité.

50.000 francs : frais de correspondance par suite de l'extension des services de probation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 149.020 francs.

Factures introduites tardivement pour le paiement de la consommation d'eau, de gaz et d'électricité.

12.02.3. Office de la Protection de la jeunesse.

Réduction : 200.000 francs.

Voir sub. art. 11.03.1.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 166.000 frank.

— 100.000 frank : aanpassing aan de werkelijke uitgaven;

— 66.000 frank : verhoging presentiegeld verschuldigd aan de leden van de commissie der gerechtskosten in strafzaken.

12.01.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 350.000 frank.

Organisatie van een bewakingsdienst voor het nieuw gebouw van sociaal verweer te Paifve en het opgeslagen materieel.

12.01.6. — Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Bezoldiging der juryleden voor een aanwervingsexamen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 223.000 frank.

Verhoging der telefoontarieven vanaf 1 maart 1969 (koninklijk besluit van 12 februari 1969).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.660 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

12.02.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 660.000 frank.

210.000 frank : verhoging der telefoontarieven vanaf 1 maart 1969.

400.000 frank : verhoging van water- en elektriciteitsverbruik.

50.000 frank : correspondentiekosten wegens uitbreiding der probatiediensten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 149.020 frank.

Laattijdig ingediende facturen betreffende het verbruik van water, gas en elektriciteit.

12.02.3. — Dienst voor jeugdbescherming.

Vermindering : 200.000 frank.

Zie onder artikel 11.03.1.

<p>12.02.4. Moniteur belge.</p> <p>Crédit supplémentaire : 50.000 francs.</p> <p>Taxes sur factures clients, suite à l'accroissement des activités commerciales.</p>	<p>12.02.4. — Belgisch Staatsblad.</p> <p>Bijkrediet : 50.000 frank.</p> <p>Faktuurkosten wegens uitbreiding der handelsactiviteiten.</p>
<p>12.02.6. Sûreté de l'Etat.</p> <p>Crédit supplémentaire : 1.170.000 francs.</p> <p>Frais généraux occasionnés par l'extension du service (bâtiment situé à Bruxelles, avenue de la Toison d'or, 54-55).</p>	<p>12.02.6. — Veiligheid van de Staat.</p> <p>Bijkrediet : 1.170.000 frank.</p> <p>Algemene onkosten veroorzaakt door de uitbreiding van de dienst (gebouw gelegen te Brussel, Gulden Vlieslaan, 54-55).</p>
<p>12.02.7. Sécurité nucléaire.</p> <p>Crédit supplémentaire : 4.000 francs.</p> <p>Majoration des tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969.</p>	<p>12.02.7. — Veiligheid inzake kernenergie.</p> <p>Bijkrediet : 4.000 frank.</p> <p>Verhoging der telefoontarieven vanaf 1 maart 1969.</p>
<p>ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, etc.</i></p>	<p>ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.</i></p>
<p>12.03.1. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 65.000 francs.</p> <p>Achat de Codes.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 656 francs.</p> <p>Créance introduite tardivement.</p>	<p>12.03.1. — Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 65.000 frank.</p> <p>Wegens aankoop van codes.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 656 frank.</p> <p>Betaling van laattijdig ingediende schuldvordering.</p>
<p>12.03.2. Administration des établissements pénitentiaires.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.074 francs.</p> <p>Voir justification art. 12.03.1-B.</p>	<p>12.03.2. — Bestuur der strafinrichtingen.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.074 frank.</p> <p>Zie verantwoording art. 12.03.1-B.</p>
<p>12.03.3. Office de la Protection de la jeunesse.</p> <p>Réduction : 500.000 francs.</p> <p>Adaptation du crédit aux besoins réels.</p>	<p>12.03.3. — Dienst voor jeugdbescherming .</p> <p>Vermindering : 500.000 frank.</p> <p>Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.</p>
<p>12.03.4. Moniteur Belge.</p> <p>Réduction : 75.000 francs.</p> <p>Transfert à l'art. 12.24.</p>	<p>12.03.4. — Belgisch Staatsblad.</p> <p>Vermindering : 75.000 frank.</p> <p>Overdracht naar artikel 12.24.</p>
<p>12.03.6. Sûreté de l'Etat.</p> <p>Crédit supplémentaire : 426.000 francs.</p> <p>360.000 : dépenses d'entretien pour un nouveau bâtiment loué à Bruxelles.</p> <p>66.000 : augmentation des effectifs.</p>	<p>12.03.6. Veiligheid van de Staat.</p> <p>Bijkrediet : 426.000 frank.</p> <p>360.000 frank : onderhoudsuitgaven wegens het in huur nemen van een gebouw gelegen te Brussel.</p> <p>66.000 frank : wegens kaderuitbreiding.</p>

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.400.000 francs.

Par suite de l'augmentation du prix des combustibles solides (charbon).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.306.786 francs.

Créances introduites par l'O.C.F.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

Augmentation du charroi automobile résultant de l'augmentation du personnel de la Sûreté de l'Etat.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.350.000 francs.

1. Plus grand nombre de missions à l'étranger, découlant de la signature par la Belgique de conventions internationales : 100.000 francs.

2. Ajustement aux besoins réels du crédit destiné au remboursement des indemnités de séjour allouées aux gendarmes effectuant le contrôle frontalier en cours de route dans les trains internationaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.442 francs.

Etats de frais 1966-1967 introduits tardivement.

12.10.2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 70.806 francs.

Créances arriérées.

12.10.3. Office de la Protection de la jeunesse

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Créances arriérées.

12.10.6. Sûreté de l'Etat.

Réduction : 2.594.000 francs.

Voir justification art. 12.10.2.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.400.000 frank.

Wegens algemene prijsstijging der vaste brandstoffen (kolen).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.306.786 frank.

Schuldvorderingen ingediend door het C.B.B.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 800.000 frank.

Uitbreiding van het autopark veroorzaakt door de stijging van het aantal personeelsleden van de Veiligheid van de Staat.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.350.000 frank.

1. Verhoogd aantal opdrachten naar het buitenland wegens het ondertekenen door België van internationale conventies : 100.000 frank.

2. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke lasten, bestemd tot betaling van verblijfsvergoedingen toegekend aan rijkswachters belast met de grenscontrole in de internationale treinen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.442 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten 1966-1967.

12.10.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

A. Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 70.806 frank.

Achterstallige betalingen.

12.10.3. — Dienst voor jeugdbescherming.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Achterstallige betalingen.

12.10.6. — Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 2.594.000 frank.

Zie verantwoording art. 12.10.2.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Créances arriérées.

ART. 12.13. — *Locations de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Location d'un bâtiment destiné aux services centraux de la Sûreté de l'Etat.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.400.000 francs.

Frais de déménagement et d'installation dans un nouveau bâtiment (voir art. 12.13).

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement des services de photocopie, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.

Augmentation à raison de 550.000 du nombre des photocopies produites par les cours et tribunaux.

ART. 12.23. — *Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Augmentation du nombre de rapatriements.

ART. 12.24. — *Travaux de composition, etc. confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée.*

Crédit supplémentaire : 1.510.000 francs.

Augmentation du travail confié à l'industrie privée.

Cette augmentation est compensée à raison de 1.000.000 de francs par une diminution de 75.000 francs à l'art. 12.03.4 et de 925.000 francs à l'art. 74.03.

ART. 12.28. — *Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers.*

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Impression et distribution d'une « carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la C.E.E. ».

ART. 12.29. — *Frais résultant de transfèrement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Huur van een gebouw bestemd voor de centrale diensten van de Veiligheid van de Staat.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 1.400.000 frank.

Verhuis- en inrichtingskosten van een nieuw gebouw (zie art. 12.13).

ART. 12.20. — *Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie, enz.*

Bijkrediet : 1.900.000 frank.

Verhoging van het aantal fotocopieën met 550.000 exemplaren voor hoven en rechtbanken.

ART. 12.23. — *Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Verhoging van het aantal repatrieringen.

ART. 12.24. — *Zetwerk, enz. door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaatrechtelijke toevertrouwd.*

Bijkrediet : 1.510.000 frank.

Meer werk dient aan privébedrijven toevertrouwd.

Deze verhoging is gecompenseerd voor 1.000.000 frank door een vermindering van 75.000 frank op artikel 12.03.4 en van 925.000 frank op artikel 74.03.

ART. 12.28. — *Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen.*

Bijkrediet : 700.000 frank.

Wegens het drukken en uitdelen van een « verblijfkaart van onderhorigen van een lidstaat der E.E.G. ».

ART. 12.29. — *Kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en toezicht van minderjarigen, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

- ART. 12.32. — *Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.*
- A. Réduction : 300.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.
Créances introduites tardivement.
- ART. 12.33. — *Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.*
- Réduction : 34.000.000 de francs.
- L'accroissement du nombre de mineurs placés est inférieur aux prévisions.
- ART. 12.34 (nouveau). — *Dépenses de natures diverses relatives à la commémoration du 50^e anniversaire de la création des Polices judiciaires des Parquets.*
- Crédit nouveau : 100.000 francs.
Dépenses exceptionnelles pour cette commémoration.
- ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*
- Crédit supplémentaire : 818.000 francs.
Exécution d'un jugement.
- ART. 33.02. — *Indemnités pour soins médicaux, etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.
Adaptation aux frais réels.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.
Voir justification point A.
- ART. 34.05. — *Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé à Rome.*
- Crédit supplémentaire : 49.000 francs.
Majoration de la cotisation due par la Belgique.
- ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 1.144.000 francs.
Achat de premier équipement par suite de l'extension du cadre du personnel de la Sûreté de l'Etat.
- ART. 12.32. — *Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.*
- A. Vermindering : 300.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.
Laattijdig ingediende schuldvorderingen.
- ART. 12.33. — *Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie, enz.*
- Vermindering : 34.000.000 frank.
De aangroei van het aantal geplaatste minderjarigen is lager dan de vooruitzichten.
- ART. 12.34. — (nieuw). — *Uitgaven van verschillende aard betreffende de herdenking van de 50^e verjaring van de oprichting van de gerechtelijke politie der parketten.*
- Nieuw krediet : 100.000 frank.
Uitzonderlijke uitgave voor die herdenking.
- ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*
- Bijkrediet : 818.000 frank.
Uitvoering van een gerechtelijke beslissing.
- ART. 33.02. — *Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen, enz.*
- A. Bijkrediet : 25.000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke kosten.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.
Zie verantwoording A.
- ART. 34.05. — *Toelage aan het Internationaal Instituut voor eenmaking van het privaatrecht te Rome.*
- Bijkrediet : 49.000 frank.
Verhoging van de bijdrage van België.
- ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*
- A. Bijkrediet : 1.144.000 frank.
Aankoop van eerste uitrusting wegens kaderuitbreiding van het personeel van de Staatsveiligheid.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.698 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 585.000 francs.

+ 1.260.000 francs : voir sub. 74.01.

+ 250.000 francs : occupation d'un nouvel immeuble.

— 925.000 francs : voir à l'article 12.24 (*Moniteur belge*).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 585.627 francs.

Factures transmises tardivement par le Ministère des Travaux Publics.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Voir sub. 74.01.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 29.249.000 francs.

1. Programmation sociale : application de la loi du 9 juin 1969 (26.214.000 francs).

2. Répartition des justices de paix en 2 classes à partir du 1^{er} juillet 1969 (arrêté royal du 6 janvier 1969) (4.131.000 francs).

3. Réduction pour vacances de places (— 1.096.000 francs).

11.03.2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 1.683.000 francs.

Voir sub. A-1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.698 frank.

Achterstallige betalingen.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 585.000 frank.

+ 1.260.000 frank : zie sub. 74.01.

+ 250.000 frank : in gebruik nemen van een nieuw gebouw.

— 925.000 frank : zie bij artikel 12.24 (*Belgisch Staatsblad*).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 585.627 frank.

Laattijdig ingediende facturen van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Zie sub. 74.01.

SECTIE II

Rechterlijke Macht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 29.249.000 frank.

1. Sociale programmatie : toepassing van de wet van 9 juni 1969 (26.214.000 frank).

2. Verdeling der vrederechten in 2 klassen vanaf 1 juli 1969 (koninklijk besluit van 6 januari 1969) (4 miljoen 131.000 frank).

3. Vermindering wegens openstaande betrekkingen (— 1 miljoen 96.000 frank).

11.03.2. — Militair gerecht.

Bijkrediet : 1.683.000 frank.

Zie sub. A-1.

<p>11.03.3. Police judiciaire.</p> <p>Crédit supplémentaire : 5.026.000 francs.</p> <p>Création de nouveaux grades.</p>	<p>11.03.3. — Gerechtelijke politie.</p> <p>Bijkrediet : 5.026.000 frank.</p> <p>Oprichting van nieuwe graden.</p>
<p>ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz, etc.</i></p> <p>12.02.1. Juridictions ordinaires.</p> <p>Crédit supplémentaire : 400.000 francs.</p> <p>Augmentation des tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969.</p>	<p>ART. 12.02. — <i>Water, stoom, gas, enz.</i></p> <p>12.02.1. — Gewone rechtsmachten.</p> <p>Bijkrediet : 400.000 frank.</p> <p>Verhoging der telefoontarieven vanaf 1 maart 1969.</p>
<p>12.02.2. Justice militaire.</p> <p>Crédit supplémentaire : 33.000 francs.</p> <p>Voir justification art. 12.02.1.</p>	<p>12.02.2. — Militair gerecht.</p> <p>Bijkrediet : 33.000 frank.</p> <p>Zie verantwoording art. 12.02.1.</p>
<p>12.02.3. Police judiciaire.</p> <p>Crédit supplémentaire : 138.000 francs.</p> <p>Voir justification art. 12.02.1.</p>	<p>12.02.3. — Gerechtelijke politie.</p> <p>Bijkrediet : 138.000 frank.</p> <p>Zie verantwoording artikel 12.02.1.</p>
<p>ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.</i></p> <p>12.03.1. Juridictions ordinaires.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41.177 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.</i></p> <p>12.03.1. — Gewone rechtsmachten.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41.177 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>
<p>12.03.3. Police judiciaire.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.889 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>12.03.3. — Gerechtelijke politie.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.889 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>
<p>ART. 12.07. — <i>Habillement, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 40.000 francs.</p> <p>Fourniture d'uniformes à 7 nouveaux chauffeurs-mécaniciens (police judiciaire).</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.694 francs.</p> <p>Créance introduite tardivement.</p>	<p>ART. 12.07. — <i>Kleding, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 40.000 frank.</p> <p>Levering van kledij voor 7 nieuwe chauffeurs-mekaniekers (gerechtelijke politie).</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.694 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvordering.</p>
<p>ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i></p> <p>12.10.1. Juridictions ordinaires.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 39.850 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i></p> <p>12.10.1. — Gewone rechtsmachten.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 39.850 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>

12.10.2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.695 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.20. — *Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*

Réduction : 2.300.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.21. — *Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 43.01. — *Remboursement aux communes des rémunérations du personnel des parquets des tribunaux de police, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 827.000 francs.

Remboursement du traitement d'un employé au parquet du tribunal de police de Sint Gillis-Waas avec rétroactivité au 1^{er} mars 1963.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 43.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.349.743 francs.

Réintroduction d'un crédit de 1967 tombé en annulation fin 1968.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.295.304 francs.

Voir article 74.01.

SECTION III.

Cultes.

ART. 11.03. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

11.03.1. Culte catholique.

Crédit supplémentaire : 10.950.000 francs.

12.10.2. Militair gerecht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.695 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.20. — *Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.*

Vermindering : 2.300.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.21. — *Aankoop en verzameling van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 43.01. — *Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen van het personeel van de parketten der politierechtbanken, enz.*

A. Bijkrediet : 827.000 frank.

Terugstorting van de bezoldigingen van een bediende bij het parket der politierechtbank te St Gillis-Waas met terugwerkende kracht tot 1 maart 1963.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 43.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubliar en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.349.743 frank.

Wederinschrijving van een krediet van 1967, geannuleerd einde 1968.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.295.304 frank.

Zie artikel 74.01.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 11.03. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

11.03.1. — Katholieke eredienst.

Bijkrediet : 10.950.000 frank.

1. Réintroduction du crédit tombé en annulation pour la programmation sociale à partir du 1 ^{er} avril 1967	F 40.950.000
2. Réduction pour vacances de places	— 30.000.000
	<hr/>
	F 10.950.000

11.03.2. Culte protestant.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.420 francs.

Créance arriérée.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Réduction : 750.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

Revision de traitement et de traitement d'attente.

11.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction : 8.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

11.03.4. Conseil d'Etat.

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

Réduction : 200.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration etc.

Réduction : 300.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Administration centrale.

Réduction : 800.000 francs.

1. Herinschrijving van het vervallen krediet voor sociale programmatie vanaf 1 april 1967	F 40.950.000
2. Vermindering voor vacante betrekkingen	— 30.000.000
	<hr/>
	F 10.950.000

11.03.2. — Protestantse eredienst.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.420 frank.

Achterstallige betaling.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Vermindering : 750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

Herziening van wedde en van wachtgeld.

11.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Vermindering : 8.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.03.4. Raad van State.

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht.

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.03.6. Vaste commissie voor de verbetering enz.

Vermindering : 300.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Hoofdbestuur.

Vermindering : 800.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Jetons de présence aux membres (magistrats et fonctionnaires), à un secrétaire adjoint et aux collaborateurs accidentels de la Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : + 200.000 francs.

— Réduction de l'allocation pour prestations dominicales et nocturnes aux membres de la protection civile : — 1.000.000 de francs.

11.04.6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.

Réduction : 45.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 2.500.000 francs.

— Adaptation des crédits aux besoins réels.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 157 francs.

Créance introduite tardivement.

12.02.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 255.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels : télégrammes, téléphone.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 470.291 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

12.02.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.061 francs.

Créance introduite après clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte.

12.02.6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.

A. Réduction : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.420 francs.

Créance introduite tardivement.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Presentiegeld aan de leden (magistraten en ambtenaren), een adjunct-secretaris en toevallige medewerkers van de centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België : + 200.000 frank.

— Vermindering van de toelage voor nacht- en zondagwerk aan de leden van de Civiele Bescherming : —1.000.000 frank.

11.04.6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.

Vermindering : 45.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoefte.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten enz.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoefte.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 157 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

12.02.3. Provinciale gouvernementen enz.

A. Bijkrediet : 255.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften telegrammen, telefoon.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 470.291 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

12.02.4. Raad van State.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.061 frank.

Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begroting jaar waarop ze betrekking heeft.

12.02.6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.

A. Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoefte.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.420 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Hôtel et cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 44.950 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

12.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 130.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Créances introduites tardivement : 98.000 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 32.000 francs.

12.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 105.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 140.049 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

12.03.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.164 francs.

Créances introduites tardivement.

12.03.6. Commission permanente pour l'amélioration etc.

A. Réduction : 380.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.346 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 470.803 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Insuffisance du crédit budgétaire : 408.400 francs.

— Créances introduites tardivement : 62.403 francs.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 44.950 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

12.03.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 130.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 98.000 frank.

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 32.000 frank.

12.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 105.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 140.049 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

12.03.4. Raad van State.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.164 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.03.6. Vaste commissie voor de verbetering enz.

A. Vermindering : 380.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 8.346 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 470.803 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Onvoldoende begrotingskredieten : 408.400 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 62.403 frank.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Accroissement des diverses espèces d'imprimés et augmentation des tarifs : + 200.000 francs;

— Adaptation du crédit de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges aux besoins réels : — 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.512 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. Réduction : 504.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.900.000 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 + créances introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 170.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Administration centrale.

Réduction : 476.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Frais de parcours et de séjour aux membres (magistrats et fonctionnaires) et à un secrétaire adjoint de la commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : + 15.000 francs.

— Utilisation par le chef de service de la Police générale du royaume de son véhicule personnel : + 9.000 francs.

— Adaptation du crédit des autres services de l'administration centrale aux besoins réels : — 500.000 francs.

12.10.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 378 francs.

Créance introduite tardivement.

12.10.6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.

Réduction : 45.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Uitbreiding van de verschillende soorten drukwerken en stijging der prijzen : + 200.000 frank;

— Aanpassing van het krediet van de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen aan de werkelijke behoeften : — 100.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.512 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. Vermindering : 504.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.900.000 frank.

Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 + laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 170.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Hoofdbestuur.

Vermindering : 476.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Reis- en verblijfkosten aan de leden (magistraten en ambtenaren) en aan een adjunct-secretaris van de centrale commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België : + 15.000 frank.

— Gebruik door het hoofd van de dienst van de algemene rijkspolitie van zijn persoonlijk voertuig : + 9.000 frank.

— Aanpassing van het krediet der andere diensten van het hoofdbestuur aan de werkelijke behoeften : — 500.000 frank.

12.10.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 378 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

12.10.6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.

Vermindering : 45.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1.100.000 francs.

Suppression à partir du 1^{er} avril 1969 du loyer des locaux destinés à la commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Aménagement du bureau d'un nouveau commissaire d'arrondissement : 40.000 francs.

— Remise en état de locaux abandonnés par un commissariat d'arrondissement : 35.000 francs.

12.14.6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.

Réduction : 80.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.21. — *Frais de célébration, etc.*

Crédit supplémentaire : 235.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Le crédit de cet article doit être augmenté par suite de la dépense imprévue occasionnée par les funérailles officielles d'un ministre.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 84 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières, etc.*

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Application obligatoire de la taxe de 7 % pour l'entretien dont il n'a pas été tenu compte lors de l'élaboration du budget de 1969.

ART. 12.30. — *Erection et aménagement de locaux, etc.*

A. Réduction : 3.500.000 francs.

Comme le nombre d'objecteurs de conscience est inférieur aux prévisions, la dépense pour la construction de locaux destinés pour eux peut être réduite.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.938 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1.100.000 frank.

Wegvallen vanaf 1 april 1969 van de huur van de lokalen bestemd voor de vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 75.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Inrichting van het bureau van een nieuwe arrondissementscommissaris : 40.000 frank.

— Herstellen van lokalen verlaten door een arrondissementscommissariaat : 35.000 frank.

12.14.6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.

Vermindering : 80.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.21. — *Vieringskosten, enz.*

Bijkrediet : 235.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

Het krediet van dit artikel dient verhoogd ingevolge de onvoorziene uitgave veroorzaakt door de officiële plechtigheden bij de begrafenis van een minister.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 84 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.*

Bijkrediet : 250.000 frank.

Verplichte toepassing van de belasting van 7 % voor het onderhoud, waarmee geen rekening gehouden was bij het opmaken van de begroting in 1969.

ART. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen, enz.*

A. Vermindering : 3.500.000 frank.

Daar het aantal gewetensbezwaarden lager ligt dan voorzien kan de uitgave voor de bouw van voor hen bestemde lokalen verminderd worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.938 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 77.533 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire (35.000 francs) et créance introduite tardivement (42.533 francs).

ART. 12.35. — *Frais de propagande, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.260 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 33.12 (nouveau). — *Intervention de l'Etat en faveur du comité national du 25^e anniversaire de la libération.*

Crédit nouveau : 2.000.000 de francs.

Cette intervention de l'Etat doit permettre au comité en question d'organiser dignement les diverses cérémonies patriotiques, qui auront lieu dans le cadre de la commémoration du 25^e anniversaire de la libération en 1944.

ART. 43.09. — *Subsides aux communes, centre de secours 900, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.600.000 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 43.11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 620.685 francs.

Le crédit ouvert à l'article 43.11 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1968 est de 15.540.000 francs.

Or, le montant total des compléments de recettes à accorder aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes en application de l'article 94, alinéa 1, 1^o, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964 s'élève à 16.160.685 francs.

Il convient donc que l'insuffisance du crédit soit couverte par un crédit supplémentaire.

ART. 43.15 (nouveau). — *Aide à onze communes faisant partie de l'Association intercommunale pour le démergement de la région liégeoise, en compensation de la non perception en 1967 et 1968 de la taxe spéciale de démergement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

Crédit nouveau années budgétaires antérieures : 54 millions 39.000 francs.

Par suite des arrêts du Conseil d'Etat annulant les délibérations des conseils communaux portant perception de la

ART. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 77.533 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten (35.000 frank) en laat-tijdig ingediende schuldvordering (42.533 frank).

ART. 12. 35. — *Propagandakosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.260 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 33.12 (nieuw). — *Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 25^e verjaring van de bevrijding.*

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

Deze tussenkomst van de Staat moet het betreffende comité toelaten de verschillende vaderlandslievende manifestaties, die in het kader van de herdenking van de 25^e verjaring van de bevrijding in 1944 plaatsgrijpen, waardig te organiseren.

ART. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.*

Bijkrediet : 1.600.000 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 43.11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 620.685 frank.

Het krediet geopend onder artikel 43.11 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1968 bedraagt : 15.540.000 frank.

Het totaal bedrag van de ontvangstencomplementen welke aan de nieuwe, door samenvoeging ontstane gemeenten moeten worden toegekend bij toepassing van artikel 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1961, zoals dit vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, beloopt echter 16.160.685 frank.

De ontoereikendheid van het krediet moet derhalve door een bijkrediet worden weggewerkt.

ART. 43.15 (nieuw). — *Hulp aan elf gemeenten die deel uitmaken van de intercommunale Vereniging voor de ontwatering van de gemeenten uit het Luikse, als schadeloosstelling voor de derving van de ontvangst in 1967 en 1968 van de bijzondere belasting op de ontwatering (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken).*

Nieuw krediet vorige begrotingsjaren : 54.039.000 frank.

Ingevolge de arresten van de Raad van State, waarbij de beraadslagingen van de gemeenteraden over de ontvangst

taxe spéciale de démergement pour les années 1960 à 1966, ainsi que les arrêtés royaux les approuvant, le département a été amené à ne pas poursuivre l'approbation des règlements-taxes votés par certaines communes de la région liégeoise pour les années 1967 et 1968. Ces règlements prévoyaient en effet la répartition des charges à récupérer auprès des charbonnages sur la base de la superficie des concessions qu'elles soient exploitées ou non, critère qui n'avaient pas été admis par le Conseil d'Etat.

Le problème du démergement de la région liégeoise revêtant un caractère national, il se justifie que la non perception de la taxe en cause soit compensée par une aide de l'Etat.

ART. 43.20 (nouveau). — *Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement.*

Crédit nouveau : 42.500.000 francs.

Les charges de démergement trouvent leur origine dans l'exploitation intensive des gisements miniers qui sont à la base de l'essor industriel de la Belgique tout entière.

Il ne paraît donc pas équitable de faire supporter par les seuls habitants des communes touchées par ce fléau, les lourdes charges qu'occasionnent la construction et l'exploitation des ouvrages de protection qui conditionnent l'existence même de ces communes.

Il importe donc que l'Etat les prenne à sa charge.

ART. 43.21 (nouveau). — *Aide exceptionnelle de l'Etat en faveur de certaines communes dont la situation financière est particulièrement critique (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

Crédit nouveau : 15.000.000 de francs.

Nonobstant l'existence du Fonds d'aide créé par la loi du 16 mars 1964, quelques communes se trouvent dans une situation à ce point critique, que sans intervention de l'Etat, il n'y a point possibilité, pour elles, de faire face à leurs obligations les plus inéluctables.

ART. 63.01. — *Subventions aux communes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 37.621.848 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 37.444.031 francs.

— Intervention de l'Etat pour un montant de 75 % de la hausse de la taxe de transmission (arrêté royal du 27 décembre 1965) : 177.817 francs.

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

74.01.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.250.500 francs.

van de bijzondere ontwateringsbelasting voor de jaren 1960 tot 1966, evenals de koninklijke besluiten, die deze beraadslagingen bevestigen vernietigd worden, is het departement ertoe gebracht de door sommige gemeenten uit het Luikse voor de jaren 1967 en 1968 gestemde belastingsreglementen niet meer goed te keuren. Deze reglementen voorzagen inderdaad de verdeling van de op de koolmijnen te verhalen lasten op basis van de oppervlakte van de concessies, of ze nu uitgebaat zijn of niet, criterium dat niet werd toegelaten door de Raad van State.

Daar het vraagstuk van de ontwatering van het Luikse een nationaal karakter heeft, is het verantwoord dat de derving van de ontvangst van de betreffende belasting door een hulp van de Staat wordt gecompenseerd.

ART. 43.20 (nieuw). — *Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten, tot dekking van ontwateringskosten.*

Nieuw krediet : 42.500.000 frank.

De ontwateringslasten vinden hun oorsprong in de intense ontginning der mijngronden die de basis zijn van de ontplooiing van de gehele Belgische nijverheid.

Het zou dus niet billijk zijn door de inwoners alleen van de door deze plaag getroffen gemeenten de zware lasten te laten dragen, veroorzaakt door de bouw en de exploitatie van de beschermingsinstallaties die het bestaan zelf van de gemeenten bepalen.

De Staat moet ze dus te zijnen laste nemen.

ART. 43.21 (nieuw). — *Uitzonderlijke Rijkshulp ten gunste van sommige gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder benard is (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

Nieuw krediet : 15.000.000 frank.

Niettegenstaande het bestaan van het Hulpfonds opgericht bij de wet van 16 maart 1964, bevinden enkele gemeenten zich in een zulkdanige kritische toestand, dat zonder tussenkomst van de Staat, het hen niet mogelijk is het hoofd te bieden aan hun minst onafwendbare verplichtingen.

ART. 63.01. — *Toelagen aan de gemeenten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 37.621.848 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepalingen van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 37.444.031 frank.

— Tussenkomst van de Staat ten belope van 75 % van de verhoging van de overdrachtstaks (koninklijk besluit van 27 december 1965) : 177.817 frank.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.250.500 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Insuffisance du crédit budgétaire (1968) : 15.000 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 1.186.150 francs.

— Créance introduite tardivement : 49.350 francs.

74.01.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Achat de mobilier pour un nouveau commissaire d'arrondissement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.991 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 10.000 francs.

— Créance introduite tardivement : 2.991 francs.

74.01.6. Commission permanente pour l'amélioration, etc.

Réduction : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

74.03.1. Hôtel et cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.405 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

74.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.062.476 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Créances introduites tardivement : 2.046.746 francs.

— Insuffisance du crédit budgétaire : 15.730 francs.

74.03.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.526 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.988 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Onvoldoende begrotingskredieten 1968 : 15.000 frank.

— Gevolg van de bepalingen van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 1.186.150 frank.

— Laattijdig toegekomen schuldvordering : 49.350 frank.

74.01.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 75.000 frank.

Aankoop van meubilair voor een nieuwe arrondissements-commissaris.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.991 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepalingen van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 10.000 frank.

— Laattijdig toegekomen schuldvordering : 2.991 frank.

74.01.6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.405 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

74.03.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.062.476 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 2.046.746 frank.

— Onvoldoende begrotingskredieten : 15.730 frank.

74.03.4. Raad van State.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.526 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.988 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 74.04. — *Achats de moyens de transport terrestre.*

74.04.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 96 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la protection civile, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Paiement de créances dues au personnel employé à temps réduit pour des prestations réellement effectuées en 1969 et éventuellement avant.

Depuis des années le libellé de l'article permettait la liquidation des dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures.

Comme la moitié du crédit de 1969 a servi à payer des prestations et indemnités dues pour l'année 1968 et que d'autre part, il ne sera plus permis de payer des dépenses d'années antérieures sur le budget de 1970, l'inscription d'un crédit supplémentaire s'avère nécessaire.

ART. 01.02. — *Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit budgétaire aux besoins réels.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.3. Du Ministre de la Coopération au Développement.

A. Crédit supplémentaire : 1.585.000 francs.

Ajustement dû à des modifications dans la composition du Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 76.000 francs.

L'augmentation proposée doit permettre le remboursement, à la S.N.C.B., des rémunérations liquidées pour les mois de septembre et décembre 1968 à deux de ses agents détachés au Cabinet.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 96 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 01.01. — *Personeelsluitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming, enz.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Betaling van schuldvorderingen aan niet voltijds personeel voor prestaties werkelijk uitgevoerd in 1969 en eventueel daarvoor.

Sedert jaren liet de tekst van het artikel de vereffening toe van uitgaven met betrekking op vorige begrotingsjaren.

Daar de helft van het krediet van 1969 gediend heeft voor de betaling van prestaties en vergoedingen voor het jaar 1968 en dat, anderzijds, het niet meer toegelaten zal zijn uitgaven van vorige jaren op de begroting van 1970 te betalen, is de inschrijving van een bijkrediet noodzakelijk.

ART. 01.02. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing van de begrotingskredieten aan de werkelijke uitgaven.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

11.02.3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

A. Bijkrediet : 1.585.000 frank.

Aanpassing te wijten aan wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 76.000 frank.

De voorgestelde verhoging moet de terugbetaling aan de N.M.B.S. mogelijk maken van de, voor de maanden september en december 1968, vereffende wedden aan twee van haar bij het Kabinet gedetacheerde personeelsleden.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.552.000 francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'année 1969 fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 460.000 francs.

Le supplément sollicité découle :

1. de l'obligation dans laquelle se trouve le Département de faire face, soit à des tâches nouvelles dont l'accomplissement postule des prestations supplémentaires, soit à des travaux normalement effectués par des agents provisoirement éloignés du service pour des causes diverses;
2. du relèvement du taux-horaire des prestations supplémentaires ensuite des augmentations barémiques normales et de la hausse de l'indice des prix de détail.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Administration centrale :

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1. 500.000 francs : augmentation consécutive à la majoration des tarifs téléphoniques et telex intérieurs;
2. 1.500.000 francs : nécessité de prévoir à la présente position budgétaire les crédits devant permettre le paiement des dépenses inhérentes aux charges locatives (frais de confort).

Cette dernière augmentation est compensée par une réduction équivalente apparaissant à l'article 12.13.1.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 225.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

L'augmentation proposée est compensée par une réduction équivalente apparaissant à l'article 12.20.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.552.000 frank.

Een nieuwe raming van de vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1969 doet een tekort uitschijnen ten bedrage van het aangevraagde bijkrediet.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 460.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is het gevolg van :

1. de verplichting waarvoor het Departement zich geplaatst ziet het hoofd te bieden hetzij aan nieuwe taken waarvan de uitvoering bijkomende prestaties vereist, hetzij aan werken die normaal werden uitgevoerd door personeelsleden die om diverse redenen tijdelijk van hun dienst verwijderd zijn.
2. de verhoging van het uurloon der bijkomende prestaties ingevolge de normale baremaverhogingen en de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur :

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. 500.000 frank : vermeerdering te wijten aan de verhoging der telefoon- en binnenlandse telex tarieven;
2. 1.500.000 frank : het is nodig op deze begrotingspost de kredieten uit te trekken die de betaling moeten mogelijk maken van de uitgaven betreffende de huurlasten (confortlasten).

Deze laatste vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.13.1.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 225.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

De voorgestelde vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.20.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Le supplément sollicité se justifie par la nécessité d'opérer de nombreuses mutations de personnel d'un poste à l'autre, de l'Administration centrale vers les postes et inversement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 781.000 francs.

L'augmentation proposée est nécessaire au règlement de diverses créances relatives à des années antérieures.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 728.000 francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessaire au règlement de diverses créances relatives à des années antérieures.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

12.13.1. Administration centrale.

Réduction : 4.389.000 francs.

1. Compensation du supplément de 1.500.000 francs sollicité à l'article 12.02.2;
2. Une nouvelle estimation des besoins permet de consentir une réduction complémentaire de 2.889.000 francs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnel de service et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.2 Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.803.000 francs.

Crédit devant permettre la liquidation de diverses créances relatives à des commandes effectuées et régulièrement engagées à charge des crédits des années antérieures, dans le cadre de l'aménagement du Palais d'Egmont, mais dont l'exécution n'a pu intervenir en temps opportun ensuite de l'indisponibilité des locaux.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction : 6.255.000 francs.

La réduction proposée se décompose comme suit :

1. compensation du supplément sollicité à l'article 12.03.2 (225.000 francs);
2. réévaluation du crédit aux besoins présumés de l'année 1969 (6.030.000 francs).

Het aangevraagde bijkrediet wordt verantwoord door de noodzakelijkheid te moeten overgaan tot talrijke personeelsmutaties van de ene post naar de andere, van het Hoofdbestuur naar de posten en omgekeerd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 781.000 frank.

De voorgestelde verhoging is nodig voor de vereffening van diverse schuldvorderingen met betrekking op vorige jaren.

12.10.2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

A. Bijkrediet : 700.000 frank.

Nieuwe raming van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 728.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is nodig voor de vereffening van diverse schuldvorderingen met betrekking op vorige jaren.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 4.389.000 frank.

1. Compensatie van het op artikel 12.02.2. aangevraagde bijkrediet van 1.500.000 frank;
2. Een nieuwe raming der behoeften laat een aanvullende vermindering met 2.889.000 frank toe.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Bijkrediet voorgaande begrotingsjaren : 5.803.000 frank.

Krediet dat de vereffening moet mogelijk maken van diverse schuldvorderingen met betrekking tot gedane en regelmatig, ten laste der kredieten van voorgaande jaren, vastgelegde bestellingen, in het kader van de inrichting van het Egmontpaleis, maar waarvan de uitvoering niet tijdig kon geschieden ingevolge de onbeschikbaarheid der lokalen.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering : 6.255.000 frank.

De voorgestelde vermindering wordt als volgt verdeeld :

1. Compensatie van het op artikel 12.03.2 aangevraagde bijkrediet (225.000 frank);
2. Nieuwe aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1969 (6.030.000 frank).

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 750.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

Extension du libellé :

L'extension proposée doit permettre au Ministre des Affaires étrangères de faire face aux frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger dans l'indigence ou dans des circonstances qui rendent indispensable l'intervention de la Belgique.

ART. 33.03. — *Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :*

33.03.3 (nouveau). Contribution de la Belgique à l'érection du « J.F. Kennedy Center for the Performing Arts » à Washington.

Crédit nouveau : 750.000 francs.

Montant des dépenses inhérentes à l'acquisition et à l'acheminement de fournitures qui seront offertes par la Belgique à la Fondation Kennedy à titre de contribution à l'érection du « J.F. Kennedy Center for the Performing Arts » à Washington.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction consécutive à la régression du nombre des bénéficiaires.

ART. 33.06. — *Emigration non sélective dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).*

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'année 1969.

Modification du libellé :

Le remaniement du libellé découle de la nécessité d'imputer à la présente position budgétaire les dépenses relatives à l'émigration non sélective dans le cadre du C.I.M.E.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafenis-kosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 750.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die door onze posten in het buitenland werden gedaan.

Aanvulling van de tekst :

De voorgestelde aanvulling moet de Minister van Buitenlandse Zaken toelaten het hoofd te bieden aan eventuele begrafenis-kosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland, in behoeftige of andere omstandigheden die de tussenkomst van België noodzakelijk maken.

ART. 33.03. — *Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :*

33.03.3. — (Nieuw). — Bijdrage van België tot de oprichting van het « J.F. Kennedy Center for the Performing Arts » te Washington.

Nieuw krediet : 750.000 frank.

Bedrag der uitgaven nodig voor de aankoop en het vervoer der benodigdheden die door België zullen aangeboden worden aan de Kennedy-Stichting ten titel van bijdrage tot de oprichting van het « J.F. Kennedy Center for the Performing Arts » te Washington.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Vermindering die het gevolg is van de terugloop van het aantal rechthebbenden.

ART. 33.06. — *Niet selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

Bijkrediet : 175.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1969.

Wijziging van de tekst :

De aanpassing van de tekst spruit voort uit de noodzakelijkheid op deze begrotingspost de uitgaven betreffende de niet selectieve emigratie in het kader van de I.C.E.M. aan te rekenen.

ART. 33.09. — (Nouveau). — *Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.*

Crédit nouveau : 500.000 francs.

Montant des subventions à allouer à des organismes de droit belge dans le cadre de l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à des organismes internationaux établis dans les pays.*

Réduction : 50.600.000 francs.

La réduction proposée se décompose comme suit :

1. 50.000.000 de francs.

Le décompte de la répartition, entre les états membres de la C.E.E., de l'excédent budgétaire de l'exercice 1968 fait apparaître une créance en faveur de la Belgique de quelque 53.768.221 francs belges.

Etant donné que cette créance vient en compensation de la contribution de la Belgique dans le budget de la C.E.E. pour 1969, le crédit inscrit à l'article 34.01, dont une part de 365.000.000 de francs est destinée à couvrir cette contribution, restera inutilisé à concurrence d'un montant approximativement équivalent à l'excédent de 53.768.221 francs.

Cependant, afin de pouvoir disposer d'une réserve de 3.768.221 francs pour couvrir éventuellement les augmentations des autres contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans les pays, il est proposé de réduire le crédit existant de 50.000.000 de francs.

2. 600.000 francs.

En vue de couvrir la contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre International de Presse à Bruxelles, un crédit de 600.000 francs avait été inscrit à la présente position budgétaire pour 1969.

En l'absence de décision quant au regroupement des Institutions Européennes à Bruxelles, ce crédit ne sera pas utilisé.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide accordée aux victimes du conflit qui éprouve le Nigéria.

ART. 34.13. — *Subside exceptionnel au Comité International de la Croix-Rouge.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.000.000 de francs.

ART. 33.09. — (Nieuw). — *Toelagen aan instellingen van Belgisch recht die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.*

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Bedrag der toelagen toe te kennen aan instellingen van Belgisch recht in het kader van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering : 50.600.000 frank.

De voorgestelde vermindering wordt als volgt verdeeld :

1. 50.000.000 frank.

De afrekening en verdeling, tussen de lidstaten van de E.E.G., van het begrotingsoverschot van het dienstjaar 1968 doet een schuldvordering van 53.768.221 Belgische frank ten gunste van België uitkomen.

Daar deze schuldvordering in compensatie komt van de bijdrage van België in de begroting van de E.E.G. voor 1969, zal het krediet, uitgetrokken op artikel 34.01, waarvan een gedeelte van 365.000.000 frank bestemd is om deze bijdrage te dekken, ongebruikt blijven tot beloop van een bedrag dat ongeveer gelijk is aan het overschot van 53.768.221 frank.

Om, evenwel, over een reserve te kunnen beschikken van 3.768.221 frank, bestemd om eventueel de verhogingen te kunnen dekken van de andere bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen, wordt voorgesteld het bestaande krediet met 50.000.000 frank te verminderen.

2. 600.000 frank.

Om de bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel te dekken werd op deze begrotingspost voor 1969 een krediet van 600.000 frank uitgetrokken.

Door het uitblijven van de beslissing wat de hergroepering te Brussel van de Europese Instellingen betreft, zal dit krediet niet gebruikt worden.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen slachtoffers van aardbevingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000.000 frank.

Tussenkost van België in de bijstand verleend aan de slachtoffers van het konflikt dat over Nigeria woedt.

ART. 34.13. — *Uitzonderlijke toelage aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.000.000 frank.

Complément de subside à allouer au Comité International de la Croix-Rouge en dédommagement des dépenses exposées par cette organisation à la demande du Département des Affaires étrangères.

ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la C.E.E., etc.*

Réduction : 30.111.000 francs.

La convention qui lie l'Etat belge à l'OSSOM et qui garantit la location du complexe administratif « Berlaymont » ne sera que partiellement appliquée en 1969.

Il en résulte une diminution de l'ordre de la réduction proposée.

ART. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL).*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

La majoration proposée résulte du fait que les tâches confiées par le Département des Affaires étrangères à l'INBEL, dans le cadre de la propagande belge à l'étranger, se révèlent de plus en plus importantes.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

L'ampleur exceptionnelle du mouvement diplomatique de fin 1968 et du début de l'année 1969 a notamment entraîné l'obligation de réaliser d'urgence d'importantes mesures en matière d'ameublement des résidences et chancelleries à l'étranger.

SECTION II.

Assistance Technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Office de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 791.000 francs.

L'augmentation sollicitée résulte essentiellement de transferts de personnels, non prévisibles lors de l'élaboration des propositions budgétaires.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.545.000 francs.

Supplément de crédit destiné à couvrir les besoins en 1969 en ce qui concerne :

Aanvullende toelage toe te kennen aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis als schadeloosstelling voor uitgaven door dit organisme gedaan op aanvraag van het Departement van Buitenlandse Zaken.

ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de E.E.G. te worden gesteld, enz.*

Vermindering : 30.111.000 frank.

De Conventie die de Belgische Staat en de D.O.S.Z. bindt en die de huur waarborgt van het administratief complex « Berlaymont », zal slechts gedeeltelijk worden toegepast in 1969.

Daaruit spruit een verlaging tot beloop van de voorgestelde vermindering voort.

ART. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie (INBEL).*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering vloeit voort uit het feit dat de taken die door het Departement van Buitenlandse Zaken aan INBEL, in het kader van de Belgische propaganda in het buitenland worden toevertrouwd, meer en meer belangrijk worden.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

De uitzonderlijke omvang van de beweging op diplomatiek gebied einde 1968 en begin 1969 had ondermeer de verplichting tot gevolg dringend belangrijke maatregelen te treffen inzake meubilering der residenties en kanselarijen in het buitenland.

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 791.000 frank.

De aangevraagde verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit overplaatsingen van personeelsleden die niet te voorzien waren bij het opstellen van het begrotingsontwerp.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 1.545.000 frank.

De gevraagde kredietverhoging is bestemd om de behoeften voor 1969 te dekken in verband met :

- les honoraires imprévus à 2 avocats;
- les frais de fonctionnement du Conseil Consultatif de la Coopération au Développement;
- le paiement des experts désignés pour l'étude de programmes spéciaux d'assistance aux pays en voie de développement;
- les prestations de tiers.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ajustement des besoins de l'année 1969 suite à l'occupation des nouveaux locaux situés 5, place du Champ de Mars à Bruxelles 5.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 930.000 francs.

Ajustement des crédits aux besoins de l'année 1969 : frais d'entretien des locaux occupés par l'O.C.D. :

- 5, place du Champ de Mars à Bruxelles 5 (nouveaux locaux);
- 183, avenue Louise à Bruxelles 5 (Centre de Formation);
- 16-18, Jezusstraat à Anvers (bureaux des Expéditions).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 55.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une facture de la R.T.T., parvenue tardivement, se rapportant à un décompte dû sur installations téléphoniques réalisées en 1965 dans l'immeuble que l'O.C.D. occupait 55, avenue de la Toison d'Or à Bruxelles 6.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Ajustement des besoins de 1969.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 12.13. — *Location des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire: 3.624.000 francs.

Supplément nécessaire pour faire face à la location des nouveaux locaux de l'O.C.D. situés 5, place du Champ de Mars à Bruxelles 5.

- onvoorziene honoraria van 2 advocaten;
- de werkingskosten van de Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking;
- de betaling van deskundigen aangeduid voor de studie van bijzondere bijstandsprogramma's aan ontwikkelingslanden;
- de prestaties van derden.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften 1969 ten gevolge van de vestiging in nieuwe lokalen, Marsveldplein 5, Brussel 5.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 930.000 frank.

Aanpassing der kredieten aan de behoeften van 1969 : onderhoudskosten der door de D.O.S. betrokken lokalen :

- Marsveldplein 5 te Brussel 5 (nieuwe lokalen);
- Louisalaan 183 te Brussel 5 (Opleidingscentrum);
- Jezusstraat 16-18 te Antwerpen (verzendingkantoor).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 55.000 frank.

Krediet benodigd voor de vereffening van een rekening R.T.T. die laattijdig toekwam en slaande op een afrekening verschuldigd voor de in 1965 verwezenlijkte telefooncentrale, in het destijds door de D.O.S. betrokken gebouw, Gulden Vlieslaan 55 te Brussel 6.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet : 36.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften 1969.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijksper-
soneel, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 3.624.000 frank.

Benodigd bijkrediet om het hoofd te bieden aan de huurprijs van de nieuwe D.O.S.- lokalen, gelegen Marsveldplein 5 te Brussel 5.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.640.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour faire face aux frais exceptionnels d'aménagement des nouveaux locaux occupés par l'O.C.D. 5, place du Champs de Mars à Bruxelles 5 (installation téléphonique — cloisonnements — revêtements — installations électriques — peinture-menuiserie — plomberie — maçonnerie, etc.).

ART. 12.21. — *Aide médicale au personnel. Remboursement des frais, etc.*

Réduction : 2.500.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages, etc.*

Réduction : 350.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 33.04. — *Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 33.07. — *Recrutement, sous contrat, d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique Latine auxquelles la Belgique accorde son assistance, ainsi qu'aux dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 130.000 francs.

Dépenses relatives aux années 1965 et 1966 qui n'ont pu être payées avant la clôture des exercices à la suite de demandes de renseignements introduites par la Cour des Comptes; de plus, il a fallu attendre que l'arrêté royal précité soit signé.

D'autre part, le libellé de l'article 33.07, tel qu'il était rédigé, ne répondait pas à son objet exact. C'est la raison pour laquelle il a été modifié, de façon à le mettre en concordance avec l'intitulé de l'arrêté royal du 20 novembre 1968.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 4.640.000 frank.

Benodigd bijkrediet om het hoofd te bieden aan de uitzonderlijke uitgaven voor de inrichting van de nieuwe lokalen waarin de D.O.S. gevestigd is, Marsveldplein 5 te Brussel 5 (telefooninstallaties — schotten — vloeren — elektrische installaties — schilderwerk, schrijnwerk — loodgieterij — metselwerk, enz.).

ART. 12.21. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. Terugbetaling van kosten, enz.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.*

Vermindering : 350.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 33.04. — *Toelagen voor studiebeurzen met het oog op de beroepsherklassering, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 33.07. — *Aanwerving, onder contract, van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika, aan dewelke België bijstand verleent, benevens aangaande de uitgaven slaande op deze bijstand (Koninklijk besluit van 20 november 1968).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 130.000 frank.

Uitgaven in verband met de jaren 1965 en 1966 die niet konden worden uitbetaald voor het afsluiten van de dienstjaren, ten gevolge van aanvragen voor inlichtingen ingediend door het Rekenhof; bovendien moest de ondertekening van voormeld koninklijk besluit worden afgewacht.

De tekst van artikel 33.07 zoals hij was opgesteld beantwoordde bovendien niet aan het juiste doel. Daarom werd hij gewijzigd om hem in overeenstemming te brengen met het opschrift van het koninklijk besluit van 20 november 1968.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel.*

A. Crédit supplémentaire : 13.894.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir l'incidence :

1. du passage de l'index 125 à 127,5 pendant 8 mois;
2. de l'augmentation du coût de la vie dans les pays assistés;
3. de la majoration des frais de transport de 5 % à partir du 1er mai 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.078.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour liquider :

1. des cotisations OSSOM et précomptes professionnels non perçus sur rappels de traitements pour les années 1961 à 1967;
2. des rappels de traitements suite à des révisions de carrière pour les années 1961 à 1967;
3. des indemnités dues, pour 1967, à un chargé de mission.

ART. 34.08. — *Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 18.500.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte :

1. de l'octroi au personnel des écoles belges des avantages de la programmation sociale;
2. du passage de l'index 125 à 127,5 à partir du 1er mai 1969;
3. de la majoration des effectifs et des subventions par suite de l'augmentation importante du nombre d'enfants belges à scolariser au Congo, au Rwanda et au Burundi.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.471.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour liquider :

1. des cotisations OSSOM et précomptes professionnels non perçus sur rappels de traitements pour les années 1961 à 1967;
2. des rappels de traitements suite à des révisions de carrière pour les années 1961 à 1967;
3. le montant des heures supplémentaires dues, pour l'année 1967, au personnel des écoles belges dans les pays en voie de développement.

A. Bijkrediet : 13.894.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om de weerslag te dekken van :

1. de verhoging van het index-cijfer van 125 tot 127,5 gedurende 8 maanden;
2. de verhoging van de kostprijs van het levensonderhoud in de bijgestane landen;
3. de verhoging van 1 mei 1969 af, van de vervoerinkosten met 5 %.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.078.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor de vereffening van :

1. de D.O.S.Z.-bijdragen en niet geïnde beroepsvoorheffingen op navorderingen van wedden voor de jaren 1961 tot 1967;
2. navorderingen van wedden ten gevolge loopbaanherzieningen voor de jaren 1961 tot 1967;
3. de voor 1967 aan een opdrachtgelastigde verschuldigde vergoeding.

ART. 34.08. — *Uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

A. Bijkrediet : 18.500.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit :

1. het verlenen, aan het personeel der Belgische scholen, der voordelen van de sociale programmatie;
2. de verhoging van het indexcijfer van 1 mei 1969 af, van 125 tot 127,5;
3. de verhoging van de effectieven en van de toelagen ten gevolge van de belangrijke aangroei van het aantal Belgische schoolplichtige kinderen, in Kongo, Rwanda en Burundi.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.471.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor de vereffening van :

1. de D.O.S.Z.-bijdragen en niet geïnde beroepsvoorheffing op navorderingen van wedden voor de jaren 1961 tot 1967;
2. navordering van wedden ten gevolge loopbaanherzieningen voor de jaren 1961 tot 1967;
3. het bedrag der verschuldigde overuren, voor het jaar 1967, aan het personeel der Belgische scholen in de ontwikkelingslanden.

ART. 34.16. — *Dépenses relatives à l'appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Réduction rendue possible par suite de l'étalement des programmes d'appui logistique au personnel

ART. 34.17. — *Dépenses relatives aux bourses de formation, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement, etc.*

Réduction : 12.500.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de 1969.

ART. 34.21. — *Crédit de régularisation de dépenses exceptionnelles afférentes à des années antérieures.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000 francs.

Régularisation d'une avance faite en 1961 par le Trésor à la Société « Forces Hydro-Electriques de l'Est » pour provisionner son avocat-conseil. La société a été dissoute.

ART. 34.26. — (nouveau). — *Dépenses relatives à la coopération avec le Congo en matière d'aéronautique.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.945.000 francs.

Prise en charge par l'Etat des dépenses d'assistance technique exposées par la Sabena au bénéfice de la République démocratique du Congo entre le 1^{er} juillet 1967 et le 30 juin 1968, suite à l'accord belgo-congolais de juillet 1968.

ART. 53.04. — *Quote part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.*

Réduction : 30.137.000 francs.

Crédit ramené au montant des versements qui seront effectivement faits en 1969.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.

Achat de mobilier et de matériel rendus indispensables par suite de l'occupation des nouveaux locaux de l'O.C.D. situés 5, place du Champ de Mars à Bruxelles 5 et nécessité de faire disparaître, d'extrême urgence, le mobilier disparate et non adéquat en bois non ignifugé.

ART. 34.16. — *Uitgaven met betrekking op de logistische steun ten voordele van het personeel van de Technische bijstand, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Deze vermindering werd mogelijk door het opstellen van programma's voor logistische steun aan het personeel.

ART. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden.*

Vermindering : 12.500.000 frank.

Krediet verminderd tot de behoeften 1969.

ART. 34.21. — *Krediet voor vereffening van de buitengewone uitgaven die betrekking hebben op de vorige jaren.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000 frank.

Regularisatie van een voorschot betaald in 1961 door de Schatkist aan de Vennootschap « Forces Hydro-Electriques de l'Est » als provisie voor haar advocaat-adviseur. De vennootschap werd ontbonden.

ART. 34.26 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de samenwerking met Kongo inzake luchtvaart.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.945.000 frank.

Ten laste neming door de Staat van de door de Sabena als technische bijstand, van 1 juli 1967 tot 30 juni 1968 vastgestelde uitgaven ten gunste van de Democratische Republiek Kongo, ten gevolge van de Belgisch-Kongolese overeenkomst van juli 1968.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Vermindering : 30.137.000 frank.

Krediet herleid tot het bedrag der stortingen die daadwerkelijk in 1969 zullen geschieden.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en materieel, enz.*

Bijkrediet : 1.900.000 frank.

Onontbeerlijke aankoop van meubilair en materieel ten gevolge van het in gebruik nemen van de nieuwe D.O.S.-lokalen, gelegen Marsveldplein 5 te Brussel 5, benevens de noodzaak bij hoogdringendheid het schreeuwend, niet aangepast en niet-onbrandbaar houten meubilair te verwijderen.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

SECTION I.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 310.000 francs.

Augmentation due principalement à des modifications dans la composition du cabinet ministériel.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 5.429.000 francs.

Adaptation des crédits aux effectifs réels.

11.03.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 119.000.000 de francs.

Cette augmentation résulte :

— de la non-réalisation des prévisions de la mobilité de personnel militaire vers d'autres départements et du rythme de passage plus lent que prévu, de militaires à la Gendarmerie (+ 154.000.000 de francs);

— de la prise en charge par l'article 34.07 de la section I du titre I, de toutes les dépenses de personnel relatives aux membres de l'assistance technique militaire accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi (— 35.000.000 de francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Majoration due à l'octroi d'une allocation aux agents chargés d'une mission d'interprète et à l'augmentation du nombre d'ayants droit de certaines allocations.

11.04.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 23.000.000 de francs.

Augmentation résultant de la révision de certains régimes d'allocations (indemnité de danger — prime d'accidents aéronautiques).

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960, etc.*

Réduction : 49.500.000 francs.

Application de la loi du 5 août 1968 (*Moniteur belge* du 24 août 1968).

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 310.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk te wijten aan wijzigingen in de samenstelling van het ministeriële kabinet.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 5.429.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan het bestaande effectief.

11.03.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 119.000.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

— uit de niet-verwezenlijking van de vooruitzichten inzake mobiliteit van het militair personeel naar andere departementen en uit het trager verloop van de overgang van militairen naar de Rijkswacht dan aanvankelijk voorzien was (154.000.000 frank);

— uit het ten laste nemen op artikel 34.07 van de sectie I van titel I van alle personeelsuitgaven betreffende de leden van de technische militaire bijstand die aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleend wordt (— 35.000.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen enz.*

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 36.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de toekenning van een toelage aan de personeelsleden die met de taak van tolk worden belast en aan het hoger aantal rechthebbenden op zekere toelagen.

11.04.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 23.000.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de herziening van bepaalde toelagen (gevaarpremies — premies wegens luchtongeval).

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960, enz.*

Vermindering : 49.500.000 frank.

Toepassing van de wet van 5 augustus 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1968).

ART. 11.12. — *Salaires en nature, etc.*

11.12.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 16.000.000 de francs.

Augmentation sensible des prix des produits textiles par rapport aux données de base qui ont servi à l'élaboration du budget de 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.441.000 francs.

Augmentation se rapportant au poste « Renouvellement de l'habillement » et résultant :

— d'une part, de l'introduction tardive de créances;

— d'autre part, de l'application de l'article 18 § 2 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (il s'agit en l'occurrence de contrats conclus en 1967 dont la liquidation n'a pu s'effectuer après le 31 décembre 1968, les crédits reportés de 1967 tombant en annulation à cette dernière date).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 140.000 francs.

Diminution affectant le poste « Honoraires des avocats », ajustement du crédit aux besoins.

12.01.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 2.083.000 francs.

Augmentation affectant le poste : « Honoraires des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils »; elle est due :

— d'une part, à l'augmentation des honoraires des médecins et pharmaciens civils, en rapport avec l'ajustement des tarifs INAMI;

— d'autre part, à la pénurie de médecins militaires, qui occasionne un recours accru à des prestations de médecins civils.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

12.02.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Cette augmentation concerne essentiellement les dépenses pour consommation d'eau, de gaz et d'électricité; elle est due à l'augmentation des tarifs.

ART. 11.12. — *Lonen in natura, enz.*

11.12.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 16.000.000 frank.

Gevoelige prijsstijging van de textielprodukten ten opzichte van de basisgegevens die bij het opstellen van de begroting 1969 gediend hebben.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.441.000 frank.

Vermeerdering die betrekking heeft op de post « Vernieuwing van de kledij » en voortvloeiend :

— enerzijds uit het laattijdig indienen van schuldverordeningen;

— anderzijds, uit de toepassing van artikel 18 § 2 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (het gaat hier om contracten afgesloten in 1967, waarvan de vereffening niet meer kon uitgevoerd worden na 31 december 1968, daar de van het jaar 1967 overgebrachte kredieten op voormelde datum geannuleerd werden).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 140.000 frank.

Vermindering van de post « Erelonen van de advokaten »; aanpassing van het krediet aan de behoeften.

12.01.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 2.083.000 frank.

Vermeerdering van de post : « Erelonen van de burgerlijke geneesheren, apothekers en veeartsen »; ze is te wijten :

— enerzijds, aan de verhoging van de erelonen van de burgerlijke geneesheren en apothekers ingevolge de aanpassing van de RIZIV tarieven;

— anderzijds aan het tekort aan militaire geneesheren waardoor men genoodzaakt is een groter beroep te doen op prestaties van burgerlijke geneesheren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldverordering.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

12.02.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Deze verhoging betreft hoofdzakelijk de uitgaven voor verbruik van water, gas en elektriciteit; ze is te wijten aan de stijging van de tarieven.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 343.000 francs.

— Electricité (années 1963, 1964, 1965 et 1966) : 139.000 francs;

— Impositions (année 1967) : 1.000 francs;

— Téléphone (années 1964, 1965, 1966 et 1967) : 21.000 francs.

— Produits de consommation (années 1966 et 1967) : 182.000 francs.

ART. 12.03 — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Forces armées.

A. Réduction : 3.760.000 francs.

Cette réduction résulte principalement de la diminution du poste « Location de machines mécanographiques, électroniques, etc. ».

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 148.000 francs.

— Entretien ordinaire des bâtiments (année 1967) : 7.000 francs;

— Entretien de l'outillage et des machines outils (années 1966 et 1967) : 141.000 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 9.480.000 francs.

Cette majoration affecte les postes :

— « Frais de changement de résidence » (+ 3.150.000 francs : alignement des règles applicables au personnel militaire sur celles prévues pour le personnel civil de l'Etat);

— « Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national » (+ 3.630.000 francs : adaptation du crédit aux besoins en fonction du personnel existant);

— « Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux » (+ 2.700.000 francs : augmentation due au plus grand nombre de bénéficiaires ainsi qu'à la hausse du coût moyen de l'abonnement).

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.2. Forces armées.

Réduction : 1.292.000 francs.

Diminution résultant de l'adaptation du programme de cours à l'étranger de la Force navale.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 343.000 frank.

— Elektriciteit (jaren 1963, 1964, 1965 en 1966) : 139.000 frank.

— Belastingen (jaar 1967) : 1.000 frank;

— Telefoon (jaren 1964, 1965, 1966 en 1967) : 21.000 frank;

— Verbruiksgoederen (jaren 1966 en 1967) : 182.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 3.760.000 frank.

Deze vermindering vloeit hoofdzakelijk voort uit een daling van de post « Huur van mechanografische, elektronische machines, enz. ».

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 148.000 frank.

— Gewoon onderhoud der gebouwen (jaar 1967) : 7.000 frank;

— Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines (jaren 1966 en 1967) : 141.000 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 9.480.000 frank.

Deze verhoging heeft betrekking op de posten :

— « Kosten wegens verandering van standplaats » (+ 3.150.000 frank : toepassing op het militair personeel van de regels die geldig zijn voor het burgerlijk Staatspersoneel);

— « Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij intergeallieerde H.K. en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn » (+ 3.630.000 frank : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften rekening houdend met het bestaande personeel);

— « Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen » (+ 2.700.000 frank : vermeerdering te wijten aan het groter aantal begunstigden alsook aan de stijging van de gemiddelde kostprijs van het abonnement).

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Krijgsmacht.

Vermindering : 1.292.000 frank.

Kredietverlaging voortvloeiend uit de aanpassing van het cursusprogramma in het buitenland van de Zeemacht.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

12.13.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 138.000 francs.

Créances relatives aux années 1966 et 1967 et concernant la location de locaux de la Régie des Voies aériennes à Melsbroek.

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

Crédit supplémentaire : 4.500.000 francs.

Cette augmentation est destinée à faire face à divers travaux de reconditionnement et de mise aux normes en matière de sécurité et d'hygiène à l'Hôpital Militaire de Bruxelles.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 53.000.000 de francs.

Cette augmentation affecte les postes suivants :

— « Rémunérations de la main-d'œuvre civile » (+ 50.000.000 de francs : application des conventions collectives conclues le 28 mars 1969 entre la République fédérale d'Allemagne et les syndicats allemands);

— « Gaz et électricité » (+ 3.000.000 de francs : hausse des tarifs).

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport, etc.*

Crédit supplémentaire : 87.400.000 francs.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes :

— « Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères » (— 38.500.000 francs) : réduction des activités entraînant une consommation moindre de carburants;

— « Entretien du matériel volant » (+ 62.200.000 francs); cette augmentation est due, d'une part, à la hausse du prix des rechanges et du coût de l'entretien des avions (+ 20.000.000 de francs) et, d'autre part, au règlement financier des comptes de 1968 pour la formation intégrée des pilotes belges et néerlandais (+ 42.200.000 francs);

— « Entretien des véhicules de combat » (+ 63.100.000 francs) :

Cette augmentation résulte de la modification de la politique des stocks de certains matériels, à la suite de l'arrêt des chaînes de fabrication américaines de ces matériels (+ 52.100.000 francs) et du maintien en service de 18 chars

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 138.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de jaren 1966 en 1967 en die betrekking hebben op de huur van lokalen van de Regie der Luchtwegen te Melsbroek.

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

Bijkrediet : 4.500.000 frank.

Deze vermeerdering is bestemd om het hoofd te bieden aan verschillende verbeteringswerken aan het Militair Hospitaal van Brussel, alsook de nodige aanpassingswerken opgelegd door de normen inzake veiligheid en hygiëne.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften, enz.*

Bijkrediet : 53.000.000 frank.

Deze verhoging heeft betrekking op volgende posten :

— « Bezoldigingen van de burgerlijke werkkrachten » (+ 50.000.000 frank : toepassing van de collectieve overeenkomsten afgesloten op 28 maart 1969 tussen de Duitse Bondsrepubliek en de Duitse syndicaten);

— « Gas en elektriciteit » (+ 3.000.000 frank : tariefverhoging).

ART. 12.22. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen, enz.*

Bijkrediet : 87.400.000 frank.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten :

— « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en hefschroefvliegtuigen » (— 38.500.000 frank) : vermindering van de activiteiten wat moet leiden tot een kleiner brandstofverbruik;

— « Onderhoud van het vliegmaterieel » (+ 62.200.000 frank) : deze vermeerdering is enerzijds te wijten aan de prijsverhoging van de wisselstukken en aan de stijging van de kostprijs van het onderhoud van de vliegtuigen (+ 20.000.000 frank) en anderzijds aan de financiële regeling van de rekeningen van 1968 voor de geïntegreerde opleiding van Belgische en Nederlandse piloten (+ 42.200.000 frank);

— « Onderhoud van de gevechtswagens » (+ 63.100.000 frank);

Deze vermeerdering is het gevolg eensdeels van een beleidsverandering in de voorraadbeheersing van zeker materieel, tengevolge van het stopzetten in Amerika van de serieproductie van dit materieel (+ 52.100.000 frank) en ander-

dépanneurs actuels dont l'entretien non prévu au budget de 1969 occasionne une dépense supplémentaire de 11 millions de francs.

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.*

12.23.2. Forces armées.

A. Réduction : 25.000.000 de francs.

Cette diminution concerne le poste « Munitions pour l'entraînement, etc. »; elle est rendue possible par une réduction des activités en ce qui concerne l'entraînement et les exercices.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.805.000 francs.

— Produits pharmaceutiques (année 1967) : 369.000 francs;

— Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques (année 1967) : 59.000 francs;

— Entretien de l'armement (année 1966) : 29.000 francs;

— Entretien du matériel électronique, et du matériel de transmission (années 1965, 1966 et 1967) : 2.339.000 francs;

— Entretien du matériel N.B.C. (année 1966) : 9.000 francs.

ART. 12.26. — *Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc.*

Crédit supplémentaire : 28.500.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est indispensable pour couvrir les dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE.

Le crédit de 7.000.000 de francs accordé à cet effet par la loi de budget du Ministère de la Défense nationale pour 1969, n'a qu'un caractère provisionnel; en effet, lors de l'élaboration du projet de budget pour 1969, l'incidence budgétaire des garanties d'occupation à accorder aux promoteurs n'a pu être calculée avec précision parce que, tant sur le plan gouvernemental qu'à l'OTAN, des mesures étaient envisagées pour assurer une meilleure occupation des logements situés en dehors du camp militaire de Casteau.

A l'heure actuelle les mesures suivantes ont été prises ou obtenues :

— le rachat de 280 logements à Epinlieu par les sociétés locales d'habitations à bon marché, moyennant une intervention de l'Etat dans le prix de rachat;

— la contre-partie d'occupation de l'OTAN pour un ensemble de 320 logements (complexe de Casteau Homes et

deels van het in dienst houden van 18 depannagetanks waarvan het onderhoud, dat niet voorzien was op de begroting van 1969, een bijkomende uitgave van 11.000.000 frank veroorzaakt.

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

12.23.2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 25.000.000 frank.

Deze kredietverlaging geschiedt op de post « Oefenmunitie, enz. »; daartoe zullen activiteiten inzake training en oefeningen verminderd worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.805.000 frank.

— Farmaceutische produkten (jaar 1967) : 369.000 frank;

— Radiografische, fotografische en cinematografische produkten (jaar 1967) : 59.000 frank;

— Onderhoud van de bewapening (jaar 1966) : 29.000 frank;

— Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel (jaren 1965, 1966 en 1967) : 2.339.000 frank;

— Onderhoud van het N.B.C.-materieel (jaar 1966) : 9.000 frank.

ART. 12.26. — *Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg, enz.*

Bijkrediet : 28.500.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is onontbeerlijk om de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE.

Het krediet van 7.000.000 frank, te dien einde toegestaan in de begrotingswet van het Ministerie van Landsverdediging voor 1969, heeft slechts een provisioneel karakter; het is inderdaad zo dat bij de opmaak van het begrotingsontwerp voor 1969, de budgettaire weerslag van de aan de promotors toe te kennen bezettingswaarborg niet nauwkeurig kon berekend worden, omdat zowel op regeringsvlak als door de NATO, er maatregelen overwogen werden om een betere bezetting van de woningen gelegen buiten het militaire kamp van Casteau te verzekeren.

Op dit ogenblik zijn de volgende maatregelen genomen of bekomen :

— de inkoop van 280 woningen gelegen te Epinlieu door de lokale maatschappijen van goedkope woningen, mits een tussenkomst van de Staat in de aankoopprijs;

— de tegenwaarborg van de NATO voor een geheel van 320 woningen (de woonblokken van Casteau Homes en

Green Park), moyennant une diminution des loyers de ces complexes au niveau des loyers réclamés pour les logements situés sur le site de Casteau (réduction de loyer à supporter par la Belgique).

Comme ces mesures ne sortiront pas encore pleinement leur effet pendant toute l'année 1969, les dépenses résultant de la garantie d'occupation pour les logements destinés aux membres du SHAPE peuvent être estimées à quelque 35.500.000 francs, en ce compris des garanties dues pour 1968, mais payées en 1969.

ART. 13.01. — *Achats de moyens de transport, etc.*

13.01.2. Forces armées.

Réduction : 16.800.000 francs.

Diminution résultant principalement du fait que l'acquisition d'autobus pour le transport d'élèves des écoles belges en République fédérale d'Allemagne est différée.

ART. 13.02. — *Achats de mobilier, etc.*

13.02.2. Forces armées.

A. Réduction : 15.250.000 francs.

Cette diminution résulte de différentes réductions dont les plus importantes affectent les postes :

— « Renouvellement du matériel électronique, de transmission et de chiffrement » (— 6.000.000 de francs);

— « Munitions destinées à la constitution ou au complément des stocks de guerre » (— 1.650.000 francs);

— « Renouvellement de l'équipement » (— 6.000.000 de francs);

— « Renouvellement des matériels généraux » (— 500.000 francs).

Ces réductions sont rendues possible par le fait que certaines acquisitions afférentes aux postes précités sont différées.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 90.000 francs.

— « Renouvellement du matériel électronique, de transmission et de chiffrement » (année 1966) : 31.000 francs;

— « Renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval » (année 1966) : 39.000 francs;

— « Renouvellement du matériel didactique et classique » (année 1966) : 20.000 francs.

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 220.000 francs.

Green Park), mits de huurgelden van deze woongebouwen verminderd worden tot op het peil van de geldende huren voor de woningen gelegen in het militair kamp van Casteau (huurvermindering te dragen door België).

Daar deze maatregelen nog geen volledige uitwerking zullen hebben tijdens gans het jaar 1969, kunnen de uitgaven, voortvloeiend uit de bezettingswaarborg geldend voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE, geraamd worden op nagenoeg 35.500.000 frank, hierin begrepen sommige betalingen gedaan in 1969 voor waarborgen die nog verschuldigd waren voor 1968.

ART. 13.01. — *Aankoop van vervoermiddelen, enz.*

13.01.2. Krijgsmacht.

Vermindering : 16.800.000 frank.

Vermindering hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat de aankoop van autobussen voor vervoer van leerlingen van de Belgische scholen in de Duitse Bondsrepubliek uitgesteld wordt.

ART. 13.02. — *Aankoop van meubilair, enz.*

13.02.2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 15.250.000 frank.

Deze verlaging vloeit voort uit verschillende verminderingen waarvan de voornaamste betrekking hebben op de posten :

— « Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel » (— 6.000.000 frank);

— « Munitie bestemd voor de samenstelling of de aanvulling van oorlogsvoorraden » (— 1.650.000 frank);

— « Vernieuwing van de uitrusting » (— 6.000.000 frank);

— « Vernieuwing van het algemeen materieel » (500.000 frank).

Deze verminderingen worden mogelijk gemaakt door het feit dat bepaalde aankopen betreffende voornoemde posten uitgesteld worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 90.000 frank.

— « Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel » (jaar 1966) : 31.000 frank;

— « Vernieuwing van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingmaterieel » (jaar 1966) : 39.000 frank;

— « Vernieuwing van het didactisch materieel en van het klasmaterieel » (jaar 1966) : 20.000 frank.

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 220.000 frank.

Ce montant concerne l'entretien de réseaux et d'installations téléphoniques, ainsi que des travaux de réparation à un mur de quai.

ART. 31.01. — « *Le Logis Militaire* » (S.A.).

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 959.000 francs.

Ce supplément de crédit doit permettre au Logis Militaire de couvrir entièrement la réduction de loyer accordé aux familles nombreuses pour les années 1966, 1967 et 1968.

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Cette réduction concerne l'indemnisation pour prestations insuffisamment rémunérées; la diminution est basée sur les dépenses réelles de 1968.

ART. 33.05 — *Indemnisation de tiers, etc.*

Réduction : 3.500.000 francs.

Réduction proposée en compensation du crédit nouveau sollicité à l'article 33.18.

ART. 33.12. — *Soins médicaux et pharmaceutiques, etc.*

Crédit supplémentaire : 18.162.000 francs.

Cette majoration résulte du fait qu'il est de plus en plus fait appel aux soins gratuits; elle est également la conséquence de la hausse des prix des médicaments.

ART. 33.13. — *Créances nées, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.200.000 francs.

Ce montant se rapporte à des indemnisations de tiers imposées par les tribunaux civils ou résultant d'arrangements à l'amiable.

ART. 33.17. — *Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonck.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Dit bedrag is nog nodig tot betaling van onderhoud van de telefoonnetten en telefooninstallaties, alsmede van herstellingswerken aan een kaaimuur.

ART. 31.01. — « *Het Militair Tehuis* » (N.V.).

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 959.000 frank.

Dit bijkrediet moet de door het Militair Tehuis toegestane huurverminderingen aan kroostrijke gezinnen volledig dekken voor de jaren 1966, 1967 en 1968.

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Deze vermindering betreft de vergoeding voor ontoereikend bezoldigde prestaties; de vermindering is gebaseerd op de werkelijke uitgaven van 1968.

ART. 33.05 — *Schadeloosstelling van derden, enz.*

Vermindering : 3.500.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor het aangevraagd nieuw krediet op artikel 33.18.

ART. 33.12. — *Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging, enz.*

Bijkrediet : 18.162.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit het feit dat er meer en meer beroep gedaan wordt op de kosteloze verzorging; ze is ook nog het gevolg van de prijsstijgingen van de geneesmiddelen.

ART. 33.13. — *Schuldvorderingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.200.000 frank.

Dit bedrag betreft de uitbetaling van schadevergoedingen aan derden, ingevolge gerechtelijke beslissingen of minnelijke schikkingen.

ART. 33.17. — *Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

Cette augmentation doit permettre de faire face aux travaux les plus urgents à effectuer au mémorial, soit la réparation des toits et le renouvellement de l'installation sonore.

ART. 33.18 (nouveau). — *Intervention en faveur des ayants droit des victimes d'Oostduinkerke.*

Crédit nouveau : 3.500.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour faire face à ces nouvelles dépenses; il est compensé par une réduction équivalente à l'article 33.05 de la même section du titre I.

ART. 34.03. — *Conseil international du Sport militaire.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Introduction tardive d'une demande de quote-part due pour la recette réalisée en 1967 à l'occasion du match de football Belgique-Maroc.

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 46.100.000 francs.

Majoration résultant, d'une part, de l'accroissement des effectifs des membres de l'Assistance technique (+ 11.100.000 francs) et, d'autre part, de la prise en charge par cet article des rémunérations dues par la Belgique au personnel de l'Assistance technique, couvertes initialement par les crédits prévus à l'article 11.03 (+ 35.000.000 de francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.243.000 francs.

Créances relatives à des fournitures diverses introduites tardivement.

SECTION II.

Recherche Scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 5.407.000 francs.

Diminution due au fait que l'effectif moyen prévu en militaires appointés ne sera pas atteint.

Deze kredietvermeerdering is bestemd om de meest dringende werken aan het Nationaal Gedenkteken te kunnen uitvoeren, namelijk de herstelling van de daken en de vernieuwing van de geluidsinstallaties.

ART. 33.18 (nieuw). — *Tussenkost ten voordele van de rechthebbenden van de slachtoffers van Oostduinkerke.*

Nieuw krediet : 3.500.000 frank.

Het aangevraagd krediet is noodzakelijk om deze nieuwe uitgaven te bestrijden; het wordt gecompenseerd door een gelijke vermindering op artikel 33.05 van dezelfde sectie van titel I.

ART. 34.03. — *Internationale Raad voor militaire Sport.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Laattijdige indiening van een aanvraag tot uitbetaling van het verschuldigd aandeel in de ontvangst verwezenlijkt in 1967 ter gelegenheid van de voetbalwedstrijd België-Marokko.

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard, enz.*

A. Bijkrediet : 46.100.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend enerzijds uit de toename van het aantal leden van de Technische Bijstand (+ 11.100.000 frank) en anderzijds uit het toerekenen op dit artikel van de door België verschuldigde bezoldiging aan het personeel van de Technische Bijstand, die aanvankelijk gedekt was door de kredieten voorzien op artikel 11.03 (+ 35.000.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.243.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen betreffende diverse leveringen.

SECTIE II.

Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 5.407.000 frank.

Vermindering te wijten aan het feit dat het voorziene gemiddelde effectief van de weddetrekkende militairen niet zal bereikt worden.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 367.000 francs.

Augmentation due à des modifications du nombre d'ayants droit de certaines allocations.

ART. 11.12. — *Salaires en nature etc.*

Réduction : 398.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 575.000 francs.

Cette augmentation affecte le poste « Honoraires des professeurs civils » et est due à l'accroissement des prestations du jury des examens linguistiques, ainsi qu'à la majoration du taux des allocations pour ces mêmes prestations.

ART. 12.03 — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 64.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.727.000 francs.

Cette augmentation résulte de diverses modifications. La plus importante concerne le poste « Missions et déplacements à l'intérieur du pays » (+ 4.222.000 francs, soit + 3.796.000 francs pour les indemnités et + 426.000 francs pour les frais de transport); elle est due à une sous-estimation de ces crédits lors de la création de la section II (Recherche scientifique) en 1969.

Les autres modifications ont trait à des ajustements de certains postes aux besoins réels.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire : 52.000 francs.

Augmentation de crédit destinée à couvrir les frais de séminaires sur les techniques de gestion nouvelles.

ART. 13.02. — *Achats en premier équipement de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 367.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan wijzigingen in het aantal rechthebbenden op zekere toelagen.

ART. 11.12. — *Lonen in natura enz.*

Vermindering : 398.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 575.000 frank.

Deze vermeerdering betreft de post « Erelonen van de burgerlijke leraars », en is te wijten aan het groter aantal prestaties van de juryleden, die zitting hebben in de taal-examens, alsmede aan de verhoging van de toelagen voor dezelfde prestaties.

ART. 12.03 — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 64.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 4.727.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit verschillende wijzigingen. De voornaamste doet zich voor bij de post « Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (+ 4.222.000 frank, hetzij + 3.796.000 frank voor de vergoedingen en + 426.000 frank voor de vervoerkosten); ze is te wijten aan een onderschatting van deze kredieten bij de invoering van de nieuwe sectie II (Wetenschappelijk Onderzoek) in 1969.

De andere wijzigingen zijn aanpassingen van sommige posten aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet : 52.000 frank.

Kredietverhoging die bestemd is om de kosten te dekken van seminaries inzake nieuwe beheerstechnieken.

ART. 13.02. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

GENDARMERIE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 7.154.000 francs.

Cette diminution résulte :

— d'une part, du recrutement en 1969, dans le cadre des nouveaux effectifs maximums prévus à la loi du 8 avril 1969 modifiant la loi sur la Gendarmerie, de 40 officiers et de 200 gendarmes (soit une majoration de crédit de 7.535.000 francs);

— d'autre part, du retard enregistré dans l'exécution du transfert à la Gendarmerie de 5 officiers et de 300 autres militaires, en provenance d'autres forces armées (soit une réduction de crédit de 14.689.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 41.824.000 francs.

Cette augmentation résulte :

— de la majoration du poste « Allocations compensatoires journalières pour prestations spéciales et supplémentaires » (+ 42.000.000 de francs : cette allocation dont le paiement avait été initialement prévu à 50 % jusqu'au 30 juin 1969 a été octroyée, depuis son introduction, à 100 %. La majoration de crédit est donc destinée à couvrir la différence);

— de la réduction du poste « Allocations pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié », à concurrence de 176.000 francs (— 416.000 francs par suite du retard dans le transfert à la Gendarmerie de militaires d'autres forces et + 240.000 francs, augmentation résultant de l'accroissement des effectifs propres).

ART. 11.10. — *Dépenses résultant du stationnement de forces belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation destinée à faire face aux besoins réels.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

Crédit supplémentaire : 477.000 francs.

Cette augmentation résulte essentiellement de la majoration du poste « Gaz », due à la transformation du chauff-

RIJKSWACHT.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 7.154.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort :

— enerzijds, uit de recrutering in 1969, in het raam van de nieuwe maximum effectieven voorzien in de wet van 8 april 1969 tot wijziging van de wet op de Rijkswacht, van 40 officieren en 200 rijkswachters (hetzij een kredietverhoging van 7.535.000 frank);

— anderzijds, uit de vertraging opgelopen in de uitvoering van de overgang naar de Rijkswacht van 5 officieren en van 300 andere militairen, komend van andere krijgsmacht-delen (hetzij een kredietvermindering van 14.689.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 41.824.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

— uit de verhoging van de post « Dagelijkse compensatietoelagen voor bijzondere en bijkomende prestaties » (+ 42.000.000 frank : deze toelage, waarvan de betaling initiaal voorzien was naar rato van 50 % tot 30 juni 1969, werd sinds haar invoering evenwel à 100 % toegekend. De kredietverhoging dient dus om het verschil te dekken);

— uit de vermindering van de post « Toelagen voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag », voor een bedrag van 176.000 frank (— 416.000 frank ten gevolge van de vertraging in de overgang naar de Rijkswacht van militairen van de andere krijgsmacht-delen en + 240.000 frank, verhoging voortkomend uit de verhoging van de eigen effectieven).

ART. 11.10. — *Uitgaven voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Vermeerdering bestemd om de werkelijke behoeften te dekken.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

Bijkrediet : 477.000 frank.

Deze verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van de post « Gas », te wijten aan de omvorming

fage au charbon en chauffage au gaz dans le complexe du Groupe territorial de Bruxelles. Elle est compensée par une réduction de crédit à l'article 12.04.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 401.000 francs.

Ajustement du crédit résultant principalement de la conversion au gaz de l'installation de chauffage du Groupe territorial de Bruxelles (— 450.000 francs) et accessoirement de l'augmentation des effectifs (+ 49.000 francs).

ART. 12.09. — *Utilisation de moyens de transport terrestre, etc.*

A. Réduction : 252.000 francs.

Adaptation du crédit due principalement au retard dans le passage à la Gendarmerie de militaires d'autres forces.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 382.000 francs.

Cette diminution résulte de l'adaptation en plus ou en moins de certains postes, basée à la fois sur l'augmentation des effectifs (recrutement nouveau) d'une part, et sur le retard dans le passage à la Gendarmerie de personnel d'autres forces, d'autre part.

Il s'agit des postes suivants :

— « Frais de changement de résidence » (+ 91.000 francs);

— « Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement » (— 594.000 francs);

— « Indemnités de monture » (+ 12.000 francs);

— « Allocations de logement » (+ 333.000 francs);

— « Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays » (— 224.000 francs).

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques de la Gendarmerie, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

Cette augmentation concernant les munitions d'entraînement est en relation directe avec l'augmentation des effectifs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Créance introduite tardivement.

van kolenverwarming tot gasverwarming in het complex van de Territoriale Groep van Brussel. Zij is door een kredietvermindering op artikel 12.04 gecompenseerd.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 401.000 frank.

Aanpassing van het krediet hoofdzakelijk voortvloeiend uit de conversie op gas van de verwarmingsinstallatie van de Territoriale Groep van Brussel (— 450.000 frank) en bijkomstig uit de verhoging van de getalsterkte (+ 49.000 frank).

ART. 12.09. — *Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.*

A. Vermindering : 252.000 frank.

Kredietaanpassing hoofdzakelijk te wijten aan de vertragung in de overgang naar de Rijkswacht van militairen van andere krijgsmachtdelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 382.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de aanpassing in min of in meer van sommige posten tevens gegrond op de verhoging van de effectieven (nieuwe recrutering) enerzijds en op de vertragung in de overgang naar de Rijkswacht van personeel van andere krijgsmachtdelen anderzijds.

Volgende posten zijn betrokken :

— « Kosten wegens verandering van standplaats » (+ 91.000 frank);

— « Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting » (— 594.000 frank);

— « Vergoeding voor rijpaard » (+ 12.000 frank);

— « Huisvestingstoelagen » (+ 333.000 frank);

— « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (— 224.000 frank).

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.*

A. Bijkrediet : 16.000 frank.

Deze verhoging betreft de oefenmunitie en staat in rechtstreekse verhouding tot de vermeerdering van de effectieven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 34.01. — *Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Cette diminution résulte du fait que les effectifs initialement prévus n'ont pas été atteints au cours du 1^{er} semestre de 1969.

ART. 74.03. — *Achats de chevaux, mobilier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 482.000 francs.

Cette augmentation est due principalement à la majoration du poste « Renouvellement de l'équipement » (+ 500.000 francs), destinée à l'achat d'une tenue de gala pour les musiciens de la Gendarmerie et compensée par une diminution équivalente à l'article 12.10 (Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 130.000 francs.

Créance introduite tardivement.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 6.154.000 francs.

— Compte tenu des dépenses 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.604 francs.

— Arriérés de traitement à une nettoyeuse.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 418.000 francs.

— Arriérés indemnités d'interim et prestations supplémentaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 11.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.000 francs.

— Adaptation des crédits aux dépenses réelles.

ART. 34.01. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Deze vermindering vloeit voor uit het feit dat de initiaal voorziene effectieven voor het 1^{ste} semester 1969 niet bereikt werden.

ART. 74.03. — *Aankoop van paarden, meubilair, enz.*

A. Bijkrediet : 482.000 frank.

Deze verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de vermeerdering van de post « Vernieuwing van de uitrusting » (+ 500.000 frank), bestemd voor de aankoop van een galakledij voor de muzikanten van de Rijkswacht en gecompenseerd door een gelijke vermindering op artikel 12.10 (Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 130.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Bijkrediet : 6.154.000 frank.

— Rekening gehouden met de uitgaven 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren 6.604 frank.

— Achterstallig loon voor een schoonmaakster.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 418.000 frank.

— Achterstallen interim-vergoedingen en bijkomende prestaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 11.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de dienst voor de Zeevisserij.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke betalingen.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 115.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 461.000 francs.

— Révision des tarifs téléphoniques à partir du 1^{er} mars 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.000 francs.

— Factures rentrées tardivement — Augmentations des frais de télégrammes d'Etat à charge du service vétérinaire.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Réduction : 1.301.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.000 francs.

— Créances rentrées tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Réduction : 76.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.000 francs.

— Créances émanant de l'O.C.F. relatives à des factures qui ne sont jamais arrivées à destination.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Réduction : 17.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire années antérieures ci-dessous.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs.

— Créances émanant de l'O.C.F. relative à des factures qui ne sont jamais arrivées à destination.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. Réduction : 1.000 francs.

— Compensation du crédit supplémentaire années antérieures ci-dessous.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

— Créances émanant de l'O.C.F. relatives à des factures qui ne sont jamais arrivées à destination.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermeerdering : 115.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 461.000 frank.

— Herziening van de telefoontarieven vanaf 1 maart 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen — Vermeerdering der kosten voor staatstelegrammen ten laste van de Diergeneeskundige Dienst.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Vermindering : 1.301.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Vermindering : 76.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.000 frank.

— Vorderingen uitgaand van het C.B.B. betreffende rekeningen die niet ter bestemming aangekomen zijn.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

A. Vermindering : 17.000 frank.

— Compensatie voor hierna vermeld bijkrediet vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank.

— Vorderingen uitgaande van het C.B.B. betreffende rekeningen die niet ter bestemming aangekomen zijn.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. Vermindering : 1.000 frank.

— Compensatie voor hierna vermeld bijkrediet vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

— Vorderingen van het C.B.B. betreffende rekeningen die niet ter bestemming aangekomen zijn.

<p>ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.000 francs.</p> <p>— Créances rentrées tardivement.</p>	<p>ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.000 frank.</p> <p>— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>
<p>ART. 12.13. — <i>Location de biens immobiliers, etc.</i></p> <p>Réduction : 1.259.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p>	<p>ART. 12.13. — <i>Huur voor onroerende goederen, enz.</i></p> <p>Vermindering : 1.259.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p>
<p>ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels, etc.</i></p> <p>Réduction : 200.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p>	<p>ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven, enz.</i></p> <p>Vermindering : 200.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p>
<p>ART. 12.20. — <i>Démonstration, etc.</i></p> <p>A. Réduction : 190.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 63.000 francs.</p> <p>— Créances rentrées tardivement.</p>	<p>ART. 12.20. — <i>Demonstraties, enz.</i></p> <p>A. Vermindering : 190.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 63.000 frank.</p> <p>— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>
<p>ART. 12.21. — <i>Enquêtes et études, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.</p> <p>— Application de la taxe de transmission sur les honoraires d'une convention entre le Ministère de l'Agriculture et le Centre d'Etudes Agraires.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 105.000 francs.</p> <p>— Même justification que ci-dessus, pour les années 1966, 1967 et 1968.</p>	<p>ART. 12.21. — <i>Keuringen en studies, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 25.000 frank.</p> <p>— Toepassing van de overdrachttaks op de erelonen van een overeenkomst tussen het Ministerie van Landbouw en het Centrum van Agrarische Studies.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 105.000 frank.</p> <p>— Zelfde verantwoording als voormeld, voor de jaren 1966, 1967 en 1968.</p>
<p>ART. 12.22. — <i>Formation professionnelle en agriculture, etc.</i></p> <p>Réduction : 60.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p>	<p>ART. 12.22. — <i>Beroepsvorming op landbouwgebied, enz.</i></p> <p>Vermindering : 60.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p>
<p>ART. 12.23. — <i>Matériel audio-visuel : entretien, etc.</i></p> <p>Réduction : 30.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p>	<p>ART. 12.23. — <i>Auto-visueel materieel : onderhoud, enz.</i></p> <p>Vermindering : 30.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p>
<p>ART. 12.24. — <i>Participation du Département à des foires, etc.</i></p> <p>Réduction : 20.000 francs.</p> <p>— Adaptation des crédits.</p>	<p>ART. 12.24. — <i>Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, enz.</i></p> <p>Vermindering : 20.000 frank.</p> <p>— Aanpassing van de kredieten.</p>

- ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.*
- A. Réduction : 40.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.
— Coût des extraits cadastraux nécessaires à l'installation d'une seconde Chambre de fumigation à Bléharies.
- ART. 12.52. — *Propagande en faveur de la coopération agricole.*
- Réduction : 5.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 12.53. — *Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur (Exécution des règlements n° 158 et 159 de la C.E.E.).*
- Réduction : 25.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 12.60. — *Dépenses de toutes natures, etc.*
- Réduction : 337.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 12.61. — *Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970.*
- Réduction : 20.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*
- Réduction : 50.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*
- Réduction : 50.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 32.23. — *Subsides pour des concours et pour des expositions, etc.*
- Réduction : 60.000 francs.
— Adaptation des crédits.
- ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.*
- A. Vermindering : 40.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.
— Kosten voor kadastrale uittreksels nodig voor de installatie van een tweede begassingspost te Bléharies.
- ART. 12.52. — *Propaganda voor de landbouwcoöperatie.*
- Vermindering : 5.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 12.53. — *Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt (Uitvoering van de reglementen n° 158 en 159 van de E.E.G.).*
- Vermindering : 25.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard, enz.*
- Vermindering : 337.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 12.61. — *Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.*
- Vermindering : 20.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 32.21. — *Toelagen aan de Tuinbouwverenigingen.*
- Vermindering : 50.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 32.22. — *Toelagen aan proeftuinen.*
- Vermindering : 50.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.
- ART. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen, enz.*
- Vermindering : 60.000 frank.
— Aanpassing van de kredieten.

ART. 32.24. — *Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes.*

Réduction : 175.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 32.25. — *Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

Réduction : 200.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 32.34. — *Subventions aux Fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

— Epuisement des crédits pour l'année budgétaire 1968.

ART. 32.35. — *Subside saux Comités provinciaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Afin de pouvoir étendre la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries à deux contrôles subventionnés par mois, et de subventionner également l'échantillonnage des camions-citernes récoltant du lait.

ART. 32.52. — *Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee.*

Réduction : 75.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit l'année budgétaire à laquelle ils se rapportent; Paiement de l'indemnité en réparation du préjudice exceptionnel (Loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, art. 7 par. 1).*

— Texte complété suite à une observation de la Cour des Comptes.

ART. 32.24. — *Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten.*

Vermindering : 175.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 32.25. — *Bodemkundige ontledingen en/of ontledingen van beregeningswater, enz.*

Vermindering : 40.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 32.26. — *Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

Vermindering : 200.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 32.34. — *Toelagen aan de Verbonden voor Veeziektenbestrijding.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

— Uitputting van de kredieten van het begrotingsjaar 1968.

ART. 32.35. — *Toelagen aan de Provinciale Comités, enz.*

Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Ten einde de kwaliteitsbepaling van de melk en de room, geleverd aan de zuivelfabrieken, uit te breiden tot twee gesubsidieerde controles per maand en tevens de bemonstering van de tankwagens die de melk inzamelen te kunnen subsidiëren.

ART. 32.52. — *Toelage aan het Zaandonderzoeklaboratorium te Heverlee.*

Vermindering : 75.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiende uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden welke ook het begrotingsjaar zij waarop ze betrekking hebben. Betaling van herstelvergoeding wegens buitengewone schade (Wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, art. 7, par. 1).*

— Tekst aangepast ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

ART. 33.20. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.*

Réduction : 210.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 33.50. — *Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 45.000 francs.

— Crédit insuffisant.

ART. 34.80. — *Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) à Rome.*

Réduction : 700.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 34.81. — *Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

Réduction : 87.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.822.000 francs.

Il s'agit de la réinscription d'un poste couvrant des avantages accordés par la S.N.P.P.T. à son personnel (quote-part O.N.S.S.).

ART. 41.21. — *Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 41.50. — *Crédit à mettre partiellement à la disposition de l'ONDAH, etc.*

A. Réduction : 300.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.000 francs.

— Régularisation de factures introduites tardivement, relatives à l'année budgétaire 1967.

ART. 33.20. — *Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.*

Vermindering : 210.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 45.000 frank.

— Onvoldoende krediet.

ART. 34.80. — *Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) te Rome.*

Vermindering : 700.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 34.81. — *Bijdragen aan/of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland.*

Vermindering : 87.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.*

Bijkrediet : 5.822.000 frank.

Het betreft hier het herinschrijven van een post met betrekking tot de voordelen toegekend door de N.M.K.L. aan haar personeel (bijdrage in de R.M.Z.).

ART. 41.21. — *Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 41.50. — *Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de NDALTP, enz.*

A. Vermindering : 300.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.000 frank.

— Regularisatie van te laat ingediende facturen met betrekking tot het begrotingsjaar 1967.

ART. 41.52. — *Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture, etc.*

Réduction : 700.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'O.N.D.A.H.*

Crédit supplémentaire : 8.960.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 41.54. — *Subvention au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face en 1969, etc.*

Réduction : 87.000.000 de francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 44.20. — *Subvention à l'enseignement post-scolaire agricole, etc.*

A. Réduction : 90.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.

— Créances rentrées tardivement.

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction du matériel, etc.*

A. Réduction : 20.000.000 de francs.

— Compensation de l'augmentation de 20 millions sollicité à l'article 32.35.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

A. Réduction : 200.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 68.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Réduction : 1.206.000 francs.

— Adaptation des crédits.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.000 francs.

ART. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw, enz.*

Vermindering : 700.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de N.D.A.L.T.P.*

Bijkrediet : 8.960.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 41.54. — *Toelage ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1969, enz.*

Vermindering : 87.000.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 44.20. — *Toelagen aan het naschools landbouwonderwijs, enz.*

A. Vermindering : 90.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.*

A. Vermindering : 20.000.000 frank.

— Compensatie van de verhoging met 20 miljoen aangevraagd op artikel 32.35.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 francs.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 51.50. — *Steun voor de verbeteringen van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.*

A. Vermindering : 200.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 68.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Vermindering : 1.206.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.000 frank.

— Créances émanant de l'O.C.F. relatives à des factures, qui ne sont jamais arrivées à destination. Factures rentrées tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

Réduction : 600.000 francs.

— Adaptation des crédits.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 100.000 francs.

— Adaptation des crédits.

SECTION II.

Recherche Scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunération, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 997.000 francs.

— Compte tenu des dépenses réelles 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.000 francs.

— Paiement de complément d'allocation familiale pour 1965 et 1966 à un ouvrier saisonnier.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

— Application de l'arrêté ministériel A 8773 du 7 mars 1968 relatif aux prestations dominicales ou nocturnes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 910.000 francs.

— Application pour les années 1966, 1967 et 1968 de l'arrêté ministériel A 8773 du 7 mars 1968 relatif aux prestations dominicales ou nocturnes.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

— Augmentation des tarifs téléphoniques. Plus grande utilisation d'électricité suite à la mise en service de nouveaux locaux, étables, laboratoires et serres.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000 francs.

— Plus grande utilisation d'électricité suite à la mise en service de nouveaux locaux, étables, laboratoires et serres.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

— Vorderingen van het C.B.B. betreffende rekeningen die niet ter bestemming aangekomen zijn. Laattijdig ingediende facturen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

Vermindering : 600.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindering : 100.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

SECTIE II.

Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

A. Bijkrediet : 997.000 frank.

— Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.000 frank.

— Betaling van aanvullende kinderbijslag voor 1965 en 1966 aan een seizoenarbeider.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 450.000 frank.

— Toepassing van het Ministerieel besluit A 8773 van 7 maart 1968 betreffende het zondag- of nachtwerk.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 910.000 frank.

— Toepassing in 1966, 1967 en 1968 van het ministerieel besluit A 8773 van 7 maart 1968 betreffende het zondag- of nachtwerk.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gaz, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

— Prijsstijging van de telefoontarieven. Meer verbruik van elektriciteit door het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen, stallen, laboratoria en serren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000 frank.

— Meer verbruik van elektriciteit door het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen, stallen, laboratoria en serren.

ART. 12.04. — *Vast en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

— Augmentation des prix, mise en service de nouveaux bâtiments, laboratoires et serres.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 480.000 francs.

— Mise en service de nouveaux locaux, laboratoires et serres.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 535 francs.

— Facture rentrée tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 618 francs.

— Facture rentrée tardivement.

ART. 12.60. — *Station de Recherche des Eaux et Forêts à Groenendaal, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Augmentation des salaires.

ART. 34.81. — *Cotisation à/on part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

Crédit supplémentaire : 198.000 francs.

— Intervention Organisation européenne pour la protection des plantes et la Commission Internationale de lutte biologique à Zurich.

— Achat de local O.E.P.P. (contribution 1968 unique pour la Belgique).

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

Réduction : 5.200.000 francs.

— Adaptation des crédits.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

SECTION I.

Département proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Réduction : 60.000 francs.

Suite au décès de Monsieur Merlot, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, la fonction de Vice-Premier Ministre n'est plus assumée par le Ministre des Affaires économiques. Le crédit inscrit peut donc être diminué de 60.000 francs, soit le solde du montant des frais de représentation liés à la fonction de Vice-Premier Ministre.

— Prijsstijging. In gebruik nemen van nieuwe gebouwen laboratoria en serren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 480.000 frank.

— In gebruik nemen van nieuwe gebouwen, laboratoria en serren.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 535 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 618 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Loonsverhoging.

ART. 34.81. — *Bijdragen aan of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland.*

Bijkrediet : 198.000 frank.

— Aandeel Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en de Internationale Commissie voor biologische bestrijding te Zurich.

— Aankoop van het O.E.P.P. lokaal (enige bijdrage 1968 voor België).

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

Vermindering : 5.200.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

SECTIE I.

Eigenlijk Departement.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Vermindering : 60.000 frank.

Ingevolge het overlijden van de Heer Merlot, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, wordt de functie van Vice-Eerste Minister niet meer waargenomen door de Minister van Economische Zaken. Het uitgetrokken krediet kan dus verminderd worden met 60.000 frank, dit is het resterend bedrag van de representatiekosten verbonden aan de functie van Vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Suite au départ du Cabinet du Vice-Premier Ministre, après le décès de Monsieur Merlot, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, un certain nombre d'emplois — occupés précédemment par un même membre du Cabinet — ont été dédoublés.

D'autre part, un certain nombre d'emplois ont été confiés à des personnes étrangères à l'administration ou venant d'organismes parastataux. Il s'avérait donc nécessaire d'élaborer une nouvelle estimation de ce crédit, dont détail ci-dessous.

Traitements et indemnités de Cabinet	F	4.396.000
Allocations familiales		36.000
Pécule de vacances		21.000
Programmation sociale		118.000
Prestations supplémentaires		126.000
Indemnités de licenciement		773.000
Contributions patronales		134.000
Allocations de foyer et de résidence		28.000
Adaptation de l'index 25 %		1.330.000
		Total
	F	6.962.000
		Arrondi à
	F	7.000.000

Le crédit inscrit au budget étant de 4.000.000 de francs, il en résulte un crédit supplémentaire nécessaire de 3.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 104.000 francs.

Afin de liquider des créances tenues en suspens d'organismes parastataux dont certains membres du Cabinet étaient détachés.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 2.867.000 francs.

Sur base des traitements payés pour le mois d'avril 1969, les dépenses du personnel sont estimées comme suit :

Traitements et salaires	F	441.000.000
Pécule de vacances		19.000.000
Programmation sociale		14.000.000
Sécurité sociale		12.065.000
Accidents de travail		100.000
Augmentations barémiques		2.000.000
Promotions de grade		2.000.000
Indemnités de naissance		450.000
Indemnités dernière maladie		120.000

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen aan het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Ingevolge het vertrek van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister na het overlijden van de Heer Merlot, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken werden een aantal betrekkingen — voordien waargenomen door één-zelfde lid van het Kabinet — ontdebeld.

Anderzijds werden een aantal betrekkingen toevertrouwd aan personen vreemd aan de administratie of komend van parastatale instellingen. Het was bijgevolg noodzakelijk een nieuwe raming van dit krediet uit te werken, waarvan detail hieronder.

Weden en kabinetsvergoedingen	F	4.396.000
Kinderbijslag		36.000
Vakantiegeld		21.000
Sociale programmatie		118.000
Overwerk		126.000
Afdankingsvergoeding		773.000
Werkgeversbijdragen		134.000
Haard- en standplaatsvergoedingen		28.000
Indexaanpassing 25 %		1.330.000
		Totaal
	F	6.962.000
		Afgerond op
	F	7.000.000

Het in de begroting uitgetrokken krediet bedroeg 4.000.000 frank; hieruit volgt een noodzakelijk bijkrediet van 3.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 104.000 frank.

Ten einde in beraad gehouden schuldvorderingen van parastatale instellingen, waarvan zekere Kabinetsleden waren gedetacheerd, te vereffenen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 2.867.000 frank.

Op grond van de uitbetaalde weden voor de maand april 1969 worden de personeelsuitgaven als volgt geraamd :

Weden en lonen	F	441.000.000
Vakantiegeld		19.000.000
Sociale programmatie		14.000.000
Maatschappelijke Zekerheid		12.065.000
Arbeidsongevallen		100.000
Baremaverhogingen		2.000.000
Bevorderingen in graad		2.000.000
Geboortevergoedingen		450.000
Vergoedingen laatste ziekte		120.000

Allocations fonctions supérieures	540.000	Vergoedingen hogere functies	540.000
Commissariat à l'Énergie atomique	240.000	Commissariaat voor kernenergie	240.000
Indemnités fonctions dirigeantes	120.000	Vergoedingen leidende functies	120.000
Indemnités aux secrétaires des Directeurs gé- néraux	70.000	Vergoedingen aan de secretarissen der Direc- teurs-generaal	70.000
Recrutements	9.600.000	Aanwervingen	9.600.000
Total . . . F	501.305.000	Totaal . . . F	501.305.000

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 504.172.000 francs, une réduction de 2.867.000 francs peut être consentie. Cet excédent provient du transfert de certains fonctionnaires aux services extérieurs et compense dès lors l'augmentation demandée à l'article 11.03.2.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 2.867.000 francs.

Sur base des traitements payés pour les mois d'avril 1969, les dépenses du personnel pour les services extérieurs se présentent comme suit :

Traitements et salaires	F 91.750.000
Programmation sociale	2.500.000
Pécule de vacances	3.200.000
Sécurité sociale	1.700.000
Délégués-ouvriers à l'inspection des mines	400.000
Promotions et augmentations barémiques	500.000
Recrutements	680.000
Fonctions supérieures	350.000
Indemnités de naissance	100.000
Indemnités dernière maladie	50.000
Accidents de travail	10.000
Total . . . F	101.240.000

Cette augmentation d'un montant de 2.867.000 francs découle en ordre principal du transfert de fonctionnaires de l'administration centrale aux services extérieurs, mais est compensée d'une même réduction à l'article 11.03.1.

11.03.3. Bureau du Plan, etc.

Réduction : 8.000.000 de francs.

Étant donné que la restructuration du Bureau de Programmation économique n'est prévue que dans le courant du 2e semestre de 1969, il est possible de diminuer le crédit d'un montant de 8.000.000 de francs. Cette diminution compense cependant l'augmentation sollicitée à l'article 12.01 — rémunération d'experts pour compte du Bureau de Programmation économique.

Het in de begroting voorzien krediet bedroeg 504.172.000 frank. Een vermindering van 2.867.000 frank kan worden toegestaan. Dit overschot vloeit voort uit de overgang van verschillende personeelsleden naar de buitendiensten en compenseert bijgevolg de op artikel 11.03.2. aangevraagde verhoging.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 2.867.000 frank.

Op grond van de uitbetaalde wedden voor de maand april 1969, zien de personeelsuitgaven voor de buitendiensten er als volgt uit :

Wedden en lonen	91.750.000
Sociale programmatie	2.500.000
Vakantiegeld	3.200.000
Maatschappelijke Zekerheid	1.700.000
Afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen	400.000
Bevorderingen en baremaverhogingen	500.000
Aanwervingen	680.000
Hogere functies	350.000
Geboortevergoedingen	100.000
Vergoedingen laatste ziekte	50.000
Werkongevallen	10.000
Totaal . . . F	101.240.000

De verhoging met een bedrag van 2.867.000 frank vloeit in hoofdzaak voort uit de overgang van personeelsleden van het hoofdbestuur naar de buitendiensten, doch wordt gecompenseerd door eenzelfde vermindering op artikel 11.03.1.

11.03.3. Planbureau, enz.

Vermindering : 8.000.000 frank.

Aangezien de herstructuratie van het Bureau voor Economische Programmatie slechts in de loop van de 2e semester 1969 voorzien wordt is het mogelijk het krediet met een bedrag van 8.000.000 frank te verminderen. Deze vermindering compenseert nochtans de verhoging aangevraagd op artikel 12.01 — bezoldiging van experten voor rekening van het Bureau voor Economische Programmatie.

11.03.4 (*nouveau*). Commission pour la Régulation des Prix.

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

L'inscription de ce crédit a été rendue nécessaire suite à la création et au fonctionnement de la Commission pour la Régulation des Prix à partir du 1^{er} août 1969.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 846.000 francs.

Cette augmentation découle en ordre principal des :

— prestations supplémentaires à exécuter par les chauffeurs du département. Ces prestations, quoique limitées à maximum 60 heures par mois payées, donnent lieu à un manque de crédit important;

— prestations à exécuter par les membres du personnel des directions du Personnel et de la Comptabilité, suite à :

— l'élaboration de la restructuration des cadres du personnel;

— les problèmes en rapport avec la régionalisation de l'expansion économique;

— le dédoublement du budget (département proprement dit, recherche scientifique, cabinets économie régionale), etc.

— prestations à exécuter par le service de l'Index en rapport avec le contrôle des prix et la T.V.A.;

— prestations à exécuter par les programmeurs de l'Institut National de Statistique, suite au retard encouru dans le programme de rationalisation de la mécanographie. Cette augmentation est compensée par une diminution d'un même import à l'article 12.03.1.

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc.*

Crédit supplémentaire : 11.000 francs.

Augmentation suite à l'adaptation de traitement en faveur du fonctionnaire de cet Office détaché auprès du Département.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.076.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné au paiement de :

11.03.4 (*nieuw*). Commissie tot Regeling der Prijzen.

Nieuw bijkrediet : 1.000.000 frank.

De inschrijving van dit krediet is nodig gebleken ingevolge de oprichting en de werking van de Commissie tot Regeling der Prijzen van 1 augustus 1969 af.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 846.000 frank.

Deze verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit :

— de buitengewone prestaties te verrichten door de auto-geleiders van het departement. Deze prestaties, alhoewel beperkt tot maximum 60 uitbetaalde uren per maand, geven aanleiding tot een belangrijk krediettekort;

— de prestaties te verrichten door de personeelsleden van de directies Personeel en Boekhouding, ingevolge :

— de uitwerking van de herstructuratie van de personeelskaders;

— de problemen in verband met de regionalisering van de economische expansie;

— de ontubbeling van de begroting (eigenlijk departement, wetenschappelijk onderzoek, kabinetten voor Streekeconomie), enz.

— de prestaties die de personeelsleden van de dienst van de Index moeten verrichten in verband met de prijzencontrole en de B.T.W.;

— prestaties te verrichten door de programmators van het Nationaal Instituut voor de Statistiek ingevolge de vertraging opgelopen in het programma voor rationalisatie van de mecanografie. Deze verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering van eenzelfde bedrag op artikel 12.03.1.

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Belgische dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging, enz.*

Bijkrediet : 11.000 frank.

Verhoging ingevolge weddeaanpassing ten gunste van de ambtenaar van deze dienst gedetacheerd bij het departement.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 12.076.000 frank.

Bijkrediet bestemd tot de betaling van :

— Experts dont le Bureau de Programmation Economique doit faire appel pour l'élaboration du Plan : 2.820.000 F. Ce montant est complètement compensé par la diminution des dépenses de personnel à l'article 11.03.3.

— Frais de justice et amendes, en exécution de décisions judiciaires au détriment du département : 1.306.000 francs.

— Etudes économiques diverses : 7.000.000 de francs.

— Frais de fonctionnement relatifs à la Commission pour la régulation des Prix : 1.000.000 de francs.

— Cette augmentation s'élevant au total à 12.126.000 francs est cependant ramenée à 12.076.000 francs suite à une diminution de 50.000 francs sur les crédits prévus pour le Conseil consultatif de l'Energie et le Comité permanent de l'Electricité.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 900.000 francs.

L'installation de chauffage de l'Institut National de Statistique a été aménagé au gaz naturel. La nature des crédits prévus à l'article 12.04 — Combustibles solides et liquides livrés par l'Office Central de fournitures — ne permet pas le paiement de dépenses pour usage de gaz qui sont à imputer sur l'article 12.02. Une augmentation de ce crédit est cependant nécessaire, étant donné que le nouveau système de de chauffage s'avère plus cher.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement.

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Réduction : 1.000.000 de francs.

Diminution suite au retard encouru dans le programme de rationalisation de la mécanographie de l'Institut National de Statistique. Cette diminution tend à compenser l'augmentation d'un même montant sollicité à l'article 11.04.1, pour ce service.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 332.000 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement.

— Experten waarop het Bureau voor Economische Programmatie beroep moet doen voor de uitwerking van het Plan : 2.820.000 frank. Dit bedrag wordt volledig gecompenseerd door de vermindering van personeelsuitgaven op artikel 11.03.3.

— Gerechtskosten en -boeten in uitvoering van gerechtelijke beslissingen ten nadele van het departement : 1.306.000 frank.

— Diverse economische studiën : 7.000.000 frank.

— Werkingskosten in verband met de Commissie tot Regeling der Prijzen : 1.000.000 frank.

— Deze verhoging, gezamenlijk 12.126.000 frank, wordt nochtans herleid tot 12.076.000 frank ingevolge een vermindering van 50.000 frank op de kredieten uitgetrokken voor de Adviserende Raad voor Energie en het Bestendig Comité voor Elektriciteit.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 900.000 frank.

De verwarmingsinstallatie van het Nationaal Instituut voor de Statistiek werd omgebouwd op aardgas. De aard van de uitgetrokken kredieten op artikel 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door het Centraal Bureau voor Benodigheden — laat de betaling niet toe van uitgaven voor gasverbruik, die op artikel 12.02 te vereffenen zijn. Een bijkomende verhoging van dit krediet is nochtans noodzakelijk aangezien het nieuwe verwarmingssysteem duurder uitvalt.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 1.000.000 frank.

Vermindering ingevolge een vertraging in het programma tot rationalisatie van de mecanografie van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Deze vermindering strekt er toe de verhoging van eenzelfde bedrag aangevraagd voor deze dienst op artikel 11.04.1. te compenseren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 332.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 762.000 francs.

L'installation de chauffage à l'Institut National de Statistique a été aménagé au gaz naturel. Les créances pour le chauffage de cet immeuble doivent être payées sur l'article 12.02 — eau, vapeur, gaz et électricité.

La diminution proposée tend à compenser, en partie, l'augmentation prévue à cet article.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Réduction : 3.647.000 francs.

Suite au manque du personnel de maîtrise le Service de la Propriété industrielle et commerciale se voit dans l'obligation de diminuer considérablement l'activité de ses ateliers d'imprimerie et de reliure.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 683.000 francs.

En vue du paiement des factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 71.000 francs.

Nouvelle estimation de ce crédit sur base de nouveaux prix conclus par l'Office des Fournitures.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Nouvelle estimation du crédit sur base des dépenses réelles 1968, qui dépassent le crédit prévu pour des dépenses similaires pour l'année budgétaire 1969. En outre, un véhicule à l'usage du service de la Métrologie a été ajouté au parc automobile.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 31.000 francs.

En vue du paiement des factures introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.314.000 francs.

Le crédit de cet article semble insuffisant pour les raisons suivantes :

— Plusieurs fonctionnaires détachés au Cabinet, ont leur domicile et leur résidence administrative en dehors de l'agglomération.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 762.000 frank.

De verwarmingsinstallatie van het Nationaal Instituut voor de Statistiek werd omgebouwd op aardgas. De schuldvorderingen voor de verwarming van deze gebouwen dienen op artikel 12.02 — water, stoom, gas, elektriciteit — vereffend te worden.

De voorgestelde vermindering strekt ertoe de verhoging aangevraagd op dit artikel. ten dele te compenseren.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Vermindering : 3.647.000 frank.

Ingevolge het ontbreken van het nodige meesterpersoneel, ziet de Dienst van de Nijverheids- en Handelseigendom zich genoodzaakt de activiteit in zijn drukkerij en inbindingswerkplaats aanzienlijk te verminderen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 683.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende facturen in vereffening te stellen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 71.000 frank.

Nieuwe raming van dit krediet op grond van de nieuwe prijzen afgesloten door het Centraal Bureau voor Benodigheden.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van de werkelijke uitgaven 1968, die het krediet voor soortgelijke uitgaven uitgetrokken voor het begrotingsjaar 1969 overtreffen. Bovendien werd aan het autopark van het departement een wagen ten behoeve van de dienst van het IJkwezen toegevoegd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 31.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet : 1.314.000 frank.

Het krediet op dit artikel blijkt ontoereikend om volgende redenen :

— Verschillende bij het Kabinet gedetacheerde ambtenaren hebben hun woonplaats en hun administratieve stand-

mération bruxelloise. De ce fait, ils peuvent bénéficier, à la charge du budget du Département, d'un abonnement sur un moyen de transport en commun.

— Indemnisation pour l'utilisation d'une voiture automobile personnelle par le Ministre et certains membres du Cabinet.

L'insuffisance de crédit découlant de ces frais supplémentaires est estimée à 594.000 francs.

— L'extension du cadre des agents de l'index de deux unités mène à une augmentation de 125.000 francs.

— L'augmentation découlant de l'adaptation du plafond pour les abonnements sociaux n'a pas été calculée dans les prévisions de l'Institut National de Statistique, ce qui nécessite une adaptation de crédit de 500.000 francs.

— Le nombre toujours croissant des missions imposées à l'Administration de l'Energie en matière de contrôle des lignes et installations électriques : 95.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.000 francs.

En vue du paiement des créances introduites tardivement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

En vue du paiement de créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Diminution : 1.319.000 francs.

Réduction découlant d'une nouvelle estimation des charges locatives des immeubles à l'usage des services de recherche scientifique et du département proprement dit. Ce montant compense dès lors l'augmentation sollicitée à l'article 12.13. — Section II.

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Suite au nombre toujours croissant de contacts avec des industriels et avec des investisseurs, il s'avère indispensable que le Département dispose de crédits nécessaires, afin de pouvoir offrir un bon accueil.

ART. 31.02. — *Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique, etc.*

31.02.1. Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages, etc.

Diminution : 10.800.000 francs.

plaats buiten de brusselse agglomeratie. Bijgevolg kunnen zij, ten laste van de begroting van het Departement, een abonnement genieten op gemeenschappelijk vervoermiddel.

— Vergoeding voor gebruik van een persoonlijk auto-voertuig door de Minister en sommige leden van het Kabinet.

Het krediettekort voortvloeiende uit deze bijkomende lasten wordt op 594.000 frank geraamd.

— De uitbreiding van het kader van de indexagenten met 2 eenheden leidt tot een verhoging van 125.000 frank.

— De verhoging voortvloeiend uit de aanpassing van de hoogtegrens voor sociale abonnementen werd niet verrekend in de vooruitzichten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, hetgeen een kredietaanpassing van 500.000 frank noodzakelijk maakt.

— De steeds toenemende opdrachten toegewezen aan de Administratie voor Energie inzake controle van elektrische lijnen en installaties : 95.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende schuldvorderingen te vereffenen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende schuldvorderingen in vereffening te stellen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1.319.000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit een nieuwe raming van de huurlasten der gebouwen ten behoeve van de diensten voor wetenschappelijk onderzoek en het eigenlijk departement. De som compenseert bijgevolg de verhoging aangevraagd op artikel 12.13. — Sectie II.

ART. 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Ingevolge de steeds toenemende contacten met industriëlen en investeerders is het onontbeerlijk dat het Departement over de nodige kredieten beschikt om een gepaste ontvangst te kunnen aanbieden.

ART. 31.02. — *Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie, enz.*

31.02.1. Renteverlagende subsidies aan de Steenkolenmijnen, enz.

Vermindering : 10.800.000 frank.

A la clôture de l'année budgétaire 1968, un montant de 10.800.000 francs a été reporté à cet article sur l'année budgétaire 1969. Dès lors, ce crédit pour l'année budgétaire 1969 peut être diminué d'un même montant.

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Les créances introduites dans le courant de l'année budgétaire 1968, atteignent un montant de 15.000.000 de francs; il est indispensable de majorer le crédit de 1969 du montant susmentionné, étant donné que les projections et la longueur des films projetés vont toujours croissant.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 629.000.000 de francs.

Insuffisance de crédit découlant :

1. du décalage des fermetures : 429.000.000 de francs.
2. de l'adaptation des salaires suite à l'augmentation de l'index (2 adaptations) : 200.000.000 de francs.

Le crédit budgétaire 1969 étant fixé à 4.055 millions sera donc insuffisant de 657 millions pour couvrir les pertes de 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 180.000.000 de francs.

Afin de pouvoir mettre en liquidation les subsides d'investissement dus pour l'année 1968.

ART. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.*

32.04.2. Secteur de l'économie industrielle.

Diminution : 175.000 francs.

Diminution de crédit en compensation de l'augmentation sollicitée à l'article 32.06.2.

ART. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle.

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir les honoraires d'un avocat auquel cet Office a dû faire appel.

Cette augmentation est compensée d'une même diminution à l'article 32.04.2.

Bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1968 werd op dit artikel een bedrag van 10.800.000 frank overgedragen op het begrotingsjaar 1969. Bijgevolg kan dit krediet voor het begrotingsjaar 1969 met eenzelfde bedrag verminderd worden.

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De gedurende het begrotingsjaar 1968 ingediende schuldvorderingen die een bedrag bereiken van 15.000.000 frank, maken het noodzakelijk het krediet voor 1969 te verhogen met hogervermeld bedrag, aangezien de projecties en de lengte van de vertoonde films steeds in stijgende lijn gaan.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolen nijverheid, enz.*

A. Bijkrediet : 629.000.000 frank.

Krediettekort voortvloeiend uit :

1. de verdaging van sommige mijnsluitingen : 429.000.000 frank;
2. de aanpassing van de lonen ingevolge de stijging van de index der kleinhandelsprijzen (2 aanpassingen) : 200 miljoen frank.

Het begrotingskrediet 1969 vastgesteld op 4.055 miljoen zal dus ten belope van 657 miljoen ontoereikend zijn om de verliezen van 1969 te dekken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 180.000.000 frank.

Ten einde de investeringssubsidies verschuldigd voor het jaar 1968 in vereffening te kunnen stellen.

ART. 32.04. — *Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.*

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Vermindering : 175.000 frank.

Kredietvermindering in compensatie van de aangevraagde verhoging op artikel 32.06.2.

ART. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.2. Sector voor industrieel bedrijfsleven.

Bijkrediet : 175.000 frank.

Bijkrediet bestemd tot dekking van honoraria van een advocaat waarop deze Dienst beroep heeft moeten doen.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door eenzelfde vermindering op art. 32.04.2.

ART. 32.09. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon.*

Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

La loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1969 ne comporte plus que le subventionnement des Conseils Economiques Régionaux dont la création est prévue par le projet de loi portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques.

En attendant le vote de cette loi de cadre et la mise en place des institutions qu'elle postule, il est souhaitable que le Conseil Economique Wallon, l'« Economische Raad voor Vlaanderen » et le Conseil Economique de l'Agglomération Bruxelloise puissent disposer d'une subvention, laquelle est destinée à participer à leurs frais de fonctionnement depuis le début de 1969 et davantage encore à favoriser leur adaptation aux structures nouvelles de la consultation économique régionale.

C'est pourquoi l'ancienne subvention de 1 million, à répartir entre les trois Conseils précités, a été portée à 1.675.000 francs.

ART. 32.10. — *Subvention de nature forfaitaire à « l'Economische Raad voor Vlaanderen ».*

Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Justification : voir article 32.09.

ART. 32.11. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération Bruxelloise.*

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Justification : voir article 32.09.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

Réduction : 22.000.000 de francs.

Sur base des états introduits par le Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs, les dépenses totales sont évaluées à 150 millions de francs, ce qui permet une diminution de crédit de 22 millions de francs.

ART. 32.13. — *Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Suite aux difficultés que connaît l'industrie sidérurgique, les missions du Comité de Concertation ont augmenté de telle sorte qu'un crédit supplémentaire de 1.000.000 de francs est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement.

ART. 32.09. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon ».*

Bijkrediet : 750.000 frank.

De Wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1969 voorziet slechts in de subsidiëring van de Gewestelijke Economische Raden waarvan de oprichting voorzien wordt in het wetsontwerp tot oprichting en planning van de economische decentralisatie.

In afwachting dat deze kaderwet goedgekeurd wordt en de oprichting van de instellingen welke zij onderstelt, ware het wenselijk dat de « Conseil économique wallon », de Economische Raad voor Vlaanderen, en de Economische Raad voor de Brusselse Agglomeratie over een subsidie kunnen beschikken, bestemd om bij te dragen in hun werkingskosten sedert begin 1969 en meer nog om hun aanpassing aan de nieuwe structuren van de regionaal economische raadpleging in de hand te werken.

Het is om deze redenen dat de vroegere subsidie van 1 miljoen te verdelen tussen de drie voornoemde raden op 1 miljoen 675.000 frank gebracht werd.

ART. 32.10. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Economische Raad voor Vlaanderen ».*

Bijkrediet : 750.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 32.09.

ART. 32.11. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Economische Raad voor de Brusselse Agglomeratie ».*

Bijkrediet : 175.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 32.09.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.*

Vermindering : 22.000.000 frank.

Op grond van de door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ingediende staten, worden de totale uitgaven geraamd op 150 miljoen frank, hetgeen een kredietvermindering van 22 miljoen frank mogelijk maakt.

ART. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Ingevolge de moeilijkheden die de staalnijverheid kent, zijn de opdrachten van het Beraadslagingscomité dermate toegenomen dat een bijkrediet van 1.000.000 frank noodzakelijk is om de werkingskosten te dekken.

ART. 32.14 — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Adaptation découlant de l'augmentation des pécules de vacances et d'une meilleure assiduité des mineurs du fond.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.500.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts bouillers.*

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Augmentation suite au calcul de la contribution de l'Etat sur base de chiffres actualisés de production.

ART. 32.16. — *Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

L'exécution du plan de régionalisation des conseils économiques a subi quelque retard. Il s'ensuit qu'il est possible de diminuer partiellement le crédit inscrit.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins connus.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 593.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à :

— l'achat de mobilier et de machines nécessaires à l'usage des experts, auxquels le Bureau de Programmation Economique doit faire appel : 400.000 francs.

— l'achat de mobilier à l'usage de la Direction des Prix, suite à l'extension du cadre du personnel : 193.000 francs.

ART. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 14.500.000 francs.

Sur la demande des Communautés économiques Européennes, l'Institut National de Statistique a effectué une enquête des forces de travail. Les dépenses y résultant ont été évaluées à 14.500.000 francs, mais seront remboursées, pour la moitié, par la C.E.E.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs

En vue du paiement des factures introduites tardivement, dont 700 francs à relever de la prescription quinquennale.

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.*

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Aanpassing voortvloeiend uit de verhoging van de vakantiegelden en een betere aanwezigheid van de ondergrondse mijnwerkers.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.500.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.*

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Verhoging ingevolge de berekening van de Staatsbijdrage op basis van actuele productiecijfers.

ART. 32.16. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

De uitvoering van het plan tot regionalisering van de economische raad heeft enige vertraging opgelopen. Bijgevolg is het mogelijk het uitgetrokken krediet gedeeltelijk te verminderen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 9.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de gekende behoeften.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 593.000 frank.

Bijkrediet bestemd tot :

— de aankoop van het nodige meubilair en machines ten behoeve van de deskundigen waarop het Bureau voor Economische Programmatie beroep dient te doen : 400.000 frank.

— de aankoop van meubilair ten behoeve van de Directie der Prijzen ingevolge uitbreiding van het personeelskader : 193.000 frank.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de buitengewone statistische werken, enz.*

A. Bijkrediet : 14.500.000 frank.

Op aanvraag van de Europese Economische Gemeenschappen werd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek een enquête van de arbeidskrachten uitgevoerd. De hieruit voortvloeiende kosten werden op 14.500.000 frank geraamd, doch zullen voor de helft door de E.E.G. terugbetaald worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende schuldvorderingen te vereffenen, waarvan 700 frank te ontheffen van de vijfjarige verjaring.

ART. 01.04 (nouveau). — *Subvention pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit nouveau : 28.000.000 de francs.

Application de la décision du Gouvernement en vertu de laquelle les mesures suivantes en faveur du personnel touché par les fermetures de charbonnages ont été prises :

— allocation d'attente pour les ouvriers de charbonnages faisant l'objet de fermeture qui ont plus de 25 ans de service de fond ou 30 ans de service de la surface et qui sont inscrits comme demandeur d'emploi dans les mines;

— allocation couvrant la différence entre l'indemnité d'invalidité du régime général I.N.A.M.I. et la pension d'invalidité des ouvriers mineurs, aux ouvriers mineurs diminués physiquement ayant au moins 5 années de service dans les mines au moment de la fermeture;

— octroi aux personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages d'une allocation spéciale couvrant la différence entre leur salaire et la rémunération qu'elles obtiennent dans le service public où elles sont recrutées ou engagées.

SECTION II.

Recherche Scientifique.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

En vue de sauvegarder les intérêts belges en rapport avec l'implantation possible d'un synchrotron à protons à Focant pour compte du Centre Européen de l'Energie Nucléaire, le Service Géologique a été chargé spécialement de la recherche de la structure du sous-sol.

Le crédit sollicité tend à assurer la rémunération d'un expert pour ce service.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.319.000 francs.

Manque de crédit découlant d'une nouvelles estimation des charges locatives des immeubles à l'usage des services de recherche scientifique et du Département proprement dit.

Cette somme est compensée par une même diminution proposée à l'article 12.13, Section I.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie Atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 18.000.000 de francs.

Adaptation du crédit sur base des montants définitifs fixés par le Conseil des Communautés européennes.

ART. 01.04 (nieuw). — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

(Het saldo dat dit artikel op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel).

Nieuw krediet : 28.000.000 frank.

Toepassing van de beslissing van de Regering, waarbij volgende maatregelen ten gunste van het personeel getroffen door mijnsluitingen werden genomen :

— wachtvergoeding voor mijnwerkers getroffen door mijnsluiting die meer dan 25 jaar ondergrondse activiteit of 30 jaar bovengrondse dienst tellen en die ingeschreven zijn als werkoeker in de mijnen;

— vergoeding die het verschil dekt tussen de invaliditeitsvergoeding volgens het algemeen stelsel van de R.V.Z.I.V. en het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers aan de fysieke gehandicapte mijnwerkers die minstens 5 jaar dienst tellen in de steenkolenmijnen op het ogenblik van de sluiting;

— toekenning aan personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van de steenkoolmijnen van een bijzondere toelage die het verschil dekt tussen hun loon en de bezoldiging die zij krijgen in de overheidsdienst waar zij worden aangevraagd of in dienst genomen.

SECTIE II.

Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Ten einde de Belgische belangen te vrijwaren in verband met de mogelijke inplanting van een protonen-synchrotron te Focant voor rekening van het Europees Centrum voor Kernenergie, werd de Aardkundige Dienst belast met het onderzoek naar de structuur van de ondergrond.

Het aangevraagd bijkrediet strekt ertoe de bezoldiging te verzekeren van een deskundige ten behoeve van deze dienst.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 1.319.000 frank.

Krediettekort voortvloeiend uit een nieuwe raming van de huurlasten der gebouwen ten behoeve van de diensten voor wetenschappelijk onderzoek en het eigenlijk Departement.

Deze som wordt gecompenseerd door eenzelfde vermindering voorgesteld op artikel 12.13, Sectie I.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Vermindering : 18.000.000 frank.

Aanpassing van dit krediet op grond van de door de Raad der Europese Gemeenschappen vastgestelde definitieve bedragen.

SECTION III.

Cabinet du Vice-Premier ministre.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Réduction : 4.600.000 de francs.

A partir du 1er avril 1969, toutes les dépenses relatives au Cabinet du Vice-Premier Ministre tombent à charge du budget du Ministère des Finances. De ce fait, un montant de 4.600.000 francs peut être libéré.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Diminution proposée : 1.916.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.02. ci-dessus.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Réduction : 150.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.02 ci-dessus.

SECTION IV.

Cabinets des Ministres-Secrétaire d'Etat à l'Economie Régionale.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités :*

11.02.1. Du personnel de Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit supplémentaire : 2.430.000 francs.

Les estimations des dépenses du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale — région française — se présentent comme suit sur base des effectifs au 1er avril 1969 :

Traitements et indemnités de Cabinet	4.900.000
Allocations de foyer et de résidence	24.000
Allocations familiales	117.000
Pécule de vacances	72.000
Programmations sociale	133.000
Indemnités de licenciement	1.032.000
Prestations supplémentaires	107.000
Contributions patronales	230.000
Adaptation index 25 %	1.515.000
Total . . . F	8.130.000

Le crédit budgétaire 1969 ne s'élève qu'à 5.700.000 francs; il en résulte une insuffisance de 2.430.000 francs.

SECTIE III.

Kabinet van de vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Vermindering : 4.600.000 frank.

Met ingang van 1 april 1969 vallen de uitgaven betreffende het Kabinet van de Vice-Eerste Minister ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën. Aldus kan een bedrag van 4.600.000 frank vrijgemaakt worden.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Voorgestelde vermindering : 1.916.000 frank.

Zelfde verantwoording als artikel 11.02 hierboven.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Vermindering : 150.000 frank.

Zelfde verantwoording als artikel 11.02 hierboven.

SECTIE IV.

Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen :*

11.02.1. Van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Bijkrediet : 2.430.000 frank.

De ramingen voor personeelsuitgaven van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie — Franstalig landsgedeelte — zien er op grond van de personeelssterkte op 1 april 1969 als volgt uit :

Weden en kabinetsvergoedingen	4.900.000
Haard- en standplaatsvergoeding	24.000
Kinderbijslag	117.000
Vakantiegeld	72.000
Sociale programmatie	133.000
Afdankingsvergoeding	1.032.000
Overwerk	107.000
Werkgeversbijdragen	230.000
Indexaanpassing 25 %	1.515.000
Totaal . . . F	8.130.000

Het begrotingskrediet 1969 belooft slechts 5.700.000 frank, er vloeit dus een tekort van 2.430.000 frank uit voort.

11.02.2. Du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Crédit supplémentaire : 330.000 francs.

Les estimations des dépenses du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale — région néerlandaise — se présentent comme suite sur base des effectifs au 1er avril 1969 :

Traitements et indemnités de Cabinet	F	3.426.000
Allocations de foyer et de résidence		4.000
Allocations familiales		41.000
Pécule de vacances		32.000
Programmation sociale		66.000
Indemnités de licenciement		553.000
Prestations supplémentaires		107.000
Contributions patronales		80.000
Adaptation index 25 %		1.021.000
Total	F	5.330.000

Le crédit budgétaire 1969 ne s'élève qu'à 5.000.000 de francs; il en résulte une insuffisance de 330.000 francs.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement* :

12.20.1. Du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit supplémentaire : 2.210.000 francs.

Suite à la location d'un étage complémentaire de l'immeuble sis rue Montoyer, 3, par le Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale — français — le crédit prévu au budget 1969 est insuffisant pour les postes suivants :

- Charges locatives : 300.000 francs.
- Entretien de locaux : 600.000 francs.
- Location de bâtiments : 1.065.000 francs.

En outre, sur base des dépenses réelles 1968 et du premier trimestre de 1969, il s'avérerait nécessaire de majorer les crédits et pour l'utilisation de véhicules automobiles et pour les indemnités de route et de séjour, respectivement de 145.000 francs et de 100.000 francs, ceci afin de pouvoir couvrir des dépenses similaires.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* :

74.05.1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à l'achat d'une voiture automobile à l'usage du Chef de Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

11.02.2. Van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Bijkrediet : 330.000 frank.

De ramingen voor personeelsuitgaven van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie — Nederlandstalig landsgedeelte — zien er op grond van de personeelssterkte op 1 april 1969 als volgt uit :

Wedden en kabinetsvergoedingen	3.426.000
Haard- en standplaatsvergoedingen	4.000
Kinderbijslag	41.000
Vakantiegeld	32.000
Sociale programmatie	66.000
Afdankingsvergoedingen	553.000
Overwerk	107.000
Werkgeversbijdragen	80.000
Indexaanpassing	1.021.000
Totaal	F 5.330.000

Het begrotingskrediet 1969 beloopt slechts 5 miljoen frank; er vloeit dus een tekort van 330.000 frank uit voort.

ART. 12.20. — *Werkingskosten* :

12.20.1. Van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Bijkrediet : 2.210.000 frank.

Ingevolge de inhuurneming van een bijkomende verdieping van het gebouw gelegen in de Montoyerstraat, nr 3, door het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie — Franstalig — is het krediet uitgetrokken op de begroting 1969 ontoereikend voor volgende posten :

- Huurlasten : 300.000 frank.
- Onderhoud van lokalen : 600.000 frank.
- Huur van gebouwen : 1.065.000 frank.

Bovendien is op grond van de werkelijke uitgaven 1968 en de eerste trimester 1969 gebleken dat het noodzakelijk is de kredieten en voor het gebruik van autovoertuigen en voor de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten respectievelijk met een bedrag van 145.000 frank en 100.000 frank te verhogen, dit ten einde soortgelijke uitgaven te kunnen dekken.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* :

74.05.1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Bijkrediet : 160.000 frank.

Bijkrediet bestemd voor de aankoop van een autovoertuigen ten behoeve van de Kabinetschef van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à faire face aux dépenses du personnel à recruter pour la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce dont la mise en marche fut fixée au 1^{er} octobre 1969.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 43.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire en vue de subvenir aux frais de surveillance des bâtiments du Département et à l'entretien des installations de chauffage central, ainsi qu'en vue de couvrir l'insuffisance du crédit inscrit initialement pour les prestations supplémentaires des chauffeurs d'autos.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.232 francs.

En vue de permettre le paiement de créances pour prestations supplémentaires, tenues en suspens.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné, à concurrence de 200.000 francs à couvrir les dépenses résultant des travaux de statistiques relatives à l'expansion économique des petites et moyennes entreprises, à exécuter par une entreprise privée.

Pour le solde, soit 200.000 francs ce crédit doit servir à payer la rémunération des dactylos-secours, auxquelles le département doit faire appel pour combler temporairement et partiellement les nombreux emplois vacants au cadre.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

En se basant sur le niveau des dépenses réelles de l'année budgétaire 1968, le crédit initialement voté pour 1969 s'avère insuffisant.

Cette insuffisance peut être évaluée à 550.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.062.756 francs.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de uitgaven te dekken voor het personeel dat dient aangeworven te worden voor de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister waarvan de aanvangsdatum op 1 oktober 1969 werd vastgesteld.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 43.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de kosten te dragen voor de bewaking van de gebouwen van het departement en het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming alsmede om het tekort te dekken van het krediet dat oorspronkelijk ingeschreven werd voor de overuren van de autovoeders.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.232 frank.

Met het oog op de betaling van schuldvorderingen voor overuren die hangend werden gehouden.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Dit bijkrediet is, ten belope van 200.000 frank bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit een statistisch werk over de economische expansie van de kleine en middelgrote ondernemingen dat door een private onderneming dient uitgevoerd te worden.

Voor het saldo, hetzij 200.000 frank moet dit krediet dienen om de bezoldiging te betalen van de hulptypisten waarop het departement moet beroep doen om tijdelijk en gedeeltelijk de talrijke betrekkingen die op het kader open zijn, te vullen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 550.000 frank.

Wanneer men het peil van de werkelijke uitgaven voor het begrotingsjaar 1968 in aanmerking neemt, blijkt dat het oorspronkelijk aangenomen krediet voor 1969 ontoereikend is.

Het tekort kan op 550.000 frank geraamd worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.062.756 frank.

En vue de permettre le paiement :

1. de créances, relatives aux frais de chauffage privé des locaux du Régistre Central du Commerce, tenues en suspens suite à un litige (années 1966 à 1968) F	691.823
2. de créances, tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit	370.933
Total . F	1.062.756

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 52.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre Central du Commerce, dont la mise en marche fut fixée à la date du 1^{er} octobre 1969.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire en vue d'être à même de couvrir :

1. les frais de déplacement du personnel du Cabinet : 60.000 francs.
2. les frais de déplacement de l'Administration de l'Expansion économique : 40.000 francs.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

L'insuffisance totale de ce crédit résulte du fait qu'il y a lieu de multiplier les contacts avec les organisations professionnelles et interprofessionnelles en vue de réaliser la politique gouvernementale notamment en matière d'information T.V.A., pratiques du commerce, accès à la profession et programmation sociale, ce qui impose des frais de représentation importants aux membres du Cabinet ministériel.

ART. 31.01. — *Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc.*

Réduction : 15.000.000 de francs.

En tenant compte du solde du crédit reporté de l'année 1968 à 1969 d'une part et du rythme des dépenses pour l'année budgétaire en cours d'autre part, une réduction de 15.000.000 de francs peut être consentie sur le crédit initialement voté.

ART. 32.01. — *Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Met het oog op de betaling :

1. van schuldvordering, voor kosten van private verwarming van de lokalen van het Centrale Handelsregister, die hangend werden gehouden wegens een geschilpunt (jaren 1966 tot 1968)	691.823
2. van schuldvorderingen, die hangend werden gehouden wegens krediettekort	370.933
Totaal . F	1.062.756

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 52.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de wederingschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister, waarvoor de aanvangsdatum werd vastgesteld op 1 oktober 1969.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om toe te laten volgende uitgaven te dekken :

1. de verplaatsingskosten van het personeel van het Kabinet : 60.000 frank.
2. de verplaatsingskosten van de Administratie voor Economische Expansie : 40.000 frank.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 90.000 frank.

De totale ontoereikendheid van dit krediet vloeit voort uit het feit dat de contacten met de professionele en interprofessionele organisaties moeten uitgebreid worden om de regeringspolitiek, onder meer inzake B.T.W.-informatie, handelspraktijken toegang tot het beroep en sociale programma's te realiseren. Dit brengt voor de leden van het ministerieel Kabinet aanzienlijke representatiekosten mee.

ART. 31.01. — *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.*

Vermindering : 15.000.000 frank.

Rekening gehouden met het kredietsaldo, overgedragen van het jaar 1968 naar 1969 enerzijds, en met het ritme van de uitgaven voor het lopend begrotingsjaar anderzijds kan een vermindering van 15.000.000 frank toegestaan worden op het oorspronkelijk gestemd krediet.

ART. 32.01. — *Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Par mesure d'économie le crédit initialement voté de 13.000.000 de francs est ramené à 12.500.000 francs ce qui constitue une réduction de 500.000 francs.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes Moyennes.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1968 d'une part et sur le rythme des dépenses de l'année 1969 au moment de l'élaboration du présent feuilleton d'ajustement d'autre part, une réduction de 1.000.000 de francs peut être consentie.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil Supérieur des Classes Moyennes, etc.*

Réduction : 750.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1968 d'une part et sur le rythme des dépenses de l'année 1969 au moment de l'élaboration du présent feuilleton d'ajustement d'autre part, une réduction de 750.000 francs peut être consentie.

ART. 44.02. — *Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants.*

Réduction : 200.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1968 d'une part et sur le rythme des dépenses de l'année 1969 au moment de l'élaboration du présent feuilleton d'ajustement d'autre part, une réduction de 200.000 francs peut être consentie.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 81.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses résultant de la réimmatriculation des anciens commerçants dans le Registre central du Commerce dont la mise en marche fut fixée à la date du 1^{er} octobre 1969.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

Communications.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 2.459.000 francs.

Réduction du crédit principalement en raison de recrutements non réalisés.

Wegens bezuinigingsmaatregelen wordt het oorspronkelijk gestemd krediet van 13.000.000 frank tot 12.500.000 frank teruggebracht van daar een vermindering van 500.000 frank.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1968 enerzijds en op het ritme van de uitgaven voor het jaar 1969 op het ogenblik van het opmaken van onderhavig aanpassingsblad anderzijds, kan een vermindering van 1.000.000 frank toegestaan worden.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.*

Vermindering : 750.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1968 enerzijds en op het ritme van de uitgaven voor het jaar 1969 op het ogenblik van het opmaken van onderhavig aanpassingsblad anderzijds, kan een vermindering van 750.000 frank toegestaan worden.

ART. 44.02. — *Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers.*

Vermindering : 200.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1968 enerzijds en op het ritme van de uitgaven voor het jaar 1969 op het ogenblik van het opmaken van onderhavig aanpassingsblad anderzijds, kan een vermindering van 200.000 frank toegestaan worden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 81.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de wederinschrijving van de oude handelaars in het Centraal Handelsregister, waarvoor de aanvangsdatum werd vastgesteld op 1 oktober 1969.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I.

Verkeerswezen.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 2.459.000 frank.

Vermindering van het krediet hoofdzakelijk wegens niet-verwezenlijkte aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 415.000 francs.

Crédit adapté compte tenu notamment de la nouvelle réglementation en matière de facilités de transport à partir du 1 janvier 1969 ainsi que du nombre plus élevé des bénéficiaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 67.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'allocations pour prestations supplémentaires effectuées par le personnel du Centre Electronique à l'Administration des Transports.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 275.000 francs.

Supplément résultant principalement de l'augmentation des redevances téléphoniques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une créance arriérée.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 290.000 francs.

Supplément nécessaire en vue de l'exécution de travaux de peinture, d'entretien et de nettoyage dans de nouveaux locaux, du renouvellement d'une installation sanitaire ainsi que de l'acquisition d'imprimés et d'ouvrages.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 189.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de dépenses résultant de l'occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire : 41.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du prix des plaques pour les transports autorisés.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 147.000 francs.

Augmentation due à la location de nouveaux locaux à l'Administration des Transports.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 158.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'un montant restant dû pour la location de nouveaux locaux en 1968.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 415.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met de nieuwe reglementering inzake verkeersvoordelen met ingang van 1 januari 1969 evenals met het hoger aantal begunstigen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 67.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van vergoedingen voor bijkomende prestaties uitgevoerd door het personeel van het Elektronisch Centrum bij het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 275.000 frank.

Bijkrediet hoofdzakelijk voortvloeiend uit de verhoging van de telefoontaksen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een achterstallige schuldvordering.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 290.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk met het oog op de uitvoering van schilderwerken, onderhouds- en reinigingswerken in nieuw betrokken lokalen, de vernieuwing van een sanitaire inrichting evenals de aanschaffing van drukwerk en boeken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 189.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van uitgaven voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe lokalen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 41.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de verhoging van de kostprijs van de platen voor het gemachtigd vervoer.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 147.000 frank.

Verhoging te wijten aan de huur van nieuwe lokalen bij het Bestuur van het Vervoer.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 158.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een voor 1968 verschuldigd bedrag voor de huur van nieuwe lokalen.

ART. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).*

Crédit supplémentaire : 16.100.000 francs.

Crédit majoré en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

ART. 22.03. — *Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation).*

Réduction : 110.000.000 de francs.

La réduction proposée est basée sur les résultats partiellement connus de 1969.

ART. 22.05. — *Subventions aux sociétés de transports urbains, etc. (équilibre de leur compte d'exploitation)*

Réduction : 75.500.000 francs.

La réduction proposée est basée sur les résultats d'exploitation de 1968 et sur les résultats partiellement connus de 1969.

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.*

Réduction : 6.500.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Réduction : 3.400.000 francs.

Réduction du crédit en raison de la modification du timing d'exécution des programmes d'investissement.

ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.*

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Réduction : 2.356.000 francs.

Crédit adapté sur base des données statistiques recueillies en 1968.

b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Réduction : 942.000 francs.

La réduction proposée représente 40 % de celle concernant la S.N.C.B.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).*

Bijkrediet : 16.100.000 frank.

Krediet vermeerderd in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitatierekening).*

Vermindering : 110.000.000 frank.

De voorgestelde vermindering is gesteund op de gedeeltelijk gekende resultaten van 1969.

ART. 22.05. — *Toelagen aan de Maatschappijen voor Stedelijk vervoer, enz. (evenwicht van hun exploitatierekening).*

Vermindering : 75.500.000 frank.

De voorgestelde vermindering is gesteund op de exploitatieresultaten van 1968 en de gedeeltelijk gekende resultaten van 1969.

ART. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Vermindering : 6.500.000 frank.

Krediet teruggebracht op het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Vermindering : 3.400.000 frank.

Krediet verminderd wegens de wijziging van de uitvoeringstiming der investeringsprogramma's.

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz.*

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Vermindering : 2.356.000 frank.

Krediet aangepast op basis van de statistische gegevens verzameld in 1968.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 942.000 frank.

De voorgestelde vermindering vertegenwoordigt 40 % van deze betreffende de N.M.B.S.

ART. 32.05. — *Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes).*

Réduction : 2.300.000 francs.

Crédit adapté sur base du décompte introduit par la S.N.C.B.

ART. 32.06. — *Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.*

A. Réduction : 2.640.000 francs.

Crédit adapté sur base du décompte introduit par la S.N.C.B.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 107.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation des montants restant dus à la S.N.C.B. après adaptation du décompte introduit.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit nécessaire en vue du dédommagement de tiers suite à des accidents de la circulation.

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 30.737.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de faire face aux dépenses supplémentaires résultant notamment :

des traitements barémiques	+ 16.000.000
des mesures de restructuration	+ 12.100.000
du traitement variable du personnel pilote, compte tenu de l'octroi de nouveaux suppléments de traitement	+ 6.500.000
des allocations de foyer et de résidence	+ 2.200.000
des allocations familiales	+ 5.200.000
de l'index (application sur postes précédents)	+ 9.500.000
	<hr/>
	+ 51.500.000

et compte tenu d'autre part des recrutements non réalisés — 21.500.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'arriérés résultant de la revision de la situation administrative de certains agents.

ART. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen).*

Vermindering : 2.300.000 frank.

Krediet aangepast op basis van de afrekening ingediend door de N.M.B.S.

ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.*

A. Vermindering : 2.640.000 frank.

Krediet aangepast op basis van de afrekening ingediend door de N.M.B.S.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 107.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van aan de N.M.B.S. nog verschuldigde bedragen na aanpassing van de ingediende afrekening.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de schadeloosstelling van derden ingevolge verkeersongevallen.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeezezen en van de Binnenvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 30.737.000 frank.

Krediet noodzakelijk ten einde het hoofd te bieden aan bijkomende uitgaven voortvloeiend o.m. uit :

de baremabezoldigingen	F + 16.000.000
de restructuratiemaatregelen	+ 12.100.000
de veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel, rekening gehouden met de toegekende nieuwe bezoldigingsbijslagen	+ 6.500.000
de haard- en standplaatstoelagen	+ 2.200.000
de kinderbijslagen	+ 5.200.000
de index (toepassing op vorige posten)	+ 9.500.000
	<hr/>
	+ 51.500.000

en rekening gehouden anderzijds met de niet-verwezenlijkte aanwervingen — 21.500.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallende voortvloeiend uit de herziening van de administratieve toestand van sommige personeelsleden.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 14.947.000 francs.

Majoration résultant de l'allocation pour prestations extraordinaires (+ 10.000.000), de l'allocation pour travail de nuit (+ 650.000), de l'allocation pour pilotage de bateaux de plus de 15.000 tonnes (+ 1.862.000), de l'allocation pour pilotage à la côte (+ 1.175.000) et de l'application de la nouvelle réglementation en matière de facilités de transport à partir du 1 janvier 1969 (+ 1.260.000).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.130.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de l'allocation pour pilotage à la côte et de montants restant dus à la S.N.C.B. pour les années antérieures.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 22.000 francs.

Adaptation du crédit sur base du montant réel des honoraires et jetons de présence.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 165.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de créances arriérées de l'O.C.F.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 306.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels et compte tenu de l'acquisition de véhicules, propriété de l'Etat.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 404.000 francs.

Crédit transféré à l'article 12.14.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 404.000 francs.

Crédit transféré de l'article 12.13 en vue de l'imputation correcte de la dépense relative au placement de cloisons dans les locaux de l'administration centrale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de plusieurs créances arriérées.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 14.947.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de toelage wegens buitengewone prestaties (+ 10.000.000), uit de vergoedingen voor nachtprestaties (+ 650.000), uit de toelage voor het beloodsen van schepen van meer dan 15.000 ton (+ 1.862.000) uit de kustloodsenvergoedingen (+ 1.175.000) en uit de toepassing van de nieuwe reglementering inzake verkeersvoordelen met ingang van 1 januari 1969 (+ 1.260.000).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.130.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van kustloodsenvergoedingen en aan de N.M.B.S. nog verschuldigde bedragen voor vorige jaren.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 22.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van het werkelijk bedrag der honoraria en presentiegelden.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 165.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van achterstallige schuldvorderingen van het C.B.B.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 306.000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften en rekening gehouden met de aanschaffing van voertuigen, eigendom van de Staat.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 404.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.14.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 404.000 frank.

Krediet overgeheveld van artikel 12.13 met het oog op de juiste aanrekening van de uitgave betreffende de opstelling van scheidingswanden in de lokalen van het hoofdbestuur.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van verschillende achterstallige schuldvorderingen.

ART. 12.22. — *Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations.*

Réduction : 3.431.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I.*

Crédit supplémentaire : 21.000 francs.

Adaptation du crédit sur base du montant réel de la contribution.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Office régulateur de la navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.*

Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Crédit adapté compte tenu de l'accroissement du trafic rhénan, ainsi que du montant des primes arriérées restant à liquider.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de permettre l'achat de quatre voitures automobiles, suite à la réorganisation du transport en service de la police maritime.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Majoration résultant de la nouvelle réglementation en matière de facilités de transport à partir du 1^{er} janvier 1969.

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Crédit supplémentaire : 165.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de subsides-traitements aux chargés de cours intérimaires.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.*

Réduction : 1.600.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 12.22. — *Huur van informatieverwerkende elektronische apparatuur.*

Vermindering : 3.431.000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan de I.M.C.O.*

Bijkrediet : 21.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van het werkelijk bedrag der bijdrage.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.*

Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de toename van het Rijnverkeer, evenals met de nog te vereffenen achterstallige premiebedragen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 350.000 frank.

Krediet nodig om de aankoop toe te laten van vier auto-voertuigen, ingevolge de reorganisatie van het dienstvervoer van de zeevaartpolitie.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 60.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe reglementering inzake verkeersvoordelen vanaf 1 januari 1969.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Bijkrediet : 165.000 frank.

Krediet noodzakelijk met het oog op de vereffening van weddetoelagen aan tussentijdige lesgevers.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.*

Vermindering : 1.600.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

SECTION IV.

Commissariat général au Tourisme.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 533.000 francs.

Majoration résultant des modifications de l'effectif (440.000 francs), des recrutements autorisés (30.000 francs) et de la révision du traitement de certains agents (63.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 95.000 francs.

Crédit adapté compte tenu notamment de la nouvelle réglementation en matière de facilités de transport à partir du 1^{er} janvier 1969 ainsi que du nombre plus élevé des bénéficiaires.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 161.000 francs.

Supplément résultant d'une part de l'augmentation des redevances téléphoniques et d'autre part d'une consommation d'eau, de gaz et d'électricité plus élevée suite à l'occupation de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 78.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de dépenses résultant de l'occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 103.000 francs.

Le crédit supplémentaire doit couvrir la dépense résultant de travaux d'entretien et de nettoyage dans des locaux nouvellement occupés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de dépenses résultant de l'occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du prix d'achat des uniformes.

SECTIE IV.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 533.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de wijzigingen in het effectief (440.000 frank), uit de toegestane aanwervingen (30.000 frank) en uit de weddeherziening van sommige personeelsleden (63.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 95.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden inzonderheid met de nieuwe reglementering inzake verkeersvoordelen met ingang van 1 januari 1969 evenals met het hoger aantal begunstigden.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 161.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend, enerzijds, uit de stijging van de telefoontaksen en anderzijds uit de verhoging van het water-, gas- en elektriciteitsverbruik ingevolge de bezetting van nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 78.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van uitgaven voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe lokalen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 103.000 frank.

Het bijkrediet moet de uitgave dekken voortvloeiend uit onderhouds- en reinigingswerken in de nieuw bezette lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van uitgaven voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe lokalen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 2.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de verhoging van de aankooprijks van de uniformen.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'un précompte immobilier dû pour 1968.

ART. 12.20. — *Publicité, propagande, expositions, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 595.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation partielle d'une dépense, engagée en 1966. Le solde d'engagement correspondant est tombé en annulation à défaut de facture au 31 décembre 1967.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.000 francs.

Crédit nécessaire en vue du dédommagement d'un tiers suite à un accident de la circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Crédit nécessaire en vue du dédommagement d'un tiers suite à un accident de la circulation.

PARTIE II.

SECTION VI.

Services Généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 195.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de la nouvelle réglementation en matière de facilités de transport à partir du 1^{er} janvier ainsi que du nombre plus élevé des bénéficiaires.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

Ce crédit supplémentaire doit couvrir la dépense résultant des hausses de prix en matière de travaux d'entretien et de nettoyage ainsi que de l'occupation de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de dépenses résultant de l'occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een voor 1968 verschuldigde onroerende voorheffing.

ART. 12.20. — *Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 595.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de gedeeltelijke vereffening van een uitgave, vastgelegd in 1966. Het overeenstemmend vastleggingssaldo is, bij ontstentenis van factuur, op 31 december 1967 in onbruik gevallen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

A. Bijkrediet : 7.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de schadeloosstelling van een derde ingevolge een verkeersongeval.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de schadeloosstelling van een derde ingevolge een verkeersongeval.

DEEL II.

SECTIE VI.

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 195.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de nieuwe reglementering inzake verkeersvoordelen met ingang van 1 januari 1969 evenals met het hoger aantal begunstigden.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 170.000 frank.

Dit bijkrediet moet de uitgave dekken die voortspuit uit prijsverhogingen inzake onderhouds- en reinigingswerken alsmede uit de bezetting van nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van uitgaven voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe lokalen.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 13.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du prix des uniformes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de montants restant dus à l'O.C.F. et compte tenu du coût réel des uniformes commandés en 1968.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Crédit nécessaire en vue du dédommagement d'un tiers suite à un accident de la circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000 francs.

Crédit nécessaire en vue du dédommagement d'un tiers suite à un accident de la circulation.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 931.000 francs.

Crédit sollicité en vue de permettre la liquidation d'une dépense pour laquelle un montant de 900.000 francs a été engagé à charge de l'année budgétaire de 1967, mais dont le crédit est tombé en annulation à défaut de facture fin 1968.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Justifiée par une économie sur les dépenses pour le code de tri postal.

ART. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Justifiée par des mesures d'économie affectant la fourniture de papier pour l'automatisation à l'Office des chèques postaux.

ART. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 7.000.000 de francs.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 13.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de stijging van de aankooprijks der uniformen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van aan het C.B.B. nog verschuldigde bedragen en rekening gehouden met de werkelijke kostprijs van de in 1968 bestelde uniformen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

A. Bijkrediet : 25.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de schadeloosstelling van een derde naar aanleiding van een verkeersongeval.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de schadeloosstelling van een derde ingevolge een verkeersongeval.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 931.000 frank.

Krediet aangevraagd om de vereffening toe te laten van een uitgave waarvoor 900.000 frank vastgelegd werd ten laste van het begrotingsjaar 1967 doch waarvan het krediet bij ontstentenis van een factuur einde 1968 in onbruik is gevallen.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 12.43. — *Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Gerechtvaardigd door een besparing op de uitgaven voor de sorteercodes.

ART. 12.45. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Gerechtvaardigd door de bezuinigingsmaatregelen op het leveren van papier voor de automatie in het postcheckambt.

ART. 12.50. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 7.000.000 frank.

Justifiée par une diminution des dépenses qui portera sur :	Gerechvaardigd door een vermindering der uitgaven betreffende :
Le transport des agents par la S.N.C.B . . . F 2.000.000	Het vervoer van het personeel door de N.M.B.S. F 2.000.000
Les indemnités vélo 1.000.000	De fietsvergoeding 1.000.000
Les frais de parcours et de séjours 4.000.000	De reis- en verblijfkosten 4.000.000
Total . . . F 7.000.000	Totaal . . . F 7.000.000
ART. 12.60. — <i>Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.</i>	ART. 12.60. — <i>Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.</i>
Réduction : 12.650.000 francs.	Vermindering : 12.650.000 frank.
Justifiée par une diminution des dépenses en matière de locations immobilières.	Gerechvaardigd door een vermindering der uitgaven voor onroerende inhuringen.
ART. 12.62. — <i>Remboursement à la Régie des T.T., etc.</i>	ART. 12.62. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.</i>
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.761.000 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.761.000 frank.
Justifié par l'augmentation du nombre de détenteurs d'appareils de radio et de télévision qui entraîne une augmentation des frais de locaux et de personnel.	Gerechvaardigd door de verhoging van het aantal houders van radio- en televisieapparaten die een verhoging van onkosten voor lokalen en personeel teweegbrengen.
ART. 81.90. — <i>Achat de mobilier, matériel, etc.</i>	ART. 81.90. — <i>Aankoop van meubilair, materieel, enz.</i>
Réduction : 2.000.000 de francs.	Vermindering : 2.000.000 frank.
Justifiée par une diminution du nombre de véhicules automobiles prévus en extension pour les garages et la motorisation.	Gerechvaardigd door een vermindering van het aantal autovoertuigen, in uitbreiding voorzien voor de garages en de motorisering.
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.
SECTION I.	SECTIE I.
Ministère des Travaux Publics proprement dit.	Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.
ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.</i>	ART. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.</i>
Crédit supplémentaire : 786.000 francs.	Bijkrediet : 786.000 frank.
Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :	Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :
Allocation tenant lieu de traitement (1 attaché) F 325.000	Als wedde geldende toelage (1 attaché) F 325.000
Réduction des allocations tenant lieu de traitement (départs) — 327.000	Vermindering van de als wedde geldende toelagen (ontslagnemingen) — 327.000
Majoration allocation de cabinet (nouvelle désignation) 107.000	Verhoging kabinetstoelage (nieuwe aanstelling) 107.000
Réduction allocation de cabinet (départs) . . . — 71.000	Vermindering kabinetstoelage (ontslagnemingen) — 71.000
Programmation Sociale 40.000	Sociale programmatie 40.000
Allocation de foyer et de résidence (adaptation du crédit aux besoins réels) — 20.000	Haard- en standplaatstoelage (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften) . . . — 20.000

Allocations familiales	30.000
Cotisations patronales :	
Adaptation du crédit aux besoins réels (majoration des plafonds)	2.000
Remboursement à divers services publics	700.000
Total . . . F	786.000

ART 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 1.805.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :

Programmation sociale 1969	F — 148.000
Réductions pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	— 1.657.000
Total . . . F	— 1.805.000

11.03.2. Administration des Routes.

A. Réduction : 2.942.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :

Réduction sur recrutements	F — 1.420.000
Programmation sociale 1969	— 751.000
Réduction pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	— 771.000
Total . . . F	— 2.942.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 314 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitement résultant de la revision de la carrière pécuniaire d'agent.

11.03.3. Administration des Voies hydrauliques.

A. Réduction : 3.167.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :

Réductions sur recrutements	F — 1.050.000
Programmation sociale 1969	— 722.000
Réductions pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	— 645.000
Allocation de foyer et de résidence	— 750.000
Total . . . F	— 3.167.000

Kinderbijslagen	30.000
Werkgeversbijdragen; Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (verhoging van de plafonds)	2.000
Terugbetaling aan verschillende openbare diensten	700.000
Totaal . . . F	786.000

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.805.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :

Sociale programmatie 1969	F — 148.000
Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	— 1.657.000
Totaal . . . F	— 1.805.000

11.03.2. Bestuur der Wegen.

A. Vermindering : 2.942.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :

Vermindering op wervingen	F — 1.420.000
Sociale programmatie 1969	— 751.000
Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	— 771.000
Totaal . . . F	— 2.942.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 314 frank.

Krediet nodig voor de betaling van weddeachterstallen ten gevolge van de herziening van de geldelijke loopbaan van een ambtenaar.

11.03.3. Bestuur der Waterwegen.

A. Vermindering : 3.167.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :

Vermindering op wervingen	F — 1.050.000
Sociale programmatie 1969	— 722.000
Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	— 645.000
Haard en standplaatstoelagen	— 750.000
Totaal . . . F	— 3.167.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.720 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation d'arriérés dus à titre d'indemnité pour accident de travail.

11.03.4. Administration des Bâtiments.

Réduction : 1.808.000 francs.

Adaptation du crédit 1969 aux besoins réels.

Réduction sur recrutements	F —	638.000
Programmation sociale 1969	—	384.000
Réductions pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	—	544.000
Allocations familiales	—	242.000
Total	F —	1.808.000

11.03.5. Administration de l'Urbanisme.

Réduction : 1.094.000 francs.

Adaptation du crédit 1969 aux besoins réels.

Réduction sur recrutements	F —	331.000
Programmation sociale 1969	—	7.000
Réductions pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	—	756.000
Total	F —	1.094.000

11.03.8. Reconstruction.

Réduction : 1.184.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :

Réductions pour mises à la pension non prévisibles (exécution de la loi du 5 août 1968)	—	1.184.000
Total	F —	1.184.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 340.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

— Allocations pour prestations irrégulières : 380.000 francs.
— Allocation pour privation de logement : — 40.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.720 frank.

Krediet nodig voor de betaling van achterstallen verschuldigd als vergoeding voor arbeidsongeval.

11.03.4. Bestuur der Gebouwen.

Vermindering : 1.808.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor 1969 aan de werkelijke behoeften.

Vermindering op wervingen	F —	638.000
Sociale programmatie 1969	—	384.000
Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	—	544.000
Kinderbijslagen	—	242.000
Totaal	F —	1.808.000

11.03.5. Bestuur van de Stedebouw.

Vermindering : 1.094.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor 1969 aan de werkelijke behoeften.

Vermindering op wervingen	F —	331.000
Sociale programmatie 1969	—	7.000
Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	—	756.000
Totaal	F —	1.094.000

11.03.8. Wederopbouw.

Vermindering : 1.184.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :

Vermindering wegens niet te voorziene pensioenstellingen (uitvoering van de wet van 5 augustus 1968)	—	1.184.000
Totaal	F —	1.184.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 340.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften, van de kredieten voor :

— Toelagen voor onregelmatige prestaties : 380.000 frank.
— Vergoeding voor derving van het genot van vrije woning : — 40.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 421.000 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise dont les créances ont été introduites tardivement (386.000 francs) ainsi que certaines allocations de logement non payées en 1968 par suite d'insuffisance de crédit (35.000 francs).

11.04.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

— Allocations pour travaux extraordinaires : 1.000.000 de francs.

— Allocation pour privation de logement : 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.453.417 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation :

1. des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise (1.988.551 francs). Créances introduites tardivement;

2. des allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat (312.588 francs). Crédit insuffisant au budget de 1968.

3. des allocations pour prestations irrégulières (151.278 francs). Crédit insuffisant au budget de 1968.

4. des allocations pour observations diverses par des agents de l'administration (1.000 francs).

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Adaptation du crédit prévu pour les interventions individuelles à fonds perdus (colonies de vacances et cours de langues (325.000 francs) ainsi que de celui prévu pour les interventions en faveur des cabinets médicaux (installation d'une infirmerie dans le complexe du plan incliné de Ronquières + 75.000 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Cette majoration se subdivise comme suit :

1. L'article 50 § 2 de la loi du 14 avril 1965 autorise le Directeur Général de l'Administration de la Reconstruction

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 421.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen voor de betaling van de toelagen voor buitengewone werkzaamheden van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel, waarvoor de schuldvorderingen te laat werden ingediend (386.000 frank), en van sommige in 1968 wegens ontoereikende kredieten onbetaald gebleven vergoedingen voor derving van het genot van vrije woning (35.000 frank).

11.04.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften, van de kredieten voor :

— Toelagen voor buitengewone werkzaamheden : 1.000.000 frank.

— Vergoeding voor derving van het genot van vrije woning 200.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.453.417 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling :

1. van de toelagen voor buitengewone werkzaamheden van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel (1.988.551 frank). Te laat ingediende schuldvorderingen.

2. van de vergoedingen voor derving van het genot van vrije woning aan de personeelsleden die niet in een rijksgebouw kunnen worden gehuisvest (312.588 frank). Krediet op de begroting voor 1968 ontoereikend.

3. van de toelagen voor onregelmatige prestaties (151.278 frank). Krediet op de begroting voor 1968 ontoereikend.

4. van de vergoedingen voor diverse waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur (1.000 frank).

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Aanpassing van het uitgetrokken krediet voor de niet terugvorderbare individuele tegemoetkomingen (vakantiekolonies en taalleergangen + 325.000 frank), alsmede van het krediet uitgetrokken ten bate van de geneeskundige kabinetten (installatie van een verplegingsinrichting in het complex van het hellend vlak te Ronquières + 75.000 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Deze vermeerdering is onderverdeeld als volgt :

1. Artikel 50, § 2 van de wet van 14 april 1965 machtigt de Directeur-Generaal van het Bestuur van Wederopbouw

a recourir à des experts privés en vue de procéder aux expertises sur le territoire de la République démocratique du Congo. Le crédit supplémentaire de 5.000.000 de francs sollicité représente le coût de ces expertises (y compris tous les frais généralement quelconques) qui seront exécutées en 1969 dans le cadre de l'opération dite « opération-agglomérations ». La seconde phase de l'opération appelée « opération brousse » sera entamée en 1970.

2. Il s'avère indispensable de porter de 3 à 5 millions le crédit voté en 1969 pour faire face aux dépenses de frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.846 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.772.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires résultant :

1. de l'occupation de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles : 752.000 francs.

2. de l'occupation de nouveaux locaux par des services précédemment installés au Résidence Palace à Bruxelles : 1.737.000 francs.

3. de l'installation de nouvelles lignes téléphoniques et de la majoration des tarifs à partir du 12 mars 1969 : 283.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.200.612 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.02.2. Services extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire : 3.375.000 francs.

Il avait été initialement prévu, lors de l'élaboration du projet de budget pour 1969, que les dépenses pour consommation d'eau, de gaz et d'électricité et de combustibles dans les palais de justice de Bruxelles, Liège et Gand seraient prévues au budget du département de la Justice. Par suite de malentendus les crédits nécessaires n'ont été prévus ni au budget de ce département, ni à celui des Travaux publics.

Il importe qu'un crédit de 3.375.000 francs soit mis à la disposition de ce dernier pour honorer les factures qui seront introduites en 1969.

ertoe een beroep op deskundigen buiten het bestuur te doen om tot de expertises op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo over te gaan. Het aangevraagde bijkrediet van 5.000.000 frank vertegenwoordigt de kosten van de expertises (alle onkosten inbegrepen) die in 1969 zullen worden uitgevoerd in het kader van de zogenaamde « stedelijke operatie ». Het tweede gedeelte van de operatie, de zogenaamde « brousse-operatie », zal in 1970 worden aangevat.

2. Het blijkt noodzakelijk het in 1969 goedgekeurde krediet van 3 op 5 miljoen te brengen ter bestrijding van de gerechtskosten in verband met burgerlijke, administratieve en strafzaken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.846 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 2.772.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven ten gevolge van :

1. ingebruikneming van het Rijksadministratief Centrum te Brussel : 752.000 frank.

2. de onderbrenging in nieuwe lokalen van diensten die voorheen in het Residence Palace te Brussel waren gevestigd : 1.737.000 frank.

3. de installatie van nieuwe telefoonlijnen en de verhoging der tarieven per 12 maart 1969 : 283.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.200.612 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

12.02.2. Buitendiensten, enz.

Bijkrediet : 3.375.000 frank.

Aanvankelijk, bij het opmaken van de ontwerp-begroting voor 1969, was besloten dat de uitgaven voor water-, gas- en elektriciteitsverbruik en brandstoffen in de Justitiepaleizen te Brussel, Luik en Gent op de begroting van het departement van Justitie zouden worden uitgetrokken. Ingevolge een misverstand werden de nodige kredieten noch op de begroting van dat departement, noch op die van Openbare Werken uitgetrokken.

Een krediet van 3.375.000 frank dient dan ook ter beschikking van laatstgenoemd departement te worden gesteld om de facturen te betalen welke in 1969 zullen worden ingediend.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.273.000 francs.

L'adaptation du crédit voté en 1969 est nécessaire pour permettre de faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'entretien de nouveaux immeubles loués et de la location de machines (ainsi que de l'occupation de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.020.328 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire ou n'ayant pu être liquidées en 1968 par suite de l'insuffisance de crédits.

12.03.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Dépenses supplémentaires résultant d'un nouveau bâtiment loué à Jambes pour la Direction Provinciale des Routes de Namur et des frais de photocopies dans les services provinciaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.436 francs.

Voir justification à l'article 12.03.1B.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 5.800.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48.485 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc. effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.598.417 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre l'équipement du personnel ouvrier du service de Gestion de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.273.000 frank.

Het in 1969 goedgekeurde krediet moet worden aangepast ter bestrijding van de bijkomende uitgaven voor onderhoud van gehuurde nieuwe gebouwen en voor huur van machines (alsmede ten gevolge van de ingebruikneming van het Rijksadministratief Centrum te Brussel).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.020.328 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar, of die niet konden worden vereffend in 1968 wegens het ontoereikend krediet.

12.03.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Bijkomende uitgaven ten gevolge van de huur van een nieuw gebouw te Jambes voor de Provinciale Directie der Wegen te Namen alsmede van fotocopieerkosten in de provinciale diensten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.436 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.1B.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 5.800.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.02.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48.485 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz., geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.598.417 frank.

Schuldvorderingen die niet konden worden voldaan wegens het ontoereikend krediet.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Het aangevraagde krediet is nodig voor de uitrusting van het werkliedenpersoneel van de Beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.495 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc. fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

L'adaptation du crédit voté en 1969 est nécessaire pour permettre l'acquisition de produits de nettoyage supplémentaires destinés à l'entretien de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.454.397 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.678.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. abonnements, titres de transports et autres frais de transport	F	850.000
2. frais de route et de séjour		800.000
3. remboursement à la S.N.C.B. de titres de transport		12.000
4. frais de bureau et usage de bicyclettes		16.000
		Total
	F	1.678.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.405.000 francs.

Insuffisance du crédit de 1968 par la liquidation des abonnements, titres de transport et autres frais de transport, ainsi que les frais de route et de séjour.

12.10.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 4.649.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	2.188.000
2. frais de route et de séjour		1.600.000
3. indemnités pour changement de résidence		123.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.495 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz. geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 30.000 frank.

Het in 1969 goedgekeurde krediet moet worden aangepast ter bestrijding van de aankoop van bijkomende onderhoudsprodukten, bestemd voor het onderhoud van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.454.397 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.678.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

1. abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	850.000
2. reis- en verblijfkosten		800.000
3. terugbetaling aan de N.M.B.S. van vervoerbewijzen		12.000
4. kantoorkosten en gebruik van rijwielen		16.000
		Totaal
	F	1.678.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.405.000 frank.

Het krediet voor 1968 is ontoereikend voor de betaling van abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten, alsmede voor de reis- en verblijfkosten.

12.10.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 4.649.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

1. abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	2.188.000
2. reis- en verblijfkosten	1.600.000
3. vergoedingen wegens standplaatsverandering	123.000

4. indemnités pour frais de bureau	647.000
5. indemnités pour usage de bicyclettes	69.000
6. cotisations à l'Ordre des Architectes	22.000
Total . . . F	4.649.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.377.861 francs.

Créances relatives aux abonnements, titres de transport et autres frais de transport qui n'ont pu être liquidées soit par suite de leur introduction tardive, soit par suite d'insuffisance de crédit en 1968.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Le département a décidé d'intervenir financièrement dans le coût des études des agents qui suivent des cours du soir ou par **correspondance**.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 12.825.000 francs.

Une adaptation du crédit de 40.000.000 de francs, accordé pour l'année budgétaire 1969, s'impose pour les raisons suivantes :

1. locations effectuées en 1968 et 1969 non reprises dans les propositions de 1969	F 8.252.000
2. majoration de loyers	662.000
3. habitations privées ministérielles non reprises dans les propositions de 1969	612.000
4. locations nouvelles à Bruxelles et Genk	2.256.000
5. Prélèvement immobilier anticipé et indexation	1.043.000
Total . . . F	12.825.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.519.897 francs.

Le supplément de crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Supplément destiné au loyer d'un immeuble sis 10, avenue de Broqueville, loué pour être occupé par les services de la C.E.E. transférés au complexe Berlaymont, majorations contractuelles et précompte immobilier	F 11.221.924
2. location d'un immeuble 82, rue de la Loi par suite des travaux d'extension du Résidence Palace	4.617.768
3. locations conclues en 1968 pour l'hébergement de divers services en province	515.594
4. divers	44.714

4. vergoedingen wegens kantoorkosten	647.000
5. vergoedingen voor gebruik van rijwielen	69.000
6. bijdragen aan de Orde van Architecten	22.000
Totaal . . . F	4.649.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.377.861 frank.

Schuldvorderingen betreffende abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten, die niet konden worden vereffend hetzij wegens te late indiening, hetzij wegens het ontoereikend krediet voor 1968.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet : 25.000 frank.

Het departement heeft besloten financieel tegemoet te komen in de studiekosten van de personeelsleden die avond- of schriftelijk onderwijs volgen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen enz.*

A. Bijkrediet : 12.825.000 frank.

Een aanpassing van het voor het begrotingsjaar 1969 verleende krediet van 40.000.000 frank is noodzakelijk om volgende redenen :

1. in 1968 en 1969 aangegane huren die niet voorkwamen in de voorstellen voor 1969	F 8.252.000
2. huurverhogingen	662.000
3. huur van ministeriële privé-woningen, niet opgenomen in de voorstellen voor 1969	612.000
4. nieuwe inhuurnemingen te Brussel en Genk	2.256.000
5. onroerende voorheffing en indexcijfer	1.043.000
Totaal . . . F	12.825.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.519.897 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is als volgt onderverdeeld :

1. Supplement voor de betaling van de huur van een gebouw, de Broquevillelaan 10, gehuurd voor de diensten van de E.E.G. die naar het Berlaymont-complex zijn overgebracht, contractuele verhogingen en onroerende voorheffing	F 11.221.924
2. huur van een gebouw, Wetstraat 82, ten gevolge van de werken tot uitbreiding van het Residence Palace	4.617.768
3. in 1968 aangegane huren voor de onderbrenging van verschillende diensten in de provincie	515.594
4. diversen	44.714

5. un litige a opposé en 1967 l'Etat preneur et le propriétaire d'un immeuble loué pour le département des Affaires Etrangères au sujet de l'application de clauses contractuelles dont l'incidence financière était exorbitante. Au terme de plusieurs mois de négociations, des conditions nettement plus favorables ont pu être obtenues. elles nécessitent cependant l'octroi d'un crédit supplémentaire de	9.119.897
Total . . F	25.519.897

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.250.000 francs.

Les crédits proposés pour faire face aux dépenses des déménagements des services quittant provisoirement le Résidence Palace ont été supprimés étant donné qu'il avait été estimé lors de l'élaboration du budget de 1969 que ces déménagements auraient été effectués en 1968.

Comme le départ des Administrations des Routes et de l'Electricité ainsi que du Service Social a eu lieu au cours du 1^{er} trimestre de 1969, il importe que les crédits nécessaires soient mis à la disposition du département (250.000 francs).

D'autre part l'installation du Service de Gestion de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles implique l'obligation de prévoir un crédit de 1.000.000 de francs pour faire face aux dépenses de 1^{re} installation de ses services et ateliers.

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.*

A. Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessaire pour pouvoir procéder à un premier nettoyage des vitres à la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.696.200 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir certaines dépenses inévitables d'entretien exécutées au cours d'exercices antérieurs dont les créances ont été introduites tardivement ou qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.21. — *Maintien en bon état des habitations royales y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles.*

A. Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

5. in 1967 ontstond tussen de Staat-huurder en de eigenaar van een voor het departement van Buitenlandse Zaken gehuurd gebouw een geschil omtrent de toepassing van de huurcondities, die een buitensporige financiële last teweegbrachten. Na maandenlange onderhandelingen konden veel voordeliger condities worden bedongen, die niettemin de toekenning vereisen van een bijkrediet van	9.119.897
Totaal . . F	25.519.897

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet : 1.250.000 frank.

De voorgestelde kredieten voor de bestrijding van de uitgaven wegens verhuizing van de diensten die tijdelijk buiten het Residence Palace moesten worden gehuisvest, werden geschrapt omdat men ten tijde van het opmaken van de begroting voor 1969 dacht dat die verhuizingen nog in 1968 zouden plaatshebben.

Aangezien de Besturen Wegen en Elektriciteit alsmede de Sociale Dienst pas in het eerste kwartaal van 1969 het Residence Palace hebben verlaten, is het nodig de vereiste kredieten (250.000 frank) ter beschikking van het departement te stellen.

Verder is het, ten gevolge van de installatie van de Beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum te Brussel, nodig een krediet van 1.000.000 frank uit te trekken voor de bestrijding van de uitgaven van eerste inrichting van de diensten en werkplaatsen.

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.*

A. Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is nodig voor een eerste schoonmaak van de ruiten van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.696.200 frank.

Krediet nodig voor de bestrijding van zekere onvermijdelijke uitgaven voor tijdens vorige begrotingsjaren uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden, waarvoor de schuldvoorderingen te laat werden ingediend, of die niet konden worden betaald wegens het ontoereikend krediet.

ART. 12.21. — *In goede staat houden van de koninklijke woningen, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.*

A. Bijkrediet : 750.000 frank.

Une partie du Palais Royal de Bruxelles est accessible au public. Le Gouvernement a décidé de faire supporter par le département des Travaux publics certains frais qui résulteront de ces visites (e.a. frais d'éclairage et de nettoyage).

Le texte de l'article 12.21 est modifié et un crédit supplémentaire de 750.000 francs est sollicité afin de permettre la prise en charge de ces nouvelles dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 292.065 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes.*

A. Crédit supplémentaire : 415.000.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour faire face aux dépenses suivantes :

1. travaux urgents de réparations des dégâts causés par l'hiver 1968/1969 aux routes de l'Etat	F 300.000.000
2. reconstitution des stocks de sels de fusion épuisés par suite des mauvaises conditions atmosphériques du début de 1969 et par suite de la mise en œuvre d'épandages préventifs	80.000.000
3. travaux de peinture indispensables d'ouvrages d'art qui n'ont pu être exécutés au cours des années antérieures par suite de la pénurie de crédits	35.000.000
Total	F 415.000.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.075.800 francs.

Voir justification à l'article 12.20.B.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc. Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.431 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 37.200.000 francs.

Le crédit voté pour l'année budgétaire 1969 est adapté aux besoins réels pour permettre la réalisation des dragages dans l'Escaut maritime en aval d'Anvers ainsi que l'ajustement

Een gedeelte van het Koninklijk Paleis te Brussel is opengesteld voor bezichtiging door het publiek. De Regering heeft beslist dat het departement van Openbare Werken de last zal dragen van zekere daaruit voortvloeiende kosten (o.m. kosten van verlichting en schoonmaak).

De tekst van artikel 12.21 is aangepast, en een bijkrediet van 750.000 frank is aangevraagd om die nieuwe uitgaven te kunnen dragen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 292.065 frank.

Betaling van te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, enz. Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen.*

A. Bijkrediet : 415.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijk behoeften, voor de bestrijding van volgende uitgaven :

1. dringende werken voor herstelling van de winterschade 1968/1969 aan de rijkswegen	F 300.000.000
2. vernieuwing van de voorraden dooizout die zijn opgebruikt ten gevolge van de slechte weersomstandigheden in het begin van 1969 evenals van de uitvoering van voorbestrooiingen	80.000.000
3. noodzakelijke verving van kunstwerken, die tijdens de voorgaande jaren niet kon worden uitgevoerd wegens kredietschaarste	35.000.000
Totaal	F 415.000.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.075.800 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz. Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.431 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

A. Bijkrediet : 37.200.000 frank.

Het voor het begrotingsjaar 1969 goedgekeurd krediet moet worden aangepast aan de werkelijke behoeften, om de baggerwerken in de Zeeschelde beneden Antwerpen te kun-

du crédit sollicité pour le bail d'entretien de l'Escaut maritime et de ses affluents.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.193.522 francs.

Voir justification à l'article 12.20.B.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.147.282 francs.

Voir justification à l'article 12.20.B.

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

A. Crédit supplémentaire : 875.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'adaptation du montant de la subvention en 1969 résultant de la hausse de l'index au 1^{er} décembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 875.000 francs.

Incidence de la hausse de l'index au 1^{er} janvier 1968.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 francs.

Un supplément de crédit de 2.000.000 de francs est nécessaire pour rembourser au « fonds spécial de l'Office Central des Fournitures » les sommes versées aux fournisseurs à titre d'intérêts pour retard de paiement des fournitures à cet organisme.

ART. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Majoration des cotisations dues à l'Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux ainsi qu'à la Fédération belge pour l'Urbanisme et l'Aménagement du Territoire.

ART. 33.07 (nouveau). — *Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 150.780 francs.

nen uitvoeren, alsmede voor de aanpassing van het aangevraagde krediet voor het onderhoudscontract betreffende de Zeeschelde en haar bijrivieren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.193.522 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. — Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.147.282 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

A. Bijkrediet : 875.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om het bedrag van de subsidie in 1969 te kunnen aanpassen als gevolg van de stijging van het indexcijfer per 1 december 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 875.000 frank.

Gevolg van de stijging van het indexcijfer per 1 januari 1968.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiende uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid enz.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om aan het speciaal fonds van het Centraal Bureau voor Benodigdheden de sommen te kunnen terugbetalen die aan de leveranciers werden gestort als rente voor te late betaling van leveringen aan deze instelling.

ART. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

Bijkrediet : 25.000 frank.

Verhoging van de bijdrage, verschuldigd aan de Belgische Vereniging voor de Studie, het Beproeven en het Gebruik van Materialen alsmede aan de Belgische Federatie voor Stedebouw en Huisvesting, Ontwikkeling en Ruimtelijke Orde-ning.

ART. 33.07 (nieuw). — *Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten van de coöperatieve verenigingen voor oorlogschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 150.780 frank.

La Cour des Comptes et la Trésorerie ont réclamé le remboursement des fonds de roulement mis à la disposition des coopératives de sinistrés, en vertu de l'arrêté du Régent du 15 juin 1946. Le montant de 150.780 francs représente les états de débours introduits par ces organismes auprès de l'Inspection financière de l'Administration de la Reconstruction dont le remboursement, sous forme d'avances de fonds, n'a plus été effectué par suite de la suppression des crédits lors de l'élaboration du budget de l'exercice 1960.

Ces crédits périmés figuraient précédemment à l'article 24.1 du budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction.

ART. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

A. Crédit supplémentaire : 13.000 francs.

Majoration des cotisations dues à l'Association permanente internationale des Congrès de la Route et à l'International Federation for Housing and Town Planning.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.319 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 36.01 (nouveau). — *Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.*

Crédit nouveau : 30.000.000 de francs.

En 1967, les services de l'O.T.A.N. ont été installés provisoirement à Evere et à cette époque, il était prévu l'implantation ultérieure d'un siège définitif au Heysel. Ce projet ayant été abandonné, l'O.T.A.N. envisage de réaliser des travaux au siège provisoire à Evere en vue de le rendre définitif. Comme par le passé, il importe que le département dispose des crédits nécessaires en vue de pouvoir supporter lors du règlement, la charge de la déduction forfaitaire des droits et taxes dont le pourcentage est fixé à 9,8 par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Un crédit supplémentaire de 30.000.000 de francs s'avère nécessaire pour faire face aux paiements des droits et taxes afférents aux montants tant des nouveaux travaux projetés qu'aux liquidations des soldes définitifs restant à intervenir pour l'installation provisoire.

ART. 41.01 (nouveau). — *Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

A. Crédit nouveau : 14.000.000 de francs.

Het Rekenhof en de Thesaurie hebben de terugbetaling geëist van de werkkapitalen die ter beschikking van de coöperatieve verenigingen van oorlogsgetroffenen werden gesteld krachtens het besluit van de Regent van 15 juni 1946. Het bedrag van 150.780 frank vertegenwoordigt het totaal van de verschottenota's welke door die verenigingen bij de Financiële Inspectie van het Bestuur van Wederopbouw werden ingediend en waarvan de terugbetaling in de vorm van geldvoorschotten gestaakt werd als gevolg van de schraping van de kredieten bij het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1960.

Deze vervallen kredieten kwamen vroeger voor onder artikel 24.1 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

ART. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

A. Bijkrediet : 13.000 frank.

Verhoging van de bijdragen, verschuldigd aan de Internationale Permanente Vereniging voor Wegcongressen en aan de International Federation for Housing and Town Planning.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.319 frank.

Betaling van een te laat ingediende schuldvordering.

ART. 36.01 (nieuw). — *Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

Nieuw krediet : 30.000.000 frank.

In 1967, toen de diensten van de N.A.T.O. voorlopig te Evere werden geïnstalleerd, was voorzien dat de definitieve zetel later op de Heizelvlakte zou worden gevestigd. Daar men van dit plan heeft afgezien, is de N.A.T.O. voornemens werken uit te voeren om de voorlopige vestigingsplaats te Evere tot definitieve zetel in te richten. Zoals voorheen dient het departement over de nodige kredieten te beschikken om bij de afrekening de last te kunnen dragen van de vaste aftrek van taksen en belastingen, waarvan het percentage door het Bestuur der Registratie en Domeinen op 9,8 is vastgesteld.

Er blijkt behoefte te bestaan aan een bijkrediet van 30.000.000 frank voor de betaling van de taksen en belastingen in verband met de kosten van de geplande nieuwe werken, alsmede voor de vereffening van de eindsaldo's in verband met de voorlopige vestiging.

ART. 41.01 (nieuw). — *Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

A. Nieuw krediet : 14.000.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.047.532 francs.

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat Belge et l'OSSOM, ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé d'une part à payer un intérêt de 7 % sur les sommes payées par l'OSSOM depuis la date de leur versement jusqu'au 31 janvier 1968 et, d'autre part, à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21.958.924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

En application des dispositions des articles 2, 3 et 4 de la convention, des montants de 9.047.532 francs, 14.000.000 de francs et 7.958.924 francs doivent être payés à l'OSSOM et être imputés en 1969 à charge de deux articles nouveaux 41.01 et 61.01 à ouvrir au budget du Ministère des Travaux publics.

Les crédits sollicités représentent les parties des intérêts payables aux 31 janvier 1968 et 1969.

ART. 41.02 (nouveau). — *Péage dû à l'association Intercommunale pour l'Autoroute E 3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963).*

Crédit nouveau : 50.000.000 de francs.

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule-kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E 3 ouverts à la circulation en 1969.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire : 34.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1969.

ART. 43.02. — *Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc.*

Réduction : 90.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.047.532 frank.

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. gesloten overeenkomst van 7 juli 1965 heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel en naarmate van de vordering der werken, maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, enerzijds een rente van 7 % op de door de D.O.S.Z. gestorte sommen te betalen vanaf de datum van storting ervan tot 31 januari 1968, en anderzijds de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten, gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21.958.924 frank), jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 2, 3 en 4 van de overeenkomst, moeten sommen van 9.047.532 frank, 14.000.000 frank en 7.958.924 frank aan de D.O.S.Z. worden betaald en worden aangerekend op het begrotingsjaar 1969, ten bezware van twee op de begroting van het departement van Openbare Werken uit te trekken nieuwe artikelen 41.01 en 61.01.

De aangevraagde kredieten vertegenwoordigen de rentegeheelten, verschuldigd per 31 januari van de jaren 1968 en 1969.

ART. 41.02 (nieuw). — *Tolgelden verschuldigd aan de intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 3, in uitvoering van de gesloten overeenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).*

Nieuw krediet : 50.000.000 frank.

Het aangevraagde krediet komt overeen met de te betalen tol per voertuig-kilometer, betreffende de vakken van de E 3-autoweg die in 1969 voor het verkeer zijn opengesteld.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten, enz.*

Bijkrediet : 34.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1969.

ART. 43.02. — *Deelneming van de Staat in de verenigingen van gemeenten, enz.*

Vermindering : 90.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1969.

ART. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1969.

ART. 61.01 (nouveau). — *Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

Crédit nouveau : 7.959.000 francs.

Voir justification à l'article 41.01.

Le crédit sollicité représente la partie « amortissement » exigible le 31 janvier 1969.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.821.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre d'effectuer les achats de machines et de mobilier nécessaires en vue de l'équipement du personnel du Service de Gestion de la Cité administrative de l'Etat (600.000 francs) et de la Politique de l'Aménagement du Territoire (1.221.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.854 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 703.779 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 842.245 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 02.01. — *Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.073.069 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1969.

ART. 61.01 (nieuw). — *Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Nieuw krediet : 7.959.000 frank.

Zie de verantwoording bij artikel 41.01.

Het aangevraagde krediet vertegenwoordigt het aflossingsgedeelte verschuldigd per 31 januari 1969.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 1.821.000 frank.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor de aankoop van de nodige machines en meubilair voor de uitrusting van het personeel van de Beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum (600.000 frank) en van de Dienst voor Algemeen Beleid inzake Ruimtelijke Ordening (1.221.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.854 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 703.779 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 842.245 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.073.069 frank.

Betaling van te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTION II.

Politique scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 1.366.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1969 est adapté comme suit :

Recrutement d'agents temporaires et auxiliaires	F	1.024.000
Allocations de foyer et de résidence. Majoration résultant du recrutement d'agents		122.000
Allocations familiales (Augmentation du nombre d'enfants bénéficiaires)		175.000
Contributions patronales. Augmentations des charges résultant des recrutements		45.000
Total	F	1.366.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 147.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits prévus pour le paiement des fournitures d'eau, de gaz, d'électricité et l'utilisation du téléphone au Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 93.000 francs.

Il s'avère nécessaire d'adapter le crédit voté pour payer les dépenses d'entretien des locaux et du matériel de ce service.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 161 francs.

Créance introduite tardivement.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

a. Augmentation découlant du recrutement de personnel : 257.000 francs.

SECTIE II.

Wetenschapsbeleid.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 1.366.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1969 wordt als volgt aangepast :

Werving tijdelijk en hulppersoneel	F	1.024.000
Haard- en standplaatstoelagen. Vermeerdering ten gevolge van personeelwerving		122.000
Kinderbijslagen (vermeerdering van het aantal rechtgevendende kinderen)		175.000
Werkgeversbijdragen. Verhoging van de lasten ten gevolge van de wervingen		45.000
Totaal	F	1.366.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 147.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten uitgetrokken voor de betaling van het verbruik van water, gas en elektriciteit en het gebruik van de telefoon in het Waterbouwkundig Laboratorium te Antwerpen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen enz.*

12.03.1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 93.000 frank.

Het goedgekeurde krediet blijkt te moeten worden aangepast om de uitgaven voor onderhoud van de lokalen en van het materieel van genoemde dienst te kunnen betalen.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 161 frank.

Betaling van een te laat ingediende schuldvordering.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

11.02.1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Bijkrediet : 315.000 frank.

a. Verhoging ingevolge de aanwerving van personeel : 257.000 frank.

b. Régularisation allocations familiales : 58.000 francs.

11.02.2. du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la coordination de la politique sociale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.222 francs.

Régularisation d'une créance introduite tardivement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 6.618.000 francs.

Compte tenu de l'extension du cadre du personnel pour le Service des Relations collectives de Travail et de la révision de la carrière d'un fonctionnaire, un crédit supplémentaire de 6.618.000 francs doit être demandé.

11.03.2. Services extérieurs.

A. Réduction : 1.708.000 francs.

Crédit prévu pour le recrutement du personnel adapté aux besoins probables.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 313.201 francs.

Remboursement à l'ONEM du solde des traitements payés aux chômeurs occupés par le département durant le 4^e trimestre 1968.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Reduction : 200.000 francs.

Le crédit prévu pour les études, enquêtes et recherches par des centres universitaires est adapté aux besoins probables.

12.01.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 263.091 francs.

a. Régularisation de jetons de présence et de frais de séjour de membres de commissions paritaires, pour participation à des réunions en 1965 et 1967 : 1.937 francs.

b. L'arrêté royal du 27 mai 1968 (*Moniteur Belge* 13 juin 1968) n'a soumis qu'à partir du 1^{er} juillet 1968 les commis et les messagers des conseils de prud'hommes au régime des pensions civiles. Pour les années antérieures celui de la sécurité sociale devra donc être appliqué. En tenant compte des dispositions en matière de prescription, la régularisation sera effectuée pour la période du 1^{er} janvier 1966 au 30 juin 1968 : 261.154 francs.

b. Regularisatie kinderbijslag : 58.000 frank.

11.02.2. Van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de coördinatie van het Sociaal Beleid.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.222 frank.

Regularisatie van een laattijdig ingediende schuldvoordring.

ART. 11.03. — *Bezoldigingcn van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 6.618.000 frank.

Rekening houdend met de uitbreiding van de personeelssterkte voor de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen en met de herziening van de loopbaan van een ambtenaar moet er een krediet van 6.618.000 frank aangevraagd worden.

11.03.2. Buitendiensten.

A. Vermindering : 1.708.000 frank.

Krediet uitgetrokken voor de aanwerving van personeel aangepast aan de waarschijnlijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 313.201 frank.

Terugbetaling aan de R.V.A. van het saldo van de bezoldiging van de werklozen tewerkgesteld door het departement gedurende het 4^e kwartaal 1968.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 200.000 frank.

Het krediet voor de ontwerpen, onderzoeken en navorsingen door universitaire studiecentra wordt aangepast aan de waarschijnlijke behoeften.

12.01. 2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 263.091 frank.

a. Regularisatie van presentiegelden en verblijfkosten van leden van paritaire comités wegens het bijwonen van vergaderingen in 1965 en 1967 : 1.937 frank.

b. Het koninklijk besluit van 27 mei 1968 (*Belgisch Staatsblad*, 13 juni 1968) heeft slechts van 1 juli 1968 af de klerken en boden van de werkrechtcrsraden onderworpen aan het regime van de burgerlijke pensioenen. Voor de vorige jaren moet dus het stelsel van de maatschappelijke zekerheid toegepast worden. Rekening houdend met de bepalingen in zake verjaring zal de regularisatie doorgevoerd worden voor de periode van 1 januari 1966 tot 30 juni 1968 : 261.154 frank.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 255.000 francs.

La modification, à partir du 1^{er} mars 1969, des prix des communications téléphoniques occasionnera une dépense supplémentaire de 175.000 francs. En outre, il y a lieu de prévoir les dépenses du Service des Relations collectives de travail : 80.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.439 francs.

Taxes de transmission à verser pour l'année 1967 et relatives aux factures concernant des publications éditées par le département. Ces montants ont été portés en compte aux divers débiteurs : 26.439 francs.

12.02.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 828.000 francs.

a. En se basant sur les résultats de l'année 1968 il est constaté que l'accroissement probable des frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité a été sous-estimé.

Comme le crédit accordé pour 1969 a été maintenu au niveau du montant de 1968, il y a lieu d'adapter ce crédit : 250.000 francs.

b. Une augmentation de la dépense relative aux frais de téléphone est à prévoir : 278.000 francs.

c. En outre en raison du réajustement des tarifs téléphoniques, les indemnités forfaitaires payées aux fonctionnaires et agents des services extérieurs doivent être revues : 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 259.528 francs.

Le crédit demandé se rapporte à des créances impayées relatives aux années 1966 à 1968 :

a. consommation de gaz, électricité et eau : 192.875 francs.

b. dépenses de consommation : 11.100 francs.

c. frais de téléphone : 55.553 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.166.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

a. Coordination de la législation du travail : 2.000.000 de francs.

La compétence des tribunaux du travail dont la création est prévue par la loi du 10 octobre 1967 contenant le code judiciaire, s'étend pratiquement à toute la législation du travail. Il est donc nécessaire de mettre à la disposition des

ART. 12.02 — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 255.000 frank.

De wijziging, van 1 maart 1969 af, van de prijzen van de telefoongesprekken zal een meeruitgave teweegbrengen van 175.000 frank. Daarenboven moeten de uitgaven van de Dienst van de Collectieve arbeidsbetrekkingen voorzien worden : 80.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.439 frank.

Overdrachttaksen te storten voor 1967 in verband met de facturen betreffende door het departement uitgegeven publikaties. Die bedragen werden aan de diverse schuldenaars aangerekend : 26.439 frank.

12.02.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 828.000 frank.

a. Door zich te steunen op de uitslag van het jaar 1968, werd de vermoedelijke stijging van de kosten voor verbruik van water, gas en elektriciteit onderschat.

Daar het uitgetrokken krediet voor 1969 op hetzelfde niveau als het bedrag voor 1968 werd behouden, moet het krediet aangepast worden : 250.000 frank.

b. Een verhoging van de uitgave betreffende de telefoonkosten moet voorzien worden : 278.000 frank.

c. Daarenboven moeten de forfaitaire vergoedingen uitbetaald aan de ambtenaren en bedienden van de buitendiensten herzien worden wegens de aanpassing van de tarieven van de telefoongesprekken : 300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 259.528 frank.

Het aangevraagde krediet heeft betrekking op onbetaalde schuldvorderingen voor de jaren 1966 tot 1968 :

a. verbruik van gas, elektriciteit en water : 192.875 frank.

b. verbruiksuitgaven : 11.100 frank.

c. telefoonkosten : 55.553 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.166.000 frank.

Dit krediet wordt omgeslagen als volgt :

a. Coördinatie van de arbeidswetgeving : 2.000.000 frank.

De bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken, waarvan de oprichting is voorzien bij de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, strekt zich praktisch tot gans de arbeidswetgeving uit. Het is derhalve, noodzakelijk

juges et des juges sociaux le texte complet des lois et arrêtés relatifs à cette matière. Le crédit sollicité doit permettre d'entamer ce travail en 1969.

b. Acquisitions d'ouvrages et de publications : 25.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour mettre à la disposition du Service des Relations collectives de Travail, les livres et ouvrages indispensables pour son fonctionnement.

c. Location d'appareils à photocopier : 141.000 francs.

Le remplacement progressif des appareils de photocopie à bain par des machines plus adaptées aux besoins a provoqué un accroissement des dépenses de l'ordre de 141.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.284 francs.

Le crédit demandé doit servir à rembourser la taxe de transmission qui n'a pas été appliquée durant l'année 1966 sur des factures relatives à l'entretien de locaux.

12.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 459 francs.

Montant restant dû pour 1966, à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage pour l'entretien de locaux situés à Hasselt.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les dépenses supplémentaires concernant les fournitures de bureau, papier et impressions pour le Service des Relations collectives de Travail.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Par suite du plus grand nombre de déplacements la consommation d'essence est en 1969 sensiblement plus élevée que prévu. Le crédit doit être adapté aux besoins.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 140.000 francs.

een volledige tekst van de wetten en besluiten in verband met deze wetgeving ter beschikking te stellen van de rechters en de rechters in sociale zaken. Het aangevraagde krediet moet toelaten in 1969 met het werk aan te vangen.

b. Aanschaffen van werken en publikaties : 25.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om de boeken en werken, nodig voor de werking, ter beschikking te stellen van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen.

c. Huur van fotokopietoestellen : 141.000 frank.

Het geleidelijk vervangen van de fotokopietoestellen met bad door beter aan de behoeften aangepaste machines heeft een stijging van de uitgaven veroorzaakt ten bedrage van 141.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.284 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de in 1966 niet toegepaste overdrachtaks op de facturen betreffende het onderhoud van lokalen terug te betalen.

12.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 459 frank.

Nog verschuldigd bedrag voor 1966 aan de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen voor het onderhoud van lokalen gelegen te Hasselt.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Het aangevraagd krediet is nodig om de bijkomende uitgaven te dekken in verband met de bureaubenodigdheden, papier en drukwerken voor de Dienst van de collectieve Arbeidsbetrekkingen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 65.000 frank.

Door het groter aantal verplaatsingen ligt het verbruik van benzine in 1969 merkkelijk hoger dan voorzien. Het krediet moet aangepast worden aan de behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 140.000 frank.

Une facture de l'O.C.F. concernant la consommation d'essence des véhicules du département d'un montant de 222.880 francs n'a pu être liquidée que partiellement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 330.000 francs.

a. Un crédit doit être demandé pour couvrir les frais de déplacement du personnel du services des relations collectives de travail : 240.000 francs.

b. Par suite de l'augmentation des effectifs le crédit prévu pour l'intervention de l'Etat-employeur dans les abonnements sociaux doit être adapté : 90.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 181 francs.

Montant restant dû pour frais de déplacement concernant l'année 1967. Les créances y relatives ont été introduites tardivement.

12.10.2. Services extérieurs.

A. Réduction : 500.000 francs.

Cette réduction est le résultat d'une adaptation aux besoins probables des frais déplacement (— 575.000 francs) et de l'intervention de l'Etat-employeur dans les abonnements sociaux (+ 75.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.508 francs.

Montant restant dû pour frais de déplacement concernant l'année 1967. Les créances y relatives ont été introduites tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Les frais de réception et d'accueil ont augmenté par suite du plus grand nombre de réunions et conférences de presse.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à permettre de regrouper dans un seul bâtiment, tous les services du département établis dans l'Agglomération bruxelloise, y compris celui des Relations collectives de Travail.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.730 francs.

Déclaration de créance — introduite tardivement — relative à l'adaptation à l'indice des prix à la consommation du loyer de l'appartement ministériel occupé en 1967.

Een faktuur van het C.B.B. betreffende het verbruik van benzine door de voertuigen van het departement, voor een bedrag van 222.880 frank kon slechts gedeeltelijk vereffend worden.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 330.000 frank.

a. Een krediet moet aangevraagd worden om de verplaatsingskosten van het personeel van de Dienst voor de collectieve arbeidsbetrekkingen te dekken : 240.000 frank.

b. Ingevolge een verhoging van de personeelssterkte moet het krediet voor de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen aangepast worden : 90 duizend frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 181 frank.

Bedrag nog verschuldigd voor verplaatsingskosten betreffende 1967. De schuldvorderingen dienaangaande werden laattijdig overgemaakt.

12.10.2. Buitendiensten.

A. Vermindering : 500.000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een aanpassing aan de waarschijnlijke behoeften van de verplaatsingskosten (— 575.000 frank) en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (+75.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.508 frank.

Bedrag nog verschuldigd voor verplaatsingskosten betreffende 1967. De schuldvorderingen dienaangaande werden laattijdig overgemaakt.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 30.000 frank.

De kosten van ontvangst en onthaal zijn gestegen wegens het groter aantal vergaderingen en persconferenties.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om al de in de Brusselse Agglomeratie gevestigde diensten van het departement in één enkel gebouw onder te brengen, daarin begrepen de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.730 frank.

Schuldvordering — laattijdig ingestuurd — betreffende de aanpassing van de huur van de door de Minister in 1967 betrokken ambtswoning aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.24. — *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.100.000 francs.

Contrairement à toute attente, il y a eu en 1968 plus de familles de travailleurs migrants qui sont venues en Belgique, qu'en 1967, surtout des familles de ressortissants de pays qui ne sont pas membres de la C.E.E. Pour 1969, on s'attend à ce que le nombre d'arrivées de familles de ressortissants de pays membres de la C.E.E., augmentera de 50 p.c.; le nombre d'arrivées de familles de ressortissants des autres pays atteindra le même niveau qu'en 1968.

Les dépenses pour 1969 sont évaluées à 3.800.000 francs y compris un montant de 660.000 francs pour 1968 alors que le crédit ne prévoit que 1.700.000 francs.

ART. 12.27. — *Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants, etc.*

Réduction : 60.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 465.000 francs.

Les projections de films concernant l'information professionnelle qui se font actuellement comme test suscitent un très grand intérêt. En même temps les organisations des employeurs et des travailleurs, les organisations de jeunesse et les associations des parents ont souhaité de pouvoir aussi disposer de ces films.

Le nombre de copies disponibles est insuffisant. Il est nécessaire d'acquérir encore 10 copies de chaque film dans les 2 langues nationales.

Pour 1969 il faut disposer d'un crédit de 3.500 francs x 12 x 2 x 10 = 840.000 francs, alors que le crédit prévu ne s'élève qu'à 375.000 francs.

ART. 32.01. — *Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail, etc.*

Réduction : 25.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.03. — *Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

ART. 12.24. — *Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.*

Bijkrediet : 2.100.000 frank.

In tegenstelling met wat algemeen werd verwacht, zijn in 1968 meer gezinnen van migrerende arbeiders naar België gekomen dan in 1967, inzonderheid gezinnen van onderdanen van landen die geen lid zijn van de E.E.G. Voor 1969 mag verwacht worden dat het aantal overkomsten van gezinnen van onderdanen van de landen-leden van de E.E.G., met 50 t.h. zal toenemen; het aantal overkomsten van gezinnen van onderdanen van andere landen zal hetzelfde peil bereiken als in 1968.

De uitgaven voor 1969 worden op 3.800.000 frank geraamd met inbegrip van een bedrag van 660.000 frank voor 1968 terwijl het voorziene krediet slechts 1.700.000 frank bedraagt.

ART. 12.27. — *Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers, enz.*

Vermindering : 60.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 12.28. — *Allerlei uitgaven betreffende de beroepsvoorlichting, enz.*

Bijkrediet : 465.000 frank.

De vertoningen van de films betreffende de beroepsvoorlichting die op het ogenblik bij wijze van test worden gehouden, laten blijken van een zeer grote belangstelling. Tevens hebben de werkgevers- en werknemersorganisaties, de jeugdorganisaties en de ouderverenigingen de wens uitgedrukt eveneens van deze films gebruik te maken.

Het aantal beschikbare kopieën van de films is onvoldoende. Het is nodig van elke film in beide landstalen, nog 10 kopieën aan te schaffen.

Voor 1969 is derhalve een krediet nodig van 3.500 frank x 12 x 2 x 10 = 840.000 frank, daar waar het uitgetrokken krediet slechts 375.000 frank bedraagt.

ART. 32.01. — *Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.03. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Il avait été prévu au budget de 1969 un crédit de 50.000 francs pour permettre le paiement des primes restant probablement dues pour des engagements souscrits en 1968. Compte tenu du nombre de contrats conclus au cours de cette année et dont une tranche reste à payer en 1969 la dépense totale est évaluée à 200.000 francs.

ART. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office National de l'emploi :*

a. *de l'aide de réadaptation, etc.*

Réduction : 32.000.000 de francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.06. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

Réduction : 150.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.08. — *Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil.*

Réduction : 100.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.09. — *Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté économique européenne (C.E.E.).*

Réduction : 250.000 francs.

Crédit supprimé. Le premier programme communautaire est prévu pour 1970.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne.*

Crédit supplémentaire : 39.011.000 francs.

La contribution que la Belgique doit payer en 1969 est fixée à 74.010.483 francs. Etant donné qu'il a été prévu au budget de 1969 un crédit de 35 millions de francs, un supplément de 39.011.000 francs est nécessaire.

ART. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail.*

Réduction : 374.000 francs.

Le crédit a été adapté aux dépenses réelles.

Op de begroting van 1969 werd een krediet van 50.000 frank uitgetrokken om de betaling toe te laten van de nog vermoedelijk verschuldigde premies voor de verbintenissen onderschreven in 1968. Rekening houdend met de in de loop van dit jaar afgesloten contracten en waarvoor een tweede schijf blijft te vereffenen in 1969, wordt de totale uitgave geraamd op 200.000 frank.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.*

a. *van de wederaanpassingshulp, enz.*

Vermindering : 32.000.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.06. — *Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.*

Vermindering : 150.0000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.08. — *Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités.*

Vermindering : 100.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.09. — *Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).*

Vermindering : 250.000 frank.

Krediet geschrapt. Het eerste gemeenschappelijk programma is voorzien voor 1970.

ART. 34.01 — *Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal fonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Bijkrediet : 39.011.000 frank.

De bijdrage door België is 1969 te betalen is vastgesteld op 74.010.483 frank. Daar er op de begroting van 1969 slechts een bedrag van 35.000.000 frank uitgetrokken werd, is er een bijkrediet van 39.011.000 frank nodig.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in de internationale Arbeidsorganisatie.*

Vermindering : 374.000 frank.

Het krediet werd in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil National du Travail.*

A. Crédit supplémentaire : 458.000 francs.

a. Augmentation découlant du recrutement de personnel complémentaire : 292.000 francs.

b. réajustement indemnité du président : 291.000 francs.

Soit au total 583.000 francs, augmentation qui est compensée par une réduction de 125.000 francs apportée à différents postes du budget de l'organisme.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 452.102 francs.

a. prestations supplémentaires en 1968 de certains membres du personnel par suite du surcroît de travail et augmentation des traitements et de l'index : 86.348 francs.

b. frais de réparations imprévues, augmentation des frais de bureau et du nombre de réunions du Conseil : 365.754 francs.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Réduction : 240.745.000 francs.

Cette réduction résulte des modifications ci-après apportées au budget de l'O.N.E.M. :

Recettes.
(en milliers de francs)

	en plus in meer
708 Transferts de contribution sociales et produits accessoires	167.482
709 Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement	25.200
716 Vente de bien non durables et de services	
733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages	23.100
Total	215.782

Augmentation des recettes de 207.446.000 francs.

Cette augmentation des recettes provient d'une augmentation des transferts de l'O.N.S.S. et des interventions du Fonds de sécurité d'existence de la construction.

Dépenses.
(en milliers de francs)

	en plus in meer
803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954	112.973

ART. 41.02. — *Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.*

A. Bijkrediet : 458.000 frank.

a. Verhoging ingevolge de aanwerving van bijkomend personeel : 292.000 frank.

b. aanpassing van de vergoeding van de voorzitter : 291.000 frank.

Hetzij in totaal 583.000 frank, verhoging die gecompenseerd wordt door een vermindering van 125.000 frank, toegepast op verschillende posten van de begroting van het organisme.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 452.102 frank.

a. bijkomende prestaties van sommige personeelsleden in 1968 ingevolge een toeneming van het werk en stijging van de bezoldigingen en index : 86.348 frank.

b. onvoorziene herstellingen, verhoging van de bureaukosten en van het aantal zittingen van de Raad : 356.754 frank.

ART. 42.01. — *Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

Vermindering : 240.745.000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van hiernavermelde wijzigingen aan de begroting van de R.V.A. :

Ontvangsten.
(in duizendtallen frank)

	en moins in min
708 Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	
709 Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en de uitgaven.	
716 Verkoop van niet duurzame goederen en diensten.	8.336
733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomstenoverdrachten aan gezinnen.	
Totaal.	8.336

Verhoging van de ontvangsten met 207.446.000 frank.

Deze meerontvangsten vloeien voort uit een verhoging van de overdrachten van de R.M.Z. en uit een stijging van de tegemoetkoming van het Fonds voor bestaanszekerheid van de Bouwvakarbeiders.

Uitgaven.
(in duizendtallen frank).

	en moins in min
803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	

	en plus in meer	en moins in min	
804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954		104.000	804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
811 Rémunérations et charges sociales du personnel		28.330	811 Bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
812 Achats de biens non durables et de services		22.772	812 Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus	24.080		833 Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales		250	837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, ristorn's en kwade-posten inzake sociale bijdragen.
871 Achat de terrains et de bâtiments		1.200	871 Aankoop van grond en gebouwen.
872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles		13.800	872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.
Total	137.053	170.352	

Réduction des dépenses de 33.299.000 francs.

Parmi les dépenses en augmentation, il y a lieu de noter les allocations familiales de vacances et les dépenses pour la mise au travail des chômeurs. Celles en diminution sont les allocations de chômage, les frais administratifs et les frais d'acquisition de biens patrimoniaux.

Résumé : Calcul de l'intervention de l'Etat :

Estimation initiale	F 2.602.708.000
Dépenses en moins	— 33.299.000
	<hr/>
	F 2.569.409.000
Recettes	— 207.446.000
	<hr/>
Nouvelle estimation	2.361.963.000
Différence en moins	F 240.745.000

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre d'équiper en matériel et mobilier les locaux qui seront mis à la disposition du service des relations collectives de travail.

Vermindering van de uitgaven met 33.299.000 frank.

Bij de meeruitgaven dienen aangestipt het gezinsvakantiegeld en de uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen. Daarentegen verminderden de uitgaven inzake werkloosheidsuitkeringen, de beheerskosten en de kosten van verwerving van patrimoniale goederen.

Samenvatting : Berekening van de tegemoetkoming van het Rijk :

Oorspronkelijke raming	F 2.602.708.000
Uitgaven in min	— 33.299.000
	<hr/>
	F 2.569.409.000
Ontvangsten	— 207.446.000
	<hr/>
Nieuwe raming	2.361.963.000
Verschil in min	F 240.745.000

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet moet toelaten de lokalen die ter beschikking van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen zullen gesteld worden, uit te rusten met meubilair en materieel.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 1.227.000 francs.

Au budget de 1968, une somme de 2.000.000 de francs a été inscrite pour l'achat d'un autobus-exposition. Il a été procédé sur ce crédit à l'acquisition d'un tracteur et d'une remorque pour lesquels un montant de 573.828 francs a été liquidé. Le montant nécessaire au finissage et à l'équipement de l'autobus, dont le coût s'élève à 1.226.172 francs, n'a pu être engagé en 1968 et, par conséquent, a dû être reporté en 1969.

ART. 01.01 (*nouveau*). — Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine, de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement, etc... (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit nouveau : 9.500.000 francs.

Ce crédit doit permettre de couvrir les frais de déménagement, d'aménagement et d'équipement de l'immeuble où tous les services du département seront regroupés. Il sera aussi possible de reprendre ou de compléter le matériel et le mobilier qui se trouvent déjà dans cet immeuble.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 2.100.000 francs.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1.400.000 francs.

En tenant compte du fait que certains membres du personnel destinés pour l'Administration centrale seront seulement recrutés à la fin de l'année et que d'autres ont été chargés des fonctions supérieures ou entreront directement en service dans un service extérieur de l'Inspection sociale comme lauréats d'un examen de recrutement, le crédit supplémentaire sollicité pour les services extérieurs est compensé par la réduction du crédit de l'Administration centrale.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 1.227.000 frank.

Op de begroting van 1968 werd een krediet uitgetrokken van 2.000.000 frank voor de aankoop van een tentoonstellingsautobus. Er werd met dit krediet overgegaan tot de aankoop van een tractor en een aanhangwagen waarvoor een bedrag van 573.828 frank werd uitbetaald. Het bedrag nodig voor de afwerking en de uitrusting van de autobus waarvan de kosten 1.226.172 frank bedragen, kon niet worden vastgelegd in 1968, en werd bijgevolg overgedragen op 1969. Dit krediet moet de afwerking van het voertuig mogelijk maken.

ART. 01.01 (*nieuw*). — Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en van meubilair, verhuisings- en inrichtingskosten, enz... (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn).

Nieuw krediet : 9.500.000 frank.

Dit krediet moet toelaten de verhuisings- de inrichtings- en de uitrustingskosten van het gebouw waar al de diensten van het departement zullen gehergroepeerd worden te dekken. Tevens zal het mogelijk zijn het materieel en het meubilair dat zich in het gebouw bevindt over te nemen of aan te vullen.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 2.100.000 frank.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.400.000 frank.

Rekening houdend met het feit dat zekere personeelsleden bestemd voor het Hoofdbestuur slechts zullen aangeworven worden op het einde van het jaar, dat andere belast zijn geworden met hogere functies of als laureaten van een aanwervingsexamen rechtstreeks in dienst zullen treden in een buitendienst van de Sociale Inspectie, wordt het aangevraagd bijkrediet voor de buitendiensten gecompenseerd door een gelijkwaardige kredietvermindering bij het Hoofdbestuur.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Il est dans l'intention d'augmenter les indemnités aux contrôleurs des contributions et les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines. Ces mesures ainsi que la mise en application de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées justifient le crédit supplémentaire sollicité, à savoir :

Pour les indemnités aux contrôleurs des contributions F	240.000
Pour les allocations au receveurs	160.000
Total F	400.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 66.550 francs.

Indemnités aux contrôleurs des contributions et allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 303.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte des ajustements suivants :

1. Remboursement des rémunérations des agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones détachés au département.

L'application de la programmation sociale a entraîné une augmentation du montant à rembourser à la Régie : 128.000 francs.

2. Frais de procédure administrative ainsi que frais de justice à payer à l'intervention du département en matière de réparation, en faveur des membres du personnel, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

(Application de l'article 28 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 — *Moniteur belge* du 8 février 1969) : 25 mille francs.

3. Comme la compétence de la Commission supérieure des prestations familiales, installée le 10 décembre 1968 en remplacement de l'ancienne Commission des allocations familiales est plus étendue, le crédit accordé pour cette Commission supérieure doit être revu.

L'article 123 bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal n° 68 du 10 novembre 1967 (*Moniteur Belge* du 14 novembre 1967), lui confère en effet une mission supplémentaire, à savoir : instruire toute affaire et

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

Het ligt in de bedoeling om de vergoedingen aan de controleurs der belastingen en de toelagen aan de ontvangers der registratie en domeinen te verhogen. Die maatregel, alsmede het in toepassing treden van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd minimum voor bejaarden billijken het aangevraagd bijkrediet, zijnde :

Voor de vergoedingen aan de controleurs der belastingen F	240.000
Voor de toelagen aan de ontvangers	160.000
Totaal F	400.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 66.550 frank.

Vergoedingen aan de controleurs van belastingen en toelagen aan de ontvangers der registratie en domeinen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 303.000 frank.

Dit krediet spruit voort uit de volgende aanpassingen :

1. Terugstorting van de bezoldigingen van de personeelsleden van de Regie van Telegrafie en Telefonie gedetacheerd bij het departement.

De toepassing van de sociale programmatie heeft een verhoging van het terug te betalen bedrag aan de R.T.T. ten gevolge gehad : 128.000 frank.

2. Kosten van de administratieve procedure alsmede de gerechtskosten te betalen door de zorg van het departement inzake schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

(Toepassing van artikel 28 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 — *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1969 : 25.000 frank.

3. Aangezien de bevoegdheid van de Hoge Commissie voor gezinsprestaties, geïnstalleerd op 10 december 1968 ter vervanging van de gewezen Commissie voor kinderbijslag, meer uitgebreid is dient het voor die Hoge Commissie toegekend krediet te worden herzien.

Artikel 123bis van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers, ingevoegd bij artikel 25 van het koninklijk besluit n° 68 van 10 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* 14 november 1967) kent haar inderdaad een bijkomende opdracht toe, te weten : iedere zaak te onderzoeken

donner son avis sur toute question lui soumise par le Ministre de la Prévoyance sociale en matière de prestations familiales.

Dès lors, six réunions sont prévues au lieu de trois, de sorte que l'insuffisance de crédit peut être estimée à 30.000 francs.

4. Frais d'administration du Conseil supérieur des handicapés.

En exécution des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 10 novembre 1967 instituant un Conseil supérieur pour les handicapés, l'arrêté ministériel du 14 juin 1968 (*Moniteur Belge* du 3 juillet 1968) a été pris fixant le montant des jetons de présence du président, vice-président, secrétaires et certains membres de ce Conseil supérieur. Aucun crédit n'a été prévu pour la couverture de ces dépenses, qui sont à charge du budget du Ministère de la Prévoyance sociale à partir de 1969.

Les crédits suivants sont nécessaires :

Jetons de présence	F	136.401
Frais de déplacement		41.745
Indemnités de séjour		13.491
		<hr/>
Total	F	191.637
Arrondi à	F	200.000

Total des ajustements : 383.000 francs, compensés par des réductions de 80.000 francs apportées aux postes suivants des :

1. Frais de justice en matière pénale : 50.000 francs.
2. Jetons de présence : 20.000 francs.
3. Allocations aux interprètes : 10.000 francs.

Le crédit supplémentaire est ainsi ramené à 303.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 150.194 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre le paiement des créances qui ont été introduites après la clôture de l'année budgétaire 1967 :

— jetons de présence, indemnités de séjour et frais de déplacements des membres du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des indépendants : 9.757 francs.

— en ce qui concerne les recherches par les Centres universitaires, une somme de 140.437 francs y compris la taxe de 7 % reste à valoir sur le montant initial prévu au 7^o du

ken en van advies te dienen over elke kwestie, door de Minister van Sociale Voorzorg inzake gezinsprestaties voorgelegd.

Er worden bijgevolg 6 vergaderingen in plaats van 3 voorzien, zodat het krediettekort kan worden geraamd op 30.000 frank.

4. Werkingskosten van de Hoge Raad voor Gehandicapten.

In uitvoering van de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 10 november 1967 houdende oprichting van de Hoge Raad voor Gehandicapten, werd het Ministerieel besluit van 14 juni 1968 (*Belgisch Staatsblad* 3 juli 1968) getroffen waarbij het bedrag van de presentiegelden van de voorzitter, ondervoorzitter, secretarissen en sommige leden van die Hoge Raad werd vastgesteld; deze uitgaven worden vanaf 1969 ten laste van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg aangerekend, waarvoor echter geen kredieten werden ingeschreven.

Volgende kredieten zijn noodzakelijk :

Presentiegelden	F	136.401
Verplaatsingskosten		41.745
Verblijfsvergoedingen		13.491
		<hr/>
Totaal	F	191.637
Afgerond	F	200.000

Totaal der aanpassingen : 383.000 frank, vergoed door de verminderingen met 80.000 frank aangebracht aan volgende posten :

1. Gerechtskosten inzake strafzaken : 50.000 frank.
2. Presentiegelden : 20.000 frank.
3. Vergoedingen aan tolken : 10.000 frank.

Het bijkrediet wordt aldus op 303.000 frank teruggebracht.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 150.194 frank.

Dit bijkrediet blijkt noodzakelijk om de betaling der schuldvorderingen toe te laten die na het afsluiten van het begrotingsjaar 1967 werden ingediend :

— presentiegelden, verblijfsvergoedingen en reiskosten van de leden der werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen : 9.757 frank.

— met betrekking tot de opzoekingen door de Universitaire centra, dient op het initiaal bedrag voorzien in 7^o van het basiscontract, afgesloten op 4 augustus 1967 tussen

contrat de base passé entre l'Etat belge et l'Université libre de Bruxelles le 4 août 1967 : 140.437 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 810.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de la réévaluation des dépenses pour les impositions et redevances des bâtiments suivants :

Rue Royale-rue de l'Association	F	1.100.000
Tour du Midi		1.222.000
		<hr/>
Total	F	2.322.000

Le crédit initial pour les bâtiments s'élevait à 1.516.000 francs, de sorte qu'un crédit supplémentaire de 806.000 francs ou arrondi à 810.000 francs s'avère nécessaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.007 francs.

Le crédit prévu étant épuisé, ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre le paiement d'un compte téléphonique de 6.007 francs qui a été versé par erreur au Département par la Régie des télégraphes et téléphones.

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 484 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour assurer le paiement d'un compte pour la consommation d'eau, introduit tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — acquisitions, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

Compte tenu du coût plus élevé de l'impression, la publication du rapport annuel de la sécurité sociale à coûté 317.800 francs pour l'année 1969. Il s'ensuit que le crédit accordé de 270.000 francs pour 1969 doit être augmenté de 50.000 francs.

Selon les renseignements fournis par l'O.C.F., l'annuaire statistique (bilingue) de la sécurité sociale coûtera 400.000 francs environ, de sorte que le crédit de 210.000 francs prévu à cet effet devra être majoré de 190.000 francs.

de Belgische Staat en de Vrije Universiteit van Brussel, een som van 140.437 frank te worden voorzien met inbegrip van de factuurtaks van 7 t.h. : 140.437 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 810.000 frank.

Dit bijkrediet spruit voort uit de herschatting van de uitgaven voor belastingen en retributies van volgende gebouwen :

Koningsstraat-Bondsstraat	F	1.100.000
Zuidertoren		1.222.000
		<hr/>
Totaal	F	2.322.000

Het initiaal krediet voor de gebouwen bedroeg 1 miljoen 516.000 frank zodat een bijkrediet nodig is van 806.000 frank of afgerond 810.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.007 frank.

Aangezien het voorziene krediet is uitgeput, is dit bijkrediet vereist om de betaling te kunnen verrichten van een telefoonrekening van 6.007 frank, die door de Regie van Telegrafie en Telefonie bij vergissing door overschrijving aan het Departement werd teruggestort.

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 484 frank.

Dit bijkrediet is vereist om de betaling te kunnen verzekeren van een laatsttijdig ingezonden rekening voor waterverbruik.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — aanschaffen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 240.000 frank.

Rekening gehouden met de verhoogde drukkosten, heeft de publikatie van het jaarlijks verslag van de Sociale Zekerheid voor het jaar 1969 317.800 frank gekost. Hieruit vloeit voort dat het toegestane krediet voor 1969 zijnde 270.000 frank met 50.000 frank dient verhoogd.

Blijkens inlichtingen verstrekt door het C.B.B. zal het statistisch jaarboek (tweetalig) van de sociale zekerheid ongeveer 400.000 frank kosten zodat het daarvoor voorziene krediet van 210.000 frank met 190.000 frank zal moeten worden verhoogd.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1968, un crédit de 250.000 francs s'avère insuffisant pour faire face aux dépenses de l'administration centrale pour 1969. Les données provisoires indiquent déjà une dépense de 265.000 francs de sorte que le crédit doit être ajusté à 270.000 francs.

12.04.2. Services extérieurs.

Réduction : 20.000 francs.

L'installation de deux bureaux régionaux de l'Inspection sociale ne sera pas réalisée au cours du premier semestre de 1969, de sorte que le crédit prévu de 60.000 francs peut être réduit à 40.000 francs.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Se basant sur les dépenses du premier trimestre de 1969 et sur les besoins qui sont plus élevés qu'avant, du fait de la prise en service d'une nouvelle machine « Rank Xerox », qui a amené la centralisation de toutes les pièces à photocopier à la Direction générale des services administratifs, on peut évaluer la dépense pour l'année 1969 à 170.000 francs. Le crédit voté n'étant que de 110.000 francs, un crédit supplémentaire de 60.000 francs s'avère indispensable.

ART. 12.09. — *Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 130.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 43.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux.

Etant donné que les dépenses de 1968 s'élèvent à 539.555 francs, il est à prévoir qu'en 1969 un crédit de 550.000 francs sera indispensable pour couvrir les dépenses de 1969 nécessi-

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1968, is een krediet van 250.000 frank voor 1969 onvoldoende om te voorzien in de uitgaven van het hoofdbestuur. De voorlopige gegevens wijzen reeds op een uitgave van 265.000 frank zodat het krediet dient aangepast tot 270.000 frank.

12.04.2. Buitendiensten.

Vermindering : 20.000 frank.

De installatie van twee gewestelijke bureaus van de sociale inspectie zal niet verwezenlijkt worden in de loop van het eerste semester 1969 zodat het voorziene krediet van 60.000 frank mag herleid worden tot 40.000 frank.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Bijkrediet : 60.000 frank.

Zich steunend op de uitgaven van het eerste trimester van 1969 en op de behoeften die veel hoger liggen dan voorheen door het feit dat het in dienst nemen van een nieuwe machine « Rank Xerox » de centralisatie van al de te fotokopiëren stukken bij de Algemene Directie van de administratieve diensten heeft medegebracht, mag de uitgave van het jaar 1969 op 170.000 frank worden geraamd. Daar het gestemde krediet slechts 110.000 frank bedraagt, blijkt een bijkrediet van 60.000 frank noodzakelijk.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 130.000 frank.

Aanpassing van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijksper-
soneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.*

12.10.1 Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 43.000 frank.

Dit krediet is nodig om de betaling te verzekeren van de tussenkomst van het Rijk in de prijs der sociale abonnementen.

Aangezien de uitgaven voor 1968 539.555 frank belopen, is er te voorzien dat een krediet van 550.000 frank in 1969 zal noodzakelijk zijn om de uitgaven van 1969 te

tant l'inscription d'un crédit supplémentaire de 110.000 francs (550.000 francs moins 440.000 francs accordés initialement) compensé par une réduction de 67.000 francs se décomposant comme suit :

a. une diminution de l'indemnité kilométrique de 2.000 francs, qui résulte d'une part de la réduction de 10.000 francs de l'indemnité pour le contingent du Cabinet du Ministre et d'autre part de l'augmentation de 8.000 francs de l'indemnité pour le contingent d'un fonctionnaire du département qui n'était pas repris aux propositions initiales;

b. une diminution des frais de route et de séjour de 10.000 francs et de 55.000 francs des abonnements, titres de transport, etc., pour des membres du personnel appartenant à l'Inspection sociale étant donné que 4 agents ne figurent plus au cadre de l'administration centrale.

Tenant compte de cette réduction, le crédit supplémentaire à demander est de l'ordre de 43.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 88.244 francs.

Etant donné que le crédit pour l'année budgétaire 1968 est entièrement épuisé et que des factures doivent encore être payées à la société nationale des Chemins de fer belges, un crédit supplémentaire du montant ci-dessus doit être sollicité.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.*

Réduction : 2.100.000 francs.

En se basant sur les dépenses de 1968 et la location de locaux en 1969, on peut diminuer le crédit accordé pour 1969 de 2.100.000 francs.

ART. 12.25. — *Dépenses résultant de l'exécution du troisième Accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

Le crédit de 275.000 francs initialement accordé pour 1969 peut être ramené à 235.000 francs étant donné que les besoins du service en matériel de photocopie, qui étaient estimés à 100.000 francs peuvent être réduits actuellement à 60.000 francs suite à la centralisation graduelle de cette opération au Service Economat de la Direction générale des Services administratifs.

ART. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

dekken waaruit een bijkrediet van 110.000 frank (550.000 — 440.000 frank oorspronkelijk toegekend) voortvloeit, vergoed door een vermindering met 67.000 frank die zich als volgt verdeelt :

a. een vermindering van de kilometer vergoeding van 2.000 frank, die voortvloeit eensdeels uit de vermindering met 10.000 frank van de vergoeding voor kilometercontingent van het Kabinet van de Minister en anderdeels van de verhoging met 8.000 frank van de vergoeding van het contingent van een ambtenaar van het departement die niet in de oorspronkelijke voorstellen opgenomen was.

b. een vermindering voor de reis- en verblijfkosten van 10.000 frank en van 55.000 frank van de abonnements, reisbewijzen, enz. voor het personeel behorende tot de sociale Inspectie, aangezien er 4 agenten niet meer tot het Hoofdbestuur behoren.

Rekening gehouden met die vermindering, is het aan te vragen bijkrediet 43.000 frank groot.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 88.244 frank.

Daar het krediet van het begrotingsjaar 1968 volledig is uitgeput en er nog betalingen van facturen aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen dienen te gebeuren, dient voormeld bedrag als bijkrediet te worden aangevraagd.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 2.100.000 frank.

Zich steunend op de uitgaven voor 1968 en de huur van de gebouwen in 1969, mag het voor 1969 toegestane krediet met 2.100.000 frank verminderd.

ART. 12.25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst.*

Vermindering : 40.000 frank.

Het oorspronkelijk voor 1969 toegekend krediet van 275.000 frank kan worden herleid tot 235.000 frank aangezien de behoeften van de dienst voor het maken van fotocopies, die op 100.000 frank waren geraamd, thans tot 60.000 frank kunnen worden teruggebracht omwille van de geleidelijke centralisatie van deze bewerking bij de Economaatsdienst van de Algemene Directie der Administratieve diensten.

ART. 12.26. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.*

A. Bijkrediet : 800.000 frank.

Vu les dépenses réelles des trois dernières années d'une part (1966 : 7.198.446 francs; 1967 : 7.611.297 francs; 1968 : 8.529.642 francs) et la majoration des rémunérations consécutives à la programmation sociale projetée pour l'année 1969 ainsi que l'augmentation probable des frais généraux de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite d'autre part, il s'avère nécessaire de porter le crédit initial de 8.200.000 francs à 9.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 529.642 francs.

Le crédit initialement accordé pour 1968 était de 7.500.000 francs, mais il a été porté à 8.000.000 de francs compte tenu des dépenses de 1965, 1966 et 1967.

Les dépenses réelles pour 1968 s'élevant à 8.529.642 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 529.642 francs.

ART. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

La participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite s'est élevée pour :

1963 à 4.112.400 francs;
1964 à 3.968.400 francs;
1965 à 4.529.200 francs;
1966 à 2.413.600 francs;
1967 à 1.514.800 francs;

La liste définitive des assurés qui, pour l'année 1968, remplissent les conditions requises pour bénéficier des dispositions de l'article 37, ne pourra être arrêtée qu'après le 30 juin 1969 (délai légal imparti aux intéressés en ce qui concerne le renvoi de la carte déclaration).

Ainsi, les frais pour 1968 peuvent être estimés à 1.500.000 francs d'après une évaluation de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, fondée sur le fait que le nombre d'assurés libres au bénéfice d'une indemnité pour estropiés et mutilés, en raison d'une incapacité de travail permanente d'au moins 65 %, reste plutôt stationnaire.

Pour l'année 1969, les frais sont évalués à 1.000.000 de francs. En effet, il est impossible de prévoir l'incidence de la loi du 1er avril 1969 (*Moniteur belge* du 29 avril 1969) instituant le revenu garanti des personnes âgées, sur les versements assurés-libres, qui dans le cadre de la législation du 12 février 1963, restant en vigueur, peuvent encore être effectués. Il s'agit notamment des personnes, bénéficiant de l'allocation d'estropié ou mutilé dont l'incapacité permanente est de 65 % au moins et qui, de ce chef, en vertu de l'article 37 précité ont droit à une participation de l'Etat,

Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van de laatste drie jaren eensdeels (1966 : 7.198.446 frank; 1967 : 7.611.297 frank; 1968 : 8.529.642 frank) en de weddeverhogingen tengevolge van de ontworpen sociale programmatie voor het jaar 1969 en de vermoedelijke verhoging van de bedrijfskosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas anderdeels, is het nodig het oorspronkelijk krediet van 8.200.000 frank te verhogen tot 9.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 529.642 frank.

Het oorspronkelijk voor 1968 toegekend krediet bedroeg 7.500.000 frank maar werd op 8.000.000 frank gebracht rekening gehouden met de uitgaven van 1965, 1966 en 1967.

Aangezien de werkelijke uitgaven voor 1968, 8.529.642 frank bedragen, dient een bijkrediet van 529.642 frank te worden gevraagd.

ART. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

De tegemoetkoming van de Staat in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas bedroeg voor :

1963 : 4.112.400 frank;
1964 : 3.968.400 frank;
1965 : 4.529.200 frank;
1966 : 2.413.600 frank;
1967 : 1.514.800 frank.

De definitieve lijst van de verzekerden die voor het jaar 1968 de vereiste voorwaarden vervullen om te kunnen genieten van de bepalingen van artikel 37, kan slechts afgesloten worden na 30 juni 1969 (wettelijke toegelaten datum voor de verzekerden om de kaart-verklaring terug te sturen).

Aldus mogen de kosten voor 1968 geschat worden op 1.500.000 frank volgens een raming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, gesteund op het feit dat het aantal vrijwillig-verzekerden, begunstigd met een vergoeding voor gebrekkigen en verminkten, ingevolge blijvende arbeidsongeschiktheid van tenminste 65 %, vrijwel constant is.

Voor het jaar 1969, worden de kosten geraamd op 1.000.000 frank. Er kan immers niet worden voorzien welke de weerslag zal zijn van de wet van 1 april 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1969) tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, op de stortingen vrijwillig-verzekerden die in het kader van de van kracht blijvende wetgeving van 12 februari 1963 op de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig-verzekerden nog steeds mogen worden verricht. Het betreft o.m. de personen die het genot hebben van een tegemoetkoming van gebrekkige of

pour autant qu'elles versent le montant annuel minimum prévu à l'article 3 § 1.

Un doublement du crédit accordé pour l'année budgétaire 1969 (500.000 francs) semble dès lors s'imposer.

ART. 12.33 (nouveau). — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

A. Crédit nouveau : 12.242.000 francs.

L'arrêté royal du 15 février 1960 (*Moniteur belge* du 24 février 1960) a modifié l'arrêté royal du 21 septembre 1933 prévoyant les formalités à remplir pour bénéficier des allocations aux estropiés et mutilés.

L'article 2^{ter} stipule notamment que les examens médicaux des personnes qui sollicitent le bénéfice de l'allocation aux estropiés et mutilés, sont effectués à la requête du médecin en chef-directeur de la section médico-sociale du Service des handicapés physiques du Ministère de la Prévoyance sociale, par les médecins-contrôleurs ou les médecins-inspecteurs du Conseil supérieur de l'inspection médicale institué à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Ces médecins sont désignés par le Ministre de la Prévoyance sociale.

L'arrêté royal du 16 mars 1967 (*Moniteur belge* du 31 mars 1967) confiant au Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. certaines missions d'ordre médical en vue de l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité sociale et de prévoyance sociale, a détaillé les attributions des médecins du Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I.

En application de l'article 79, 12° de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, le comité du Service du contrôle médical a fixé les frais d'administration comme suit pour 1967, en tenant compte des prestations full-time de 13 médecins-inspecteurs et 13 infirmières :

Rémunérations	F	7.438.298
Pécule de vacance		143.000
Sécurité sociale (patronale)		833.000
Assurance contre les accidents du travail		85.289
Frais de déplacements		541.045
Frais de location		146.672
Frais d'entretien des locaux		116.714
Eau, gaz, électricité		52.546
Téléphone		36.192
Total	F	9.392.816

verminkte, ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid van minstens 65 % en aan wie, ingevolge voormeld artikel 37 een tegemoetkoming van het Rijk wordt verleend, voor zover zij het in artikel 3, § 1 bedoelde jaarlijks minimumbedrag storten.

Een verdubbeling van het toegestane krediet voor het begrotingsjaar 1969 (500.000 frank) lijkt dan ook noodzakelijk.

ART. 12.33 (nieuw). — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

A. Nieuw krediet : 12.242.000 frank.

Het koninklijk besluit van 15 februari 1960 (*Belgisch Staatsblad* 24 februari 1960) heeft het koninklijk besluit van 21 september 1933 gewijzigd waarbij de formaliteiten worden voorgeschreven die te vervullen zijn om de toelagen aan de gebrekkigen en verminkten te bekomen.

Artikel 2^{ter} bepaalt ondermeer dat op verzoek van de hoofdgeneesheer-directeur van de medische-sociale sectie van de Dienst minder-validen de medische onderzoeken van de personen, aanvragers van een tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, worden uitgevoerd door de inspecteurs-geneesheren van de Hoge Raad voor geneeskundig toezicht opgericht bij het Rijksinstituut voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Deze geneesheren worden door de Minister van Sociale Voorzorg aangewezen.

Het koninklijk besluit van 16 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* 31 maart 1967), tot opdracht aan de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. van zekere geneeskundige taken met het oog op de toepassing van de wets- en verordeningbepalingen inzake sociale zekerheid en sociale voorzorg, heeft de bevoegdheden van de geneesheren van de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. nader omschreven.

In toepassing van artikel 79, 12° van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle de administratiekosten voor 1967 als volgt vastgesteld rekening houdend met de full-time prestaties van 13 inspecteurs-geneesheren en 13 verpleegsters :

Bezoldigingen	F	7.438.298
Vakantiegeld		143.000
Sociale zekerheid (patroon)		833.060
Verzekering arbeidsongevallen		85.289
Verplaatsingskosten		541.045
Huurkosten gebouwen		146.672
Onderhoud lokalen		116.714
Water, gas, elektriciteit		52.546
Telefoon		36.192
Totaal	F	9.392.816

Ces frais résultent de l'examen de 35.897 dossiers, dont :

- 16.781 pour estropiés-mutilés;
- 16.584 pour allocations familiales;
- 2.532 pour l'application de l'article 56 § 1. — Loi du 9 août 1963.

Le prix moyen d'un dossier est ainsi de 9.392.816 francs : $35.897 = 261,66$ francs.

Du montant total de 9.392.816 francs, il y a lieu de déduire le coût des expertises de l'assurance obligatoire — soins de santé aux estropiés et mutilés, le montant de ces frais devant être supporté par l'I.N.A.M.I., soit 9.392.816 francs — 662.523 francs ($261,66$ francs \times 2.532) = 8.730.293 francs.

En fonction de ces données, le crédit de 1969 a été calculé comme suit :

- 18.500 : dossiers estropiés;
- 23.000 : dossiers allocations familiales;
- 3.000 : dossiers article 56.

44.500 dossiers \times 295 francs = 13.127.500 francs.

A déduire : coût des 3.000 expertises article 56, loi du 9 août 1963, soit 885.000 francs (295 francs \times 3.000) portant ainsi le crédit total à 12.242.500 francs, arrondi à 12.242.000 francs.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 19.395.000 francs.

Comme mentionné sous la rubrique A ci-dessus, le crédit supplémentaire doit être fixé à 8.730.293 francs pour 1967.

Le crédit supplémentaire pour 1968 a été calculé sur base des données suivantes :

- 17.843 : dossiers d'estropiés;
- 20.521 : dossiers allocations familiales;
- 8.300 ; dossiers article 56.

46.664 dossiers à 278 francs = 12.972.592 francs.

Compte tenu de la hausse du coût de l'expertise, le prix de revient par dossier qui avait été fixé à 261,66 francs pour 1967, a été porté à 278 francs pour 1968 et à 295 francs à partir de 1969.

A déduire : coût des 8.300 expertises effectuées en application de l'article 56, § 1 de la loi du 9 août 1963, soit 2.307.400 francs (278 francs \times 8.300) portant finalement le crédit total à 10.665.192 francs.

ART. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

A. Réduction : 200.000 francs.

Les dépenses réelles pour l'année budgétaire 1968 (opérations 1967) ne sont pas encore connues mais elles ne dépasseront pas 1.400.000 francs.

Deze kosten vloeien voort uit de behandeling van 35.897 dossiers, waarvan :

- 16.781 voor gebrekkigen-verminkten;
- 16.584 voor kinderbijslag;
- 2.532 voor de toepassing van artikel 56, § 1 — Wet van 9 augustus 1963.

De gemiddelde prijs per dossier bedraagt aldus 9.392.816 frank : $35.897 = 261,66$ frank.

Van het totaal bedrag van 9.392.816 frank dienen afgetrokken : de kosten der onderzoeken voor de verplichte verzekering voor geneeskundige zorgen van de gebrekkigen en verminkten, daar die kosten moeten gedragen worden door het R.I.Z.I.V., namelijk : 9.392.816 frank — 662.523 frank ($261,66$ frank \times 2.532) = 8.730.293 frank.

In functie van deze gegevens werd het krediet van 1969 als volgt berekend :

- 18.500 : dossiers gebrekkigen;
- 23.000 : dossiers kinderbijslag;
- 3.000 : dossiers artikel 56:

44.500 dossiers à 295 frank = 13.127.500 frank.

Af te trekken : kosten voor 3.000 onderzoeken art. 56, wet 9 augustus 1963, hetzij 885.000 frank (295 frank \times 3.000) waardoor het totaal krediet op 12.242.500 frank afgerond op 12.242.000 frank dient bepaald.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 19.395.000 frank.

Zoals vermeld onder rubriek sub. A. dient het bijkrediet voor 1967 vastgesteld op : 8.730.293 frank.

Het bijkrediet voor 1968 werd op basis van volgende gegevens berekend :

- 17.843 : dossiers gebrekkigen;
- 20.521 : dossiers kinderbijslag;
- 8.300 : dossiers artikel 56.

46.664 dossiers à 278 frank = 12.972.592 frank.

Rekening houdend met de verhoging der kosten voor onderzoeken werd de kostprijs per dossier, welke voor 1967 was vastgesteld op 261,66 frank, voor 1968 gebracht op 278 frank en vanaf 1969 op 295 frank.

Af te trekken : kosten van 8.300 onderzoeken bij toepassing van artikel 56, § 1 van de wet van 9 augustus 1963, hetzij 2.307.400 frank (278 frank \times 8.300) waardoor het totaal krediet uiteindelijk op 10.665.192 frank dient bepaald.

ART. 33.02. — *Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen.*

A. Vermindering : 200.000 frank.

De werkelijke uitgaven voor het begrotingsjaar 1968 (verrichtingen 1967) zijn nog niet gekend doch zullen 1.400.000 frank niet overschrijden.

Pour 1969, le crédit de 1.600.000 francs peut être ramené à 1.400.000 francs en attendant que des données plus précises soient connues en ce qui concerne la répercussion sur les versements « assurés libres » de la législation instituant le revenu garanti aux personnes âgées.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.660 francs.

Un montant total de 1.660 francs reste encore à répartir entre 6 sociétés mutualistes de retraite reconnues.

Ces sociétés n'ont introduit les décomptes relatifs à leurs interventions au cours des années 1963, 1965, 1966 qu'après la clôture des années budgétaires 1964, 1966 et 1967.

ART. 33.04. — *Service des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 120.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1966 (*Moniteur belge* des 24 avril 1965 et 26 novembre 1966).

a. 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

b. 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

c. 100 % du montant des cotisations, limité à 4,50 francs par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs (cures d'air).

Les évaluations pour 1969 ont été établies sur la base des chiffres fournis par les cinq unions nationales pour chaque service, à l'exception des services d'incapacité primaire et d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation; en effet pour ceux-ci il était pratiquement impossible aux unions nationales de recueillir les renseignements nécessaires auprès des plus ou moins 2.000 sociétés primaires et féminines.

Pour établir les prévisions relatives à ces services, il a été tenu compte de taux d'augmentation respectifs de 7 et 20 % d'après les renseignements recueillis auprès des principales sociétés primaires et féminines.

A. Subsidés de 44 % du montant des cotisations.

I. Soins de santé.

Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	F	1.673.503.948
		x 0,44
Subside 1969	F	736.341.737

Voor 1969 mag het krediet van 1.600.000 frank op 1.400.000 frank worden gebracht in afwachting dat er nadere gegevens zijn betekend met betrekking tot de weerslag op de pensioenstortingen vrijwillig-verzekerden van de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.660 frank.

Een totaal bedrag van 1.660 frank dient nog te worden verdeeld onder 6 erkende onderlinge pensioenfondsen.

Deze fondsen hebben de afrekening met betrekking tot hun tussenkomsten tijdens de jaren 1963, 1965, 1966 slechts ingediend na het afsluiten van de begrotingsjaren 1964, 1966 en 1967.

ART. 33.04. — *Verzorgingsdienst. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.*

A. Bijkrediet : 120.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 22 november 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965 en van 26 november 1966).

a. 44 % op het bedrag der bijdragen voor de gezondheidszorgen;

b. 30 % op het bedrag der bijdragen voor de dienst voor primaire ongeschiktheid, voorhuwelijks sparen, enz.;

c. 100 % op het bedrag der bijdragen, beperkt tot 4,50 frank per kind en per maand voor al de kinderen onder de 18 jaar ten laste van de effectieve leden (luchtturen).

De ramingen voor 1969 werden berekend op grond van de cijfers verstrekt door de 5 landsbonden voor elke dienst, met uitzondering van de diensten voor primaire ongeschiktheid en voor gezinsuitkering ingeval van ziekenhuisverpleging. Inderdaad, voor deze diensten was het praktisch onmogelijk voor de landsbonden de nodige inlichtingen in te winnen ten gelegenertijd bij de plus of min 2.000 primaire- en vrouwenziekenfondsen.

Voor deze diensten werd er rekening gehouden met respectievelijke verhogingscoëfficiënten van 7 en 20 % vastgesteld blijkens inlichtingen ingewonnen bij de voornaamste primaire- en vrouwenziekenfondsen.

A. Toelagen gelijk aan 44 % van het bedrag der bijdragen.

I. Geneeskundige verzorging.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	1.673.503.948
		x 0,44
Toelage 1969	F	736.341.737

B. Subsidies de 30 % du montant des cotisations.		B. Toelagen gelijk aan 30 % van het bedrag der bijdragen.	
I. Ambulances.		I. Ziekenvervoer.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	61.418.841 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden) :	61.418.841 x 0,30
Subside 1969	18.425.652	Toelage 1969	18.425.652
II. Convalescence.		II. Herstelling.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	38.116.500 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	38.116.500 x 0,30
Subside 1969	11.434.950	Toelage 1969	11.434.950
III. Assurance maternelle.		III. Kraamvrouwenverzekering.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	126.407.343 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	126.407.343 x 0,30
Subside 1969	37.922.202	Toelage 1969	37.922.202
IV. Assurance décès.		IV. Overlijdensverzekering.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	128.650.479 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	128.650.479 x 0,30
Subside 1969	38.595.144	Toelage 1969	38.595.144
V. Assurance dotale.		V. Dotale verzekering.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	104.097.306 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	104.097.306 x 0,30
Subside 1969	31.229.192	Toelage 1969	31.229.192
VI. Assurance féminine et familiale.		VI. Vrouwen- en gezinsverzekering.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	111.908.491 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	11.908.491 x 0,30
Subside 1969	33.572.547	Toelage 1969	33.572.547
VII. Epargne prénuptiale.		VII. Voorhuwelijks sparen.	
Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	534.916.000 x 0,30	Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	534.916.000 x 0,30
Subside 1969	160.474.800	Toelage 1969	160.474.800
VIII. Incapacité primaire.		VIII. Primaire ongeschiktheid.	
Subside 1968	8.828.440	Toelage 1968	8.828.440
Augmentation annuelle : 7 %	x 107 %	Jaarlijkse stijging : 7 %	x 107 %
Subside 1969	9.446.431	Toelage 1969	9.446.431

IX. Indemnités familiales en cas d'hospitalisation.

Subside 1968	10.791.655
Augmentation annuelle : 20 %	x 120 %
<hr/>	
Subside 1969	12.949.986

C. Subside de 100 % du montant des cotisations.

I. Cures d'air préventives.

Total des cotisations (prévisions des Unions nationales)	125.258.284
	x 1,000

Subside 1969	125.258.284
------------------------	-------------

D. Récapitulation.

1. Soins de santé F	736.341.737
2. Ambulances	18.425.652
3. Convalescence	11.434.950
4. Ass. maternelle	37.922.202
5. Ass. décès	38.595.144
6. Ass. dotale	31.229.192
7. Ass. fém. et fam.	33.572.547
8. Epargne pré-nuptiale	160.474.800
9. Incap. primaire	9.446.431
10. Indem. fam. hosp.	12.949.986
11. Cures d'air prév.	125.258.284

Subside 1969 F	1.215.650.925
--------------------------	---------------

Arrondi à F	1.216.000.000
-----------------------	---------------

Comme le crédit accordé ne s'élève qu'à 1.096.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 120 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 2.915.334 francs.

Le crédit de 1.000.000.000 de francs inscrit au budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1968 s'étant avéré insuffisant, un crédit supplémentaire de 144.000.000 de francs a été repris dans le feuillet d'ajustement 1968, ce qui porte le crédit à 1.144.000.000 de francs.

En outre, la répartition du crédit provisionnel a porté le total du crédit à 1.145.147.000 francs.

La vérification des comptes de l'assurance libre pour 1967, a permis de constater qu'en réalité les subsides devront s'élever à 1.148.062.334 francs, soit une insuffisance de 2.915.334 francs du crédit déjà ajusté.

ART. 33.05. — *Caisses mutualistes d'invalidité.*

A. Crédit supplémentaire : 2.800.000 francs.

Il résulte des renseignements fournis par 3 unions nationales et de l'examen des statuts des fédérations affiliées aux 2 autres unions nationales, que le montant des cotisations perçues en 1968 peut être évalué à 39.166.212 francs.

IX. Gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.

Toelage 1968	10.791.655
Jaarlijkse stijging : 20 %	x 120 %

Toelage 1969	12.949.986
------------------------	------------

C. Toelagen gelijk aan 100 % van het bedrag der bijdragen.

I. Preventieve luchtkuren.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	125.258.284
	x 1,000

Toelage 1969	125.258.284
------------------------	-------------

D. Samenvatting.

1. Geneeskund. verzorging F	736.341.737
2. Ziekenvervoer	18.425.652
3. Herstelling	11.434.950
4. Kraamvrouwenverz.	37.922.202
5. Sterfteverzekering	38.595.144
6. Dotale verzekering	31.229.192
7. Vrouwen en gezinsverz.	33.572.547
8. Voorhuwelijks sparen	160.474.800
9. Primaire ongesch.	9.446.431
10. Gezinsuitk. hospit.	12.949.986
11. Preventieve luchtk.	125.258.284

Toelage 1969 F	1.215.650.925
--------------------------	---------------

Afgerond op F	1.216.000.000
-------------------------	---------------

Daar het toegestaan krediet slechts 1.096.000.000 frank bedraagt, dient in een bijkrediet van 120 miljoen frank te worden voorzien.

B. Bijkrediet vorige jaren : 2.915.334 frank.

Daar het op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg ingeschreven krediet van 1.000.000.000 frank voor het begrotingsjaar 1968 onvoldoende bleek, werd in het aanpassingsblad 1968 een bijkrediet van 144.000.000 frank opgenomen, zodat het krediet op 1.144.000.000 frank gebracht wordt.

Bovendien, heeft de verdeling van het provisioneel krediet, het totaal krediet op 1.145.147.000 frank gebracht.

Uit de verificatie van de rekeningen van de vrije verzekering voor 1967 werd vastgesteld dat de toelagen in werkelijkheid 1.148.062.334 frank zouden moeten bedragen, wat wijst op een ontoereikendheid van 2.915.334 frank van het reeds aangepast krediet.

ART. 33.05. — *Onderlinge invaliditeitskassen.*

A. Bijkrediet : 2.800.000 frank.

Er blijkt uit de inlichtingen verstrekt door 3 landsbonden en uit inzage van de statuten van de verbonden behorende tot de 2 overblijvende landsbonden, dat het bedrag van de bijdragen die werden geïnd in 1968, mag geraamd worden op 39.166.212 frank.

Dès lors, le subside pour 1969 s'élève à : 39.166.212 francs x 0,60 = 23.499.727 francs arrondi à 23.500.000 francs au lieu de 20.700.000 francs initialement prévu.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 522.965 francs.

Il est versé une prime de 0,60 franc par franc de cotisation perçue par les fédérations reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée (loi du 5 mai 1912 — *Moniteur belge* du 12 mai 1912).

La dépense réelle pour 1968 atteindra 20.022.965 francs. Comme le crédit accordé ne s'élève qu'à 19.500.000 francs, un crédit supplémentaire de 20.022.965 francs — 19.500.000 francs = 522.965 francs sera nécessaire.

ART. 33.06. — *Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc. et aux handicapés, en application de la législation relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969, Moniteur belge du 15 juillet 1969) y compris les dépenses de personnel, de matériel et frais de fonctionnement divers résultant de l'exécution de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés.*

La mise au point du texte est justifiée de la manière ci-après :

Article 26 de la loi du 27 juin 1969 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1969) relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, libellé comme suit :

« Les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat. »

En conséquence, le crédit sollicité est destiné entre autres à la couverture des dépenses afférentes à l'octroi d'allocations ordinaires, complémentaires et exceptionnelles, prévues par ladite loi, y compris les dépenses de personnel, matériel et frais divers de fonctionnement, liés à la situation exceptionnelle, résultant de l'exécution de cette loi.

L'effectif du service compétent est en effet insuffisant pour faire face à l'augmentation de ses attributions d'où la nécessité de faire appel à un nombre limité d'agents temporaires pour assurer en temps utile le paiement d'allocations exceptionnelles aux bénéficiaires. Le projet de nouveau cadre du personnel du département, qui sera soumis incessamment aux autorités compétentes, tient compte de l'extension de ces attributions, de sorte que lors de l'approbation du nouveau cadre et de la régularisation budgétaire qui s'en suit, il sera immédiatement mis fin à cette situation exceptionnelle.

Le crédit total (adopté, provisionnel, et influence de l'index) est estimé suffisant pour couvrir à la fois le paiement des allocations et les frais de fonctionnement.

Dienvolgens, dient het subsidie voor 1969 vastgesteld op : 39.166.212 frank x 0,60 = 23.499.727 frank afgerond op : 23.500.000 frank in plaats van de oorspronkelijk voorziene 20.700.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 522.965 frank.

Er wordt een premie gestort van 0,60 frank per frank bijdrage geïnd door de erkende mutualiteitsverbonden welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit vergoedingen uit te keren (wet van 5 mei 1912 — *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

De werkelijke uitgave voor 1968 zal 20.022.965 frank bereiken. Aangezien het toegekend krediet slechts 19.500.000 frank bedraagt, zal een bijkrediet van 20.022.965 frank — 19.500.000 frank = 522.965 frank nodig zijn.

ART. 33.06. — *Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, enz. en aan de minder-validen eensdeels, bij toepassing van de wetgeving betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juni 1969, Belgisch Staatsblad van 15 juli 1969, anderdeels met inbegrip van de uitgaven voor personeel, materieel en allerlei werkingskosten verbonden aan de uitvoering van de wet van 27 juni 1969, betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan minder-validen.*

De bijwerking van de tekst wordt verantwoord als volgt :

Artikel 26 van de wet van 27 juni 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1969) betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen luidt als volgt :

« De uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet vallen ten laste van het Rijk. »

Het aangevraagd krediet is dan ook inzonderheid bestemd om de uitgaven te dekken welke inherent zijn aan de toekenning van de gewone, aanvullende en bijzondere tegemoetkomingen die bij voormelde wet zijn voorzien met inbegrip van de uitgaven voor personeel, materieel en allerhande werkingskosten, verbonden aan de uitzonderingstoestand die voortvloeit uit de uitvoering van bedoelde wet.

Het personeelseffectief van de bevoegde dienst is inderdaad onvoldoende gestoffeerd om het hoofd te kunnen bieden aan de uitbreiding van zijn bevoegdheden, zodat op een beperkt aantal tijdelijke personeelsleden zal dienen beroep gedaan, ten einde de uitkering aan de gerechtigden op de bijzondere tegemoetkoming tijdig te kunnen verzekeren. Het ontwerp van nieuw personeelskader van het departement, dat eerlang ter goedkeuring aan de bevoegde instanties zal worden voorgelegd, houdt rekening met de uitbreiding dezer bevoegdheden, zodat bij de goedkeuring van het nieuw kader en de eruit voortvloeiende budgettaire regeling er aanstonds een einde zal gemaakt worden aan voormelde uitzonderingstoestand.

Het totaal krediet (goedgekeurd, provisioneel en invloed van de index), wordt voldoende geacht om, benevens de betaling der tegemoetkomingen, eveneens deze werkingskosten te dekken.

ART. 33.08. — *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Compte tenu des dépenses des années budgétaires antérieures, on peut considérer qu'un crédit de 9.850.000 francs sera suffisant pour couvrir les dépenses de 1969, d'où la réduction de 150.000 francs.

ART. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Réduction : 4.150.000 francs.

Le crédit initial de 36.150.000 francs peut être ramené à 32.000.000 de francs, compte tenu des deux faits suivants :

1. Le montant des dépenses en 1968 s'élève à environ 34.500.000 francs.

2. Le nombre d'ouvriers mineurs qui était de 56.475 fin 1967, a été estimé à 51.202 fin 1968.

Vu le nombre réel d'ouvriers mineurs de 49.180 fin 1968, ce qui correspond à une diminution de 2.022 unités par rapport à l'estimation faite lors de l'élaboration des propositions budgétaires de 1969, le crédit de 36.150.000 francs, prévu pour l'année 1969, peut être diminué de 4.150.000 francs.

ART. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 952.000 francs.

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* des 31 janvier 1937 et 22 décembre 1965).

En se basant sur les dépenses réelles de 14.987.006 francs en 1968, la Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

Article 75 (chômage)	F	1.353.000
Article 76 :		

1. Incapacité prolongée (50 %)	995.000
2. Invalidité (95 %)	2.805.000
3. Frais funéraires (95 %)	256.000
4. Maladies sociales (95 %)	2.522.000
5. Soins de santé (27 %)	7.206.000
6. Frais d'administration	415.000

Soit au total . . . F 15.552.000

En conséquence, le crédit de 14.600.000 francs initialement prévu, doit être augmenté de 952.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 385.006 francs.

Les dépenses réelles en 1968 sont chiffrées à 14.987.006 francs tandis que le crédit initial de 1968 a été adapté à 14.602.000 francs (y compris le crédit provisionnel).

ART. 33.08. — *Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Rekening houdend met de uitgaven van voorgaande begrotingsjaren mag worden aangenomen dat een krediet van 9.850.000 frank zal volstaan om de uitgaven van 1969 te dekken, vanwaar de vermindering met 150.000 frank.

ART. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakanties.*

Vermindering : 4.150.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 36.150.000 frank kan tot 32.000.000 frank worden herleid rekening houdend met de volgende twee factoren :

1. Het bedrag van de uitgaven in 1968 bedraagt ongeveer 34.500.000 frank.

2. Het aantal mijnwerkers dat einde 1967 56.475 bedroeg werd einde 1968 geraamd op 51.202.

Aangezien het werkelijk aantal mijnwerkers einde 1968, 49.180 bedraagt, wat overeenstemt met een vermindering van 2.022 eenheden ten overstaan van de raming die werd doorgevoerd bij het opmaken voor de begrotingsvoorstellen van 1969, mag het voor 1969 voorziene krediet van 36 miljoen 150.000 frank met 4.150.000 frank worden verminderd.

ART. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.*

A. Bijkrediet : 952.000 frank.

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937 en 22 december 1965).

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 14.987.006 frank in 1968, raamt de Hulp- en Voorzorgskas de behoeften op volgende wijze :

Artikel 75 : (werkloosheid)	F	1.353.000
Artikel 76 :		

1. Voordurende arbeidsongeschiktheid (50 percent)	995.000
2. Invaliditeit (95 %)	2.805.000
3. Frais funéraires (95 %)	256.000
4. Sociale Ziekten (95 %)	2.522.000
5. Geneeskundige zorgen (27 %)	7.206.000
6. Kosten van beheer	415.000

Hetzij in totaal . . . F 15.552.000

Bijgevolg dient het voorziene krediet van 14.600.000 frank met 952.000 frank te worden verhoogd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 385.006 frank.

De werkelijke uitgaven in 1968 bedragen 14.987.006 frank terwijl het oorspronkelijke krediet van 1968 tot 14.602.000 frank werd aangepast (provisioneel krediet inbegrepen).

Vu l'insuffisance de ce crédit adapté, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 385.006 francs.

ART. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 367.474.180 francs.

Suivant les renseignements fournis par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les dépenses après la clôture des comptes pour l'année budgétaire de 1967 s'élèvent à 12.127.774.180 francs se décomposant comme suit :

a. attestations de chômage (art. 121, 7 ^o)	F 1.143.119.896
b. maladies sociales (art. 121, 3 ^o)	1.385.018.393
c. indemnités (art. 121, 4 ^o , 5 ^o et 6 ^o).	3.705.635.891
d. l'intervention de l'Etat dans le cadre des soins de santé (art. 121, 8 ^o)	5.894.000.000
Total.	F 12.127.774.180

Etant donné que la subvention de l'Etat accordée en 1967 à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ne s'élevait qu'à 11.760.300.000 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 12.127.774.180 francs — 11 milliards 760.300.000 francs = 367.474.180 francs.

ART. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Réduction : 7.426.000 francs.

La diminution proposée se répartit comme suit :

a. une diminution de 8.771.000 francs pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance tombant à partir du 1^{er} octobre 1962 à charge de l'Etat (y compris la part destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes).

Pour la répartition nationale, le nombre des première et deuxième naissances donnant lieu à l'octroi d'une allocation de naissance estimé primitivement à 74.827 doit être ramené à 70.514.

Cette diminution du nombre des bénéficiaires réduit la dépense prévue de 8.771.000 francs.

b. une augmentation de 1.345.000 francs pour le paiement à charge de l'Etat des allocations prévues par les articles 56 quinquies et 56 sexies des lois coordonnées (art. 12 et 13 de l'arrêté royal n^o 7 du 18 avril 1967).

Etant donné d'une part que durant les 11 premiers mois de l'année 1968, la dépense effective pour ces deux catégories d'enfants s'élève à 2.150.559 francs à l'indice 134,75 (122,5) et que, d'autre part, une progression assez importante des dépenses est enregistrée de trimestre en trimestre, il faut prévoir un crédit de 2,5 millions à l'indice 137,50 (125) pour l'année 1969, soit, par rapport au crédit initial, une augmentation de 1.345.000 francs.

ART. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

Aangezien dit aangepast krediet nog onvoldoende is, dient in een bijkrediet van 385.006 frank te worden voorzien.

ART. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 367.474.180 frank.

Volgens de inlichtingen verschaft door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering belopen na het afsluiten der rekening van het begrotingsjaar 1967, de uitgaven : 12.127.774.180 frank, als volgt onderverdeeld :

a. werkloosheidsverklaringen (art. 121, 7 ^o)	1.143.119.896
b. sociale ziekten (art. 121, 3 ^o)	1.385.018.393
c. uitkeringen (art. 121, 4 ^o , 5 ^o en 6 ^o)	3.705.635.891
d. tussenkomst van de Staat in het kader van de geneeskundige verstrekking (art. 121, 8 ^o)	5.894.000.000
Totaal.	F 12.127.774.180

Aangezien de in 1967 toegekende Rijkstoelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering slechts 11.760.300.000 frank bedroeg, dient er een bijkrediet van 12.127.774.180 frank — 11.760.300.000 frank = 367.474.180 frank te worden voorzien.

ART. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Vermindering : 7.426.000 frank.

De voorgestelde vermindering wordt als volgt verdeeld :

a. Een vermindering van 8.771.000 frank voor de betaling van het deel van het kraamgeld dat sedert 1 oktober 1962 ten laste valt van het Rijk (inbegrepen het deel bestemd voor het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de gemeenten).

Voor de nationale verevening dient het aantal eerste en tweede geboorten dat aanleiding geeft tot de toekenning van kraamgeld en eerst geraamd werd op 74.827, teruggedbracht tot 70.514.

Deze daling van het aantal rechtgevendenden vermindert de voorsz. uitgave met 8.771.000 frank.

b. Een verhoging van 1.345.000 frank voor de betaling ten laste van het Rijk van de kinderbijslag bepaald bij de artikelen 56 quinquies en 56 sexies van de geordende wetten (artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit nr 7 van 18 april 1967).

Aangezien eensdeels gedurende de eerste 11 maanden van het jaar 1968 de werkelijke uitgave tegen indexcijfer 134,75 (122,5) voor deze twee categorieën van kinderen 2.150.559 frank bedraagt en dat anderdeels, een gevoelige vermeerdering der uitgaven van trimester tot trimester wordt vastgesteld, dient voor het jaar 1969 voorzien in een krediet van 2,5 miljoen tegen indexcijfer 137,50 (125), zijnde in vergelijking met het oorspronkelijk krediet, een vermeerdering van 1.345.000 frank.

ART. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.*

A. Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

En vertu de l'article 17 de la loi du 24 décembre 1968, modifiant l'article 53 de la loi du 24 décembre 1963, l'intervention de l'Etat dans les dépenses relatives à la silicose des ouvriers mineurs est fixée à 60 % soit :

Pour les indemnités :	
1.954 millions × 60 %	F 1.173.000.000
Pour les frais de fonctionnement :	
104 millions × 60 %	62.000.000
Total	F 1.235.000.000

Etant donné que le crédit voté s'élève à 1.200 millions de francs, un crédit supplémentaire de 35 millions de francs s'avère nécessaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 546.000.000 de francs.

Suivant les renseignements fournis par le Fonds des maladies professionnelles, ce crédit supplémentaire est indispensable pour pouvoir payer les arriérés de dépenses des années antérieures. Il se décompose comme suit :

Arriérés 1967 : 359 millions de francs × 50 % = 179 millions de francs.

Arriérés 1968 : 667 millions de francs × 55 % = 367 millions de francs.

Soit un total de 546.000.000 de francs.

ART. 42.14. — *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation), etc.*

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Le crédit de 2.530.000 francs initialement accordé pour 1969 doit être augmenté de 40.000 francs suite à l'augmentation des frais généraux, des tarifs téléphoniques, des combustibles et des frais d'entretien ainsi que l'ajustement des traitements et des charges sociales du personnel.

ART. 42.15. — *Paiement à l'intervention du Fonds des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Suivant les renseignements fournis par le Fonds des accidents du travail les dépenses pour 1969 s'élèveront à 2 millions 905.395 francs se décomposant comme suit :

I. Dossier Nykerk	F	771.246
II. Dossier Billen		127.000
III. Dossier Paridaens.		2.007.149
a. Indemnités payées et frais		1.794.289
b. Indemnités restant à payer pour la période du 1er mars 1969 au 31 décembre 1969		112.860
c. Estimation des frais complémentaires de médecine et autres		100.000
Total du crédit pour 1969	F	2.905.395

A. Bijkrediet : 35.000.000 frank.

Krachtens artikel 17 van de wet van 24 december 1968, dat artikel 53 van de wet van 24 december 1963 wijzigt, wordt de Rijkstoelage in de uitgaven betreffende de silicose van mijnwerkers op 60 % vastgesteld, zijnde :

Voor vergoedingen :	
1.954 miljoen × 60 %	F 1.173.000.000
Voor werkingskosten :	
104 miljoen × 60 %	62.000.000
Totaal	F 1.235.000.000

Aangezien het gestemd krediet 1.200 miljoen frank bedraagt, lijkt een bijkrediet van 35.000.000 frank noodzakelijk.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 546.000.000 francs.

Volgens inlichtingen door het Fonds voor Beroepsziekten verstrekt is dit bijkrediet noodzakelijk om de achterstallen der uitgaven van vorige jaren te kunnen betalen. Het is als volgt onder te verdelen :

Achterstallen 1967 : 50 % x 359 miljoen frank = 179 miljoen frank.

Achterstallen 1968 : 55 % x 667 miljoen frank = 367 miljoen frank.

Totaal : 546.000.000 frank.

ART. 42.14. — *Toelage aan de verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmédy (in vereffening), enz.*

Bijkrediet : 40.000 frank.

Het aanvankelijk voor 1969 toegewezen krediet van 2 miljoen 530.000 frank dient met 40.000 frank te worden vermeerderd wegens de stijging van de algemene kosten zoals de telefoontarieven, de brandstoffen en onderhoudskosten alsmede aanpassing van de wedden en sociale lasten van het personeel.

ART. 42.15. — *Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor het stelsel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's, enz.*

Bijkrediet : 400.000 francs.

Volgens inlichtingen verstrekt door het Fonds voor arbeidsongevallen zullen de uitgaven voor 1969, 2.905.395 frank bedragen, als volgt onder te verdelen :

I. Dossier Nykerk	F	771.246
II. Dossier Billen		127.000
III. Dossier Paridaens		2.007.149
a. Betaalde vergoedingen en onkosten		1.794.289
b. Vergoedingen nog te betalen voor de periode van 1 maart 1969 tot 31 december 1969		112.860
c. Raming van aanvullende medische en andere kosten		100.000
Totaal van het krediet voor 1969	F	2.905.395

Etant donné que le crédit voté pour 1969 était de 2 millions 500.000 francs, un crédit supplémentaire arrondi à 400.000 francs est indispensable en vue de pouvoir effectuer les paiements prévisibles.

ART. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 215.800.000 francs.

Avant la prise en charge par l'Etat de la totalité du coût des prestations d'invalidité, il existait déjà depuis 1961 un déficit structurel de l'assurance invalidité-secteur mineur.

Ledit déficit résulte de l'insuffisance du produit des cotisations destinées à l'assurance contre l'invalidité et au financement de la distribution gratuite du charbon aux pensionnés invalides, ainsi que des dépenses de fonctionnement de ce secteur.

Le déficit cumulé des années antérieures se double d'un déficit annuel croissant de plus ou moins 150.000.000 de francs de telle sorte qu'à la fin de 1968, le déficit structurel s'élève toujours à la somme de \pm 325.000.000 de francs.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

PARTIE I.

Régime néerlandais.

SECTION I.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 10.031.000 francs.

Extension de cadre du personnel.

Programmation sociale.

Augmentation pécule de vacances.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 4.771.000 francs.

Extension de cadre en application des nouvelles normes.

Programmation sociale.

Augmentation pécule de vacances.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.792 francs.

Arrières de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire : 37.000 francs.

Allocations pour intérim de l'inspection : sous-estimation du nombre des intérim.

2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 876.000 francs.

Augmentation de l'indemnité de secrétaire-économiste.
Ouverture de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1969.

Aangezien het voor 1969 gestemd krediet 2.500.000 frank bedroeg is een afgerond bijkrediet van 400.000 frank noodzakelijk om de voorziene betalingen te kunnen verrichten.

ART. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 215.800.000 frank.

Vóór het ten laste nemen door de Staat van de totaliteit der kosten inzake invaliditeitsverzekering, bestond er reeds sinds 1961 een structureel tekort van de invaliditeitsverzekering — sector mijnwerkers.

Dit tekort vloeit voort uit de onvoldoende opbrengst van de bijdragen bestemd voor de invaliditeitsverzekeringen en voor de financiering van de kosteloze steenkolenbedeling aan de gepensioneerde invaliden, evenals uit de werkingsuitgaven van deze sector.

Het gecumuleerd tekort van vorige jaren wordt door een jaarlijks stijgend tekort van min of meer 150.000.000 frank verhoogd zodat einde 1968 het structureel tekort nog steeds de som van \pm 325.000.000 frank bedraagt.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

DEEL I.

Nederlandstalig regime,

SECTIE I.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Bijkrediet : 10.031.000 frank.

Uitbreiding personeelskader.

Sociale programmatie.

Verhoging vakantiegeld.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 4.771.000 frank.

Uitbreiding van het kader ingevolge de nieuwe normen.

Sociale programmatie.

Verhoging vakantiegeld.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.792 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.

Bijkrediet : 37.000 frank.

Interimsvergoeding van de Inspectie : onderschatting van het aantal interim.

2. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 876.000 frank.

Verhoging van de vergoeding van secretaris-huismeester.
Opening van nieuwe scholen op 1 september 1969.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.292.113 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

3. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.616 francs.

Créance impayée.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Augmentation du nombre de classes ouvertes au 1^{er} septembre 1967 et 1968 et hausse des frais inhérents au chauffage.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 500.000 francs.

Créances impayées.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Réduction : 50.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

A. Crédit supplémentaire : 111.000 francs.

Extension personnel : Augmentation du prix abonnements sociaux.

Augmentation des indemnités kilométriques de l'Inspection.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 125.631 francs.

Créances impayées.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Réduction : 100.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 11.000 francs.

Augmentation du nombre d'élèves.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 49.530 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.292.113 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

3. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.616 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Verhoging van het aantal klassen geopend op 1 september 1967 en 1968 alsmede stijging van de verwarmingskosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 500.000 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Vermindering : 50.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

A. Bijkrediet : 111.000 frank.

Uitbreiding personeel : Stijging van de prijs der sociale abonnementen.

Verhoging der kilometervergoeding van de Inspectie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 125.631 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Vermindering : 100.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 11.000 frank.

Stijging van het aantal leerlingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 49.530 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 162.000 francs.

Crédit insuffisant résultant de la création de nouvelles écoles.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 323.000 francs.

Crédit insuffisant par l'augmentation du nombre de pensionnaires.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 442.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 71.840 francs.

Arriérés de paiement.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 280.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.243 francs.

Créances impayées.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

1. Enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 162.000 frank.

Onvoldoende krediet als gevolg van de oprichting van nieuwe scholen.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 323.000 frank.

Onvoldoende krediet door de stijging van het aantal kostgangers.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 442.000 frank.

Aangroei der schoolbevolking.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 71.840 frank.

Achterstallige betalingen.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 280.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 35.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.243 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Crédit supplémentaire : 197.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.663 francs.
Créances impayées.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnés.*

Crédit supplémentaire : 30.000.000 de francs.
Crédit insuffisant.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 21.297 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 110.000.000 de francs.
Programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.904.363 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.415 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 44.04. — *Enseignement primaire subventionné. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. (Loi du 15 mai 1929.)*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 526.421 francs.
Subventions non payées.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.
Création d'écoles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.462 francs.
Créances impayées.

A. Bijkrediet : 197.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.663 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

Bijkrediet : 30.000.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 43.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.297 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

A. Bijkrediet : 110.000.000 frank.
Sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.904.363 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 44.03. — *Tussenkosten van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.415 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 44.04. — *Gesubsidieerd lager onderwijs. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. (Wet van 15 mei 1929.)*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 526.421 frank.
Nog verschuldigde toelagen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 6.000.000 frank.
Oprichting van scholen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.462 frank.
Onbetaalde rekeningen.

SECTION II.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Personnel enseignant et surveillants.

Réduction : 784.000 francs.

Dépenses couvertes par le crédit provisionnel prévu au budget du Ministère des Finances.

2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Réduction : 105.000 francs.

Voir à l'article 11.03.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41.098 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

2. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

Augmentation de l'indemnité de secrétaire-économe.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 225.941 francs.

Surveillances rémunérées.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.646 francs.

Arriérés de frais de parcours pour la S.N.C.F.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ouverture d'internats.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 71.469 francs.

Créances impayées.

ART. 12.10. — *Indemnités générales quelconques, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.898 francs.

Créances impayées.

SECTIE II.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Vermindering : 784.000 frank

Uitgaven gedekt door het provisioneel krediet ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën.

2. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Vermindering : 105.000 frank.

Zie bij het artikel 11.03.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41.098 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 65.000 frank.

Verhoging van de vergoeding van secretaris-huismeester.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 225.941 frank.

Bezoldigd toezicht.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.646 frank.

Achterstallige reisvorderingen voor de N.M.B.S.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Opening van internaten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 71.469 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.898 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 12.000 francs.
Nombre d'élèves au-dessus de l'estimation.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 571.667 francs.
Créances impayées.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 45.520 francs.
Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
A. Crédit supplémentaire : 22.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.290 francs.
Arriérés de paiement.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 10.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.26. — *Assurances des élèves, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 21.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.650 francs.
Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet : 12.000 frank.
Aantal leerlingen hoger dan de raming.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 571.667 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 45.520 frank.
Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
A. Bijkrediet : 22.000 frank.
Aangroei der schoolbevolking.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.290 frank.
Achterstallige betalingen.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet : 10.000 frank.
Stijging van de schoolbevolking.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet : 21.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.650 frank.
Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 3.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.040 francs.

Créances impayées.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 108.695 francs.

Interventions impayées.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).*

A. Crédit supplémentaire : 5.500.000 francs.

Augmentation des frais de transport. Organisation de nouveau transport.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 600.974 francs.

Interventions impayées.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Création d'écoles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.068 francs.

Créances impayées.

SECTION III.

Enseignement Moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Inspection.

Réduction : 240.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 3.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.040 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 108.695 frank.

Nog te betalen bijdragen.

ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

A. Bijkrediet : 5.500.000 frank.

Stijging van de vervoerkosten. Inrichting van nieuw vervoer.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 600.974 frank.

Nog verschuldigde bijdragen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Oprichting van scholen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.068 frank.

Onbetaalde rekeningen.

SECTIE III.

Middelbaar Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Inspectie.

Vermindering : 240.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

2. Personnel enseignant et surveillants.

Réduction : 35.500.000 francs.

— Suppression crédit hausse index : —36.000.000 de francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels, compte tenu de l'allocation pour la surveillance dans les classes de mer à Bredene : + 500.000 francs.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Réduction : 4.088.000 de francs.

Suppression crédit hausse index.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Administration de l'enseignement moyen.

A. Crédit supplémentaire : 62.000 francs.

Extension du Conseil de perfectionnement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.000 francs.

Création de nouvelles commissions.

2. Etablissements d'enseignements moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.146.000 francs.

Modification des indemnités accordées aux secrétaires-économistes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.636.620 francs.

Modification des indemnités accordées aux secrétaires-économistes.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 8.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de la hausse de l'index et de l'extension des établissements.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.202.534 francs.

Insuffisance du crédit de l'année 1968.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.057 francs.

Créances parvenues après la clôture de l'année à laquelle elles se rapportent.

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Vermindering : 35.500.000 frank.

— Schrapping krediet indexverhoging : —36.000.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge het bezoldigd toezicht in de zeeklassen te Bredene : + 500.000 frank.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Vermindering : 4.088.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 62.000 frank.

Uitbreiding van de Verbeteringsraad.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.000 frank.

Oprichting van nieuwe commissies.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 1.146.000 frank.

Wijziging van de toelagen toegekend aan de secretarissen-huismeesters.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.636.620 frank.

Wijziging van de toelagen toegekend aan de secretarissen-huismeesters.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Vermindering : 8.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.100.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften rekening houdend met de stijging van de index en de uitbreiding der instellingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.202.534 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor het jaar 1968.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.057 frank.

Schuldvorderingen toegekomen na het afsluiten van het jaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Inspection.

Réduction : 12.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

2. Administration de l'Enseignement moyen.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 95.951 francs.

Insuffisance du crédit des années 1968 et 1967.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.186 francs.

Créance de l'exercice 1966 introduite tardivement.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 321 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.236 francs.

Régularisation du solde négatif.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 1.799.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.263.004 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de l'augmentation de la population scolaire.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 36.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 43.01 (A).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Inspectie.

Vermindering : 12.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 95.951 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor de jaren 1968 en 1967.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.186 frank.

Te laat ingezonden schuldvordering betreffende het dienstjaar 1966.

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 321 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.236 frank.

Regularisatie van een negatief saldo.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 1.799.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.263.004 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de schoolbevolkingsaan groei.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 36.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.528.079 francs.

Voir justification à l'article 43.01 (B).

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés, etc.*

Réduction : 6.688.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 45.309 francs.

Voir justification à l'article 12.14.

SECTION IV.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Inspection des enseignements techniques et agricole.

Réduction : 1.500.000 francs.

— Réduction suite au retard dans le recrutement de 5 inspecteurs.

2. Personnel enseignant, etc.

A. Réduction : 27.000.000 de francs.

Ajustement du crédit selon les résultats des paiements des 3 premiers mois.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 600.000 francs.

Pour les années 1967 et antérieures il reste quelques liquidations à effectuer suite à des régularisations, des réajustements et des révisions.

3. Personnel ouvrier, etc.

A. Crédit supplémentaire : 4.200.000 francs.

Ajustement du crédit suite à l'augmentation de la cotisation patronale pour les retenues pour sécurité sociale, les recrutements nécessités par l'ouverture d'écoles et d'internats, reprise du personnel de la régie autonome de l'E.A.E. de Vilvorde, ouverture et extension de restaurants scolaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 70.000 francs.

Régularisation de salaires et allocations familiales.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 341.235 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.528.079 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01 (B).

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.*

Vermindering : 6.688.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 45.309 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.14.

SECTIE IV.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

Vermindering : 1.500.000 frank.

— Vermindering ingevolge de vertraging van de aanwerving van 5 inspecteurs.

2. Onderwijzend personeel, enz.

A. Vermindering : 27.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de resultaten van de betalingen van de eerste 3 maanden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 600.000 frank.

Voor de jaren 1967 en vorige zijn nog enkele betalingen uit te voeren voor regularisaties, aanpassingen en herzieningen.

3. Werkliedenpersoneel, enz.

A. Bijkrediet : 4.200.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge verhoging van de werkgeversbijdrage voor de R.M.Z., noodzakelijke aanwervingen ingevolge de oprichting van nieuwe scholen en internaten, overname van personeel van de zelfstandige uitbating R.T.B. te Vilvoorde, opening en uitbreiding van schoolrestaurants.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 70.000 frank.

Regularisaties van lonen en gezinsvergoedingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 341.235 frank.

L'arrêté royal du 12 décembre 1968 fixait le montant des indemnités des membres du jury pour l'enseignement technique scolaire supérieur et des examens de maturité. Cet arrêté sort ses effets depuis le 1^{er} novembre 1965. Toutes les dépenses sont à imputer à l'année 1968.

2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 1.305.000 francs.

Par l'arrêté royal du 3 février 1969 les allocations aux comptables extraordinaires ont été augmentées à partir du 1^{er} septembre 1966. Cette augmentation est à imputer entièrement sur les crédits de l'année 1969.

Reprises de sections primaires, nécessitant une hausse du montant pour indemnité pour la surveillance des repas de midi.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 140.000 francs.

L'école primaire pour enseignement spécial de Boom est reprise depuis le 1^{er} septembre 1968; celles d'Alost, Heverlee et Marke seront reprises au 1^{er} septembre 1969.

Dans de telles écoles il faut pouvoir faire appel en permanence à l'intervention du médecin.

Depuis le 1^{er} janvier 1969 le « H.T.I. voor Vertalers en Tolken » de Bruxelles est pris en charge par les crédits de l'enseignement technique. Un crédit supplémentaire est nécessaire pour le paiement des conférenciers.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 107 francs.

Etat de frais, introduit tardivement (frais de communications téléphoniques).

2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.350.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels et hausse des dépenses suite à l'ouverture au 1^{er} septembre 1968 de 2 écoles, et au 1^{er} septembre 1969 de 6 écoles, 3 internats et ± 30 sections dans les écoles existantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.522.725 francs.

Ajustement du crédit (pour 1968) aux besoins réels.

Het koninklijk besluit van 12 december 1968 stelde het bedrag vast van de vergoedingen voor de leden van de examencommissies voor hoger secundair technisch onderwijs en de maturaiteitsproeven. — Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 november 1965. — Alle uitgaven zijn aan te rekenen op het jaar 1968.

2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet : 1.305.000 frank.

Het koninklijk besluit van 3 februari 1969 heeft de toelagen van de buitengewone rekenplichtigen verhoogd vanaf 1 september 1966. Deze verhoging is volledig aan te rekenen op de kredieten van het jaar 1969.

Overname van lagere afdelingen wat een stijging meebrengt van de bedragen voor vergoeding voor toezicht tijdens de middagmalen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 140.000 frank.

Vanaf 1 september 1968 werd de rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Boom overgenomen; op 1 september 1969 zullen deze van Aalst, Heverlee en Marke worden overgenomen.

In deze scholen moet men steeds de hulp kunnen inroepen van een geneesheer.

Ingevolge het ten laste komen op de kredieten van het technisch onderwijs, van het « H.T.I. voor Vertalers en Tolken » te Brussel is een bijkrediet vereist voor de betaling van de voordrachtgevers.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 107 frank.

Laattijdig ingediende facturen (telefoonkosten).

2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.350.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en meeruitgave ingevolge de inrichting op 1 september 1968 van 2 scholen en op 1 september 1969 van 6 scholen, 3 internaten en ± 30 afdelingen in bestaande scholen.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.522.725 frank.

Aanpassing van het krediet (voor 1968) aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 1.120.000 francs.

Sont à charge de l'année 1969, à partir du 1^{er} janvier 1969 : le « R.T.I. » pour enseignement spécial à Boom et le « H.T.I. Vertalers en Tolken » à Bruxelles.

En plus des crédits sont à prévoir pour l'ouverture au 1^{er} septembre 1969 de 6 écoles techniques (dont 3 pour enseignement spécial et 1 reprise à l'enseignement moyen) de 3 internats et \pm 30 nouvelles sections dans les écoles existantes.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 890.000 francs.

Voir justification article 12.03.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.120.000 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Pour l'équipement du personnel ouvrier en fonction, en habillement de travail et de protection, un achat de 650 mille francs est nécessaire, ce qui dépasse de 35.000 francs le crédit alloué.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.860 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Voir justification à l'article 12.03.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 586 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.680 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet : 1.120.000 frank.

Voor het jaar 1969 vallen vanaf 1 januari 1969 ten laste : het R.T.I. voor buitengewoon onderwijs te Boom en het H.T.I. voor Vertalers en Tolken te Brussel.

Met ingang van 1 september 1969 zijn daarenboven kredieten te voorzien voor de oprichting van 6 rijkstechnische scholen (waarvan 3 voor buitengewoon onderwijs en een overname van rijksmiddelbaar onderwijs), 3 internaten en \pm 30 nieuwe afdelingen in bestaande scholen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 890.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.120.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 35.000 frank.

Voor de uitrusting van het dienstpersioneel in functie, is voor werk en beschermingskledij een totaal krediet vereist van 650.000 frank, hetzij 35.000 frank meer dan toegestaan.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.860 frank.

Onkostenstaten laattijdig ingediend.

2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 586 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.680 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Crédit supplémentaire : 62.000 francs.

Augmentation de la population scolaire dans les sections primaires, surtout par le fait de la reprise de 3 écoles primaires spéciales et 1 école pour enseignement moyen.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Voir justification à l'article 12.03.2.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 521.000 francs.

Ajustement du crédit sur base du nombre d'élèves inscrites pour l'année scolaire 1968-1969.

ART. 12.29 (nouveau). — *Frais de transport des enfants handicapés.*

Crédit nouveau : 2.400.000 francs.

Reprise de l'école primaire de l'Etat pour enseignement spécial à Boom depuis le 1^{er} septembre 1968 et 3 reprises d'écoles primaires spéciales au 1^{er} septembre 1969.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc. aux établissements officiels subventionnés.*

Crédit supplémentaire : 36.000.000 de francs.

Ajustement du crédit selon les résultats des paiements des 3 premiers mois de 1969, l'augmentation de l'index à partir du 1^{er} mai 1969 et l'assujettissement à la Sécurité Sociale des enseignants temporaires (1^{er} avril 1969).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.637.000 francs.

Ajustement du crédit sur base du nombre d'élèves vérifiés (1968-1969).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.01. — *Subventions - traitements, etc., aux établissements libres subventionnés.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Adaptation aux besoins réels.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Bijkrediet : 62.000 frank.

Stijging van de schoolbevolking in de lagere afdelingen vooral door de overname van 3 scholen voor buitengewoon lager onderwijs en 1 school voor middelbaar onderwijs.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.2.

ART. 12.28. — *Kostgeld van de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.*

Bijkrediet : 521.000 frank.

Aanpassing van het op basis van het aantal ingeschreven leerlingen voor het schooljaar 1968-1969.

ART. 12.29 (nieuw). — *Kosten voor het vervoer van gehandicapte kinderen.*

Nieuw krediet : 2.400.000 frank.

Overname van de rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Boom (1 september 1968) en voorziene overname op 1 september 1969 van 3 bijkomende lagere scholen voor buitengewoon onderwijs.

ART. 43.01. — *Wedetoelagen, enz., aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen, enz.*

Bijkrediet : 36.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de resultaten van de betalingen van de eerste 3 maand 1969, de indexverhoging vanaf 1 mei 1969 en de invoering van de R.M.Z. verplichting voor de tijdelijke leerkrachten (1 april 1969).

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 3.637.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de geverifieerde schoolbevolking (1968-1969).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000.000 frank.

Ontoereikend krediet.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz., aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 13.095.000 francs.

Ajustement du crédit sur base du nombre d'élèves vérifiés (1968-1969).

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement, etc.*

Réduction : 240.000 francs.

Limitation des dépenses.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement, etc.*

Réduction : 758.000 francs.

Limitation des dépenses.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

2. Enseignement technique de l'Etat :

A. Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

Voir justification article 12.03.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.140.056 francs.

Factures introduites tardivement et exécution tardive des marchés ayant fait l'objet d'un engagement sur les années 1967 et 1966.

SECTION V.

Enseignement Normal.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

1. Inspection.

Réduction : 32.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

2. Personnel enseignant et surveillants.

Réduction : 4.300.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 320.000 francs.

Régularisation de solde négatif.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 262.000 francs.

Indemnités aux secrétaires-économistes.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 13.095.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de geverifieerde schoolbevolking (1968-1969).

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 240.000 frank.

Beperking van de uitgaven.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 758.000 frank.

Beperking van de uitgaven.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

2. Rijkstechnisch onderwijs :

A. Bijkrediet : 9.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.140.056 frank.

Te laat ingediende facturen en laattijdige uitvoering van kopen vastgelegd op de jaren 1967 en 1966.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

1. Inspectie.

Vermindering : 32.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Vermindering : 4.300.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

3. Werklieden- en meersterspersoneel.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 320.000 frank.

Regularisatie van negatief saldo.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

A. Bijkrediet : 262.000 frank.

Vergoedingen aan de secretarissen-huismeesters.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 327.000 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 327.000 frank.
Indemnités aux secrétaires-économistes et allocations pour la surveillance.	Vergoedingen aan de secretarissen-huismeesters en bezoldigd toezicht.
ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz, etc.</i>	ART. 12.02. — <i>Water, stoom, gas, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 500.000 francs.	Bijkrediet : 500.000 frank.
La réévaluation des dépenses probables de l'année 1969 fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.	De nieuwe raming van de vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1969 wijst op een tekort aan krediet ten bedrage van het gevraagde bijkrediet.
ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides, etc.</i>	ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i>
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 85.000 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 85.000 frank.
Créances de l'Office Central des fournitures parvenues après la clôture de l'année à laquelle elles se rapportent.	Schuldvorderingen van het C.B.B. ingestuurd na afsluiting van het jaar waarop zij betrekking hebben.
ART. 12.07. — <i>Habillement, etc.</i>	ART. 12.07. — <i>Kleding, enz.</i>
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2 frank.
Régularisation de solde négatif.	Regularisatie negatief saldo.
ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i>	ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i>
1. Inspection.	1. Inspectie.
Crédit supplémentaire : 7.000 francs.	Bijkrediet : 7.000 frank.
Adaptation du crédit aux besoins réels.	Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
ART. 43.01. — <i>Subventions - traitements aux écoles normales officielles subventionnées.</i>	ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.</i>
A. Crédit supplémentaire : 5.773.000 francs.	A. Bijkrediet : 5.773.000 frank.
Ajustement aux besoins réels.	Aanpassing aan de werkelijke behoeften.
B. Crédits supplémentaires exercices antérieurs : 16.857.864 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.857.864 frank.
Régularisation d'arriérés de traitement.	Regularisatie van achterstallige wedden.
ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.</i>	ART. 43.03. — <i>Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften, enz.</i>
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.900 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.900 frank.
Créance introduite tardivement.	Laattijdig ingediende schuldvordering.
ART. 44.01. — <i>Subventions - traitements aux écoles normales libres subventionnées.</i>	ART. 44.01. — <i>Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen.</i>
A. Crédit supplémentaire : 16.223.000 francs.	A. Bijkrediet : 16.223.000 frank.
voir justification à l'article 43.01 (A).	zie verantwoording bij artikel 43.01 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.265.825 francs.

voir justification à l'article 43.01 (B).

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.*

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Adaptation nécessaire en raison de l'augmentation de la population scolaire dans les écoles primaires d'application.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 601.913 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des créances relatives à des marchés passés en 1967, les crédits de cette année étant tombés en annulation.

SECTION VI.

Organisation des Etudes.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

4. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 98.788 francs.

Insuffisance du crédit accordé.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

2. Professeurs de l'enseignement par correspondance.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation aux besoins réels.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 77.614 francs.

Crédit insuffisant.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.265.825 frank.

zie verantwoording bij artikel 43.01 (B).

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor leerboeken, enz.*

Bijkrediet : 36.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de schoolbevolkingsaan-groei in de lagere oefenscholen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 601.913 frank.

Dit krediet is nodig voor de vereffening van de schuldvor-deringen betreffende aankopen geplaatst in 1967; de kredie-ten hiervoor voorzien in de begroting 1967 zijn vervallen.

SECTIE VI.

Organisatie van het Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschik-king gesteld personeel, enz.*

4. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 98.788 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

2. Leraars van het schriftelijk onderwijs.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 77.614 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

<p>2. Cinéma, radio, etc.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.315 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p>	<p>2. Schoolkinema, -radio, enz.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.315 frank.</p> <p>Ontoereikendheid van het krediet.</p>
<p>3. Méthodes, stages, matériel.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.568 francs.</p> <p>Etats de frais de téléphone introduits tardivement.</p>	<p>3. Methodes, stages, materieel.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.568 frank.</p> <p>Laattijdige ingediende telefoonrekeningen.</p>
<p>ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides, etc.</i></p> <p>1. Centres psycho-médico-sociaux.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 138.338 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p>	<p>ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i></p> <p>1. Psycho-medisch-sociale centra.</p> <p>A. Bijkrediet : 30.000 frank.</p> <p>Ontoereikendheid van het krediet.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 138.338 frank.</p> <p>Ontoereikendheid van het krediet.</p>
<p>ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, etc.</i></p> <p>1. Centres psycho-médico-sociaux.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.922 francs.</p> <p>Facture introduite tardivement.</p>	<p>ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i></p> <p>1. Psycho-medisch-sociale centra.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.922 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende faktuur.</p>
<p>ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, etc.</i></p> <p>1. Internats et autres services d'intendance.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 707.124 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p>	<p>ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.</i></p> <p>1. Internaten en andere intendancediensten.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 707.124 frank.</p> <p>Ontoereikendheid van het krediet.</p>
<p>ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i></p> <p>Réduction : 3.000 francs.</p> <p>Adaptation aux besoins.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.778 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p>	<p>ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i></p> <p>Vermindering : 3.000 frank.</p> <p>Aanpassing aan de behoeften.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.778 frank.</p> <p>Ontoereikendheid van het krediet.</p>
<p>ART. 12.11. — <i>Dépenses de formation professionnelle.</i></p> <p>Réduction : 12.000 francs.</p> <p>Adaptation aux besoins.</p>	<p>ART. 12.11. — <i>Uitgaven voor beroepsscholing.</i></p> <p>Vermindering : 12.000 frank.</p> <p>Aanpassing aan de behoeften.</p>

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

1. Centres psycho-médico-sociaux, etc.

Crédit supplémentaire : 52.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.22. — *Cinéma, radio scolaires, etc.*

1. Réalisation, achats, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 658.457 francs.

Réinscription d'un crédit tombé en annulation.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Réduction : 100.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle officiels subventionnés, etc.*

Réduction : 21.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle libres subventionnés, etc.*

Réduction : 1.800.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle libres subventionnés, etc.*

Réduction : 1.850.000 francs.

6 nouveaux services prévus pour 1969 ne seront pas ouverts.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.340 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

1. Psycho-medisch-sociale centra, enz.

Bijkrediet : 52.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12.22. — *Schoolkinema, -radio, enz.*

1. Realisaties, aankopen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 658.457 frank.

Wederinschrijving van een geannuleerd krediet.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidiëerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidiëerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.*

Vermindering : 21.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidiëerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.*

Vermindering : 1.800.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidiëerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.*

Vermindering : 1.850.000 frank.

6 nieuwe diensten voorzien voor 1969 zullen niet opgericht worden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.340 frank.

Laattijdig ingediende faktuur.

SECTION VII.

Enseignement supérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.4. — Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 78.278 francs.

Montant total indexé des arriérés de traitement à payer en suite d'une révision du traitement en faveur de trois membres du personnel de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. — Faculté de Médecine vétérinaire de Gand.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.883.881 francs.

Communications téléphoniques et consommation d'eau, de gaz, d'électricité, etc., à la Faculté de Médecine vétérinaire de Gand, pendant l'année 1966.

PARTIE 2.

Régime français.

SECTION I.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif, et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire :

A. Crédit supplémentaire : 1.206.000 francs.

Programmation sociale et sous-estimation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 262.668 francs.

Crédit 1968 insuffisant.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 5.342.000 francs.

Extension de cadre du personnel.

Création d'écoles en septembre 1968 et 1969.

SECTIE VII.

Hoger onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.4. — Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 78.278 frank.

Totaal geïndexeerd bedrag van te betalen weddeachterstellen, ingevolge een weddeherziening ten gunste van drie personeelsleden van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

ART.12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. — Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.883.881 frank.

Telefoongesprekken en verbruik van water, gas, elektriciteit, enz., in de Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent gedurende het jaar 1966.

DEEL 2.

Franstalig regime.

SECTIE I.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs :

A. Bijkrediet : 1.206.000 frank.

Sociale programmatie en onderschatting van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 262.668 frank.

Onvoldoende krediet 1968.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 5.342.000 frank.

Uitbreiding personeelskader.

Oprichting van scholen in september 1968 en 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 72.526 francs.

Crédit 1968 insuffisant.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 4.602.000 francs.

Extension de cadre.

Création d'écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.824 francs.

— 1968 : 4.021 francs.

Crédit insuffisant.

— 1967 et années antérieures : 28.803 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc...*

11.04.1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.

A. Crédit supplémentaire : 55.000 francs.

Allocations pour intérim de l'Inspection : sous-estimation du nombre des intérim.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.750 francs.

— 1968 : 950 francs.

— 1967 et antérieures : 3.800 francs.

Créances impayées.

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.181.000 francs.

Création d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 81.180 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc...*

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 322.002 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 72.526 frank.

Onvoldoende krediet 1968.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 4.602.000 frank.

Uitbreiding van het kader.

Oprichting van scholen op 1 september 1968 en 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.824 frank.

— 1968 : 4.021 frank.

Onvoldoende krediet.

— 1967 en vorige jaren : 28.803 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz...*

11.04.1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.

A. Bijkrediet : 55.000 frank.

Interimsvergoeding van de Inspectie : onderschatting van het aantal interims.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.750 frank.

— 1968 : 950 frank.

— 1967 en vorige : 3.800 frank.

Onbetaalde rekeningen.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.181.000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 81.180 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz...*

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 322.002 frank.

— 1968 : 285.007 francs.

— 1967 et antérieures : 36.995 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.665 francs.

Créances arrivées tardivement.

— 1968 : 14.108 francs.

— 1967 et antérieures : 3.557 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Création nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 825.468 francs.

Créances arrivées tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 312 francs.

Créances arrivées tardivement.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 7.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.854 francs.

Créances impayées.

ART. 12.20. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses.*

12.20.1. Inspection de l'enseignement primaire.

— 1968 : 285.007 frank.

— 1967 en vorige : 36.995 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.665 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

— 1968 : 14.108 frank.

— 1967 en vorige : 3.557 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Oprichting nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 825.468 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 312 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 7.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 10.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.854 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.20. — *Examens van kantonnaal inspecteur en inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.*

12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
9.558 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Réduction : 40.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
5.907 francs.

Créance impayée.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
552 francs.

Créance impayée 1968.

ART. 23.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des
pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont
pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 224.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classi-
qués.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 107.000 francs.

Accroissement du nombre d'élèves.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
18.621 francs.

Arriérés de paiement 1968.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Réduction : 20.000 francs.

Crédit suffisant.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.558 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 40.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.907 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 36.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 552 frank.

Onbetaalde rekening 1968.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kost-
gangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders
geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 224.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en
schoolbehoeften.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 107.000 frank.

Aangroei van het aantal leerlingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.621 frank.

Achterstallige betalingen 1968.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.

Vermindering : 20.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 33.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 46.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.159 francs.

Créance impayée.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 44.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.226 francs.

Créances impayées.

— 1968 : 1.072 francs.

— 1967 et antérieures : 1.154 francs.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 95.189.467 francs.

— 1968 : 72.258.326 francs.

— 1967 et antérieures : 22.931.141 francs.

Subventions impayées.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

A. Réduction : 1.379.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.356.690 francs.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé (1968).

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 33.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 46.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.159 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 44.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.226 frank.

Onbetaalde rekeningen.

— 1967 : 1.072 frank.

— 1967 en vorige : 1.154 frank.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 95.189.467 frank.

— 1968 : 72.258.326 frank.

— 1967 en vorige : 22.931.141 frank.

Onbetaalde toelagen.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

A. Vermindering : 1.379.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.356.690 frank.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat (1968).

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.794.148 francs.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé (1968).

ART. 43.05. — *Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.400 francs.

Créance impayée, 1967 et antérieures.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 63.289.445 francs.

— 1968 : 43.066.392 francs.

— Années budgétaires 1967 et antérieures : 20.223.053 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

A. Réduction : 1.917.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.704.638 francs.

Sous-estimation du nombre d'élèves (1968).

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.220.163 francs.

— 1968 : 868.799 francs.

— Années budgétaires 1967 et antérieures : 1.351.364 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.910.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.794.148 frank.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat (1968).

ART. 43.05. — *Officiëel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.400 frank.

Onbetaalde rekening, voor 1967 en vorige.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 63.289.445 frank.

— 1968 : 43.066.392 frank.

— Begrotingsjaren 1967 en vorige : 20.223.053 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

A. Vermindering : 1.917.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.704.638 frank.

Onderschatting van het aantal leerlingen (1968).

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.220.163 frank.

— 1968 : 868.799 frank.

— Begrotingsjaren 1967 en vorige : 1.351.364 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 2.910.000 frank.

Onvoldoende krediet.

Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 357.086 francs.

— 1968 : 275.000 francs.

— Années budgétaires 1967 et antérieures : 82.086 francs.

Créances impayées.

SECTION II.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunération, etc.*

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 16.000.000 de francs.

Crédit insuffisant. Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels. Ouverture de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.515.285 francs.

Arriérés de traitement 1968.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 2.600.000 francs.

Crédit insuffisant. Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels et ouverture d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 43.849 francs.

Arriérés de traitement.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Crédit insuffisant. Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels et ouverture d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.260 francs.

Créances impayées.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.994 francs.

Crédits 1968 insuffisants.

Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 357.086 frank.

— 1968 : 275.000 frank.

— Begrotingsjaren 1967 en vorige : 82.086 frank.

Onbetaalde rekeningen.

SECTIE II.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 16.000.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.515.285 frank.

Weddeachterstallen 1968.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 2.600.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 43.849 frank.

Weddeachterstallen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.260 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

A. Bijkrediet : 25.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.994 frank.

Onvoldoende kredieten 1968.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 288.000 francs.

Crédit insuffisant. Création d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 214.987 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 240.000 francs.

Crédit insuffisant. Création d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 179.914 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 655.000 francs.

Crédit insuffisant. Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 589.573 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Suite à la création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Accroissement des prestations sociales.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 49.994 francs.

Créances impayées :

— 1968 : 44.187 francs.

— années budgétaires 1967 et antérieures : 5.807 francs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 288.000 frank.

Onvoldoende krediet. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 214.987 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 240.000 frank.

Onvoldoende krediet. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 179.914 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 655.000 frank.

Onvoldoende krediet. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 589.573 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 35.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 20.000 frank.

Verhoging van de sociale prestaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 49.994 frank.

Onbetaalde rekeningen :

— 1968 : 44.187 frank.

— begrotingsjaren 1967 en vorige : 5.807 frank.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.616 francs.

— 1968 : 3.745 francs.

— années budgétaires 1967 et antérieures : 871 francs.

Créances impayées.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 84.000 francs.

Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels et ouverture d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.816 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.159.725 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins, etc.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 438.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.616 frank.

— 1968 : 3.745 frank.

— begrotingsjaren 1967 en vorige : 871 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 84.000 frank.

Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.816 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.159.725 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.22. — *Erelonen van de geneesheren, enz.*

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 438.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

ART. 12.24. — *Kosteloos vertrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.425 francs.

— 1968 : 30.043 francs;

— années budgétaires 1967 et antérieures : 3.382 francs.

Créances impayées.

Incidence création nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 118.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 21.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs.

Créances impayées 1968.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 155.000 francs.

Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.711 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.425 frank.

— 1968 : 30.043 frank;

— begrotingsjaren 1967 en vorige : 3.382 frank.

Onbetaalde rekeningen.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 250.000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 118.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 21.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank.

Onbetaalde rekeningen 1968.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 155.000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.711 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Crédit insuffisant. Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968 et 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.241 francs.

Créances impayées.

SECTION III.

Enseignement moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Inspection.

A. Réduction : 242.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 357.437 francs.

Arriérés de traitements.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 30.000.000 de francs.

Crédit insuffisant. — Révision des prévisions compte tenu des besoins réels. — Ouverture de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1968. — Hausse de l'index au 1^{er} mai 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 80.226.739 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année 1968.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 11.03.2 A.

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Onvoldoende krediet. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968 en 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.241 frank.

Onbetaalde rekeningen.

SECTIE III.

Middelbaar onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Inspectie.

A. Vermindering : 242.000 frank.

Schrapping krediet index verhoging.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 357.437 frank.

Achterstallige wedden.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 30.000.000 frank.

Onvoldoende krediet. — Herziening van de ramingen rekening houdend met de werkelijke behoeften. — Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1968. Stijging van het indexcijfer op 1 mei 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 80.226.739 frank.

Ontoereikendheid van het voor het jaar 1968 verleende krediet.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2 A.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.837.621 francs.

Voir justification à l'article 11.03.2 B.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc...*

11.04.2. Etablissement d'enseignement moyen.

A. Crédit supplémentaire : 4.677.000 francs.

Modification de l'allocation accordée aux secrétaires-économistes conformément à l'arrêté royal du 3 février 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.785.341 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 679.000 francs.

Crédit nécessaire pour rembourser à deux communes les salaires de leur personnel qui est affecté à l'entretien d'écoles communales cédées à l'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 166.688 francs.

Remboursement aux mêmes communes des salaires payés au cours de l'année 1968.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.171.322 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année 1968.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.154.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 53.031 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des factures relatives à des marchés passés en 1967, les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.837.621 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2 B.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.677.000 frank.

Wijziging van de toelagen toegekend aan de secretarissen-huismeesters ingevolge het koninklijk besluit van 3 februari 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.785.341 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

A. Bijkrediet : 679.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de terugbetaling aan twee gemeenten van de bezoldigingen van hun personeel belast met het onderhoud van gemeentescholen afgestaan aan de Staat.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 166.688 frank.

Terugbetaling aan dezelfde gemeenten van de bezoldigingen uitbetaald in 1968.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.171.322 frank.

Ontoereikendheid van de voor het jaar 1968 verleende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 1.154.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 53.031 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van de rekeningen betreffende de aankopen geplaatst in 1967; de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.672.159 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année 1968.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Inspection.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.026 francs.

Etats de frais de déplacement introduits tardivement.

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

A. Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 240.384 francs.

a) Insuffisance du crédit alloué pour 1968 : 166.152 francs.

b) Créances des années budgétaires antérieures introduites tardivement : 74.232 francs.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Crédit supplémentaire : 104.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de l'augmentation de la population scolaire.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 49.000 francs.

Voir justification à l'article 12.22.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Crédit supplémentaire : 31.000 francs.

Voir justification à l'article 12.22.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

A. Réduction : 2.709.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.000.000 de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen.*

A. Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.672.159 frank.

Ontoereikendheid van het voor het jaar 1968 verleende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Inspectie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.026 frank.

Staten van verplaatsingskosten te laat ingediend.

2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 450.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 240.384 frank.

a) Ontoereikendheid van het krediet 1968 : 166.152 frank.

b) Te laat ingezonden schuldvorderingen betreffende de vorige begrotingsjaren : 74.232 frank.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Bijkrediet : 104.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften ingevolge de schoolbevolkingsaan groei.

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 49.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.22.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Bijkrediet : 31.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.22.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Vermindering : 2.709.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.000.000 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

a) Incidence de la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969 : 16.244.000 francs.

b) Revision des prévisions compte tenu des besoins réels : 38.934.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.000.000 de francs.

Régularisation d'arriérés de traitements.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de l'ouverture de nouveaux établissements au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 849.336 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des factures relatives à des marchés passés en 1967, les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

SECTION IV.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Personnel enseignant, etc.

Crédit supplémentaire : 24.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels se basant sur les paiements du premier trimestre.

11.03.3. Personnel ouvrier, etc.

A. Crédit supplémentaire : 4.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels se basant sur les paiements du 1^{er} trimestre 1969 et régularisation du personnel définitif.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 260.126 francs.

Régularisation de salaires.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 88.000 francs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

a) Weerslag van de indexverhoging op 1 mei 1969 : 16 miljoen 244.000 frank.

b) Herziening van de ramingen rekening gehouden met de werkelijke behoeften : 38.934.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.000.000 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften rekening gehouden met de oprichtingen van nieuwe inrichtingen op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 849.336 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van de rekeningen betreffende de aankopen geplaatst in 1967; de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

SECTIE IV.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Onderwijzend personeel, enz.

Bijkrediet : 24.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden steunend op de reeds uitbetaalde wedden voor het eerste trimester.

11.03.3. Werkliedenpersoneel, enz.

A. Bijkrediet : 4.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden steunend op de reeds uitbetaalde wedden voor het eerste trimester en regularisatie van het vast personeel.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 260.126 frank.

Regularisatie van lonen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 88.000 frank.

Participation accrue aux divers jurys de l'enseignement para-médical par rapport aux années précédentes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 568.485 francs.

— 3.600 francs — état de frais introduit tardivement.

L'arrêté royal du 12 décembre 1968 fixait le montant des indemnités des membres du jury pour l'enseignement technique secondaire supérieur et des examens de maturité. Cet arrêté sort ses effets depuis le 1^{er} novembre 1965. Toutes les dépenses sont à imputer à l'année 1968.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250 francs.

Etat de frais introduit tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.467 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.325 francs.

Etat de frais pour communications téléphoniques, introduit tardivement.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.076.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969. Création d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.071.911 francs.

Factures introduites tardivement. Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.388.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969. Création d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1968.

Uitbreiding verschillende jury's van het paramedisch onderwijs in vergelijking met vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 568.485 frank.

— 3.600 frank — voor een laattijdig ingediende onkostenstaat.

Het koninklijk besluit van 12 december 1968 stelde het bedrag van de vergoedingen vast voor de leden van de examencommissies voor hoger secundair technisch onderwijs en de maturiteitsproeven. Dat besluit ging in vanaf 1 november 1965. Alle uitgaven zijn aan te rekenen op het jaar 1968.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaat.

ART. 12.01. — *Erelonen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.467 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.325 frank.

Onkostenstaat voor telefoongesprekken, te laat ingediend.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.076.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging op 1 mei 1969. Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige dienstjaren : 1.071.911 frank.

Te laat ingediende facturen. Ontoereikend krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 1.388.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging op 1 mei 1969. Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 166.145 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 760.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969. Créations d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.075 francs.

Crédit insuffisant. Factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 18.000 francs.

Créations d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 67.000 francs.

Indemnités kilométriques pour les 3 inspecteurs de l'enseignement technique entrés en fonction en 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.102 francs.

— Un montant de 4.519 francs relatif aux indemnités kilométriques de l'inspection introduites tardivement.

— 16.583 francs à prévoir pour les indemnités dues aux membres du jury d'Etat de l'enseignement technique secondaire supérieur dont les états ont été introduits tardivement.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 955.000 francs.

Augmentation des frais de route suite au recyclage permanent des professeurs et à la création d'écoles au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 725.439 francs.

Recyclage des professeurs sur l'instance de l'Inspection de l'enseignement technique.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 17.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 166.145 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 760.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging op 1 mei 1969. Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.075 frank.

Onvoldoende krediet. Te laat ingediende facturen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 18.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 67.000 frank.

Kilometervergoedingen voor de 3 inspecteurs van het technisch onderwijs die in functie traden in 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.102 frank.

— Een bedrag van 4.519 frank ingevolge het laattijdig indienen van de kilometervergoedingen der inspectie.

— 16.583 frank te voorzien voor vergoedingen van de leden van de centrale examencommissie voor het hoger secundair technisch onderwijs waarvan de onkostenstaten te laat ingediend werden.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 955.000 frank.

Verhoging van de reisonkosten ingevolge de herscholing der leraars en het openen van scholen op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 725.439 frank.

Herscholing der leraars, op aandringen van de inspectie van het technisch onderwijs.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet : 17.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 360.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

Crédit supplémentaire : 98.000 francs.

Sur la base des années précédentes et de la population scolaire actuelle, une augmentation de 98.250 francs est nécessaire.

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

A. Crédit supplémentaire : 396.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.883 francs.

Crédit insuffisant. Publicité pour la nouvelle école de Spa.

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

Crédit supplémentaire : 123.000 francs.

Sur la base des années précédentes et de la population scolaire actuelle, une augmentation de 123.000 francs est nécessaire.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.468.000 francs.

Créations d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.27. — *Matières premières, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 910.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968 et aux fins d'éviter un enseignement purement théorique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 52.743 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 14.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

ART. 12.14. — *Uitzonderinguitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 360.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

Bijkrediet : 98.000 frank.

Op basis van de vorige jaren en de huidige schoolbevolking is een verhoging van 98.250 frank nodig.

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

A. Bijkrediet : 396.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.883 frank.

Onvoldoende krediet. Publiciteit voor de nieuwe school te Spa.

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

Bijkrediet : 123.000 frank.

Op basis der vorige jaren en de huidige schoolbevolking is een verhoging van 123.000 frank nodig.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 1.468.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968.

ART. 12.27. — *Grondstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 910.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968 en ten einde een zuiver theoretisch onderwijs te voorkomen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 52.743 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 43.01. — *Subventions - traitements, etc.*

Crédit supplémentaire : 32.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969. Application de l'arrêté royal du 25 mars 1969.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 6.700.000 francs.

Ajustement du crédit en fonction de la population scolaire et de la moyenne de subvention payée par élève en 1967-1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.560.000 francs.

Ajustement du crédit 1968 en fonction de la population scolaire 1967-1968.

ART. 44.01. — *Subventions - traitements, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index au 1^{er} mai 1969. Application de l'arrêté royal du 25 mars 1969.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.890.000 francs.

Crédit insuffisant suite à l'augmentation de la population scolaire.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1968 et amortissement du matériel en 15 ans.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.954 francs.

Factures introduites tardivement.

SECTION V.

Enseignement normal.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Inspection.

Réduction : 2.000 francs.

Suppression crédit hausse index.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Bijkrediet : 32.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging op 1 mei 1969. Toepassing koninklijk besluit van 25 maart 1969.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 6.700.000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van de schoolbevolking en het gemiddelde van de uitbetaalde toelage per leerling in 1967-1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.560.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor 1968 volgens de schoolbevolking van 1967-1968.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Bijkrediet : 12.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging op 1 mei 1969. Toepassing koninklijk besluit van 25 maart 1969.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 4.890.000 frank.

Onvoldoende krediet ingevolge de stijgende schoolbevolking.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Oprichten van scholen en afdelingen op 1 september 1968 en afschrijving van het materieel binnen de 15 jaar.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.954 frank.

Te laat ingediende facturen.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Inspectie.

Vermindering : 2.000 frank.

Schrapping krediet indexverhoging.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

Réduction : 852.000 francs.

Crédit suffisant.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Réduction : 879.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.421 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année budgétaire 1968.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 260.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.260 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année 1968.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*

Réduction : 1.125.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 168.742 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des factures relatives à des marchés passés en 1967, les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

SECTION VI.

Organisation des études.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

A. Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Hausse index et ajustement du crédit.

11.03.2. Onderwyzend personeel en studiemeesters.

Vermindering : 852.000 frank.

Voldoende krediet.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Vermindering : 879.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.421 frank.

Ontoereikendheid van het voor het begrotingsjaar 1968 verleende krediet.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 260.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.260 frank.

Ontoereikendheid van het voor het jaar 1968 verleende krediet.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Vermindering : 1.125.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 168.742 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van de rekeningen betreffende de aankopen geplaatst in 1967; de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

SECTIE VI.

Organisatie van het onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

A. Bijkrediet : 19.000 frank.

Indexverhoging en aanpassing van het krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.199 francs.

Ajustement du crédit 1968.

11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 1.750.000 francs.

Hausse de l'index et insuffisance du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.831.731 francs.

— 1968 : 1.758.555 francs;

— 1967 et années budgétaires antérieures : 73.176 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Orientation professionnelle.

A. Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Insuffisance du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200 francs.

Insuffisance du crédit (1968).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 304.788 francs.

Crédit insuffisant.

— 1968 : 233.532 francs.

— 1967 et années budgétaires antérieures : 71.256 francs.

Factures introduites tardivement.

12.02.2. Cinéma, radio, télévision, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 52.990 francs.

Insuffisance du crédit.

12.02.3. Méthodes, stages, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 777 francs.

Etats de frais de téléphone introduits tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles, etc.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

Insuffisance du crédit.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.199 frank.

Aanpassing van het krediet 1968.

11.03.4. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 1.750.000 frank.

Indexverhoging en ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.831.731 frank.

— 1968 : 1.758.555 frank.

— 1967 en vorige begrotingsjaren : 73.176 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Beroepsoriëntering.

A. Bijkrediet : 5.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 200 frank.

Ontoereikendheid van het krediet (1968).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 304.788 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

— 1968 : 233.532 frank.

— 1967 en vorige begrotingsjaren : 71.256 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.02.2. Schoolkinema, radio, televisie, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 52.990 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

12.02.3. Methodes, stages, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 777 frank.

Laattijdig ingediende telefoon rekeningen.

ART. 12.04. — *Brandstoffen, enz.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 160.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 230.070 francs.

Insuffisance du crédit.

— 1968 : 202.796 francs.

— 1967 et années budgétaires antérieures : 27.274 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 271 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.946.114 francs.

— 1968 : 1.732.781 francs;

— 1967 et années budgétaires antérieures : 213.333 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 39.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 495.533 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction : 12.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 230.070 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

— 1968 : 202.796 frank.

— 1967 en vorige begrotingsjaren : 27.274 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 271 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, enz.*

12.09.1. Internaten en andere intendancediensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.946.114 frank.

— 1968 : 1.732.781 frank.

— 1967 en vorige begrotingsjaren : 213.333 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 39.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 495.533 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Vermindering : 12.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van met duurzame goederen, enz.*

12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12.22. — *Cinéma, radio, télévision, etc.*

12.22.1. Réalisations, achats, sonorisation, tirages.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.604.000 francs.

Crédit tombé en annulation.

ART. 12.24. — *Fonds National des Etudes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.422 francs.

Insuffisance du crédit.

ART. 43.01. — *Subventions - traitements, etc.*

A. Réduction : 638.000 francs.

Adaptation aux besoins.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 434.941 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 149.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 44.01. — *Subventions - traitements, etc.*

Réduction : 710.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 170.000 francs.

Adaptation aux besoins.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.779 francs.

Factures introduites tardivement.

SECTION VII.

Enseignement supérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

— Montant des allocations familiales restant à liquider.

ART. 12.22. — *Schoolkinema, radio, televisie, enz.*

12.22.1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.604.000 frank.

Krediet in annulering gevallen.

ART. 12.24. — *Nationaal Studiefonds, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.422 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Vermindering : 638.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 434.941 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 149.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Vermindering : 710.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 170.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.779 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

SECTIE VII.

Hoger onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

— Bedrag der nog te vereffenen kinderbijslagen.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 101.700 francs.

— Paiement d'une facture relative aux consommations d'électricité de septembre-décembre 1965.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 603.127 francs.

— 1968 : 561.523 francs.

— Ce crédit doit permettre la liquidation des factures pour lesquelles un report de crédit n'a pas été obtenu dans le délai requis.

— 1967 et antérieures : 41.604 francs.

— La rentrée tardive d'une facture n'a pas permis la liquidation en temps opportun sur l'année 1967.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 288.604 francs.

Remise en liquidation des factures de 1968 relatives aux livraisons de combustibles effectuées par l'O.C.F.

12.04.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 144.180 francs.

Voir justification à l'article 12.04.3.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.419 francs.

— Paiement des arriérés à la S.N.C.B.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 101.700 frank.

— Vereffening van een faktuur betreffende het verbruik van elektriciteit gedurende de periode september-december 1965.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 603.127 frank.

— 1968 : 561.523 frank.

— Dit krediet moet de betaling toelaten van facturen, waarvoor de kredietoverdracht niet tijdig werd bekomen.

— 1967 en vroegere begrotingsjaren : 46.604 frank.

— Het laattijdig indienen van een faktuur heeft niet toegelaten de vereffening ten laste van het jaar 1967 tijdig door te voeren.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 288.604 frank.

Vereffening van facturen van 1968 betreffende de leveringen van brandstoffen door het C.B.B.

12.04.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 144.180 frank.

— Zie verantwoording bij artikel 12.04.3.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.3. Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.419 frank.

— Betaling van achterstallen aan de N.M.B.S.

12.10.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.660 francs.

— 1968 : 17.743 francs.

— 1967 et années antérieures : 5.917 francs.

— Paiement des arriérés à la S.N.C.B. et intervention abonnement social.

ART. 44.05. — *Subvention exceptionnelle à la Faculté polytechnique de Mons.*

Réduction : 3.209.000 francs.

— A partir du 1^{er} octobre 1969 une partie des dépenses de personnel de la Faculté des Sciences actuellement assumées par la Faculté polytechnique de Mons, sera prise en charge par le Centre universitaire de l'Etat à Mons.

PARTIE III.

Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

SECTION I.

Administration générale.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. du Ministre de l'Education nationale (Nl.).

A. Crédit supplémentaire : 2.636.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 600.000 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

11.02.2. du Ministre de la Culture néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.174.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 500.000 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

11.02.3. du Ministre de la Culture française.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 361.283 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

12.10.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.660 frank.

— 1968 : 17.743 frank.

— 1967 en vroegere begrotingsjaren : 5.917 frank.

— Betaling van achterstallen aan de N.M.B.S. en tussenkomst sociaal abonnement.

ART. 44.05. — *Buitengewone toelage aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.*

Vermindering : 3.209.000 frank.

— Met ingang van 1 oktober 1969 zal een gedeelte van de personeelsuitgaven van de Faculteit der wetenschappen, welke thans wordt gedragen door de Polytechnische Faculteit te Bergen, ten laste komen van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.

DEEL III.

Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

SECTIE I.

Algemeen Bestuur.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

11.02.1. van de Minister van Nationale Opvoeding (Nl.).

A. Bijkrediet : 2.636.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 600.000 frank.

Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.

11.02.2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

A. Bijkrediet : 1.174.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 500.000 frank.

Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.

11.02.3. van de Minister van de Franse Cultuur.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 361.283 frank.

Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.

<p>11.02.5. du Ministre de l'Education nationale (Fr).</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 2.753.000 francs.</p> <p>Adaptation du crédit aux besoins réels.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.300.000 francs.</p> <p>Remboursement de traitements restant à effectuer.</p>	<p>11.02.5. van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr).</p> <p>A. Bijkrediet : 2.753.000 frank.</p> <p>Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.300.000 frank.</p> <p>Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.</p>
<p>ART. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.</i></p> <p>11.03.1. Administration centrale.</p> <p>Crédit supplémentaire : 34.245.000 francs.</p> <p>Adaptation découlant de recrutements faits pour assurer le fonctionnement des services.</p>	<p>ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.</i></p> <p>11.03.1. Hoofdbestuur.</p> <p>Bijkrediet : 34.245.000 frank.</p> <p>Aanpassing voortvloeiend uit aanwervingen gedaan om de werking van de diensten te verzekeren.</p>
<p>ART. 11.05. — <i>Dépenses diverses de service social, etc.</i></p> <p>11.05.1. Administration centrale.</p> <p>Crédit supplémentaire : 1.700.000 francs.</p> <p>Majoration des demandes d'intervention.</p>	<p>ART. 11.05. — <i>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.</i></p> <p>11.05.1. Hoofdbestuur.</p> <p>Bijkrediet : 1.700.000 frank.</p> <p>Verhoging van de aanvragen voor tussenkomst.</p>
<p>ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.</i></p> <p>12.02.5. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 1.160.000 francs.</p> <p>Majoration découlant :</p> <p>1. de l'augmentation du prix des communications téléphoniques;</p> <p>2. de l'augmentation du nombre des télégrammes;</p> <p>B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 25.234 francs.</p> <p>Nécessaire pour le paiement de factures en souffrance.</p>	<p>ART. 12.02. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.</i></p> <p>12.02.5. Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 1.160.000 frank.</p> <p>Verhoging voortvloeiend uit :</p> <p>1. de verhoging van de telefoontarieven;</p> <p>2. de verhoging van het aantal telegrammen.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.234 frank.</p> <p>Nodig voor het betalen van achterstallige facturen.</p>
<p>ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien, etc.</i></p> <p>12.03.5. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 7.504.000 francs.</p> <p>Dont 5.385.000 francs nécessaires pour des frais inévitables découlant de l'accroissement des activités, et 2.119.000 francs d'augmentation des frais de gestion de la Cité administrative.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 719.169 francs.</p> <p>Nécessaire pour le paiement de factures en souffrance.</p>	<p>ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven, enz.</i></p> <p>12.03.5. Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 7.504.000 frank.</p> <p>Waarvan 5.385.000 frank nodig voor onvermijdelijke kosten voortvloeiend uit de verhoging van de activiteiten, en 2.119.000 frank verhoging van de beheerskosten van de Administratieve wijk.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 719.169 frank.</p> <p>Nodig voor de betaling van achterstallige facturen.</p>

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 675.000 francs.

Achat de nouveaux formulaires spéciaux.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.915 francs.

Facture en souffrance.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Ministre de l'Éducation nationale et Cabinet (Nl).

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.09.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.09.3. Ministre de la Culture française et Cabinet.

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.09.6. Ministre de l'Éducation nationale et Cabinet (Fr).

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 87.154 francs.

Factures de la S.N.C.B. en souffrance.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 675.000 frank.

Aankoop van nieuwe speciale formulieren.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.915 frank.

Achterstallige faktuur.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Nl).

Bijkrediet : 150.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.09.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.09.3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.

Bijkrediet : 250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.09.6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr).

Bijkrediet : 250.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 87.154 frank.

Achterstallige facturen van de N.M.B.S.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

<p>12.12.3. Cabinet du Ministre de la Culture française. Crédit supplémentaire : 20.000 francs. Adaptation du crédit aux besoins réels.</p>	<p>12.12.3. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur. Bijkrediet : 20.000 frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.</p>
<p>ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels, etc.</i></p> <p>12.14.1. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 3.950.000 francs. Frais supplémentaires découlant de divers déménagements.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56.299 francs. Factures en souffrance.</p>	<p>ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven, enz.</i></p> <p>12.14.1. Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 3.950.000 frank. Supplémentaire kosten voortvloeiend uit verschillende verhuizingen.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56.299 frank. Achterstallige facturen.</p>
<p>ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier, etc.</i></p> <p>74.01.5. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 1.720.000 francs. Remplacement de machines non transformables de 110 volts en 220 volts.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 113.608 francs. Factures en souffrance.</p>	<p>ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i></p> <p>74.01.5. Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 1.720.000 frank. Vervanging van machines die niet kunnen omgeschakeld worden van 110 naar 220 volt.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 113.608 frank. Achterstallige facturen.</p>
<p>ART. 74.03. — <i>Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i></p> <p>74.03.5. Administration centrale.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 280.000 francs. Installation d'un deuxième Secrétaire général.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.079 francs. Factures en souffrance.</p>	<p>ART. 74.03. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i></p> <p>74.03.5. Hoofdbestuur.</p> <p>A. Bijkrediet : 280.000 frank. Installatie van een tweede Secretaris-generaal.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.079 frank. Achterstallige facturen.</p>
<p>ART. 74.04. — <i>Achat de moyens de transport terrestre.</i></p> <p>74.04.5. Administration centrale.</p> <p>Crédit supplémentaire : 220.000 francs. Achat d'une voiture pour le deuxième Secrétaire général.</p> <p>74.04.6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.).</p> <p>Crédit supplémentaire : 260.000 francs. Remplacement d'une voiture ayant effectué plus de 150.000 km.</p>	<p>ART. 74.04. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land.</i></p> <p>74.04.5. Hoofdbestuur.</p> <p>Bijkrediet : 220.000 frank. Aankoop van een wagen voor de tweede Secretaris-generaal.</p> <p>74.04.6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).</p> <p>Bijkrediet : 260.000 frank. Vervanging van een wagen die reeds meer dan 150.000 km. aflegde.</p>

SECTION II.

Organisation des études.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 313.601 francs.

Crédits insuffisants et crédit tombé en annulation.

SECTION III.

Enseignement supérieur.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Jurys.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 223.491 francs.

— Liquidation des indemnités d'examen et des jetons de présence à certains professeurs de l'enseignement de l'Etat qui, en 1966, 1967 et 1968, ont fait partie des Jurys.

ART. 12.01. — *Honoraires, etc.*

12.01.1. Jurys.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 44.446 francs.

— Liquidation des jetons de présence, frais de route et de séjour de certains professeurs de l'enseignement libre qui, en 1966-1967, ont fait partie des Jurys.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Jurys.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 856.019 francs.

— Liquidation des frais de route et de séjour de certains professeurs de l'Enseignement de l'Etat qui, en 1966 - 1967 et 1968, ont fait partie des Jurys.

Paiement des arriérés à la S.N.C.B.

ART. 44.04. — *Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

— Application de l'article 3 de la loi du 2 août 1960. — Augmentation constante des pensions de retraite et d'éméritat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.508.416 francs.

— Application de l'article 3 de la loi du 2 août 1960.

SECTIE II.

Organisatie van het onderwijs.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 313.601 frank.

Ontoereikendheid van kredieten en krediet in annulering gevallen.

SECTIE III.

Hoger onderwijs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Jury's.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 223.491 frank.

— Vereffening van examengelden en zitpenningen aan sommige professoren van het Rijksonderwijs die, in 1966, 1967 en 1968 hebben deel uitgemaakt van de Jury's.

ART. 12.01. — *Erelonen, enz.*

12.01.1. Jury's.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 44.446 frank.

— Vereffening van presentiegelden, reis- en verblijfkosten van sommige professoren van het vrij onderwijs die, in 1966-1967 hebben deel uitgemaakt van de Jury's.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Jury's.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 856.019 francs.

— Vereffening van de reis- en verblijfkosten van sommige professoren van het Rijksonderwijs die, in 1966 - 1967 en 1968 hebben deel uitgemaakt van de Jury's.

Betaling van achterstallen aan de N.M.B.S.

ART. 44.04. — *Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.*

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

— Toepassing van artikel 3 van de wet van 2 augustus 1960. — Constante verhoging van de rust- en emeritaatspensioenen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.508.416 frank.

— Toepassing van artikel 3 van de wet van 2 augustus 1960.

ART. 01.02. — *Subventions à la C.G.E.R., etc.*

Crédit supplémentaire : 33.000.000 de francs.

— Subventions en intérêts pour l'emprunt de 764 millions, prévu en faveur de la section française de l'Université catholique de Louvain.

SECTION IV.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.2. Institut royal météorologique.

Réduction : 330.000 francs.

— Diminution compensatoire du crédit supplémentaire pour années antérieures sollicité à l'article 12.01.2.

11.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Réduction : 464.000 francs.

— Diminution compensatoire du crédit supplémentaire pour années antérieures sollicité à l'article 11.04.6.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 463.631 francs.

— Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

11.04.8. Autres institutions.

A. Réduction : 20.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.457 francs.

1. Académie royale de Belgique : 4.875 francs.

Prestations supplémentaires d'un membre du personnel en application de l'arrêté royal du 30 mars 1950.

2. Centre national de Production et d'Étude des Substances d'origine microbienne : 15.582 francs.

Allocation pour prestations irrégulières, pendant l'année 1964, de M. Deryhon en application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Observatoire royal.

A. Réduction : 2.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de A.S.L.K., enz.*

Bijkrediet : 33.000.000 frank

— Rentetoelagen voor de lening van 764 miljoen, voorzien ten gunste van de franse afdeling van de Katholieke Universiteit te Leuven.

SECTIE IV.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Vermindering : 330.000 frank.

— Vermindering als compensatie voor het op artikel 12.01.2 aangevraagd bijkrediet voor vorige jaren.

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Vermindering : 464.000 frank.

— Vermindering als compensatie voor het op artikel 11.04.6 aangevraagd bijkrediet voor vorige jaren.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 463.631 frank.

— Toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968 tot regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige dienstprestaties aan het personeel van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

11.04.8. Andere instellingen.

A. Vermindering : 20.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.457 frank.

1. Koninklijke Academie van België : 4.875 frank.

Bijkomende prestaties van een personeelslid bij toepassing van het koninklijk besluit van 30 maart 1950.

2. Nationaal Centrum voor de bereiding en de bestudering der stoffen van microbische oorsprong : 15.582 frank.

Toelage voor onregelmatige dienstprestaties gedurende het jaar 1964, van de h. Deryhon bij toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Koninklijke Sterrenwacht.

A. Vermindering : 2.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.736 francs.

Paiement d'arriérés à la S.N.C.B.

12.01.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 329.651 francs.

Sommes dues aux observateurs des stations météorologiques de province (prestations de tiers autorisée par l'arrêté ministériel du 30 janvier 1967) — les crédits prévus étant épuisés.

12.01.4. Bibliothèque royale.

A. Réduction : 3.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.875 francs.

Paiement d'arriérés à la S.N.C.B.

12.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

A. Réduction : 4.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.638 francs.

Montant à payer à Madame Nicholls pour 22 visites guidées.

12.01.8. Autres institutions.

A. Réduction : 4.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.394 francs.

Commission royale de Toponymie et de Dialectologie.

Frais de route et de séjour à payer à divers membres de la Commission. Crédit insuffisant.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.4. Bibliothèque royale.

A. Réduction : 169.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 169.103 francs.

Solde d'une facture d'électricité restant à liquider.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.736 frank.

Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

12.01.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 329.651 frank.

Uit te betalen bedragen aan de weerkundige waarnemers in de provincie (prestaties van derden toegelaten bij ministerieel besluit van 30 januari 1967) daar de voorziene kredieten opgebruikt zijn.

12.01.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Vermindering : 3.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.875 frank.

Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

12.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

A. Vermindering : 4.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.638 frank.

Uit te betalen bedrag aan Mevrouw Nicholls voor 22 geleide bezoeken.

12.01.8. Andere instellingen.

A. Vermindering : 4.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.394 frank.

Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.

Nog te betalen staten van reis- en verblijfkosten aan verschillende leden van de Commissie. Ontoereikend krediet.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Vermindering : 169.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 169.103 frank.

Saldo van een rekening voor elektriciteit die nog vereffend moet worden.

12.02.6. Institut royal des Sciences naturelles.
 A. Réduction : 34.000 francs.
 Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34.001 francs.
 Factures de gaz et d'électricité du Musée d'Histoire naturelle de Mons, introduites tardivement et restant à liquider.

12.02.8. Autres institutions.
 A. Réduction : 5.000 francs.
 Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.121 francs.
 1. Académie Royale Flamande.
 Arriérés de paiement à la S.N.C.B. : 681 francs.
 2. Centre national de Production et d'Etude des Substances d'origine microbienne : 4.440 francs.
 Consommation d'électricité plus forte que prévue, pour l'année budgétaire 1968.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*
 12.04.4. Bibliothèque royale.
 A. Réduction : 17.000 francs.
 Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.315 francs.
 3 factures O.C.F. impayées par suite de la suppression du crédit en fin d'année.

12.04.6. Institut royal des Sciences naturelles.
 A. Réduction : 6.000 francs.
 Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.210 francs.
 Facture O.C.F. introduite après la clôture de l'exercice 1966.

12.04.7. Musée royal de l'Afrique centrale.
 A. Réduction : 15.000 francs.
 Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.550 francs.
 Facture O.C.F. introduite tardivement.

12.02.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
 A. Vermindering : 34.000 frank.
 Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34.001 frank.
 Gas- en elektriciteitsrekeningen van het Museum voor Natuurwetenschappen te Mons, te laat ingediend en die nog vereffend moeten worden.

12.02.8. Andere instellingen.
 A. Vermindering : 5.000 frank.
 Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.121 frank.
 1. Koninklijke Vlaamse Academie.
 Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S. : 681 frank.
 2. Nationaal Centrum voor de bereiding en de bestudering der stoffen van microbische oorsprong : 4.440 frank.
 Elektriciteitsverbruik groter dan voorzien, voor het begrotingsjaar 1968.

ART. 12.04. — *Vaste en Vloeibare brandstoffen, enz.*
 12.04.4. Koninklijke Bibliotheek.
 A. Vermindering : 17.000 frank.
 Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.315 frank.
 Nog 3 te betalen facturen C.B.B. ingevolge vernietiging van het krediet op het einde van het jaar.

12.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
 A. Vermindering : 6.000 frank.
 Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.210 frank.
 Rekening van het C.B.B. na de afsluiting van het dienstjaar 1966 ingediend.

12.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
 A. Vermindering : 15.000 frank.
 Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.550 frank.
 Rekening van het C.B.B. te laat ingediend.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

A. Réduction : 18.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.713 francs.

Factures O.C.F. introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Observatoire royal.

A. Réduction : 14.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.507 francs.

— Paiement d'arriérés à la S.N.C.B.

12.10.4. Bibliothèque royale.

A. Réduction : 75.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.093 francs.

— Etats de frais de voyage et de séjour dus à plusieurs membres du personnel et paiement d'arriérés à la S.N.C.B. : 74.439 francs.

— Abonnement social août à décembre 1967, introduit tardivement par un agent malade : 654 francs.

12.10.6. Institut royal des Sciences Naturelles.

A. Réduction : 19.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.200 francs.

— Créances pour indemnités kilométriques introduites tardivement.

12.10.8. Autres institutions.

A. Réduction : 19.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.699 francs.

— Paiement d'arriérés à la S.N.C.B.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.3. Belgisch Instituut voor Ruimte Aëronomie.

A. Vermindering : 18.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.713 frank.

Rekeningen van het C.B.B. te laat ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Koninklijke Sterrenwacht.

A. Vermindering : 14.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.507 frank.

— Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

12.10.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Vermindering : 75.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.093 frank.

— Nog te betalen staten der reis- en verblijfkosten aan verschillende personeelsleden en achterstallige betalingen aan de N.M.B.S. : 74.439 frank.

— Sociaal abonnement van augustus tot december 1967, te laat ingediend door een ziek agent : 654 frank.

12.10.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

A. Vermindering : 19.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.200 frank.

— Schuldvorderingen voor kilometervergoedingen te laat ingediend.

12.10.8. Andere instellingen.

A. Vermindering : 19.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.699 frank.

— Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.4. Bibliothèque royale.

A. Réduction : 1.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 482 francs.

— Solde d'une facture Tegeho-Nova.

ART. 34.01. — *Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

— Diminution due à la revision des montants des cotisations à payer par la Belgique.

ART. 41.02. — *Subventions au fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle, etc.

Réduction : 1.700.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 41.03. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

— Crédit initialement destiné à la publication de la bibliographie internationale d'Astronomie.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.2. Institut royal météorologique.

A. Réduction : 8.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.725 francs.

— Augmentation d'une facture O.C.F. due à la majoration de la taxe de transmission.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.2. Institut royal météorologique.

A. Réduction : 12.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire pour années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.348 francs.

— Augmentation d'une facture due à la majoration de la taxe de transmission.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Vermindering : 1.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 482 frank.

— Saldo van een rekening Tegeho-Nova.

ART. 34.01. — *Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

— Vermindering tengevolge van de herziening van de bijdragen door België te betalen.

ART. 41.02. — *Toelagen aan het Fonds voor collectief Fundamenteel wetenschappelijk Onderzoek.*

41.02.1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief, enz.

Vermindering : 1.700.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

— Krediet aanvankelijk bestemd voor de publikatie van de Internationale bibliografie voor sterrekunde.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

A. Vermindering : 8.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.725 frank.

— Vermeerdering van een rekening van het C.B.B. te wijten aan de verhoging van de overdrachtstaks.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

A. Vermindering : 12.000 frank.

Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.348 frank.

— Vermeerdering van een rekening te wijten aan de verhoging van de overdrachtstaks.

74.03.5. Archives générales du Royaume.

Réduction : 100.000 francs.

— Diminution par suite de la remise à l'année budgétaire 1970 de l'achat d'un matériel déterminé.

ART. 74.80. — *Achat d'œuvres d'art, etc.*

74.80.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire : 1.750.000 francs.

— Achat du livre de prières de l'Empereur Maximilien (cadeau gouvernemental à l'occasion de l'inauguration de la Bibliothèque par le Roi).

SECTION V.

Ecoles européennes, Ecoles de langue allemande,
Ecoles bilingues.

ART. 34.03. — *Subvention à l'Ecole Européenne de Luxembourg.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 185.257 francs.

Régularisation de la quote-part de la Belgique pour l'année 1968.

AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES.

SECTION I.

Institutions communes de la capitale.

A. — CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel, etc.*

11.03.4. Maison nationale de la jeunesse.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.217.000 francs.

Prestations irrégulières (dominicales et nocturnes) de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.613 francs.

Arriérés de 1968.

74.03.5. Algemeen Rijksarchief.

Vermindering : 100.000 frank.

— Vermindering tengevolge van het verschuiven naar het begrotingsjaar 1970 van de aankoop van een zeker materieel.

ART. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken, enz.*

74.80.4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet : 1.750.000 frank.

— Aankoop van het Gebedenboek van Keizer Maximiliaan (regeringsgeschenk ter gelegenheid van de inhuldiging van de Bibliotheek door de Koning).

SECTIE V.

Europese scholen, Duitstalige scholen,
tweetalige scholen.

ART. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te Luxemburg.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 185.257 frank.

Regularisatie van het aandeel van België voor het jaar 1968.

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN.

SECTIE I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. — KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

11.03.4. Nationaal jeugdtehuis.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.217.000 frank.

Onregelmatige prestaties (nacht en Zondag) van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.613 frank.

Achterstallen 1968.

<p>12.02.4. Maison nationale de la jeunesse. Crédit supplémentaire : 10.000 francs. Crédit insuffisant. — Compensé par une réduction de 10.000 francs à l'article 12.03.4.</p>	<p>12.02.4. Nationaal jeugdtehuis. Bijkrediet : 10.000 frank. Ontoereikend krediet. — Gecompenseerd door een vermindering van 10.000 frank op het artikel 12.03.4.</p>
<p>ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, etc.</i> 12.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres. Crédit supplémentaire : 400.000 francs. Crédit insuffisant. — Compensation à l'article 12.27 de la Section I/B. 12.03.4. Maison nationale de la jeunesse. Réduction : 10.000 francs. Compensation pour la majoration à l'article 12.02.4.</p>	<p>ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.</i> 12.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. Bijkrediet : 400.000 frank. Ontoereikend krediet. — Compensatie bij het artikel 12.27 van de Sectie I/B. 12.03.4. Nationaal jeugdtehuis. Vermindering : 10.000 frank. Compensatie voor de verhoging bij het artikel 12.02.4.</p>
<p>ART. 12.07. — <i>Habillement, etc.</i> 12.07.6. Palais des Congrès. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.507 francs. Crédit de 1968 insuffisant.</p>	<p>ART. 12.07. — <i>Kleding, enz.</i> 12.07.6. Congressenpaleis. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.507 frank. Krediet van 1968 ontoereikend.</p>
<p>ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, etc.</i> 12.09.6. Palais des congrès. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42.374 francs. Crédit de 1968 insuffisant.</p>	<p>ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.</i> 12.09.6. Congressenpaleis. B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42.374 frank. Krediet van 1968 ontoereikend.</p>
<p>ART. 12.11. — <i>Dépenses de formation professionnelle.</i> 12.11.3. Direction générale des Arts et des Lettres. Réduction : 50.000 francs. Crédit jugé suffisant.</p>	<p>ART. 12.11. — <i>Uitgaven voor beroepsscholing.</i> 12.11.3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. Vermindering : 50.000 frank. Krediet toereikend geacht.</p>
<p>ART. 12.23. — <i>Restauration de monuments, etc.</i> Réduction : 1.500.000 francs. Crédit jugé suffisant.</p>	<p>ART. 12.23. — <i>Herstelling van geklasseerde monumenten, enz.</i> Vermindering : 1.500.000 frank. Krediet toereikend geacht.</p>
<p>ART. 12.26. — <i>Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.</i> Réduction : 85.000 francs. Crédit jugé suffisant.</p>	<p>ART. 12.26. — <i>Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz.</i> Vermindering : 85.000 frank. Krediet toereikend geacht.</p>
<p>ART. 12.31. — <i>Concours et prix nationaux, etc.</i> Réduction : 60.000 francs. Crédit jugé suffisant.</p>	<p>ART. 12.31. — <i>Inrichting van de grote wedstrijden, enz.</i> Vermindering : 60.000 frank. Krediet toereikend geacht.</p>

ART. 12.33. — *Publicité et « public relations ».*

12.33.5. Conservatoires de Musique de l'Etat.

Réduction : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.04. — *Subventions aux Jeunesses musicales.*

33.04.2. Jeunesses musicales de Bruxelles.

Réduction : 150.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 72.01 (nouveau). — *Remboursement de retenues sur paiement relatif à la construction.*

72.01.4. Maison nationale de la jeunesse.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 212.010 francs.

Exécution du jugement du 28 mai 1968 de la première chambre de la Cour d'appel de Bruxelles.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc.*

74.01.6. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 76.081 francs.

Facture de 1968 introduite tardivement.

ART. 74.80. — *Conservatoires de Musique de l'Etat, etc.*

Réduction : 192.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56.696 francs.

Différence entre le montant total des recettes de musées de l'Etat en 1967 et le montant déjà transféré au « Fonds commun des musées de l'Etat ».

B. — CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 2.785.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 56.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.33. — *Publiciteit en « public relations ».*

12.32.5. Rijksmuziekconservatoria.

Vermindering : 50.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.04. — *Toelagen voor « Jeugd en Muziek ».*

33.04.02. « Jeugd en Muziek » van Brussel.

Vermindering : 150.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 72.01 (nieuw). — *Terugbetaling van afhoudingen op betaling betreffende oprichting van gebouwen.*

72.01.4. Nationaal jeugdtehuis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 212.010 frank.

Uitvoering van het vonnis van 28 mei 1968 van de eerste kamer van het Hof van Beroep van Brussel.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

74.01.6. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 76.081 frank.

Factuur van 1968 laattijdig ingediend.

ART. 74.80. — *Rijksmuziekconservatoria, enz.*

Vermindering : 192.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56.696 frank.

Verschil tussen het volledige bedrag van de ontvangsten van de Rijksmusea in 1967 en het bedrag reeds overgeschreven op het « Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea ».

B. — KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Rijksmusea.

Vermindering : 2.785.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 56.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 77.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.169 francs.

Crédit de 1968 insuffisant.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 200.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.21. — *Travaux courants.*

12.21.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 100.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.24. — *Institut royal du patrimoine artistique, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.27. — *Répertoire des biens culturels importants, etc.*

Réduction : 400.000 francs.

Compensation pour la majoration à l'article 12.03.3 de la Section I/A.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

A. Réduction : 1.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.624 francs.

Facture de 1968 introduite tardivement.

SECTION IV.

Organismes d'intérêt public.

ART. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit jugé insuffisant.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 77.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.169 frank.

Krediet van 1968 ontoereikend.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 200.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.21. — *Lopende werken.*

12.21.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 100.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.24. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.27. — *Repertorium van de belangrijke kunstschatten, enz.*

Vermindering : 400.000 frank.

Compensatie van de verhoging bij het artikel 12.03.3 van de Sectie I/A.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Rijksmuseum.

A. Vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.624 frank.

Factuur van 1968 laattijdig ingediend.

SECTIE IV.

Instellingen van openbaar nut.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntschouwborg.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Krediet ontoereikend geacht.

ART. 02.01. — *Dotation aux instituts de Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française.*

A. Réduction : 8.808.000 francs.

Compression des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.421.000 francs.

Restructuration : arriérés.

ART. 02.02. — *Dotation aux instituts de Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue néerlandaise.*

A. Réduction : 8.808.000 francs.

Compression des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.421.000 francs.

Restructuration : arriérés.

ART. 02.03. — *Dotation aux instituts de Radiodiffusion Télévision belge : services communs.*

A. Réduction : 6.384.000 francs.

Compression des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.158.000 francs.

Restructuration : arriérés.

CULTURE NEERLANDAISE.

SECTION I.

Crédits pour activités culturelles.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Réduction : 403.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

11.03.5. Etablissement d'enseignement de la musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.112.000 francs.

Dépenses supérieures aux prévisions.

11.03.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.163.750 francs.

Dépenses supérieures aux prévisions.

11.03.7. Inspection de l'enseignement artistique.

Réduction : 128.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 02.01. — *Dotatie aan de instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.*

A. Vermindering : 8.808.000 frank.

Drukking van de uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.421.000 frank.

Restructuratie : achterstellen.

ART. 02.02. — *Dotatie aan de instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.*

A. Vermindering : 8.808.000 frank.

Drukking van de uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.421.000 frank.

Restructuratie : achterstellen.

ART. 02.03. — *Dotatie aan de instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.*

A. Vermindering : 6.384.000 frank.

Drukking van de uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.158.000 frank.

Restructuratie : achterstellen.

NEDERLANDSE CULTUUR.

SECTIE I.

Kredieten voor de culturele activiteiten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Algemene directie van Kunst en Letteren.

Vermindering : 403.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

11.03.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.112.000 frank.

De uitgaven overtroffen de ramingen.

11.03.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.163.750 frank.

De uitgaven overtroffen de ramingen.

11.03.7. Inspectie van het kunstonderwijs.

Vermindering : 128.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

11.03.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

A. Crédit supplémentaire : 1.399.000 francs.
Création d'une section « Kleinkunst ».

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 182.271 francs.
Dépenses supérieures aux prévisions.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Musées de l'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.582 francs.
Arriérés pour prestations spéciales.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.6. Etablissement d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.616 francs.
Facture impayée.

12.02.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.
Crédit supplémentaire : 100.000 francs.
Occupation de nouveaux locaux suite à la création d'une section « Kleinkunst ».

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 112.275 francs.
Commande de l'année budgétaire 1967 pour laquelle la facture n'a été introduite qu'en 1969.

12.03.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 250.000 francs.
Occupation de nouveaux locaux.

12.03.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.
Crédit supplémentaire : 135.000 francs.
Occupation de nouveaux locaux suite à la création d'une section « Kleinkunst ».

11.03.8. Hoger instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.

A. Bijkrediet : 1.399.000 frank.
Oprichting van een afdeling Kleinkunst.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 182.271 frank.
De uitgaven overtreffen de ramingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmuseum.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.582 frank.
Achterstallige vergoedingen voor speciale prestaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.616 frank :
Onbetaalde rekening.

12.02.8. Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.
Bijkrediet : 100.000 frank.
In gebruik nemen van nieuwe lokalen ingevolge oprichting van een afdeling Kleinkunst.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.3. Algemene directie voor jeugd en vrije tijdsbesteding.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 112.275 frank.
Bestelling van het begrotingsjaar 1967 en waarvoor de rekening pas in de loop van 1969 werd ingediend.

12.03.6. Rijksinrichting voor het onderwijs van de plastische kunsten.
Bijkrediet : 250.000 frank.
In gebruik nemen van nieuwe lokalen.

12.03.8. Hoger instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.
Bijkrediet : 135.000 frank.
In gebruik nemen van nieuwe lokalen ingevolge oprichting van een afdeling Kleinkunst.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Occupation de nouveaux locaux.

12.04.8 (*nouveau*). Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Crédit nouveau : 100.000 francs.

Occupation de nouveaux locaux suite à la création d'une section « Kleinkunst ».

ART. 12.10. — *Indemnités généralement, etc.*

12.10.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.496 francs.

Paiement de factures de réquisitoires de la S.N.C.B.

12.10.3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.802 francs.

Paiement de factures de réquisitoires de la S.N.C.B.

12.10.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.175 francs.

Paiement de factures de réquisitoires de la S.N.C.B.

12.10.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 518 francs.

Paiement de factures de réquisitoires de la S.N.C.B.

ART. 12.14. — *Dépenses exceptionnelles pour services, etc.*

12.14.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Aménagement de nouveaux locaux.

12.14.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Aménagement de nouveaux locaux.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.6. Rijksinrichtingen voor het onderwijs van de plastische kunsten.

Bijkrediet : 50.000 frank.

In gebruik nemen van nieuwe lokalen.

12.04.8 (*nieuw*). Hoger instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.

Nieuw krediet : 100.000 frank.

In gebruik nemen van nieuwe lokalen ingevolge oprichting van een afdeling Kleinkunst.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.496 frank.

Betaling van facturen N.M.B.S. voor reisevorderingen.

12.10.3. Algemene directie voor de jeugd en de vrije tijdsbesteding.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.802 frank.

Betaling van facturen N.M.B.S. voor reisevorderingen.

12.10.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.175 frank.

Betaling van facturen N.M.B.S. voor reisevorderingen.

12.10.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 518 frank.

Betaling van facturen N.M.B.S. voor reisevorderingen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Inrichting van nieuwe lokalen.

12.14.8. Hoger instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Inrichting van nieuwe lokalen.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

12.21.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.496 francs.

Année budgétaire 1968. Facture rentrée tardivement.

ART. 12.23. — *Assurances des élèves.*

12.23.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Création d'une section « Kleinkunst ».

ART. 12.27. — *Achat de costumes, etc.*

12.27.8. Institut supérieur d'art dramatique à Anvers.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Création d'une section « Kleinkunst ».

ART. 12.31. — *Restauration des monuments et édifices privés classés, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.777.000 francs.

Travaux supplémentaires imprévisibles pour des travaux de restauration en cours.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.318.916 francs.

Engagements antérieurs à 1968 dont les crédits ont été annulés fin 1968.

Molenbeersel : 34.054 francs;

Mullem : 225.337 francs;

Oosterzele : 115.395 francs;

Achel : 401.336 francs;

Hulste : 224.599 francs;

Antwerpen : 1.793.129 francs;

Bachte-Maria-Lerne : 525.066 francs.

ART. 12.35. — *Dépenses courantes de toute nature, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 89.060 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.36. — *Dépenses de toute nature, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.501.284 francs.

Règlement forfaitaire se rapportant à des ouvrages juridiques mis à la disposition de bibliothèques publiques.

ART. 12.21. — *Publiciteitskosten.*

12.21.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.496 frank.

Begrotingsjaar 1968. Faktuur te laat ingediend.

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen.*

12.23.8. Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Oprichting van een afdeling Kleinkunst.

ART. 12.27. — *Aankoop van kleding, enz.*

12.27.8. Hoger Instituut voor dramatische kunst te Antwerpen.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Oprichting van een afdeling Kleinkunst.

ART. 12.31. — *Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz.*

A. Bijkrediet : 2.777.000 frank.

Onvoorziene bijkomende werken bij aan gang zijnde restauraties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.318.916 frank.

Verbintenissen van vóór 1968 waarvoor de kredieten einde 1968 geannuleerd werden :

Molenbeersel : 34.054 frank;

Mullem : 225.337 frank;

Oosterzele : 115.395 frank;

Achel : 401.336 frank;

Hulste : 224.599 frank;

Antwerpen : 1.793.129 frank;

Bachte-Maria-Lerne : 525.066 frank.

ART. 12.35. — *Lopende uitgaven van alle aard, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 89.060 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.36. — *Uitgaven van alle aard, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.501.284 frank.

Forfaitaire regeling voor juridische werken geplaatst in openbare bibliotheken.

ART. 12.38. — *Réalisation de films culturels, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 658.457 francs.

Créances litigieuses de l'année 1966.

ART. 32.01. — *Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique.*

32.01.1. « Beursschouwburg » Bruxelles.

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Crédit jugé insuffisant; compensation à l'article 33.13.

ART. 33.13. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses, etc.*

Réduction : 2.076.000 francs.

Compensation pour la majoration à l'article 32.01.1.

ART. 33.16. — *Festivals de musique, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 33.19. — *Subventions aux maisons de jeunesse, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.24. — *Subventions pour frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 107.000 francs.

Crédit nécessaire pour l'application des arrêtés d'exécution de la loi du 17 octobre 1921.

ART. 33.30. — *Cours de leaders sur le plan national et régional, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.31. — *Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».*

Réduction : 850.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.32. — *Plaines et installations de jeux et de sports.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.38. — *Verwezenlijking van culturele films, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 658.457 frank.

Betwiste schuldvorderingen van het jaar 1966.

ART. 32.01. — *Toelagen aan zalen voor dramatische kunst.*

32.01.1. Beursschouwburg Brussel.

Bijkrediet : 350.000 frank.

Krediet ontoereikend geacht; compensatie bij het artikel 33.13.

ART. 33.13. — *Toelagen ten voordele van de verschillende werken, enz.*

Vermindering : 2.076.000 frank.

Compensatie voor de verhoging bij het artikel 32.01.1.

ART. 33.16. — *Festivals van muziek, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 33.19. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.24. — *Toelagen voor werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 107.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor toepassing van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 17 oktober 1921.

ART. 33.30. — *Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.31. — *Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie ».*

Vermindering : 850.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.32. — *Pleinen, spel en sportinstallaties.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

- ART. 33.34. — *Subventions aux organisations de jeunesse.* ART. 33.34. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*
Réduction : 1.000.000 de francs. Vermindering : 1.000.000 frank.
Crédit jugé suffisant. Krediet toereikend geacht.
- ART. 41.01. — *Subventions au Fonds national des Sports.* ART. 41.01. — *Toelagen aan het Nationaal Sportfonds.*
Réduction : 3.000.000 de francs. Vermindering : 3.000.000 frank.
Crédit jugé suffisant. Krediet toereikend geacht.
- ART. 43.12. — *Subventions-traitements aux écoles de musique, etc.* ART. 43.12. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.*
Crédit supplémentaire : 1.481.000 francs. Bijkrediet : 1.481.000 frank.
Ajustement nécessaire pour la croissance de la population Noodzakelijke aanpassing aan de aangroei van de school-
scolaire. bevolking.
- ART. 43.15. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique officielles subventionnées, etc.* ART. 43.15. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz.*
43.15.2. Académies de dessin. 43.15.2. Tekenacademiën.
Crédit supplémentaire : 1.045.000 francs. Bijkrediet : 1.045.000 frank.
Ajustement nécessaire pour la croissance de la population Noodzakelijke aanpassing aan de aangroei van de school-
scolaire. bevolking.
- ART. 63.01. — *Subventions d'équipement, etc.* ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen, enz.*
Crédit supplémentaire : 500.000 francs. Bijkrediet : 500.000 frank.
Crédit nécessaire pour l'application des arrêtés d'exécutions de la loi du 17 octobre 1921. Krediet noodzakelijk voor toepassing van de uitvoerings-
besluiten van de wet van 17 oktober 1921.
- ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.* ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*
74.01.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. 74.01.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plasti-
sche kunsten.
Crédit supplémentaire : 700.000 francs. Bijkrediet : 700.000 frank.
Occupation de nouveaux locaux. In gebruik nemen van nieuwe lokalen.
- ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.* ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk fonds der rijksmusea.*
Crédit supplémentaire : 140.000 francs. Bijkrediet : 140.000 frank.
Crédit nécessaire pour l'application de l'arrêté du 7 juillet 1924 concernant le remboursement des droits d'entrées dans 7 juli 1924 inzake terugbetaling van intregelden in de Rijks-
les musées de l'Etat. musea.
- ART. 01.04. — *Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, etc.* ART. 01.04. — *Toelagen aan niet permanente en experimen-
tele gezelschappen, enz.*
Crédit supplémentaire : 500.000 francs. Bijkrediet : 500.000 frank.
Crédit ajusté aux besoins réels. Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

SECTION II.

Crédits pour activités scientifiques.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 255.000 francs.

Arriérés pour prestations spéciales.

ART 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.300 francs.

Année 1968. Insuffisance des crédits.

ART. 33.10. — *Organismes qui assurent une action éducative, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

CULTURE FRANÇAISE.

SECTION I.

Arts et Lettres.

A. — CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Commission royale des monuments et des sites.

Réduction : 464.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

11.03.3. Inspection culturelle.

Réduction : 678.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Réduction : 26.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTIE II.

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmusea.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 255.000 frank.

Achterstallige vergoedingen voor speciale prestaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

12.02.1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 20.000 frank.

Ontoereikend krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.300 frank.

Jaar 1968. Ontoereikendheid van de kredieten.

ART. 33.10. — *Organismen die een opvoedende taak, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

FRANSE CULTUUR.

SECTIE I.

Kunst en Letteren.

A. — KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Vermindering : 464.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

11.03.3. Culturele inspectie.

Vermindering : 678.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Vermindering : 26.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

- ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*
- 12.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
- Réduction : 80.000 francs.
- Adaptation aux besoins réels.
- ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*
- 12.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
- Réduction : 160.000 francs.
- Crédit jugé suffisant.
- ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*
- 12.10.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.864 francs.
- 1964 : 7.379 francs.
- 1966 : 22.485 francs.
- Frais de réquisitoires S.N.C.B.
- ART. 12.20. — *Maisons de culture et centres culturels, etc.*
- 12.20.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
- Reduction : 50.000 francs.
- Crédit jugé suffisant.
- ART. 12.22. — *Restauration des monuments et édifices privés classés, etc.*
- Réduction : 198.000 francs.
- Crédit jugé suffisant.
- ART. 12.23. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931, etc.*
- Crédit supplémentaire : 50.000 francs.
- Crédit insuffisant.
- ART. 12.26. — *Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique, etc.*
- Réduction : 100.000 francs.
- Crédit jugé suffisant.
- ART. 12.28. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraires et artistiques, etc.*
- Réduction : 100.000 francs.
- Crédit jugé suffisant.
- ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*
- 12.01.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
- Vermindering : 80.000 frank.
- Aanpassing aan de werkelijke behoeften.
- ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*
- 12.03.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
- Vermindering : 160.000 frank.
- Krediet toereikend geacht.
- ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*
- 12.10.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.864 frank.
- 1964 : 7.379 frank.
- 1966 : 22.485 frank.
- Reisvorderingen N.M.B.S.
- ART. 12.20. — *Huizen van cultuur en culturele centra, enz.*
- 12.20.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
- Vermindering : 50.000 frank.
- Krediet toereikend geacht.
- ART. 12.22. — *Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen, enz.*
- Vermindering : 198.000 frank.
- Krediet toereikend geacht.
- ART. 12.23. — *Uitgaven die voortvloeiën uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931, enz.*
- Bijkrediet : 50.000 frank.
- Krediet ontoereikend.
- ART. 12.26. — *Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van de elektronische muziek, enz.*
- Vermindering : 100.000 frank.
- Krediet toereikend geacht.
- ART. 12.28. — *Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde, enz.*
- Vermindering 100.000 frank.
- Krediet toereikend geacht.

ART. 12.33. — *Mise en valeur de biens culturels, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 32.06 (nouveau). — *Subvention extraordinaire au Théâtre royal du Parc.*

Crédit nouveau : 500.000 francs.

Subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les charges d'exploitation du Théâtre du Parc.

ART. 32.07 (nouveau). — *Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche.*

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Subvention complémentaire nécessaire pour assurer le maintien des activités du Théâtre de Poche.

ART. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires, etc.*

Réduction : 92.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.02. — *Subventions et bourses aux artistes musiciens, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.05. — *Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales.*

Réduction : 73.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.06. — *Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie.*

33.06.1. Opéra de Wallonie.

Crédit supplémentaire : 1.805.000 francs.

Alignement des barèmes des choristes sur les barèmes des choristes du T.R.M. — Revalorisation des traitements des techniciens.

33.06.2. Ballet de Wallonie.

Crédit supplémentaire : 2.009.000 francs.

Augmentation des rémunérations des membres du ballet (1969). — Amélioration des salaires des techniciens.

ART. 12.33. — *Valorisation van de culturele goederen, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 32.06 (nieuw). — *Buitengewone toelage aan de « Théâtre royal du Parc ».*

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Buitengewone toelage als bijdrage in de uitbatingskosten van de « Théâtre du Parc ».

ART. 32.07 (nieuw). — *Buitengewone toelage aan de « Théâtre de Poche ».*

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Aanvullende toelage nodig om de instandhouding te verzekeren van de « Théâtre de Poche ».

ART. 33.01. — *Concerten en concertcomités van de conservatoria, enz.*

Vermindering : 92.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.02. — *Toelagen en beurzen aan Belgische toondichters, enz.*

Vermindering : 40.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.05. — *Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek.*

Vermindering : 73.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.06. — *Toelage aan de muziek en de lyrische kunst in Wallonië.*

33.06.1. Opera van Wallonië.

Bijkrediet : 1.805.000 frank.

In overeenstemming brengen van de barema's van de koorzangers met deze van de Muntshouwborg. — Herwaardering van de wedden van de technici.

33.06.2. Ballet van Wallonië.

Bijkrediet : 2.009.000 frank.

Verhoging van de vergoedingen van de leden van het ballet (1969). — Verbetering van de lonen van de technici.

ART. 33.09. — <i>Lettres françaises : Subventions et bourses aux écrivains, etc.</i>	ART. 33.09. — <i>Franse letteren : Toelagen en beurzen aan de schrijvers, enz.</i>
Réduction : 50.000 francs.	Vermindering : 50.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 33.13. — <i>Maison Camille Lemonnier.</i>	ART. 33.13. — <i>Huis Camille Lemonnier.</i>
Réduction : 150.000 francs.	Vermindering : 150.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 33.16. — <i>Secours à des artistes, etc.</i>	ART. 33.16. — <i>Hulpgelden aan kunstenaars, enz.</i>
Réduction : 20.000 francs.	Vermindering : 20.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 33.18. — <i>Subventions à des organismes de création musicale.</i>	ART. 33.18. — <i>Toelagen aan instellingen voor muziekcreatie.</i>
Réduction : 20.000 francs.	Vermindering : 20.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 43.02. — <i>Orchestres permanents communaux.</i>	ART. 43.02. — <i>Permanente gemeentelijke orkesten.</i>
Crédit supplémentaire : 1.335.000 francs.	Bijkrediet : 1.335.000 frank.
Alignement des traitements des musiciens sur ceux de l'Orchestre national de Belgique. — Augmentation des charges sociales + index.	In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van het Nationaal Orkest van België. — Verhoging van de sociale lasten + index.
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.</i>	ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.</i>
74.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres.	74.01.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
Réduction : 150.000 francs.	Vermindering : 150.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 74.81. — <i>Acquisition d'œuvres d'art par la direction générale des Arts et des Lettres, etc.</i>	ART. 74.81. — <i>Aankoop van kunstwerken door de algemene directie voor Kunst en Letteren, enz.</i>
Réduction : 500.000 francs.	Vermindering : 500.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
ART. 01.03. — <i>Festivals de musique, etc.</i>	ART. 01.03. — <i>Festivals voor muziek, enz.</i>
Réduction : 50.000 francs.	Vermindering : 50.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.
B. — CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.	B. — KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.
ART. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.</i>	ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.</i>
11.03.2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	11.03.2. Koninklijke academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
Réduction : 199.000 francs.	Vermindering : 199.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 122.570 francs.

Prestations irrégulières (dominicales et nocturnes) pour l'année budgétaire 1966.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Académies royales de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 38.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.80. — *Acquisition d'œuvres d'art plastiques, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 74.82. — *Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTION II.

Jeunesse et Loisirs.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.6. Centres de lecture publique.

Réduction : 100.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.6. Centres de lecture publique.

Réduction : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.6. Centres de lecture publique.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmusea.

A. Bijkrediet : 20.000 frank.

Krediet ontoereikend.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 122.570 frank.

Onregelmatige prestaties (nacht en zondag) voor het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 38.000 frank.

Krediet ontoereikend.

ART. 74.80. — *Aankoop van werken van plastische kunsten, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 74.82. — *Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

SECTIE II.

Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.6. Openbare leescentra.

Vermindering : 100.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.6. Openbare leescentra.

Vermindering : 50.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.6. Openbare leescentra.

Réduction : 200.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 200.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, etc.</i>	ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.</i>
12.09.5. Bibliothèques publiques. Réduction : 50.000 francs. Crédit jugé suffisant.	12.09.5. Openbare bibliotheken. Vermindering : 50.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 33.08. — <i>Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).</i>	ART. 33.08. — <i>Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).</i>
Réduction : 200.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 200.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 33.09. — <i>Subventions en livres et en numéraires, etc.</i>	ART. 33.09. — <i>Toelagen in boeken en in speciën, enz.</i>
Réduction : 300.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 300.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 33.16. — <i>Subventions aux organisations de jeunesse, etc.</i>	ART. 33.16. — <i>Toelagen aan jeugdorganisaties, enz.</i>
Réduction : 150.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 150.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 43.01. — <i>Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).</i>	ART. 43.01. — <i>Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).</i>
Réduction : 350.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 350.000 frank. Krediet toereikend geacht.
ART. 43.02. — <i>Subventions en livres et en numéraires, etc.</i>	ART. 43.02. — <i>Toelagen in boeken en in speciën, enz.</i>
Réduction : 200.000 francs. Crédit suffisant.	Vermindering : 200.000 frank. Toereikend krediet.
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.</i>	ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.</i>
74.01.1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 110.232 francs. Factures introduites tardivement par l'O.C.F.	74.01.1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 110.232 frank. Facturen door het C.B.B. laattijdig ingediend.
ART. 01.02. — <i>Subventions aux organisations reconnues de jeunesse et d'éducation populaire, etc.</i>	ART. 01.02. — <i>Toelagen aan erkende jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding, enz.</i>
Réduction : 2.600.000 francs. Crédit jugé suffisant.	Vermindering : 2.600.000 frank. Krediet toereikend geacht.

SECTION III.

Education physique, sports et vie en plein air.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 900.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.*

Réduction : 400.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

SECTION IV.

Enseignement artistique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 97.000 francs.

Crédit insuffisant.

11.03.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Réduction : 250.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.970 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gas et electricité, etc.*

12.02.1. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Crédit insuffisant.

SECTIE III.

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevén.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 900.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

Vermindering : 400.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

SECTIE IV.

Kunstonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Rijksmuziekconservatoria.

Bijkrediet : 97.000 frank.

Ontoereikend krediet.

11.03.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Vermindering : 250.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmuziekconservatoria.

A. Bijkrediet : 35.000 frank.

Ontoereikend krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.970 frank.

Ontoereikend krediet.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.1. Rijksmuziekconservatoria.

A. Bijkrediet : 75.000 frank.

Ontoereikend krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 55.704 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 55.704 frank.
Crédit insuffisant.	Ontoereikend krediet.
1964 : 201 francs.	1964 : 201 frank.
1968 : 55.503 francs.	1968 : 55.503 frank.
ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, etc.</i>	ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.</i>
12.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat.	12.03.1. Rijksmuziekconservatoria.
Crédit supplémentaire : 100.000 francs.	Bijkrediet : 100.000 frank.
Crédit insuffisant.	Ontoereikend krediet.
ART. 12.10. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i>	ART. 12.10. — <i>Allerhande vergoedingen, enz.</i>
12.10.1. Conservatoires de musique de l'Etat.	12.10.1. Rijksmuziekconservatoria.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.928 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.928 frank.
Frais de réquisitions S.N.C.B.	Kosten van reisvorderingen N.M.B.S.
ART. 12.13 (nouveau). — <i>Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.</i>	ART. 12.13 (nieuw). — <i>Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.</i>
12.13.1. Conservatoires de musique de l'Etat.	12.13.1. Rijksmuziekconservatoria.
Crédit nouveau : 10.000 francs.	Nieuw krediet : 10.000 frank.
Occupation de nouveaux locaux.	In gebruik nemen van nieuwe lokalen.
ART. 12.20. — <i>Distribution des prix.</i>	ART. 12.20. — <i>Prijsuitreiking.</i>
12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat.	12.20.1. Rijksmuziekconservatoria.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.356 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.356 frank.
Crédit insuffisant.	Ontoereikend krediet.
ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.</i>	ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie.</i>
Crédit supplémentaire : 4.730.000 francs.	Bijkrediet : 4.730.000 frank.
Crédit insuffisant.	Ontoereikend krediet.
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.</i>	ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.</i>
74.01.2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	74.01.2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.
Réduction : 200.000 francs.	Vermindering : 200.000 frank.
Crédit jugé suffisant.	Krediet toereikend geacht.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé publique.

ART. 11.02.1. — *Traitement et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 585.000 francs.

Le nouveau cabinet ministériel comprend plus de personnel détaché des organismes d'intérêt public, dont le traitement est à rembourser par le département.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 3.000.000 de francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 12.21. — *Intervention du département dans les frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 564.000 francs.

La convention passée le 1^{er} avril 1968 avec le centre Anti-Poison prévoit la prise en charge par le département de la totalité des frais de fonctionnement. Ces derniers ont dépassé le crédit 1968 de 564.000 francs.

ART. 12.24. — *Achat de produits pharmaceutiques, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Le crédit est sans utilité pour 1969.

ART. 12.33. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses, etc.*

Réduction : 25.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000 francs.

En vue d'honorer des états entrés après la clôture de l'année budgétaire 1967.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 585.000 frank.

Het nieuwe ministerieel kabinet bevat meer personeel gedetacheerd van de organismen van openbaar nut, waarvan de wedde door het departement moet terugbetaald worden.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 12.21. — *Tussenkomst van het departement in de werkingskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 564.000 frank.

De overeenkomst gesloten op 1 april 1968 met het Anti-Gift Centrum voorziet in de tenlasteneming door het departement van de algehele werkingskosten. Deze laatste hebben het krediet 1968 met 564.000 frank overschreden.

ART. 12.24. — *Aankoop van farmaceutische producten, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Het krediet is zonder nut voor 1969.

ART. 12.33. — *Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000 frank.

Met het oog op het honoreren van kostenstaten die na de afsluiting van het begrotingsjaar 1967 zijn binnengekomen.

ART. 12.38 (nouveau). — *Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission Interministérielle de l'Eau.*

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Prise en charge par le département des frais de fonctionnement de la Commission Interministérielle de l'Eau créée à la suite de la suppression du Commissariat Royal au problème de l'Eau.

ART. 12.40. — *Honoraires, jetons de présence, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement, etc.*

Réduction : 165.000.000 de francs.

Le solde au 31 décembre 1968 permet la réduction du crédit.

ART. 33.27. — *Subsides à des œuvres, organismes et groupements, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 33.29. — *Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Les dépenses engagées en 1968 et pendant les premiers mois de l'année 1969, permettent la réduction du crédit.

ART. 33.32. — *Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.*

Réduction : 66.000.000 de francs.

Le complément dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires pour les hospitalisations antérieures à 1969 étant à charge de l'article 33.51 — Section IV, une réduction compensatoire de 66.000.000 de francs doit être appliquée au présent article.

ART. 12.38 (nieuw). — *Allerhande onkosten in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.*

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Tenlasteneming door het departement van de werkingskosten van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid die ingesteld is tengevolge van de afschaffing van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.

ART. 12.40. — *Erelonen, zitpenningen, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling, enz.*

Vermindering : 165.000.000 frank.

Het saldo op 31 december 1968 laat de kredietvermindering toe.

ART. 33.27. — *Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 33.29. — *Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulantinvaliden, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

De in 1968 en gedurende de eerste maanden van het jaar 1969 vastgelegde uitgaven maken de vermindering van het krediet mogelijk.

ART. 33.32. — *Staatstussenkomst in de kosten voor beroeps-wederaanpassing, enz.*

Vermindering : 40.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 33.36. — *Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, enz.*

Vermindering : 66.000.000 frank.

Daar de aanvulling in de prijs per dag onderhoud in de universitaire ziekenhuizen voor de opnemingen vóór 1969 ten laste vallen van artikel 33.51 — Sectie IV, moet ter compensatie een vermindering van 66.000.000 frank op onderhavig artikel toegepast worden.

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Réduction : 450.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A.

L'opération a laissé un reliquat.

ART. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, etc.*

Réduction : 1.972.000 francs.

La majoration des frais de fonctionnement suite à l'extension de personnel du Bureau Permanent nécessite d'une part une augmentation des crédits de 1.028.000 francs. D'autre part une réduction de 3.000.000 de francs peut être appliquée aux crédits de l'O.N.A.C. par suite du non achèvement en 1969 du nouveau pavillon à la Résidence « Roi Albert » à Dilbeek.

ART. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.*

A. Crédit supplémentaire : 28.500.000 francs.

Charges nouvelles en 1969 résultant de l'application de nouveaux engagements pris par le Gouvernement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 57.092.000 francs.

Honoraires et factures non soldées en 1968.

ART. 41.25. — *Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.*

Réduction : 50.000 francs.

Le crédit est sans utilité pour 1969.

ART. 41.26. — *Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Réduction : 21.000.000 de francs.

Sur base des nouvelles estimations faites par le Crédit Communal.

ART. 43.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.760.000 francs.

ART. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.*

Vermindering : 450.000 frank.

De likwidatie van de bijdrage geschiedt in U.S.A. dollars.

De verrichting heeft een overschot gelaten.

ART. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.*

Vermindering : 1.972.000 frank.

De verhoging van de werkingskosten ingevolge de personeelsuitbreiding van het Vast Bureau noodzaakt eensdeels een kredietvermeerdering van 1.028.000 frank, terwijl anderdeels een vermindering van 3.000.000 frank kan worden toegepast op de kredieten van het N.W.O.S. wegens de niet-voltooiing in 1969 van het nieuwe paviljoen in de Residentie « Koning Albert » te Dilbeek.

ART. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

A. Bijkrediet : 28.500.000 frank.

Nieuwe lasten in 1969 voortvloeiend uit de toepassing van de door de Regering aangegane nieuwe verbintenissen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 57.092.000 frank.

Honoraria en facturen die in 1968 niet vereffend werden.

ART. 41.25. — *Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt.*

Vermindering : 50.000 frank.

Het krediet is zonder nut voor 1969.

ART. 41.26. — *Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz.*

Vermindering : 40.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.*

Vermindering : 21.000.000 frank.

Op basis van door het Gemeentekrediet gedane nieuwe ramingen.

ART. 43.21. — *Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.*

Bijkrediet : 1.760.000 frank.

Le premier amortissement d'emprunts a lieu l'année qui suit la fixation définitive du déficit par arrêté royal. Lors des prévisions 1969, il a été tenu compte que tous les déficits auraient été arrêtés au 31 décembre 1968. Comme ce ne fut pas le cas, les amortissements à payer en 1969 (voir art. 63.21) sont inférieurs à ceux qui avaient été initialement prévus. Par contre les intérêts sont plus élevés.

ART. 43.22. — *Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc.*

Crédit supplémentaire : 138.200.000 francs.

En vue de permettre la couverture de 60 % du déficit des années 1967 et 1968.

ART. 52.20. — *Indemnisation des dommages matériels, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Le décompte du Crédit Communal de Belgique relatif aux remboursements dus en 1969 pour les emprunts accordés jusqu'au 31 décembre 1968, dépasse les prévisions de 2.000.000 de francs.

ART. 63.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts, etc.*

Réduction : 39.000.000 de francs.

Justification : voir article 43.21.

SECTION II.

Famille et Logement.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.070.000 francs.

Suite à la mise en application de l'arrêté royal du 12 février 1969 relevant les montant des subventions aux Services d'aide aux familles et l'augmentation du nombre des prestations.

ART. 41.61. — *Transfert au «Fonds National du Logement» en vue d'allouer : des subsides, etc.*

Réduction : 95.000.000 de francs.

De eerste aflossing van leningen heeft plaats het jaar volgend op de definitieve vaststelling van het deficit bij koninklijk besluit. Bij de vooruitzichten 1969 werd rekening gehouden met het feit dat alle deficits op 31 december 1968 zouden worden vastgesteld. Daar zulks niet het geval was zijn de in 1969 te betalen aflossingen (zie art. 63.21) lager dan die welke aanvankelijk werden voorzien. In tegendeel belopen de interesten meer.

ART. 43.22. — *Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz.*

Bijkrediet : 138.200.000 frank.

Met het oog op het dekken van 60 % van het deficit der jaren 1967 en 1968.

ART. 52.20. — *Schadeloosstelling voor stoffelijke schade, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

De afrekening van het Gemeentekrediet van België betreffende de in 1969 verschuldigde terugbetalingen voor de tot 31 december 1968 toegekende leningen, overschrijdt de vooruitzichten met 2.000.000 frank.

ART. 63.21. — *Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen, enz.*

Vermindering : 39.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 43.21.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, enz.*

Bijkrediet : 19.070.000 frank.

Tengevolge van het in toepassing brengen van het koninklijk besluit van 12 februari 1969 dat de bedragen verhoogt van de toelagen aan de diensten voor gezinshulp en ingevolge de stijging van het aantal prestaties.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen : van subsidies, enz.*

Vermindering : 95.000.000 frank.

Compte tenu des soldes au 31 décembre 1968 des Fonds inscrits à la Section particulière, le crédit peut être diminué de 95.000.000 de francs.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement, etc.*

Réduction : 45.000.000 de francs.

Les intérêts compris dans les annuités constantes, dus pour les primes préfinancées s'élèvent pour la période du 1^{er} août 1967 au 31 juillet 1968 à 38.100.000 francs.

L'intérêt intercalaire afférent aux sommes qui seront avancées par les organismes de crédit pendant la période du 1^{er} août 1968 au 31 juillet 1969 s'élèvera à 44.419.000 francs.

De ce fait une réduction de 45.000.000 de francs peut être appliquée.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.650.000 francs.

Justification : voir article 33.65.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.762.000 francs.

Suite à l'extension des activités des services publics d'aide aux familles, à la revalorisation de la profession d'aide familiale et d'aide senior et à la mise en application de l'arrêté royal du 26 novembre 1968 accordant des subventions aux services publics pour les cas d'aide aux familles.

ART. 61.60. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées, etc.*

Réduction : 40.000.000 de francs.

Le nombre de primes fractionnées est inférieur aux prévisions.

ART. 61.62. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement, etc.*

Réduction : 30.000.000 de francs.

La somme due aux organismes de préfinancement peut être évaluée actuellement à plus ou moins 40.000.000 de francs.

De saldo's op 31 december 1968 van de Fondsen ingeschreven in de Afzonderlijke Sectie in aanmerking nemend, kan het krediet met 95.000.000 frank verminderd worden.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.*

Vermindering : 45.000.000 frank.

De interesten begrepen in de vaste annuïteiten, verschuldigd voor de vooruit gefinancierde premies belopen voor de periode van 1 augustus 1967 tot 31 juli 1968 : 38.100.000 frank.

De intercalaire interest betreffende de sommen die zullen voorgeschoten worden door de kredietorganismen gedurende de periode van 1 augustus 1968 tot 31 juli 1969 zal 44.419.000 frank bedragen.

Aldus kan een vermindering van 45.000.000 frank worden toegepast.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, enz.*

A. Bijkrediet : 4.650.000 frank.

Verantwoording : Zie artikel 33.65.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.762.000 frank.

Tengevolge van de uitbreiding der activiteiten van de openbare diensten voor gezinshulp, de herwaardering van het beroep van gezins- en bejaardenhelpster en door het in toepassing brengen van het koninklijk besluit van 26 november 1968 dat toelagen toekent aan de openbare diensten voor de gevallen van gezinshulp.

ART. 61.60. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premiën, enz.*

Vermindering : 40.000.000 frank.

Het aantal gesplitste premies is lager dan de vooruitzichten.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen, enz.*

Vermindering : 30.000.000 frank.

De som verschuldigd aan de vóórfinancieringsorganismen mag thans op ongeveer 40.000.000 frank geraamd worden.

SECTION III.

Santé publique et Famille et Logement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.5. Administration centrale.

Réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

11.03.6. Services extérieurs.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Justification : voir art. 11.03.5.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.5. Administration centrale.

Réduction : 150.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.773.000 francs.

Suite à la prise en charge par le Service Social du département de la gestion du restaurant situé à la Cité administrative de l'Etat.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.5. Administration centrale.

Réduction : 1.500.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 626.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 1.500.000 francs.

En vue de couvrir la quote-part du département dans les frais d'exploitation de la Cité administrative de l'Etat.

12.02.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances entrées tardivement.

SECTIE III.

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

11.03.6. Buitendiensten.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Verantwoording : zie art. 11.03.5.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 150.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 1.773.000 frank.

Tengevolge van de tenlasteneming door de Sociale Dienst van het departement van het beheer van het restaurant in het Rijksadministratief Centrum.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 626.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.500.000 frank.

Met het oog op het dekken van het aandeel van het departement in de uitbatingskosten van het Rijksadministratief Centrum.

12.02.6. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Om te voorzien in de likwidatie van laattijdig binnengekomen schuldvorderingen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.932.000 francs.

Soit 3.850.000 francs pour le motif indiqué à l'article 12.02.5 et 82.000 francs suite à l'augmentation du prix des publications.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.364.000 francs.

Justification : voir article 12.02.5.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 144.000 francs.

Pour permettre de couvrir les frais de chauffage de l'immeuble situé, 43, avenue des Arts à Bruxelles, abandonné en 1968 et non encore occupé actuellement par un autre service de l'Etat.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 104.000 francs.

Quote-part du département dans l'achat des produits d'entretien nécessaires à la Cité Administrative de l'Etat.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 245.000 francs.

Suite à la réévaluation du crédit sur base des dépenses de 1968 et l'achat de deux nouveaux véhicules pour le service d'inspection d'Hygiène.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Sur la base des dépenses réelles de décembre 1968, le crédit couvrant l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux doit être augmenté.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.932.000 frank.

Te weten 3.850.000 frank om de reden vermeld onder artikel 12.02.5 en 82.000 frank tengevolge van de verhoging van de prijs der publikaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.364.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.02.5.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 144.000 frank.

Om te voorzien in het dekken van de verwarmingskosten in het gebouw, gelegen Kunstlaan 43 te Brussel, verlaten in 1968 en thans nog niet bezet door een andere Staatsdienst.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.*

Bijkrediet : 104.000 frank.

Aandeel van het departement in het aankopen van onderhoudsprodukten die nodig zijn in het Rijksadministratief Centrum.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 245.000 frank.

Tengevolge van de herschatting van het krediet op basis der uitgaven van 1968 en de aankoop van twee nieuwe voertuigen voor de Dienst van de Gezondheidsinspectie.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Op basis van de werkelijke uitgaven van december 1968, moet het krediet dat de Staatstussenkomst dekt in de prijs der sociale abonnements, worden verhoogd.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Demandes d'intervention dans le prix de l'abonnement social, introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaires : 685.000 francs.

Permettra de couvrir les frais de location d'un immeuble à Charleroi et d'un autre à Bruxelles en vue de loger certains services du département occupant des bâtiments propriétés de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 280.000 francs.

Pour couvrir des arriérés de loyer pour un bâtiment occupé par le département à Bruxelles-national.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.5. Administration centrale et services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

En vue de couvrir les frais de déménagement des services dont question à l'article 12.13, poste A.

ART. 12.79. — *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire : 225.000 francs.

Doit servir à la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du département à Bruxelles, Charleroi et Louvain.

ART. 33.79. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.5. Achats courants.

Réduction : 210.000 francs.

Justification : voir article 33.79.

74.01.6. Achat pour la Cité Administrative de l'Etat.

Réduction : 240.000 francs.

Justification : voir article 33.79.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Laattijdig ingediende aanvragen om tussenkomst in de prijs van het sociaal abonnement.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 685.000 frank.

Zal toelaten de huurkosten te dekken van een gebouw te Charleroi en van een ander te Brussel met het oog op het onderbrengen van sommige diensten van het departement die gebouwen bezetten welke eigendom van de Staat zijn.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 280.000 frank.

Ten einde huurachterstallen te dekken voor een gebouw dat door het departement bezet is te Brussel-nationaal.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Met het oog op het dekken van de kosten van verhuizing van de diensten waarvan sprake onder artikel 12.13, post A.

ART. 12.79. — *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.*

Bijkrediet : 225.000 frank.

Voor het terug in goede staat brengen van gebouwen die gediend hebben tot het herbergen van diensten van het departement te Brussel, Charleroi en Leuven.

ART. 33.79. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.5. Lopende aankopen.

Vermindering : 210.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 33.79.

74.01.6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.

Vermindering : 240.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 33.79.

SECTION IV.

Politique scientifique.

PARTIE I.

Santé publique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels de 1969.

ART. 12.50. — *Dépenses de consommation généralement quelconques, etc.*

12.50.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Crédit supplémentaire : 930.000 francs.

Suite à l'extension des activités et l'augmentation des tarifs téléphoniques.

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

12.51.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 132.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Justification : voir article 11.03.8.

ART. 12.59. — *Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.*

A. Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

Suite à l'augmentation sensible des prix des produits de laboratoire ainsi qu'à l'extension des activités en matière de lutte contre la pollution atmosphérique et les radiations ionisantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 33.51. — *Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires.*

Crédit supplémentaire : 66.000.000 de francs.

A partir du 1^{er} janvier 1969, les dépenses relatives au supplément accordé aux hôpitaux universitaires en vertu de

SECTIE IV.

Wetenschapsbeleid.

DEEL I.

Volksgezondheid.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.8. Instituut voor Hygiène en Epidemiologie.

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor 1969.

ART. 12.50. — *Allerhande verbruiksuitgaven, enz.*

12.50.8. Instituut voor Hygiène en Epidemiologie.

Bijkrediet : 930.000 frank.

Tengevolge van de uitbreiding der activiteiten en de verhoging van de telefoontarieven.

ART. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

12.51.8. Instituut voor Hygiène en Epidemiologie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 132.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.53. — *Om het even welke uitgaven, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.03.8.

ART. 12.59. — *Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiène en Epidemiologie.*

A. Bijkrediet : 750.000 frank.

Ingevolge de gevoelige verhoging van de prijzen der laboratoriumprodukten alsmede de uitbreiding der activiteiten op het stuk van de strijd tegen de luchtverontreiniging en de ioniserende stralingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 33.51. — *Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen.*

Bijkrediet : 66.000.000 frank.

Van 1 januari 1969 af vallen de uitgaven betreffende het supplement toegekend aan de universitaire ziekenhuizen

l'article 12 § 3 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, tombent à charge du présent article.

Les paiements afférents aux années budgétaires antérieures doivent être supportés par ce même article. De ce fait une augmentation des crédits de 66.000.000 de francs qui sera compensée par une réduction de même import à l'article 33.36, s'avère indispensable.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

74.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.
Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.
Justification : voir article 12.59.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.*

Crédit supplémentaire : 94.000 francs.
Nomination du Vice-Premier Ministre (arrêté royal du 27 janvier 1969) : Majoration du montant de l'indemnité pour frais de représentation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.600.000 francs.
La somme de 4.600.000 francs est transférée du budget du Ministère des Affaires économiques, suite à la prise en charge par le Département des Finances, à partir du 1^{er} avril 1969, du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200.000 francs.
Nécessaire pour permettre la liquidation des indemnités de dédit accordées.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

Réduction : 129.055.000 francs, justifiée comme suit :

krachtens artikel 12 § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, ten laste van onderhavig artikel.

De betalingen aangaande de vroegere begrotingsjaren moeten door ditzelfde artikel gedragen worden. Derhalve is een kredietverhoging van 66.000.000 frank, die echter zal gecompenseerd worden door een gelijkwaardige vermindering op artikel 33.36, onontbeerlijk.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

74.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.
Bijkrediet : 2.500.000 frank.
Verantwoording : zie artikel 12.59.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.*

Bijkrediet : 94.000 frank.
Benaming van de Vice-Eerste Minister (koninklijk besluit van 27 januari 1969) : Verhoging van de vergoeding voor representatiekosten.

ART 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.*

A. Bijkrediet : 4.600.000 frank.
Het bedrag van 4.600.000 frank is getransfereerd van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, ten gevolge van de overname, met ingang van 1 april 1969 door het Departement van Financiën, van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

B. Bijkrediet voor begrotingsjaren : 200.000 frank.
Nodig voor de vereffening van de toegestane opzeggingsvergoedingen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

Vermindering : 129.055.000 frank, verantwoord als volgt :

	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Contribu- tions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen	TOTAUX — TOTALEN
--	--	--	---------------------------	--	--	------------------------

EN MOINS — IN MIN :

Ajustement des données de bases (promotions non réalisées aux dates prévues, retard dans la réalisation des recrutements autorisés, etc.) — *Aanpassing der basisgegevens (bevorderingen niet verwezenlijkt op de voorziene data, vertraging in de realisatie van de toegelaten wervingen, enz.)*

22.750.000	51.975.000	4.250.000	40.330.000	15.765.000	135.070.000
------------	------------	-----------	------------	------------	-------------

	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Contribu- tions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen	TOTAUX — TOTALEN
--	--	--	---------------------------	--	--	------------------------

EN PLUS — IN MEER :

Augmentation des taux des allocations familiales à partir du 1^{er} juillet 1969 — *Verhoging van het bedrag der kinderbijslagen met ingang van 1 juli 1969*

250.000	2.015.000	250.000	2.000.000	1.500.000	6.015.000
---------	-----------	---------	-----------	-----------	-----------

REDUCTION NETTE — *NETTO VERMINDERING*

22.500.000	49.960.000	4.000.000	38.330.000	14.265.000	129.055.000
------------	------------	-----------	------------	------------	-------------

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Résultant du fait qu'il s'est avéré nécessaire d'effectuer des surveillances spéciales dans les salles de jeu, ainsi que des prestations supplémentaires dans le cadre de l'automatisation envisagée de la taxe de circulation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200.000 francs.

Nécessaire pour la régularisation d'allocations dont le paiement n'a pas pu avoir lieu dans les délais impartis.

11.04.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.000 francs.

Pour permettre la liquidation de déclarations de créances reçues tardivement.

11.04.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 10.400.000 francs.

Résultant d'une augmentation sensible des indemnités pour travaux extraordinaires, travail du dimanche et de nuit faisant suite à l'accroissement constant des activités commerciales dans les ports et les entrepôts.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 francs.

Pour permettre de régulariser les indemnités pour travaux extraordinaires dont le paiement n'a pu être effectué en raison de l'insuffisance du crédit de 1968.

11.04.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

L'augmentation résulte des heures supplémentaires qui doivent être prestées lors de la réorganisation de plusieurs

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 8.000.000 frank.

Vloeit voort uit het feit dat het noodzakelijk gebleken is speciale toezichten uit te oefenen in de speelzalen, evenals bijzondere prestaties in het kader van de voorgenomen automatisatie der verkeersbelasting.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 200.000 frank.

Nodig voor de regularisatie van toelagen waarvan de betaling niet heeft kunnen geschieden binnen de voorgeschreven termijnen.

11.04.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

11.04.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 10.400.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit een aanzienlijke stijging der toelagen voor overwerk, zondag- en nachtwerk ingevolge de konstante toename van de handelsbedrijvigheid in de havens en entrepôts.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank.

Regularisatie van toelagen voor overwerk waarvan de betaling niet heeft kunnen geschieden wegens de ontoereikendheid van het krediet voor 1968.

11.04.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 450.000 frank.

Deze verhoging is noodzakelijk ingevolge het groot aantal te presteren overuren wegens de reorganisatie van verschei-

bureaux de recette pour laquelle on ne peut plus disposer de personnel des offices de contrôle.

ART. 11.14. — *Dépenses de personnel du Service Spécial d'Enquêtes Budgétaires.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Réduction : 200.000 francs.

La diminution résulte du transfert à l'article 12.03.2 du crédit prévu pour le paiement de dégâts locatifs dus aux propriétaires des immeubles qui seront abandonnés par les services de l'administration des contributions directes.

12.01.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction : 2.200.000 francs.

La réduction est rendue possible en raison de l'utilisation, pendant une partie de l'année seulement de perforatrices et de programmeurs étrangers à l'administration, par le Centre de Traitement des informations cadastrales.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration Centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 968.000 francs.

Justifiée comme suit :

a) Rajustement des tarifs téléphoniques à partir du 1 ^{er} mars 1969	F	668.000
b) Transfert de l'article 12.20 du budget du Ministère des Affaires économiques — Section III		300.000
	F	968.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.866.000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

12.02.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.330.000 francs.

Résultant de l'augmentation au 1^{er} mars 1969 des tarifs téléphoniques (abonnements et communications).

dene ontvangstkantoren, en waarvoor thans niet meer kan beschikt worden over personeel van controlekantoren.

ART. 11.14. — *Personeelsuitgaven van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

Vermindering : 200.000 frank.

De vermindering spruit voort uit de overdracht naar artikel 12.03.2 van het krediet dat voorzien is voor de betaling van huurschade verschuldigd aan de eigenaars der gebouwen die zullen verlaten worden door de diensten van de administratie der directe belastingen.

12.01.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Vermindering : 2.200.000 frank.

De vermindering kan worden toegepast om reden dat de niet tot de administratie behorende ponssters en programmeurs slechts een gedeelte van het jaar hun bedrijvigheid zullen uitoefenen bij het centrum voor verwerking van de kadastrale informaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 968.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) Verhoging van de telefoontarieven op 1 maart 1969	F	668.000
b) Overdracht van artikel 12.20 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken — Sectie III		300.000
	F	968.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.866.000 frank.

Betaling van laattijdig ontvangen facturen.

12.02.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.330.000 frank.

Verhoging van de telefoontarieven op 1 maart 1969 (abonnements en gesprekken).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement d'une facture rentrée tardivement.

12.02.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.140.000 francs.

L'augmentation est nécessaire :

1. pour supporter les frais de renvoi à l'administration du cadastre effectué sous le régime « port payé par le destinataire », des cartes imprimées utilisées dans les communes de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale pour faire connaître le choix des nouveaux propriétaires quant à la langue à utiliser pour l'inscription de leurs biens dans les documents cadastraux	20.000
2. pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant, d'une part, de l'augmentation des tarifs téléphoniques à partir du 1 ^{er} mars 1969 et, d'autre part, de l'installation de postes téléphoniques (frais de raccordements, abonnements et taxes des communications téléphoniques) dans 36 contrôles nouvellement créés dans le cadre de la restructuration des services actifs du cadastre conformément à l'arrêté royal du 25 novembre 1968	400.000
3. pour assurer le paiement des frais de transports de mobilier et d'archives nécessités par le regroupement des services et la création des contrôles dans le cadre de la restructuration des services actifs du cadastre	140.000
4. pour permettre la liquidation de la quote-part de l'administration du cadastre dans les frais des parties communes et de gérance consécutivement à l'occupation des 2 ^e , 3 ^e et 4 ^e étages du « Botanic Building » par les services de la direction du Cadastre du Brabant, l'imputation de ces dépenses étant effectuée précédemment à l'article 12.03.3 du budget	580.000
	F 1.140.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture reçue tardivement.

12.02.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 2.200.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een laattijdig ontvangen factuur.

12.02.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.140.000 frank.

De verhoging is noodzakelijk :

1. om de kosten te dekken van de terugzending gedaan onder het regime « port betaald door de bestemming » van de briefkaarten gebruikt in de gemeenten van het arrondissement Brussel-Hoofdstad om de taalkeuze te weten te komen van de nieuwe eigenaars met het oog op de inschrijving van hun onroerende goederen in de kadastrale documentatie	F 20.000
2. om de bijkomende kosten te dekken voortspruitend, eensdeels, uit de verhoging van de telefoontarieven vanaf 1 maart 1969 en, anderdeels, uit de plaatsing van telefoonposten (kosten voor aansluiting, abonnementsgelden en taksen voor de gesprekken) in 36 controles nieuw opgericht in het kader van de restructuratie van de velddiensten van het kadaster overeenkomstig het koninklijk besluit van 25 november 1968	400.000
3. om de betaling te verzekeren van de vervoerkosten van meubilair en archieven ingevolge de hergroepering van de diensten en de oprichting van de controles in het kader van de herstructuratie der velddiensten van het kadaster	140.000
4. om de vereffening toe te laten van het aandeel van de administratie van het kadaster in de kosten van de gemeenschappelijke delen en van het beheer wegens de ingebruikneming van de 2 ^e , 3 ^e en 4 ^e verdieping van de « Botanic Building » door de diensten van de directie van het kadaster van Brabant, de aanrekening van deze uitgaven voorheen gedaan zijnde op artikel 12.03.3 van de begroting	580.000
	F 1.140.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000 frank.

Laattijdig ontvangen factuur.

12.02.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 2.200.000 frank.

La majoration de 2.200.000 francs résulte :

1. de l'occupation de nouveaux locaux à la frontière, dans les entrepôts et surtout dans les ports d'Anvers, de Gand et de Zeebrugge où les frais de fonctionnement, notamment les frais d'électricité, de gaz, de raccordements téléphoniques et de confort ont fortement augmenté	1.500.000
2. de l'incidence de la réadaptation des tarifs téléphoniques à partir du 1 ^{er} mars 1969	700.000
Majoration F	2.200.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 269.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture supplémentaire de 221.000 francs relative à une rectification de consommation électrique pendant la période 1964-1967 et de diverses autres créances introduites tardivement (48.000 francs).

12.02.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 1.550.000 francs.

Le supplément de 1.550.000 francs résulte :

1. de l'adaptation du crédit aux nouveaux tarifs téléphoniques qui sont entrés en vigueur à partir du 1 ^{er} mars 1969	1.050.000
2. de l'occupation de nouveaux locaux et de l'extension de certains locaux occupés (e.a. le centre de Neufchâteau, bâtiments à Dinant, Fosses, Bruges, Eeklo, Koksijde, Waregem, etc.) ce qui provoque une augmentation des dépenses de consommation et de confort	500.000
Augmentation F	1.550.000

ART. 12.03 — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire : 1.266.000 francs.

Transfert de l'article 12.20 du budget du Ministère des Affaires économiques — Section III.

12.03.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Résultant du transfert de l'article 12.01.2 du crédit prévu pour le paiement de dégâts locatifs dus aux propriétaires des immeubles qui seront abandonnés par les services de l'administration des contributions directes.

De verhoging van 2.200.000 frank spruit voort uit :

1. het in gebruik nemen van nieuwe lokalen aan de grens, in de entrepots en vooral in de havens van Antwerpen, Gent en Zeebrugge waardoor de werkingskosten inzonderheid elektriciteit, gasverbruik, telefoon-aansluitingen alsmede de comfortkosten gevoelig zijn gestegen F	1.500.000
2. de weerslag van de herstructuratie der telefoontarieven met ingang van 1 maart 1969	700.000
Verhoging F	2.200.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 269.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van een supplementaire factuur van 221.000 frank voor niet aangerekend elektriciteitsverbruik tijdens de periode 1964-1967 en van andere laattijdig ingediende schuldvorderingen (48.000 frank).

12.02.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 1.550.000 frank.

De verhoging van 1.550.000 frank vloeit voort uit :

1. de aanpassing van het krediet aan de nieuwe telefoontarieven die sinds 1 maart 1969 van kracht geworden zijn F	1.050.000
2. de betrekking van nieuwe lokalen en de uitbreiding van sommige reeds betrokken lokalen (o.a. centrum Neufchâteau, gebouwen te Dinant, Fosses, Bruges, Eeklo, Koksijde, Waregem, enz.) wat een verhoging meebrengt der verbruiks- en comfortuitgaven	500.000
Verhoging F	1.550.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur, enz.

Bijkrediet : 1.266.000 frank.

Overdracht van artikel 12.20 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken — Sectie III.

12.03.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Voortspruitend uit de overdracht van artikel 12.01.2 van het krediet dat voorzien is voor de betaling van huurschade verschuldigd aan de eigenaars der gebouwen die zullen verlaten worden door de diensten van de administratie der directe belastingen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de certaines factures rentrées tardivement.

12.03.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Réduction : 10.000 francs.

Justifiée comme suit :

En moins :

Quote-part de l'administration du cadastre dans les frais des parties communes et de gérance en suite de l'occupation des 2^e, 3^e et 4^e étages du « Botanic Building » par les services de la direction du cadastre du Brabant et dont l'imputation budgétaire est à effectuer à l'article 12.02.3 F 580.000

En plus :

Les dépenses d'entretien résultant de l'occupation de leurs locaux par les 36 contrôles A et B créés ensuite de la restructuration des services actifs du cadastre 570.000

Différence en moins F 10.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture reçue tardivement.

12.03.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 2.825.000 francs.

La majoration de 2.825.000 francs résulte :

1. d'une augmentation du prix de certains contrats existants et de forfaits d'entretien de nouveaux bâtiments dans les entrepôts et dans les ports d'Anvers, Gand, Zeebrugge et Zelzate F 275.000
 2. de la hausse de 5 % sur les frais d'impression des bandellettes fiscales, à partir du 28 février 1969 1.300.000
 3. du remplacement, sur la recommandation du Conseil de Coopération douanière, des moyens de scellement actuels par des scellés et de la ficelle d'un nouveau genre 1.000.000
 4. de la vidange et du nettoyage de l'installation d'épuration des eaux au bureau international des douanes à Eynatten 250.000
- Augmentation F 2.825.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

12.03.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

A. Vermindering : 10.000 frank.

Verantwoord als volgt :

In min :

Het aandeel van de administratie van het kadaster in de kosten van de gemeenschappelijke delen en van beheer ingevolge de ingebruikneming van de 2^e, 3^e en 4^e verdieping van de « Botanic Building » door de diensten van de Directie van het kadaster van Brabant en waarvan de budgettaire aanrekening dient te geschieden op artikel 12.02.3 F 580.000

In meer :

De onderhoudskosten voortspruitend uit de ingebruikneming van hun lokalen door de 36 controles A en B opgericht in het raam van de herstructuratie der velddiensten van het kadaster 570.000

Verschil in min F 10.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van een laattijdig ontvangen factuur.

12.03.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 2.825.000 frank.

De verhoging van 2.825.000 frank vloeit voort uit :

1. de prijsverhoging van sommige bestaande onderhoudskontrakten en de forfaits van onderhoud van nieuw betrokken gebouwen in de entrepôts en in de havens van Antwerpen, Gent, Zeebrugge en Zelzate F 275.000
 2. de stijging van de kosten voor aanmaak van fiscale bandjes met 5 % vanaf 28 februari 1969 1.300.000
 3. de vervanging, op aanbeveling van de Internationale douaneraad, van het huidige verzegelingssysteem door perfrazegels en zegeltouw van een speciale samenstelling 1.000.000
 4. het ledigen en het reinigen van de waterzuiveringsinstallatie in gebruik in het internationaal douanekantoor Eynatten 250.000
- Verhoging F 2.825.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

12.03.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 690.000 francs.

Résultant :

1. de l'augmentation du nombre de machines de bureau achetées avec contrat d'entretien et des forfaits pour l'entretien de certains bâtiments F	190.000
2. de l'accroissement des frais de location et de consommation relatifs aux appareils de photocopie mis à la disposition de certains comités d'acquisition d'immeubles	300.000
3. de l'augmentation du prix des scellés et ficelles qui sont indispensables pour assurer la perception de la taxe due à l'abattement des animaux de boucherie	200.000
Augmentation F	690.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.000 francs.

Nécessaires pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement par les créanciers.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement (Douanes et Accises).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Réduction : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés, rendue possible notamment du fait de la remise à une date ultérieure que prévue de l'application des attestations para-médicales.

12.05.3. Administration du Cadastre des les provinces.

Réduction : 4.000.000 de francs.

La diminution envisagée est rendue possible en raison du rythme réel de consommation des imprimés, inférieur aux prévisions, par le centre de traitement des informations cadastrales.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.03.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 690.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de toename van het aantal met onderhoudscontract aangekochte bureaumachines en van de forfaits voor onderhoud van sommige gebouwen F	190.000
2. de toename van de kosten van inhuring en verbruik betreffende de fotocopietoestellen die ter beschikking zijn van sommige comités tot aankoop van onroerende goederen	300.000
3. de prijsstijging der loodjes en kluwens touw die nodig zijn om de heffing te verzekeren van de bij de slachting der slachtdieren verschuldigde taks	200.000
Verhoging F	690.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.000 frank.

Nodig voor de vereffening van de door de schuldeisers laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.000 frank.

Laattijdig ontvangen facturen (Douane en Accijnzen).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften, verwezenlijkt wegens het verdagen naar een latere datum van de invoering der para-medische getuigschriften.

12.05.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Vermindering : 4.000.000 frank.

De voorziene vermindering wordt mogelijk gemaakt wegens de omstandigheid dat het werkelijk verbruik van drukwerken door het Centrum voor verwerking van de kadastrale informatie lager ligt dan initiaal was voorzien.

12.05.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

12.05.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 370.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures de l'Office central des fournitures, qui n'ont pas été introduites avant le 31 décembre 1968 et qui concernent des commandes de 1967.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

12.07.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 231.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 70.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 565.000 francs.

dont :

— 180.000 francs pour permettre la liquidation de l'indemnité de poste allouée au fonctionnaire-délégué du département auprès des Communautés européennes;

— 385.000 francs suite à l'augmentation du nombre de bénéficiaires d'abonnements sociaux ainsi qu'au nombre plus élevé de déplacements de service.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.000 francs.

Déclaration de créance reçue tardivement.

12.05.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.05.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 370.000 frank.

Nodig met het oog op de vereffening van facturen van het Centraal bureau voor benodigdheden die niet vóór 31 december 1968 werden ingediend en bestellingen van 1967 betreffen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 231.000 frank.

Om de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 70.000 frank.

Laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 565.000 frank.

waarvan :

— 180.000 frank ten einde de vereffening toe te laten van de postvergoeding toegekend aan de ambtenaar-afgevaardigde van het departement bij de Europese Gemeenschappen.

— 385.000 frank ingevolge het hoger aantal rechthebbenden op sociale abonnementen alsook uit de toename van de dienstverplaatsingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.000 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

12.10.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Réduction : 3.425.000 francs.

Résultant du fait qu'ensuite de circonstances matérielles il n'est pas possible d'organiser, dans la mesure initialement prévue pour 1969, les cours oraux en vue de parfaire l'écolage des agents techniques du niveau 2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Nécessaire pour la régularisation d'une indemnité dont le paiement n'a pas pu avoir lieu dans les délais impartis.

12.10.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une déclaration de créance reçue tardivement.

12.10.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 870.000 francs.

Résultant :

1. de l'octroi d'une indemnité de déplacement aux agents affectés à certains postes du port d'Anvers (arrêté ministériel du 3 mars 1969) F	630.000
2. de l'attribution d'une indemnité kilométrique à certains fonctionnaires qui utilisent leur voiture personnelle pour se rendre aux bureaux des postes	240.000
Augmentation F	870.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'états de frais relatifs à des abonnements sociaux introduits tardivement.

12.10.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 775.000 francs.

Résultant :

1. de l'accroissement des déplacements de service, ce qui provoque une augmentation des dépenses relatives aux indemnités pour frais de route et de séjour (particulière-

12.10.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Vermindering : 3.425.000 frank.

Voortspruitend uit het feit dat wegens materiële omstandigheden, het niet mogelijk blijkt in 1969 de mondelinge cursussen met het oog op de vervolmaking van de beroepscholing van de technische personeelsleden van niveau 2 in te richten in de mate zoals oorspronkelijk werd voorzien.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Nodig om de regularisatie toe te laten van een vergoeding waarvan de betaling niet heeft kunnen plaatshebben binnen de voorziene termijnen.

12.10.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een laattijdig ontvangen schuldvordering.

12.10.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 870.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de toekenning van een vergoeding voor verplaatsingskosten aan personeelsleden tewerkgesteld in bepaalde gebieden van de haven van Antwerpen (ministerieel besluit van 3 maart 1969) F	630.000
2. de toekenning van een kilometervergoeding aan sommige ambtenaren die hun persoonlijke wagen gebruiken voor verplaatsingen naar de postkantoren	240.000
Verhoging F	870.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende kostenstaten met betrekking tot de sociale abonnementen.

12.10.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 775.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. het opvoeren van de dienstverplaatsingen met als gevolg een verhoging van de uitgaven op het stuk van forfaitaire reis- en verblijfkosten (inzonderheid in de comités

ment dans les comités d'acquisition d'immeubles et dans les contrôles de la taxe de transmission en vue de l'instauration de la T.V.A.) F	525.000
2. de l'adaptation aux besoins présumés des crédits prévus pour l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux .	400.000
F	925.000

En moins : 150.000 francs.

Cette diminution résulte de l'adaptation aux besoins présumés des crédits prévus pour le paiement des indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration . F	150.000
Augmentation nette F	775.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 113.000 francs.

Nécessaire pour permettre d'intensifier la formation des analystes et programmeurs.

12.11.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Réduction : 1.855.000 francs.

Résultant du fait, qu'ensuite de circonstances matérielles, il n'est pas possible d'organiser, dans la mesure initialement prévue pour 1969, les cours oraux en vue de parfaire l'écolage des agents techniques du niveau 2.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Crédit transféré de l'article 12.20 — Section III du budget du Ministère des Affaires économiques.

12.12.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'états de frais introduits tardivement.

tot aankoop van onroerende goederen en in de controles der overdrachtstaks in het vooruitzicht van de invoering van de B.T.W.) F	525.000
2. de aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van het krediet voorzien voor de tussenkomst van de Staat in de prijs der sociale abonnementen	400.000
F	925.000

In min : 150.000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de uitbetaling der vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door het bestuur gehuisvest zijn . . . F	150.000
Nettoverhoging F	775.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 113.000 frank.

Nodig om de vorming van analisten en programmatoren uit te breiden.

12.11.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

Vermindering : 1.855.000 frank.

Vloeit voort uit het feit dat wegens materiële omstandigheden het niet mogelijk blijkt in 1969 de mondelinge cursussen met het oog op de vervolmaking van de beroepsscholing van de technische personeelsleden van niveau 2 in te richten in de mate zoals oorspronkelijk werd voorzien.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Onvoorziene uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn.

Bijkrediet : 350.000 frank.

Krediet overgedragen van artikel 12.20 — Sectie III van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

12.12.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een aantal laattijdig ingediende onkostenstaten.

12.12.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	12.12.5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.
Réduction : 1.000.000 de francs.	Vermindering : 1.000.000 frank.
Adaptation du crédit aux besoins présumés.	Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.
ART. 12.13. — <i>Location de biens immobiliers, etc.</i>	ART. 12.13. — <i>Huur van onroerende goederen, enz.</i>
Réduction : 13.000.000 de francs.	Vermindering : 13.000.000 frank.
Retard constaté dans la réalisation des programmes de location.	Achterstand vastgesteld bij de verwezenlijking van de huurprogramma's.
ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services, etc.</i>	ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.</i>
12.14.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	12.14.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56.000 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56.000 frank.
Nécessaire pour permettre le paiement de factures rentrées tardivement.	Betaling van laattijdig ingediende facturen.
12.14.3. Administration du Cadastre dans les provinces.	12.14.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.
Crédit supplémentaire : 900.000 francs.	Bijkrediet : 900.000 frank.
L'augmentation de 900.000 francs est sollicitée pour porter le crédit à 2.000.000 de francs, montant absolument indispensable : pour faire face aux travaux et fournitures pour l'aménagement des locaux à occuper par les nouveaux contrôles créés dans le cadre de la restructuration des services actifs du cadastre et pour doter ces locaux des installations d'éclairage, de chauffage, de protection contre l'incendie, etc. indispensables au fonctionnement normal des services administratifs. L'administration doit, en effet, durant l'année 1969, installer 36 contrôles dans différentes localités notamment à Aalst, Ath, Aywaille, Bastogne, Beauraing, Bertrix, Beveren, Brecht, Bree, Brugge, Eeklo, Geel, Haacht, Halle, Heist-op-den-Berg, Herentals, Jumet, Leuven, Liège, Lier, Mechelen-aan-de-Maas, Neerpelt, Overijse, Peer, Roeselare, Saint-Hubert, Sint-Truiden, Thuin, Tielt, Waremme et Zottegem.	De verhoging van 900.000 frank wordt aangevraagd om het krediet op 2.000.000 frank te brengen, bedrag dat volstrekt onmisbaar is : om de werken en leveringen te bekostigen voor de inrichting van de lokalen, te bezetten door de nieuwe controles opgericht in het kader van de herstructuratie van de velddiensten van het kadaster; om deze lokalen uit te rusten met de nodige apparaten voor de verlichting, de verwarming, de bescherming tegen brand, enz., uitrustingen noodzakelijk voor de normale werking van de administratieve diensten. De administratie moet inderdaad in 1969 36 controles installeren in verschillende lokaliteiten, namelijk te Aalst, Ath, Aywaille, Bastogne, Beauraing, Bertrix, Beveren, Brecht, Bree, Brugge, Eeklo, Geel, Haacht, Halle, Heist-op-den-Berg, Herentals, Jumet, Leuven, Liège, Lier, Mechelen-aan-de-Maas, Neerpelt, Overijse, Peer, Roeselare, Saint-Hubert, Sint-Truiden, Thuin, Tielt, Waremme en Zottegem.
12.14.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	12.14.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.
Afin de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.	Om de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen schuldvorderingen.
12.14.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.	12.14.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 59.000 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 59.000 frank.
Nécessaire pour permettre la liquidation de factures qui ont été introduites tardivement par les créanciers.	Betaling van laattijdig door de schuldeisers ingediende facturen.

12.14.6. Centres administratifs.

A. Réduction : 5.000.000 de francs.

— Transfert à l'article 74.03 (Administration centrale)	F	2.000.000
— Adaptation du crédit aux besoins présumés		3.000.000
		3.000.000
Total	F	5.000.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 509.000 francs.

Paiement de factures introduits tardivement.

ART. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques-postaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.350.000 francs.

Nécessaire pour assurer, à partir du 1^{er} juillet 1969 et suite à la demande du Ministère de la Prévoyance sociale, le paiement par assignation postale à domicile des allocations accordées aux estropiés et mutilés.

ART. 12.28. — *Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'Information, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.29. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée.*

Crédit supplémentaire : 17.900.000 francs.

1. Achat de cartes perforées, de papier en continu, impression de formulaires, etc.	F	16.000.000
2. Location pour installations de contrôle et nouvelles directions		1.900.000
		1.900.000
Total	F	17.900.000

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement du Service spécial d'Enquêtes budgétaires.*

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

12.14.6. Administratieve centra.

A. Vermindering : 5.000.000 frank.

— Overdracht naar artikel 74.03 (Hoofdbestuur)	F	2.000.000
— Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften		3.000.000
		3.000.000
Totaal	F	5.000.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 509.000 frank.

Nodig om de vereffening mogelijk te maken van laat-tijdig ingediende facturen.

ART. 12.24. — *Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz.*

Bijkrediet : 1.350.000 frank.

Nodig om, met ingang van 1 juli 1969 en ingevolge het verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg, de betaling aan huis per postassignatie te verzekeren van de aan de gebrekkigen en verminkten toegestane toelagen.

ART. 12.28. — *Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende Centra, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.29. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.*

Bijkrediet : 17.900.000 frank.

1. Aankoop van ponskaarten, kettingsformulieren, het drukken van formulieren, enz.		16.000.000
2. Huur voor te installeren controles en nieuwe directies		1.900.000
		1.900.000
Totaal	F	17.900.000

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes.*

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.31 (nouveau). — *Dépenses relatives à l'action tendant à l'information générale en matière de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'intervention de l'Institut belge d'Information et de Documentation.*

Crédit nouveau : 20.000.000 de francs.

En vue de l'exécution du contrat conclu entre le Gouvernement et INBEL.

ART. 21.02. — *Remboursement des coupons afférents à des titres amortis d'emprunts intérieurs et extérieurs payés en surnombre.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Sur base des données actuellement connues, on peut estimer que pour l'année 1969, le montant des coupons payés en surnombre afférents à des obligations amorties dépassera \pm 1 million de francs le crédit accordé.

Il s'indique dès lors de solliciter un crédit supplémentaire de 1 million de francs.

ART. 30.01. — *Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.277.000 francs.

L'article 30.01 doit permettre à la Trésorerie d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment. Cet article supporte également la régularisation des remboursements des sommes perçues indûment par l'ensemble des départements ministériels. Il s'ensuit qu'une évaluation strictement rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Le dépassement pour 1968 et 1969 provient de l'augmentation du montant des droits de pilotage, perçus par la Belgique (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) pour compte des Pays-Bas.

ART. 31.02. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.*

Réduction : 7.000.000 de francs.

Le montant des crédits accordés dans le cadre de la loi du 5 mai 1958, favorisant le financement des stocks de charbon, atteint actuellement \pm 640 millions de francs. L'en-cours de ces crédits était ramené au 1^{er} janvier 1969 à 52 millions de francs.

La situation des charbonnages en matière d'écoulement de la production s'est sensiblement améliorée depuis 1967; il s'ensuit que le rythme d'octroi des crédits a accusé un très net fléchissement.

Dans ces conditions, les besoins pour 1969 peuvent être ramenés de 9.000.000 de francs à 2.000.000 de francs.

ART. 12.31 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting inzake de belasting over de toegevoegde waarde door de tussenkomst van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.*

Nieuw krediet : 20.000.000 frank.

Met het oog op de uitvoering van de tussen de Regering en INBEL afgesloten overeenkomst.

ART. 21.02. — *Terugbetaling van boventallig betaalde coupons van afgeloste obligaties van binnen- en buitenlandse leningen.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Op basis van de thans reeds gekende gegevens mag verondersteld worden dat in 1969 het bedrag van de ten onrechte betaalde coupons van afgeloste obligaties het toegekend krediet met \pm 1 miljoen frank zal overtreffen.

Een bijkrediet van 1 miljoen frank dient derhalve aangevraagd.

ART. 30.01. — *Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.*

A. Bijkrediet : 2.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.277.000 frank.

Het artikel 30.01 moet de Thesaurie toelaten diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten. Dit artikel begrijpt eveneens de regularisatie van terugbetalingen van ten onrechte geïnde sommen door de gezamenlijke ministeriële departementen. Hieruit volgt dat een strikt genomen raming der nodige kredieten onmogelijk is.

De overschrijding voor 1968 en 1969 spruit voort uit de verhoging van het bedrag der loodsgelden geïnd door België (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) voor rekening van Nederland.

ART. 31.02. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeiën uit de toekenning van een rentetoeelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant, enz.*

Vermindering : 7.000.000 frank.

Het kredietbedrag toegekend in het raam van de wet van 5 mei 1958, ter financiering van de steenkolenvoorraden bedraagt thans circa 640 miljoen frank. Op 1 januari 1969 was de omloop van deze kredieten geslonken tot 52 miljoen frank.

De toestand van de steenkolenmijnen inzake de terugloop van de produktie is gevoelig verbeterd sedert 1967; hieruit volgt dat het ritme van de kredietverlening sterk gedaald is.

In die voorwaarden, kunnen de behoeften voor 1969 teruggebracht worden van 9.000.000 frank op 2.000.000 frank.

ART. 31.03. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

L'octroi de crédits aux sinistrés, victimes des inondations survenues en décembre 1964 et janvier 1965, a accusé un fléchissement sensible au cours des deux dernières années. L'intervention de l'Etat en matière d'intérêts s'est élevée en 1968 à 742.000 francs. Aussi, le crédit inscrit au présent article peut-il être, dans ces conditions, ramené de 1.250.000 francs à 1.000.000 de francs.

ART. 32.01. — *Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».*

Crédit supplémentaire : 6.126.000 francs.

La subvention est fixée en fonction des recettes faites du chef des droits d'enregistrement et du précompte immobilier, perçus au cours de l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans les zones prévues aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Le produit des impôts servant à déterminer le montant du subside étant connu seulement dans le courant du mois de juin de l'année qui donne son nom à l'exercice, il n'est pas possible de prévoir plus tôt le crédit exact nécessaire.

Les impôts susvisés ayant rapporté en 1968 la somme de 41.125.017 francs le subside dû à l'I.M.A.L.S.O. s'élève pour l'année budgétaire 1969 au même montant.

Le crédit accordé n'est que de 35.000.000 de francs, le supplément demandé doit permettre de payer le solde.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

A. Réduction : 1.800.000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins présumés (Administration centrale).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement (Douanes et Accises).

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptables, etc.*

Crédit supplémentaire : 7.800.000 francs.

Afin de permettre la régularisation du déficit constaté au bureau d'Anvers 2, le 29 juin 1966, comme suite à l'arrêt de la Cour des Comptes du 16 avril 1969, n° Z. 536.409 A1 (Administration des Douanes et Accises).

ART. 31.03. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

De toekenning van kredieten aan de geteisterden, slachtoffer van de overstromingen in december 1964 en januari 1965, heeft een merkelijke daling gekend gedurende de laatste twee jaren. De tussenkomst van de Staat inzake interesten bedroeg in 1968 742.000 frank. Dienvolgens mag het op onderhavig artikel ingeschreven krediet teruggebracht worden van 1.250.000 frank op 1.000.000 frank.

ART. 32.01. — *Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».*

Bijkrediet : 6.126.000 frank.

De toelage is vastgesteld in functie van de hoofdens registratierechten en onroerende voorheffing in de loop van het vorig jaar gedane ontvangsten in verband met de goederen gelegen in de bij de statuten van I.M.A.L.S.O. voorziene zones (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

Daar de opbrengst der belastingen, die dient om het bedrag van de toelage vast te stellen, slechts gekend is in de loop van de maand juni van het jaar dat het dienstjaar bepaalt, is het niet mogelijk vroeger het nodige krediet nauwkeurig te bepalen.

Aangezien de hogerbedoelde belastingen in 1968 een som van 41.125.017 frank opgeleverd hebben, belooft de aan de I.M.A.L.S.O. voor het begrotingsjaar 1969 verschuldigde toelage hetzelfde bedrag.

Het toegekend krediet bedraagt slechts 35.000.000 frank, het aangevraagd supplement moet de betaling van het saldo toelaten.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

A. Vermindering : 1.800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften (Hoofdbestuur).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering (Douane en Accijnzen).

ART. 33.02. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten van rekenplichtigen, enz.*

Bijkrediet : 7.800.000 frank.

Om de regularisatie toe te laten van het in het douane-kantoor Antwerpen 2 op 29 juni 1966 vastgesteld tekort, als gevolg van het arrest van het Rekenhof van 16 april 1969, n° Z. 536.409 A1 (Administratie der Douane en Accijnzen).

- ART. 41.01. — *Subside à la Caisse autonome des Dommages de guerre.*
- Réduction : 310.000 francs.
- Adaptation du crédit aux besoins présumés.
- ART. 41.01. — *Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.*
- Vermindering : 310.000 frank.
- Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.
- ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque nationale, etc.*
- Réduction : 15.000.000 de francs.
- La somme que le Trésor aura à verser à la Banque nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1969 est évaluée à 30 millions de francs. Le crédit initial de 45 millions de francs peut dès lors être ramené à 30 millions de francs.
- ART. 56.01. — *Dekking van de terugbetaling door de Nationale Bank, enz.*
- Vermindering : 15.000.000 frank.
- Het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van de biljetten die door de Nationale Bank aan haar loketten zullen worden terugbetaald in 1969 is geraamd op 30 miljoen frank. Het oorspronkelijk krediet van 45 miljoen frank mag derhalve worden teruggebracht op 30 miljoen frank.
- ART. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres, etc.*
- Réduction : 120.000 francs.
- Le crédit initial de 330.000 francs a été calculé sur un capital nominal de 30 millions de francs en dette 4 % unifiée, présumé être déposé en 1969 par moitié en 1^{re} série et par moitié en 2^e série, au cours de réalisation de 98,50 % pour la 1^{re} série et de 99,30 % pour la 2^e série.
- Sur base des dépôts effectués actuellement, il peut être supposé que le capital déposé cette année ne dépassera pas 15 millions de francs de nominal.
- Calculé dans la même proportion et au cours de réalisation de 98,60 %, le crédit alloué peut être réduit de 120.000 francs.
- ART. 57.01. — *Verlies voortvloeiende uit de verkoop van de effecten, enz.*
- Vermindering : 120.000 frank.
- Het oorspronkelijk krediet van 330.000 frank werd berekend op een nominaal kapitaal groot 30 miljoen frank in geünificeerde 4 % schuld, dat verondersteld werd, in 1969, voor de helft in 1^{ste} reeks en voor de helft in 2^e reeks te zullen worden neergelegd, tegen een verkoopkoers van 98,50 % voor de 1^{ste} reeks en van 99,30 % voor de 2^e reeks.
- Op basis van de thans reeds gedane neerleggingen mag verondersteld worden dat het neergelegd kapitaal dit jaar de 15 miljoen frank nominaal niet zal overschrijden.
- Berekend in dezelfde verhouding en tegen een verkoopkoers van 98,60 % kan het toegestaan krediet met 120.000 frank verminderd worden.
- ART. 61.03. — *Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages, etc.*
- Réduction : 9.000.000 de francs.
- Le montant disponible à l'article 63.01 de la section particulière s'élève au 1^{er} avril 1969 à 271 millions de francs environ. La situation des charbonnages encore en activité, au point de vue respect des engagements souscrits, s'est nettement améliorée au cours des deux dernières années, compte tenu des divers subsides et aides qui leur sont accordés pour couvrir leurs pertes d'exploitation.
- ART. 61.03. — *Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.*
- Vermindering : 9.000.000 frank.
- Op 1 april 1969 bedroeg het op artikel 63.01, afzonderlijke sectie, beschikbare bedrag ongeveer 271 miljoen frank. Rekening gehouden met de verschillende subsidiën en tegemoetkomingen welke aan de in nog in activiteit zijnde steenkolenmijnen toegewezen worden met het oog op de dekking van hun bedrijfsverliezen wordt gedurende de laatste twee jaren een merkelijke verbetering waargenomen wat het nakomen van de onderschreven verbintenissen betreft.
- ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 116.000 francs.
- ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 116.000 frank.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

Cadastre	F	6.000
Enregistrement et Domaines		110.000
Total		F 116.000

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Transfert de l'article 12.14.6. Le crédit de 2.000.000 de francs est mis à la disposition de l'Administration centrale pour permettre l'équipement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.959.000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement (Centres administratifs).

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Transfert de l'article 74.05 du budget du Ministère des Affaires économiques — Section III.

Le crédit de 150.000 francs est mis à la disposition de l'Administration centrale (74.04.1).

ART. 74.05. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.900.000 francs.

Justifié comme suit :

1. Insuffisance du crédit prévu à l'origine pour l'achat des machines à additionner à caractères optiques dont les contrôles T.V.A. doivent disposer	F	1.200.000
2. Eu égard au volume des documents et au nombre de dossiers à classer dans les contrôles T.V.A. il est absolument nécessaire d'équiper ceux-ci d'une série de classeurs C 4 (5.000.000 de francs), d'un ensemble de fichiers F 2 (280.000 francs) et de plusieurs armoires A 2 (420.000 francs)		5.700.000
F		6.900.000

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation.*

Crédit supplémentaire : 1.200.000.000 de francs.

Un crédit provisionnel de 800 millions de francs est inscrit sous l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

Kadaster	F	6.000
Registratie en Domeinen		110.000
Totaal		F 116.000

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Overdracht van artikel 12.14.6. Het krediet van 2 miljoen frank, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur, voorziet in de uitrusting van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.959.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen (Administratieve centra).

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Overdracht van artikel 74.05 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken — Sectie III.

Het krediet van 150.000 frank is ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur (74.04.1).

ART. 74.05. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken, enz.*

Bijkrediet : 6.900.000 frank.

Verantwoord als volgt:

1. Ontoereikendheid van het krediet oorspronkelijk voorzien voor de aankoop van de telmachines met optische karakters waarover de controles B.T.W. moeten beschikken	F	1.200.000
2. Gelet op de omvang van de documentatie en de talrijke dossiers die zullen dienen gerangschikt te worden in de controles B.T.W. is het absoluut noodzakelijk deze laatste uit te rusten met een reeks classeurs C4 (5.000.000 frank), een aanvullend stel fiekkasten F2 (280.000 frank) en meerdere kasten A2 (420.000 frank)		5.700.000
F		6.900.000

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.*

Bijkrediet : 1.200.000.000 frank.

In de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1968 is onder artikel 01.01 een provisioneel krediet inge-

1968, destiné à couvrir pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Conformément aux dispositions de l'article 14 de la loi du 13 février 1969 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1968 le crédit de 800 millions de francs peut être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements tandis que le solde de ce crédit au 31 décembre 1968 peut être reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1968.

Comme suite à cette disposition deux arrêtés royaux ont été pris les 13 et 27 février 1969 (*Moniteur belge* des 19 février et 6 mars 1969) par lesquels un montant de 137.121.250 francs a été mis à la disposition des divers départements. En outre, le solde du crédit provisionnel de 800 millions de francs, soit 662.878.750 francs, a été reporté au budget de 1969.

Ce montant étant insuffisant pour couvrir les besoins de 1969, un crédit supplémentaire de 1.200.000.000 de francs s'avère nécessaire.

ART. 03.04. — *Remboursement au Ministère de la Défense nationale, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Réduction de l'effectif.

IV. — Dispositions diverses.

Art. 5 du projet de loi.

Les dix-huit anciens militaires dont le nom figure au tableau ci-joint, ont à nouveau été recrutés après leur mise à la retraite par l'Etat belge, en Allemagne, en vertu d'un contrat de travail de droit allemand. Les intéressés cumulaient ainsi une pension avec un traitement à charge du Trésor public.

Cette situation est réglée par l'article 6 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements, et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples. Cet article dispose :

« § 1^{er}. Le cumul de plusieurs pensions visées à l'article 5 et le cumul de ces pensions avec des traitements ou des indemnités tenant lieu de traitement à charge du Trésor public, ne sont autorisés qu'à concurrence du revenu global le plus élevé constitué par les pensions et traitements dont l'intéressé jouissait au moment où il a effectivement cessé d'exercer l'une des fonctions abandonnées.

» Pour les fonctions ayant donné lieu à l'attribution d'une pension, le traitement à prendre en considération est le der-

schreven van 800 miljoen frank tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Overeenkomstig het bepaalde bij artikel 14 van de wet van 13 februari 1969 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1968 uitgetrokken kredieten, kan het krediet van 800 miljoen frank worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften terwijl het saldo van dit krediet op 31 december 1968 mag worden overgedragen op de begroting voor 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1968.

Ingevolge deze bepaling werden twee koninklijke besluiten genomen op 13 en 27 februari 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari en 6 maart 1969) waarbij een bedrag van 137.121.250 frank ter beschikking werd gesteld van de verschillende departementen. Bovendien werd het saldo van het provisioneel krediet van 800 miljoen frank, hetzij 662.878.750 frank, overgedragen op de begroting voor 1969.

Daar dit bedrag echter onvoldoende is tot dekking van de behoeften voor 1969, is een bijkrediet van 1.200.000.000 frank nodig.

ART. 03.04. — *Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

Vermindering van het effectief.

IV. — Verschillende bepalingen.

Art. 5 van het wetsontwerp.

De achttien oud-militairen wier naam in bijgaande tabel voorkomt, werden door de Belgische Staat in Duitsland na hun pensionering opnieuw aangeworven bij arbeidscontract naar Duits recht. Zodoende cumuleerden de betrokkenen een pensioen met een wedde ten laste van de Schatkist.

Deze situatie wordt geregeld in artikel 6 der wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten. Dit artikel bepaalt :

« § 1. Cumulatie van verschillende pensioenen als bedoeld in artikel 5 en cumulatie van deze pensioenen met wedden of met als wedden geldende vergoedingen ten bezware van de Openbare Schatkist is maar geoorloofd tot het hoogste globale inkomen gevormd door de pensioenen en wedden, die de belanghebbende genoot toen hij werkelijk ophield een van de opgegeven ambten uit te oefenen.

» Voor ambten die aanleiding hebben gegeven tot het toekennen van een pensioen, is de wedde waarmee rekening

nier traitement qui est entré en ligne de compte pour le calcul de la pension.

» § 2. En cas de cumul d'une pension militaire d'ancienneté avec un traitement ou une indemnité tenant lieu de traitement, l'application du § 1^{er} ne peut avoir pour effet de faire descendre le revenu global au-dessous du moins élevé des deux minimums fixés ci-après :

- » 1. Le traitement, augmenté des 5/8 de la pension;
- » 2. Le plus élevé des trois chiffres suivants :
 - » a) Le montant plein de la pension, augmenté de 40 %;
 - » b) Le maximum du traitement afférent au grade de l'intéressé déduction faite des deux dernières augmentations organiques;
 - » c) Le maximum du barème de sous-chef de bureau de ministère.

» § 3. Pour l'application des dispositions des §§ 1 et 2, les traitements sont portés, le cas échéant, aux montants qu'ils auraient atteints sous l'empire des barèmes en vigueur au moment de cette application.

» Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions, attribuer des barèmes fictifs à des fonctions qui n'existent plus ou dont les traitements n'auraient pas été affectés par l'évolution générale des rémunérations ».

Bien que les intéressés aient pris l'engagement lors de leur mise à la retraite de signaler tout cumul qui surviendrait à l'avenir, les retenues sur pensions exigées par les dispositions en matière de cumul ne furent pas appliquées dès le moment où survint le cumul.

En conséquence, il y avait lieu de récupérer les sommes payées indûment.

Il convient d'éviter cette récupération en raison de considérations d'ordre social, d'autant plus que le paiement indû est imputable à un concours de circonstances regrettables. La confusion en matière de statut des intéressés s'avère, bien plus qu'une faute du chef de l'autorité militaire ou des intéressés mêmes, en être la cause.

Compte tenu de la bonne foi des intéressés, de leur mauvaise information, des circonstances particulières lors de leur recrutement en vertu d'un contrat de travail de droit allemand, et de l'aspect social de cette affaire, il semble équitable de renoncer à la récupération des sommes payées à l'encontre de la législation en matière de cumul et, de ce fait, indûment.

moet worden gehouden, de laatste wedde welke in aanmerking is genomen voor de berekening van het pensioen.

» § 2. Ingeval een militair anciënniteitspensioen met een wedde of met een als wedde geldende vergoeding wordt gecumuleerd, mag de toepassing van § 1 het globale inkomen niet doen dalen beneden het laagste van de hierna vastgestelde minima :

- » 1. De wedde, verhoogd met 5/8 van het pensioen;
- » 2. Het hoogste van de volgende drie cijfers :
 - » a) Het volle pensioenbedrag, vermeerderd met 40 %;
 - » b) De maximumwedde die aan de graad van de belanghebbende is verbonden, na aftrek van de laatste twee organieke verhogingen;
 - » c) Het maximum van de weddeschaal van onderbureau-chef bij een ministerie.

» § 3. Voor de toepassing van het bepaalde in de §§ 1 en 2 worden de wedden in voorkomend geval op de bedragen gebracht die zij volgens de op het tijdstip der toepassing geldende weddeschalen zouden hebben bereikt.

» De Koning kan, op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het bestuur der pensioenen behoort, fictieve weddeschalen toekennen voor ambten die niet meer bestaan of waarvan de wedden door de algemene evolutie van de bezoldigingen niet beïnvloed zouden geweest zijn ».

Ofschoon de betrokkenen ter gelegenheid van hun pensionering de verbintenis hadden aangegaan, elke cumulatie die in de toekomst zou ontstaan, mede te delen, werden de door de anticumulatiebepalingen vereiste kortingen op de pensioenen niet onmiddellijk op het ogenblik dat cumulatie ontstond toegepast.

Dientengevolge moesten de ten onrechte uitgekeerde bedragen worden teruggevorderd.

Deze terugvordering dient op grond van sociale overwegingen te worden vermeden, temeer daar de onverschuldigde betaling aan een ongelukkige samenloop van omstandigheden te wijten is. De verwarring betreffende het statuut der betrokkenen valt eerder als oorzaak aan te wijzen dan schuld in hoofde van de militaire overheid of van de betrokkene zelf.

Gelet op de goede trouw van de betrokkenen, hun gebrekkige informatie, de bijzondere omstandigheden in verband met de aanwerving bij arbeidscontract naar Duits recht en het sociaal aspect van deze zaak, komt het billijk voor, van de terugvordering der in strijd met de cumulatielwetgeving en derhalve ten onrechte uitgekeerde bedragen af te zien.

N° dossier	Nom et prénoms	N° arrêté	N° C.N.P.G.
Anc. 34.345	Anthierens, Julian	48.389	349.104
Anc. 44.546	Baert, Hubert	67.557	687.998
Anc. 19.561	Brasseur, Raoul	62.255	684.421
Anc. 38.444	Dardenne, Maurice	61.607	683.201
Anc. 18.691	Decraemer, Roger	59.235	683.892
Anc. 39.593	D'Hondt, Henri	62.069	684.188
Anc. 28.616	Donjean, Robert	59.008	344.229
Anc. 31.358	Doutrewe, Charles	48.814	346.411
Off. 15.757	Godefroid, Maurice	65.688	324.932
Anc. 42.669	Laurenty, Pierre	66.396	686.380
Anc. 41.723	Mosselman, René	67.313	685.678
Anc. 40.335	Paquot, Michel	62.267	684.441
Anc. 39.076	Pierson, Georges	62.072	683.650
Anc. 41.921	Vranckx, Louis	66.944	686.088
Anc. 44.657	Bondroit, Victor	67.773	688.119
Anc. 41.017	Dumont, Joseph	62.636	684.997
Anc. 33.652	Hageniers, Petrus	50.323	348.347
Anc. 34.788	Van Wilder, Emeri	47.322	349.600

Article 8 du projet de loi.

A l'occasion de l'examen d'un projet d'arrêté royal portant statut pécuniaire du personnel appointé des Forces armées, la section de législation du Conseil d'Etat a exprimé le 7 mai 1969 l'avis que « la sécurité juridique exige qu'on en vienne à une pratique conforme aux dispositions de l'article 118 de la Constitution et que les droits pécuniaires des militaires soient réglés par la loi ou, tout au moins, en vertu de la loi ». En effet l'article 118 de la Constitution dispose : « Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires ».

Le Conseil d'Etat se refuse en conséquence depuis lors à examiner quant au fond de la réglementation tout autre projet d'arrêté royal réglant le statut pécuniaire des militaires.

La disposition proposée tend à pallier les conséquences découlant de cette situation, en attendant que les droits pécuniaires des militaires soient réglés définitivement par une loi particulière.

Article 9 du projet de loi.

Lors de la catastrophe d'Oostduinkerke le 10 juin 1969, sept démineurs de la Force navale ont été tués. Le Gouvernement, nonobstant le droit à une pension de réparation dans les limites de la législation existante, a estimé qu'il serait équitable d'accorder une somme forfaitaire de 500.000 frs aux veuves ou aux ascendants directs de ces militaires décédés, de manière à atténuer le préjudice matériel et moral subi par les familles des victimes.

Cette somme est payable :

1. à Madame Declercq Alice, veuve de Monsieur Debeck Marcel, premier maître-chef;
2. à Madame Bals Claire, veuve de Monsieur Vandenhoeck Cyriel, premier maître-chef;

N° dossier	Naam en voornamen	N° besluit	N° N.K.O.P.
Anc. 34.345	Anthierens, Julian	48.389	349.104
Anc. 44.546	Baert, Hubert	67.557	687.998
Anc. 19.561	Brasseur, Raoul	62.255	684.421
Anc. 38.444	Dardenne, Maurice	61.607	683.201
Anc. 18.691	Decraemer, Roger	59.235	683.892
Anc. 39.593	D'Hondt, Henri	62.069	684.188
Anc. 28.616	Donjean, Robert	59.008	344.229
Anc. 31.358	Doutrewe, Charles	48.814	346.411
Off. 15.757	Godefroid, Maurice	65.688	324.932
Anc. 42.669	Laurenty, Pierre	66.396	686.380
Anc. 41.723	Mosselman, René	67.313	685.678
Anc. 40.335	Paquot, Michel	62.267	684.441
Anc. 39.076	Pierson, Georges	62.072	683.650
Anc. 41.921	Vranckx, Louis	66.944	686.088
Anc. 44.657	Bondroit, Victor	67.773	688.119
Anc. 41.017	Dumont, Joseph	62.636	684.997
Anc. 33.652	Hageniers, Petrus	50.323	348.347
Anc. 34.788	Van Wilder, Emeri	47.322	349.600

Artikel 8 van het wetsontwerp.

Ter gelegenheid van het onderzoek van een ontwerp van koninklijk besluit houdende het geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der Krijgsmacht, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State op 7 mei 1969 volgend advies gegeven : « Ter wille van de rechtszekerheid moet men komen tot een werkwijze die in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 118 van de Grondwet en moeten de geldelijke rechten van de militairen bij een wet of althans krachtens een wet worden geregeld ». De Grondwet bepaalt inderdaad in artikel 118 : « De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen ».

Sindsdien weigert de Raad van State, trouw aan zijn advies, elk ander ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van het geldelijk statuut van de militairen te onderzoeken naar de grond van de desbetreffende reglementering.

De voorgestelde bepaling heeft tot doel de uit die toestand voortvloeiende gevolgen te ontgaan, in afwachting dat de geldelijke rechten van de militairen definitief bij een bijzondere wet zullen geregeld worden.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Bij de ontploffingsramp op 10 juni 1969 te Oostduinkerke zijn zeven ontmijners van de Zeemacht om het leven gekomen. De Regering heeft gemeend dat het billijk zou zijn een forfaitaire som van 500.000 frank toe te kennen aan de weduwen of aan de rechtstreekse ascendenten van deze overleden militairen, ongeacht het recht op een vergoedingspensioen binnen de perken van de bestaande wetgeving om het materiële en morele leed van de families enigszins te verzachten.

Deze som is betaalbaar :

1. aan Mevrouw Declercq Alice, weduwe van de Heer Debeck Marcel, eerste meester-chef;
2. aan Mevrouw Bals Claire, weduwe van de Heer Vandenhoeck Cyriel, eerste meester-chef;

3. à Madame Moyaert Georgette, veuve de Monsieur Hoogewijs Alfons, maître principal;

4. à Madame Rouma Monique, veuve de Monsieur Godfrine Léon, premier maître;

5. à Madame Decoster Simone, veuve de Monsieur Rysens Robert, maître;

6. à Madame Dewaele Godelieve, veuve de Monsieur Butte Freddy, maître;

7. solidairement à Monsieur Mees René et à Madame Vandereyken Céline, respectivement père et mère de Monsieur Mees René, quartier maître.

La disposition répond au prescrit de la Constitution belge, laquelle dispose en son article 114 que : « Aucune pension, aucune gratification à la charge du Trésor public ne peut être accordée qu'en vertu d'une loi » et en son article 112 que : « Il ne peut être établi de privilège en matière d'impôts. Nulle exemption ou modération d'impôts ne peut être établie que par une loi ».

La disposition tend donc à régler par voie légale, d'une part, l'octroi d'une prime de 500.000 francs aux ayants droit des démineurs tués, à Oostduinkerke, complémentaire à la réparation du dommage physique prévue par la loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix et, d'autre part, l'exonération d'impôts sur les revenus et l'exemption du droit de succession de ladite prime.

Article 12 du projet de loi.

Il ne peut être fait usage de l'autorisation de recrutement donnée par l'article 17 de la loi budgétaire de 1969 que pour le personnel recruté dans le courant de ladite année.

Etant donné qu'il importait de résoudre de toute urgence le problème posé par l'assainissement des sites charbonniers, une dizaine d'agents avaient déjà été engagés par contrat en 1967 et 1968, sans qu'il ait été tenu compte de certaines dispositions de l'arrêté royal n° 3 facilitant le recrutement ou l'engagement de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages.

La Cour des Comptes estime, à juste titre, que l'article 17 de la loi budgétaire de 1969 ne couvre pas les recrutements effectués pendant les années précédentes.

Le présent article est dès lors proposé afin de régulariser la situation.

Article 13 du projet de loi.

Bien que leur nomination ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé aux intéressés et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant les périodes mentionnées, leur reste acquis.

3. aan Mevrouw Moyaert Georgette, weduwe van de Heer Hoogewijs Alfons, oppermeester;

4. aan Mevrouw Rouma Monique, weduwe van de Heer Godfrine Léon, eerste meester;

5. aan Mevrouw Decoster Simone, weduwe van de Heer Ryssens Robert, meester;

6. aan Mevrouw Dewaele Godelieve, weduwe van de Heer Butte Freddy, meester;

7. solidair aan de Heer Mees René en aan Mevrouw Vandereyken Céline, respectievelijk vader en moeder van de Heer Mees René, kwartiermeester.

De beschikking beantwoordt aan het bepaalde van de Belgische Grondwet, die in artikel 114 voorziet dat : « Geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de Staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet », en die verder in artikel 112 bepaalt dat : « Inzake belastingen geen voorrechten kunnen worden ingevoerd. Geen vrijstelling of vermindering van belasting kan worden ingevoerd dan door een wet ».

De beschikking beoogt dus de wettelijke regeling, eensdeels, van de toekenning van een premie van 500.000 frank aan de rechthebbenden van de te Oostduinkerke omgekomen ontmiijners, naast de vergoeding voor lichamelijke schade die voorzien is bij de wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artseneijkundige verzorging voor de militaire invaliden van vreedstijd en, anderdeels, van de vrijstelling van deze premie zowel van de inkomstenbelasting als van het successierrecht.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

De machtiging tot werving, verleend bij artikel 17 van de begrotingswet 1969, kan alleen gebruikt worden voor het personeel dat in de loop van bedoeld jaar aangeworven wordt.

Omdat aan de sanering van de steenkolenvestigingen een zeer dringende oplossing diende gegeven te worden, werden reeds in 1967 en 1968 een tiental personeelsleden aangeworven bij dienstcontract, zonder rekening te houden met sommige bepalingen van het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijke werving of indienstneming van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkoolmijnen.

Het Rekenhof verdedigt terecht de mening, dat het huidige artikel 17 van de begrotingswet niet de in vorige jaren gedane wervingen machtigt.

Ten einde de toestand te regulariseren wordt dan ook onderhavig artikel voorgesteld.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Hoewel hun benoeming door de Raad van State vernietigd werd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkenen verevend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functies gedurende de opgegeven perioden, hun verworven blijft.

Article 14 du projet de loi.

Pour la clarté du texte, il est proposé de faire passer au premier alinéa, la dernière phrase du second alinéa de l'article 7 en question, en vue de regrouper les divers modes d'imputation des dépenses de l'espèce.

D'autre part, le même alinéa premier a été complété dans le but de faciliter le paiement des arriérés de subvention-traitements.

Article 15 du projet de loi.

Cette autorisation permettra à l'Œuvre d'accomplir un nouvel effort dans le domaine de l'enfance.

Art. 16 du projet de loi.

L'article 3 de la loi du 24 décembre 1903 prévoyait expressément que les indemnités pour frais médicaux, etc... « pourront être payées à ceux qui en ont pris la charge ».

Actuellement la notion « remboursement » inscrite à l'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 et à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969, ne permet de considérer comme créancier de l'Etat que la victime de l'accident.

En attendant une modification de ladite loi du 3 juillet 1967, il importe d'autoriser dès maintenant le paiement direct aux tiers intervenants.

Article 18 du projet de loi.

Les assignations dont question n'ont pas été présentées en temps utile en vue de leur paiement, par suite de force majeure. Il est dès lors équitable que l'Etat s'acquitte de ces créances, prescrites en exécution de l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 et de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

Article 19 du projet de loi.

Ministère de l'Intérieur.

ART. 12.04.3. — *Il s'agit de la liquidation d'une facture qui n'est jamais parvenue au département.*

Les dispositions nécessaires ont été prises pour éviter un double paiement au cas où la facture originale serait retrouvée.

ART. 74.01.2. — *Même justification que pour l'article 12.04.3.*

ART. 74.01.3. — *Même justification que pour l'article 12.04.3.*

Artikel 14 van het wetsontwerp.

Voor de verduidelijking van de tekst, wordt er voorgesteld de laatste zin van het tweede lid van het bedoelde artikel 7 over te hevelen naar het eerste lid, met het oog op de hergroepering van de verschillende aanrekeningsmodaliteiten van de kwestieuze uitgaven.

Anderzijds werd hetzelfde eerste lid aangevuld ten einde de uitbetaling van de achterstallige weddetoelagen te vergemakkelijken.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

Deze machtiging zal het Werk in staat stellen een nieuwe inspanning te volbrengen voor het kindervelzijn.

Art. 16 van het wetsontwerp.

Het artikel 3 der wet van de 24 december 1903 bepaalde uitdrukkelijk dat de vergoedingen voor geneeskundige zorgen, enz... kunnen betaald worden aan hen, die de lasten hebben gedragen.

Het begrip « terugbetaling », ingeschreven in het artikel 3 der wet van 3 juli 1967 en in het artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969, laat heden niet toe een ander dan het slachtoffer van het ongeval te beschouwen als schuldeiser van de Staat.

In afwachting van een wijziging der vorenvermelde wet van 3 juli 1967, komt het erop aan van nu af de rechtstreekse betaling aan de tussenkommende derden mogelijk te maken.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

De hierboven vermelde assignaties werden door geval van heirkraft niet tijdig ter betaling aangeboden, zodat het billijk is dat de Staat zich kwijt van deze schuldvorderingen die krachtens artikel 34 van de wet van 15 mei 1846 en artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard zijn.

Artikel 19 van het wetsontwerp.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

ART. 12.04.3. — *Het gaat hier om de vereffening van een faktuur die nooit op het departement is toegekomen.*

De nodige maatregelen werden genomen om een dubbele betaling te voorkomen ingeval de originele faktuur zou teruggevonden worden.

ART. 74.01.2. — *Zelfde verantwoording als voor artikel 12.04.3.*

ART. 74.01.3. — *Zelfde verantwoording als voor artikel 12.04.3.*

Ministère de la Défense nationale.

ART. 12.02.2. — « *Interbrugse* ».

Cette créance a été introduite tardivement par suite d'une omission lors de la fusion de la société MBZI avec la société Interbrugse.

ART. 12.02.2. — « *Interelectra* » S.A.

Il s'agit d'une créance introduite tardivement par la S.A. Interelectra.

ART. 12.02.2. — « *Regie des Télégraphes et des Téléphones (RTT)* ».

Il s'agit de créances introduites tardivement par la Régie des Télégraphes et des Téléphones par suite d'un différend entre celle-ci et le Département au sujet du montant dû.

Ministère des Affaires économiques.

ART 01.01. — *Delvenne Edmond*.

L'intéressé ignorait la réglementation l'autorisant à prétendre au remboursement de ses frais de déplacement et autres dépenses occasionnés à la suite de sa participation aux réunions C.E.E.

Ministère des Travaux publics.

Il s'agit d'une part d'une somme de 14.000 francs due à un agent du département à titre d'indemnité annuelle pour entretien-renouvellement d'une jambe artificielle, suite à un accident de travail (art. 11.03.3) et, d'autre part, 1° de rémunérations pour prestations extraordinaires effectuées en 1963 et dont le paiement a fait l'objet de contestations (art. 11.04.2.); 2° de frais de déplacements dus depuis 1961 à des agents du département et dont les états justificatifs ne sont pas parvenus au service liquidations (art. 12.10.2).

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 12.02.2. — « *Interbrugse* ».

Deze schuldvordering is laattijdig ingediend als gevolg van een verzuim begaan bij de fusie van de maatschappij MBZI met de maatschappij Interbrugse.

ART. 12.02.2. — « *Interelectra* », N.V.

Het betreft een schuldvordering laattijdig ingediend door de N.V. Interelectra.

ART. 12.02.2. — « *Regie van Telegrafie en Telefonie (RTT)* ».

Het betreft laattijdig ingediende schuldvorderingen door de Regie van Telegrafie en Telefonie, als gevolg van een geschil tussen de RTT en het departement betreffende het verschuldigd bedrag.

Ministerie van Economische Zaken.

ART. 01.01. — *Delvenne Edmond*.

De belanghebbende was niet op de hoogte van de reglementering die hem toelaat aanspraak te maken op de terugbetaling van zijn verblijfkosten en andere uitgaven gedaan naar aanleiding van zijn deelneming aan E.E.G.-bijeenkomsten.

Ministerie van Openbare Werken.

De som van 14.000 frank is verschuldigd aan een ambtenaar van het departement, slachtoffer van een arbeidsongeval, als jaarlijkse vergoeding voor onderhoud en vernieuwing van een kunstbeen. Verder betreft het : 1° de beloning van buitengewone prestaties die in 1963 werden verricht en omtrent de betaling waarvan betwisting is gerezen (art. 11.04.2); 2° vergoedingen voor reiskosten, die sedert 1961 aan ambtenaren van het departement verschuldigd zijn en waarvan de bewijsstukken de vereffeningdienst niet hebben bereikt (art. 12.10.2).